



人权高专办

# 人 权

## 国 际 文 件 汇 编

第一卷 （第一部分）  
世 界 文 书



联合国

ST/HR/1/Rev.6 (Vol.I/Part 1)

联合国人权事务高级专员办事处

日 内 瓦



---

人 权

国 际 文 件 汇 编

第一卷 (第一部分)

世 界 文 书



联 合 国

二〇〇二年，纽约和日内瓦

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的一个文件。

ST/HR/1/Rev.6 (Vol. I, Part 1)
-----------------------------------

本出版物(ST/HR/1/Rev.4)的第一卷(第一和第二部分)  
第四次修订本仅以英文发行

联合国出版物
出售品编号：C. 02.XIV.4
ISBN 92-1-554000-3 (Vol. I, Part 1) ISSN 0251-7035

二卷全套：ISBN 92-1-554003-9  
第一卷第一部分及第二部分不单独出售

版权©2002 年  
联合国保留一切权利

# 总 目

## 第一卷：世界文书

### 第 一 部 分

	页 次
导 言 .....	xi
前 言 .....	xiii
A. 国际人权宪章 .....	1
B. 世界会议和千年大会 .....	43
C. 自决权利 .....	73
D. 土著人民和少数群体的权利 .....	83
E. 防止歧视 .....	101
F. 妇女权利 .....	145
G. 儿童权利 .....	171
H. 老年人权利 .....	215
I. 残疾人权利 .....	217
J. 执法方面的人权：保护被拘留或监禁的人 .....	255
K. 社会福利、进步和发展 .....	413

### 第 二 部 分

导 言 .....	xi
前 言 .....	xiii
L. 增进和保护人权 .....	447
M. 婚姻 .....	457
N. 健康权利 .....	463
O. 工作和享有公平就业条件的权利 .....	479
P. 结社自由 .....	483
Q. 奴隶制、类似奴隶制的习俗和强迫劳动 .....	495

	页 次
R. 移民权利.....	537
S. 国籍、无国籍状态、庇护和难民.....	585
T. 战争罪行和危害人类罪行，包括灭绝种族罪行.....	633
U. 人道主义法律.....	743

## 第二卷：区域文书

### 导 言

- A. 美洲国家组织
- B. 欧洲委员会
- C. 非洲统一组织
- D. 欧洲安全与合作会议

## 目 录

### 第一卷 (第一部分)

	页 次
导 言.....	xi
前 言.....	xiii
A. 国际人权宪章	
1. 世界人权宣言.....	1
2. 经济、社会、文化权利国际盟约.....	8
3. 公民权利和政治权利国际盟约.....	18
4. 公民权利和政治权利国际盟约任择议定书.....	36
5. 旨在废除死刑的公民权利和政治权利国际盟约第二项 任择议定书.....	40
B. 世界会议和千年大会	
6. 维也纳宣言和行动纲领.....	43
7. 联合国千年宣言.....	65
C. 自决权利	
8. 联合国给予殖民地国家和人民独立宣言.....	73
9. 联合国大会一九六二年十二月十四日第 1803(XVII) 号决议：“自然资源的永久主权”.....	75
10. 反对招募、使用、资助和训练雇佣军国际公约.....	77
D. 土著人民和少数群体的权利	
11. 土著和部落人民公约，1989 年(第 169 号公约).....	83
12. 在民族或族裔、宗教和语言上属于少数群体的人的权利 宣言.....	97
E. 防止歧视	
13. 同酬公约，1951 年(第 100 号公约).....	101
14. 歧视(就业及职业)公约，1958 年(第 111 号公约).....	105
15. 消除一切形式种族歧视国际公约.....	109

	页 次
16. 种族与种族偏见问题宣言 .....	120
17. 取缔教育歧视公约 .....	126
18. 设立一个和解及斡旋委员会负责对取缔教育歧视公约各 缔约国间可能发生的任何争端寻求解决办法的议定书 .....	132
19. 消除基于宗教或信仰原因的一切形式的不容忍和歧视 宣言 .....	140
<b>F. 妇女权利</b>	
20. 消除对妇女一切形式歧视公约 .....	145
21. 消除对妇女一切形式歧视公约任择议定书 .....	157
22. 在非常状态和武装冲突中保护妇女和儿童宣言 ..	163
23. 消除对妇女的暴力行为宣言 .....	165
<b>G. 儿童权利</b>	
24. 儿童权利公约 .....	171
25. 儿童权利公约关于买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品 问题的任择议定书 .....	190
26. 儿童权利公约关于儿童卷入武装冲突问题的任择议定书 .....	198
27. 准予就业最低年龄公约，1973 年(第 138 号公约) .....	203
28. 禁止和立即行动消除最有害的童工形式公约，1999 年 (第 182 号公约) .....	210
<b>H. 老年人权利</b>	
29. 联合国老年人原则 .....	215
<b>I. 残疾人权利</b>	
30. 智力迟钝者权利宣言 .....	217
31. 残废者权利宣言 .....	219
32. 保护精神病患者和改善精神保健的原则 .....	221
33. 残疾人机会均等标准规则 .....	233
<b>J. 执法方面的人权：保护被拘留或监禁的人</b>	
34. 囚犯待遇最低限度标准规则 .....	255
35. 囚犯待遇基本原则 .....	271
36. 保护所有遭受任何形式拘留或监禁的人的原则 .....	272
37. 联合国保护被剥夺自由少年规则 .....	282

38. 保护人人不受酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格待遇或处罚宣言.....	294
39. 禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约.....	297
40. 禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约任择议定书.....	309
41. 关于医务人员、特别是医生在保护被监禁和拘留的人不受酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚方面的任务的医疗道德原则.....	322
42. 有效调查和记录酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格待遇或处罚的原则.....	324
43. 关于保护面对死刑的人的权利的保障措施.....	327
44. 执法人员行为守则.....	328
45. 执法人员使用武力和火器的基本原则.....	333
46. 联合国非拘禁措施最低限度标准规则(东京规则).....	338
47. 联合国少年司法最低限度标准规则(北京规则).....	347
48. 刑事司法系统中儿童问题行动指南.....	369
49. 联合国预防少年犯罪准则(利雅得准则).....	378
50. 为罪行和滥用权力行为受害者取得公理的基本原则宣言 .....	386
51. 关于司法机关独立的基本原则.....	389
52. 关于律师作用的基本原则.....	392
53. 关于检察官作用的准则.....	397
54. 有效防止和调查法外、任意和即决处决的原则 .....	402
55. 保护所有人不遭受强迫失踪宣言.....	405
<b>K. 社会福利、进步和发展</b>	
56. 社会进步和发展宣言.....	413
57. 世界消灭饥饿和营养不良宣言.....	424
58. 利用科学和技术进展以促进和平并造福人类宣言.....	428
59. 人民享有和平权利宣言.....	430
60. 发展权利宣言.....	431
61. 世界人类基因组与人权宣言.....	435
62. 世界文化多样性宣言.....	442



## 第一卷(第二部分)

	页次
导言.....	xi
前言.....	xiii
<b>L. 增进和保护人权</b>	
63. 关于国家机构的地位的原则(巴黎原则).....	447
64. 个人、群体和社会机构在促进和保护普遍公认的人权和基本自由方面的权利和义务宣言.....	450
<b>M. 婚姻</b>	
65. 关于婚姻的同意、结婚最低年龄及婚姻登记的公约.....	457
66. 关于婚姻的同意、结婚最低年龄及婚姻登记的建议.....	460
<b>N. 健康权利</b>	
67. 关于艾滋病毒/艾滋病问题的承诺宣言.....	463
<b>O. 工作和享有公平就业条件的权利</b>	
68. 就业政策公约, 1964 年(第 122 号公约).....	479
<b>P. 结社自由</b>	
69. 结社自由及保护组织权公约, 1948 年(第 87 号公约).....	483
70. 组织及共同交涉权公约, 1949 年(第 98 号公约).....	489
<b>Q. 奴隶制、类似奴隶制的习俗和强迫劳动</b>	
71. 禁奴公约.....	495
72. 关于修正一九二六年九月二十五日在日内瓦签订的禁奴公约的议定书.....	499
73. 废止奴隶制、奴隶贩卖及类似奴隶制的制度与习俗补充公约.....	501
74. 强迫劳动公约, 1930 年(第 29 号公约).....	507
75. 废止强迫劳动公约, 1957 年(第 105 号公约).....	517
76. 禁止贩卖人口及取缔意图营利使人卖淫的公约.....	520
77. 联合国打击跨国有组织犯罪公约关于预防、禁止和惩治贩运人口特别是妇女和儿童行为的补充议定书.....	527

**R. 移民权利**

78. 保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约.....	537
79. 联合国打击跨国有组织犯罪公约关于打击陆、海、空偷 运移民的补充议定书.....	571

**S. 国籍、无国籍状态、庇护和难民**

80. 减少无国籍状态公约.....	585
81. 关于无国籍人地位的公约.....	593
82. 关于难民地位的公约.....	607
83. 关于难民地位的议定书.....	624
84. 非居住国公民个人人权宣言.....	628

**T. 战争罪行和危害人类罪行，包括灭绝种族罪行**

85. 防止及惩治灭绝种族罪公约.....	633
86. 战争罪及危害人类罪不适用法定时效公约.....	637
87. 关于侦察、逮捕、引渡和惩治战争罪犯和危害人类罪犯 的国际合作原则.....	640
88. 前南斯拉夫问题国际法庭规约.....	642
89. 卢旺达问题国际法庭规约.....	656
90. 国际刑事法院罗马规约.....	670

**U. 人道主义法律**

91. 关于战俘待遇之日内瓦公约.....	743
92. 关于战时保护平民之日内瓦公约.....	806
93. 一九四九年八月十二日日内瓦四公约关于保护国际性武 装冲突受难者的附加议定书(第一议定书).....	863
94. 一九四九年八月十二日日内瓦四公约关于保护非国际性 武装冲突受难者的附加议定书(第二议定书).....	924



## 导 言

世界人权文书汇编本修订本分为两部分。它取代了联合国 1993 年出版的国际人权文书汇编两卷本的第一卷，是由联合国人权事务高级专员办事处编排的。1997 年出版的汇编第二卷收入了一些区域文书。

因篇幅有限，汇编未全面收集所有国际人权文书。然而，借这次重新编辑的机会，增加和刷新了第一卷的内容，收入了直至 2002 年 12 月 18 日通过的文件。第一部分现在包括了 1993 年世界人权会议《宣言和行动纲领》和《联合国千年宣言》。有关残疾人权利的文书被集中到单独一节中。

在第一卷第二部分中增加了一节，其中收入了《人权维护者宣言》和《国家人权机构巴黎原则》。还增加了关于健康权利的一节，《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》被编入关于移民权利的一节。《国际刑事法院规约》以及《前南斯拉夫问题国际法庭规约》和《卢旺达问题国际法院规约》被列入第二部分。

汇编包括了国际劳工组织、联合国教育、科学和文化组织和联合国难民事务高级专员署通过的一些文书。完全的列表可见于有关网站([www.ilo.org](http://www.ilo.org), [www.unesco.org](http://www.unesco.org), [www.unhcr.ch](http://www.unhcr.ch))。

汇编中各类文书的法律地位不同。宣言、原则、准则、标准规则和建议不具有法律约束力。

然而，这类文书具有无可否认的道德约束力，是各国行为的实际准则。这类文书的价值在于，它们已为很多国家所承认和接受，尽管不具有约束力，仍表明在国际社会中存在着一些被广泛接受的目标和原则。

分别称为公约、规约、议定书的那些国际条约对已批准或加入它们的国家具有法律约束力。联合国通过的条约向各国开放，供签署和批准，而各区域组织通过的条约通常只向有关区域的国家开放。

有关联合国条约的批准和现状的最新情况载于汇编第一卷，可见于高级专员办事处网站([www.ohchr.org](http://www.ohchr.org))。

希望本汇编将有助于对国际人权标准的更广泛了解，成为所有致力于增进和保护人权与基本自由的人士的宝贵资料来源。



## 前 言

人权是人类生存和共处的基础。各项人权均普遍适用、不可分割而相互依存。人权是联合国在执行和平与发展这项全球任务的过程中要解决的每个问题的核心。

自大会 1948 年通过《世界人权宣言》以来，各国政府讨论、谈判和确定了旨在保护和增进各项公民、文化、经济、政治和社会权利的数以百计的基本原则和法律条款。

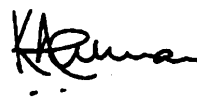
本出版物汇集了一些最重要的公约、条约、宣言和协定。

本出版物的目的是让世界了解人权。人们对自己的权利了解得越多，就会越尊重他人的权利，他们就越有可能和平相处。

本出版物还旨在表明各国政府的承诺，鼓励尚未签署和批准这些普遍适用的重要标准的国家签署和批准这些标准。

它的目的还在于成为各国政府、非政府组织、民间社会团体、人权维护者、公民个人和联合国等国际组织的一个工具。实际上，虽然各国政府负有维护人权和基本自由的主要责任，在这方面，每个人也可发挥自己的作用。

世界在提高对人权的全面了解方面取得了显著进步，制定的法律框架，建立了负责保护、补救和伸张正义的机构和机制。但是，我们的工作还远没有完成。我们必须在上个世纪的基础上改善我们的记录，使尊重每个男人、妇女和儿童的人权成为现实。这一重要人权文书的汇编旨在为此做出贡献，我向世界最广大的读者推荐此汇编。



秘书长：科菲 A. 安南

## A. 国际人权宪章

### 1. 世界人权宣言

联合国大会一九四八年十二月十日第 217 A (III)  
号决议通过并宣布

#### 序 言

鉴于对人类家庭所有成员的固有尊严及其平等的和不移的权利的承认，乃是世界自由、正义与和平的基础，

鉴于对人权的无视和侮蔑已发展为野蛮暴行，这些暴行玷污了人类的良心，而一个人人享有言论和信仰自由并免于恐惧和匮乏的世界的来临，已被宣布为普通人民的最高愿望，

鉴于为使人类不致迫不得已铤而走险对暴政和压迫进行反叛，有必要使人权受法治的保护，

鉴于有必要促进各国间友好关系的发展，

鉴于各联合国国家的人民已在联合国宪章中重申他们对基本人权、人格尊严和价值以及男女平等权利的信念，并决心促成较大自由中的社会进步和生活水平的改善，

鉴于各会员国业已誓愿同联合国合作以促进对人权和基本自由的普遍尊重和遵行，

鉴于对这些权利和自由的普遍了解对于这个誓愿的充分实现具有很大的重要性，

因此现在，

大会，

发布这一世界人权宣言，作为所有人民和所有国家努力实现共同标准，以期每一个人和机构经常铭念本宣言，努力通过教诲和教育促进对权利和自由的尊重，并通过国家的和国际的渐进措施，使这些权利和自由在各会员国本身人民及在其管辖下领土的人民中得到普遍和有效的承认和遵行。

## 第 一 条

人人生而自由，在尊严和权利上一律平等。他们赋有理性和良心，并应以兄弟关系的精神相对待。

## 第 二 条

人人有资格享受本宣言所载的一切权利和自由，不分种族、肤色、性别、语言、宗教、政治或其他见解、国籍或社会出身、财产、出生或其他身份等任何区别。

并且不得因一人所属的国家或领土的政治的、行政的或者国际的地位之不同而有所区别，无论该领土是独立领土、托管领土、非自治领土或者处于其他任何主权受限制的情况之下。

## 第 三 条

人人有权享有生命、自由和人身安全。

## 第 四 条

任何人不得使为奴隶或奴役；一切形式的奴隶制度和奴隶买卖，均应予以禁止。

## 第 五 条

任何人不得加以酷刑，或施以残忍的、不人道的或侮辱性的待遇或刑罚。

## 第 六 条

人人在任何地方有权被承认在法律前的人格。



## 第七 条

法律之前人人平等，并有权享受法律的平等保护，不受任何歧视。人人有权享受平等保护，以免受违反本宣言的任何歧视行为以及煽动这种歧视的任何行为之害。

## 第八 条

任何人当宪法或法律所赋予他的基本权利遭受侵害时，有权由合格的国家法庭对这种侵害行为作有效的补救。

## 第九 条

任何人不得加以任意逮捕、拘禁或放逐。

## 第十 条

人人完全平等地有权由一个独立而无偏倚的法庭进行公正的和公开的审讯，以确定他的权利和义务并判定对他提出的任何刑事指控。

## 第十一 条

(一) 凡受刑事控告者，有未经获得辩护上所需的一切保证的公开审判而依法证实有罪以前，有权被视为无罪。

(二) 任何人的任何行为或不行为，在其发生时依国家法或国际法均不构成刑事罪者，不得被判为犯有刑事罪。刑罚不得重于犯罪时适用的法律规定。

## 第十二 条

任何人的私生活、家庭、住宅和通信不得任意干涉，他的荣誉和名誉不得加以攻击。人人有权享受法律保护，以免受这种干涉或攻击。

### 第十三条

- (一) 人人在各国境内有权自由迁徙和居住。
- (二) 人人有权离开任何国家，包括其本国在内，并有权返回他的国家。

### 第十四条

- (一) 人人有权在其他国家寻求和享受庇护以避免迫害。
- (二) 在真正由于非政治性的罪行或违背联合国的宗旨和原则的行为而被起诉的情况下，不得援用此种权利。

### 第十五条

- (一) 人人有权享有国籍。
- (二) 任何人的国籍不得任意剥夺，亦不得否认其改变国籍的权利。

### 第十六条

- (一) 成年男女，不受种族、国籍或宗教的任何限制，有权婚嫁和成立家庭。他们在婚姻方面，在结婚期间和在解除婚约时，应有平等的权利。
- (二) 只有经男女双方的自由的和完全的同意，才能缔婚。
- (三) 家庭是天然的和基本的社会单元，并应受社会和国家的保护。

### 第十七条

- (一) 人人得有单独的财产所有权以及同他人合有的所有权。
- (二) 任何人的财产不得任意剥夺。

## 第 十八 条

人人有思想、良心和宗教自由的权利；此项权利包括改变他的宗教或信仰的自由，以及单独或集体、公开或秘密地以教义、实践、礼拜和戒律表示他的宗教或信仰的自由。

## 第 十九 条

人人有权享有主张和发表意见的自由；此项权利包括持有主张而免受干涉的自由；和通过任何媒介和不论国界寻求、接受和传递消息和思想的自由。

## 第 二十 条

- (一) 人人有权享有和平集会和结社的自由。
- (二) 任何人不得迫使隶属于某一团体。

## 第 二十一 条

- (一) 人人有直接或通过自由选择的代表参与治理本国的权利。
- (二) 人人有平等机会参加本国公务的权利。
- (三) 人民的意志是政府权力的基础；这一意志应以定期的和真正的选举予以表现，而选举应依据普遍和平等的投票权，并以不记名投票或相当的自由投票程序进行。

## 第 二十二 条

每个人，作为社会的一员，有权享受社会保障，并有权享受他的个人尊严和人格的自由发展所必需的经济、社会和文化方面各种权利的实现，这种实现是通过国家努力和国际合作并依照各国的组织和资源情况。

### 第 二十三 条

(一) 人人有权工作、自由选择职业、享受公正和合适的工作条件并享受免于失业的保障。

(二) 人人有同工同酬的权利，不受任何歧视。

(三) 每一个工作的人，有权享受公正和合适的报酬，保证使他本人和家属有一个符合人的尊严的生活条件，必要时并辅以其他方式的社会保障。

(四) 人人有为维护其利益而组织和参加工会的权利。

### 第 二十四 条

人人有享受休息和闲暇的权利，包括工作时间有合理限制和定期给薪休假的权利。

### 第 二十五 条

(一) 人人有权享受为维持他本人和家属的健康和福利所需的生活水准，包括食物、衣着、住房、医疗和必要的社会服务；在遭到失业、疾病、残废、守寡、衰老或在其他不能控制的情况下丧失谋生能力时，有权享受保障。

(二) 母亲和儿童有权享受特别照顾和协助。一切儿童，无论婚生或非婚生，都应享受同样的社会保护。

### 第 二十六 条

(一) 人人都有受教育的权利，教育应当免费，至少在初级和基本阶段应如此。初级教育应属义务性质。技术和职业教育应普遍设立。高等教育应根据成绩而对一切人平等开放。

(二) 教育的目的在于充分发展人的个性并加强对人权和基本自由的尊重。教育应促进各国、各种族或各宗教集团间的了解、容忍和友谊，并应促进联合国维护和平的各项活动。

(三) 父母对其子女所应受的教育种类，有优先选择的权利。

## 第 二十七 条

(一) 人人有权自由参加社会的文化生活，享受艺术，并分享科学进步及其产生的福利。

(二) 人人对由于他所创作的任何科学、文学或美术作品而产生的精神的和物质的利益，有享受保护的权利。

## 第 二十八 条

人人有权要求一种社会的和在国际的秩序，在这种秩序中，本宣言所载的权利和自由能获得充分实现。

## 第 二十九 条

(一) 人人对社会负有义务，因为只有在社会中他的个性才可能得到自由和充分的发展。

(二) 人人在行使他的权利和自由时，只受法律所确定的限制，确定此种限制的唯一目的在于保证对旁人的权利和自由给予应有的承认和尊重，并在一个民主的社会中适应道德、公共秩序和普遍福利的正当需要。

(三) 这些权利和自由的行使，无论在任何情形下均不得违背联合国的宗旨和原则。

## 第 三十 条

本宣言的任何条文，不得解释为默许任何国家、集团或个人有权进行任何旨在破坏本宣言所载的任何权利和自由的活动或行为。

## 2. 经济、社会、文化权利国际盟约

联合国大会一九六六年十二月十六日第 2200A(XXI)号决议  
通过并开放给各国签字、批准和加入

生效：按照第二十七条的规定，于一九七六年一月三日生效。

### 序 言

本盟约缔约各国，

考虑到，按照联合国宪章所宣布的原则，对人类家庭所有成员的固有尊严及其平等的和不移的权利的承认，乃是世界自由、正义与和平的基础，

确认这些权利是源于人身的固有尊严，

确认，按照世界人权宣言，只有在创造了使人可以享有其经济、社会及文化权利，正如享有其公民和政治权利一样的条件的情况下，才能实现自由人类享有免于恐惧和匮乏的自由的理想，

考虑到各国根据联合国宪章负有义务促进对人的权利和自由的普遍尊重和遵行。

认识到个人对其他个人和对他所属的社会负有义务，应为促进和遵行本盟约所承认的权利而努力，

兹同意下述各条。

### 第 一 部 分

#### 第 一 条

一、所有人民都有自决权。他们凭这种权利自由决定他们的政治地位，并自由谋求他们的经济、社会和文化的发展。

二、所有人民得为他们自己的目的自由处置他们的天然财富和资源，而不损害根据基于互利原则的国际经济合作和国际法而产生的任何义务。在任何情况下不得剥夺一个人民自己的生存手段。

三、本盟约缔约各国，包括那些负责管理非自治领土和托管领土的国家，应在符合联合国宪章规定的条件下，促进自决权的实现，并尊重这种权利。

## 第 二 部 分

### 第 二 条

一、每一缔约国家承担**尽最大能力**个别采取步骤或经由国际援助和合作，特别是经济和技术方面的援助和合作，采取步骤，以使用一切适当方法，尤其包括用立法方法，逐渐达到本盟约中所承认的权利的充分实现。

二、本盟约缔约各国承担保证，本盟约所宣布的权利应予普遍行使，而不得有例如种族、肤色、性别、语言、宗教、政治或其他见解、国籍或社会出身、财产、出生或其他身份等任何区分。

三、发展中国家，在适当顾到人权及它们的民族经济的情况下，得决定它们对非本国国民的享受本盟约中所承认的经济权利，给予什么程度的保证。

### 第 三 条

本盟约缔约各国承担保证男子和妇女在本盟约所载一切经济、社会及文化权利方面享有平等的权利。

### 第 四 条

本盟约缔约各国承认，在对各国依据本盟约而规定的这些权利的享有方面，国家对此等权利只能加以同这些权利的性质不相违背而且只是为了促进民主社会中的总的福利的目的的法律所确定的限制。

### 第 五 条

一、本盟约中任何部分不得解释为暗示任何国家、团体或个人有权利从事于任何旨在破坏本盟约所承认的任何权利或自由或对它们加以较本盟约所规定的范围更广的限制的活动或行为。

二、对于任何国家中依据法律、惯例、条例或习惯而被承认或存在的任何基本人权，不得借口本盟约未予承认或只在较小范围上予以承认而予以限制或克减。

## 第 三 部 分

### 第 六 条

一、本盟约缔约各国承认工作权，包括人人应有机会凭其自由选择 and 接受的工作来谋生的权利，并将采取适当步骤来保障这一权利。

二、本盟约缔约各国为充分实现这一权利而采取的步骤应包括技术的和职业的指导和训练，以及在保障个人基本政治和经济自由的条件下达到稳定的经济、社会和文化的发展和充分的生产就业的计划、政策和技术。

### 第 七 条

本盟约缔约各国承认人人有权享受公正和良好的工作条件，特别要保证：

- (甲) 最低限度给予所有工人以下列报酬：
  - (1) 公平的工资和同值工作同酬而没有任何歧视，特别是保证妇女享受不差于男子所享受的工作条件，并享受同工同酬；
  - (2) 保证他们自己和他们的家庭得有符合本盟约规定的过得去的生活；
- (乙) 安全和卫生的工作条件；
- (丙) 人人在其行业中有适当的提级的同等机会，除资历和能力的考虑外，不受其他考虑的限制；
- (丁) 休息、闲暇和工作时间的合理限制，定期给薪休假以及公共假日报酬。

### 第 八 条

一、本盟约缔约各国承担保证：

- (甲) 人人有权组织工会和参加他所选择的工会，以促进和保护他的经济和社会利益；这个权利只受有关工会的规章的限制。对这一权利的行使，不得加以除法律所规定及在民主社会中为了国家安全或公共秩序的利益或为保护他人的权利和自由所需要的限制以外的任何限制；



(乙) 工会有权建立全国性的协会或联合会，有权组织或参加国际工会组织；

(丙) 工会有权自由地进行工作，不受除法律所规定及在民主社会中为了国家安全或公共秩序的利益或为保护他人的权利和自由所需要的限制以外的任何限制；

(丁) 有权罢工，但应按照国家法律行使此项权利。

二、本条不应禁止对军队或警察或国家行政机关成员的行使这些权利，加以合法的限制。

三、本条并不授权参加一九四八年关于结社自由及保护组织权国际劳工组织公约的缔约国采取足以损害该公约中所规定的保证的立法措施，或在应用法律时损害这种保证。

## 第 九 条

本盟约缔约各国承认人人有权享受社会保障，包括社会保险。

## 第 十 条

本盟约缔约各国承认：

一、对作为社会的自然和基本的单元的家庭，特别是对于它的建立和当它负责照顾和教育未独立的儿童时，应给以尽可能广泛的保护和协助。缔婚必须经男女双方自由同意。

二、对母亲，在产前和产后的合理期间，应给以特别保护，在此期间，对有工作的母亲应给以给薪休假或有适当社会保障福利金的休假。

三、应为一切儿童和少年采取特殊的保护和协助措施，不得因出身或其他条件而有任何歧视。儿童和少年应予保护免受经济和社会的剥削。雇佣他们做对他们的道德或健康有害或对生命有危险的工作或做足以妨害他们正常发育的工作，依法应受惩罚。各国亦应规定限定的年龄，凡雇用这个年龄以下的童工，应予禁止和依法应受惩罚。

## 第 十 一 条

一、本盟约缔约各国承认人人有权为他和家庭获得相当的生活水准，包括足够的食物、衣着和住房，并能不断改进生活条件。各缔约国将采取适当的步骤保证实现这一权利，并承认为此而实行基于自愿同意的国际合作的重要性。

二、本盟约缔约各国既确认人人享有免于饥饿的基本权利，应为下列目的，个别采取必要的措施或经由国际合作采取必要的措施，包括具体的计划在内：

- (甲) 用充分利用科技知识、传播营养原则的知识、和发展或改革土地制度以使天然资源得到最有效的开发和利用等方法，改进粮食的生产、保存及分配方法；
- (乙) 在顾到粮食入口国家和粮食出口国家的问题的情况下，保证世界粮食供应，会按照需要，公平分配。

## 第十二条

一、本盟约缔约各国承认人人有权享有能达到的最高的体质和心理健康的标准。

二、本盟约缔约各国为充分实现这一权利而采取的步骤应包括为达到下列目标所需的步骤：

- (甲) 减低死胎率和婴儿死亡率，和使儿童得到健康的发育；
- (乙) 改善环境卫生和工业卫生的各个方面；
- (丙) 预防、治疗和控制传染病、风土病、职业病以及其他的疾病；
- (丁) 创造保证人人在患病时能得到医疗照顾的条件。

## 第十三条

一、本盟约缔约各国承认，人人有受教育的权利。它们同意，教育应鼓励人的个性和尊严的充分发展，加强对人权和基本自由的尊重，并使所有的人能有效地参加自由社会，促进各民族之间和各种族、人种或宗教团体之间的了解、容忍和友谊，和促进联合国维护和平的各项活动。

二、本盟约缔约各国认为，为了充分实现这一权利起见：

- (甲) 初等教育应属义务性质并一律免费；
- (乙) 各种形式的中等教育，包括中等技术和职业教育，应以一切适当方法，普遍设立，并对一切人开放，特别要逐渐做到免费；
- (丙) 高等教育应根据成绩，以一切适当方法，对一切人平等开放，特别要逐渐做到免费；

(丁) 对那些未受到或未完成初等教育的人的基础教育，应尽可能加以鼓励或推进；

(戊) 各级学校的制度，应积极加以发展；适当的奖学金制度，应予设置；教员的物质条件，应不断加以改善。

三、本盟约缔约各国承担，尊重父母和(如适用时)法定监护人的下列自由：为他们的孩子选择非公立的但系符合于国家所可能规定或批准的最低教育标准的学校，并保证他们的孩子能按照他们自己的信仰接受宗教和道德教育。

四、本条的任何部分不得解释为干涉个人或团体设立及管理教育机构的自由，但以遵守本条第一款所述各项原则及此等机构实施的教育必须符合国家所可能规定的最低标准为限。

#### 第十四条

本盟约任何缔约国在参加本盟约时尚未能在其宗主领土或其他在其管辖下的领土实施免费的、义务性的初等教育者，承担在两年之内制定和采取一个逐步实行的详细的行动计划，其中规定在合理的年限内实现一切人均得受免费的义务性教育的原则。

#### 第十五条

一、本盟约缔约各国承认人人有权：

(甲) 参加文化生活；

(乙) 享受科学进步及其应用所产生的利益；

(丙) 对其本人的任何科学、文学或艺术作品所产生的精神上 and 物质上的利益；享受被保护之利。

二、本盟约缔约各国为充分实现这一权利而采取的步骤应包括为保存、发展和传播科学和文化所必需的步骤。

三、本盟约缔约各国承担尊重进行科学研究和创造性活动所不可缺少的自由。

四、本盟约缔约各国认识到鼓励和发展科学与文化方面的国际接触和合作的好处。

## 第 四 部 分

### 第 十 六 条

一、本盟约缔约各国承担依照本盟约这一部分提出关于在遵行本盟约所承认的权利方面所采取的措施和所取得的进展的报告。

二、(甲) 所有的报告应提交给联合国秘书长；联合国秘书长应将报告副本转交经济及社会理事会按照本盟约的规定审议；

(乙) 本盟约任何缔约国，同时是一个专门机构的成员国者，其所提交的报告或其中某部分，倘若与按照该专门机构的组织法规定属于该机构职司范围的事项有关，联合国秘书长应同时将报告副本或其中的有关部分转交该专门机构。

### 第 十 七 条

一、本盟约缔约各国应按照经济及社会理事会在同本盟约缔约各国和有关的专门机构进行咨商后，于本盟约生效后一年内，所制定的计划，分期提供报告。

二、报告得指出影响履行本盟约义务的程度的因素和困难。

三、凡有关的材料业经本盟约任一缔约国提供给联合国或某一专门机构时，即不需要复制该项材料，而只需确切指明所提供材料的所在地即可。

### 第 十 八 条

经济及社会理事会按照其根据联合国宪章在人权方面的责任，得和专门机构就专门机构向理事会报告在使本盟约中属于各专门机构活动范围的规定获得遵行方面的进展作出安排。这些报告得包括它们的主管机构所采取的关于此等履行措施的决定和建议的细节。

### 第 十 九 条

经济及社会理事会得将各国按照第十六条和第十七条规定提出的关于人权的报告和各专门机构按照第十八条规定提出的关于人权的报告转交人权委员会以供研究和提出一般建议或在适当时候参考。

## 第 二十 条

本盟约缔约各国以及有关的专门机构得就第十九条中规定的任何一般建议或就人权委员会的任何报告中的此种一般建议或其中所提及的任何文件，向经济及社会理事会提出意见。

## 第 二十一 条

经济及社会理事会得随时和其本身的报告一起向大会提出一般性的建议以及从本盟约各缔约国和各专门机构收到的关于在普遍遵行本公约所承认的权利方面所采取的措施和所取得的进展的材料的摘要。

## 第 二十二 条

经济及社会理事会得提请从事技术援助的其他联合国机构和它们的辅助机构以及有关的专门机构对本盟约这一部分所提到的各种报告所引起的任何事项予以注意，这些事项可能帮助这些机构在它们各自的权限内决定是否采取有助于促进本盟约的逐步切实履行的国际措施。

## 第 二十三 条

本盟约缔约各国同意为实现本盟约所承认的权利而采取的国际行动应包括签订公约、提出建议、进行技术援助、以及为磋商和研究的目的同有关政府共同召开区域会议和技术会议等方法。

## 第 二十四 条

本盟约的任何部分不得解释为有损联合国宪章和各专门机构组织法中确定联合国各机构和各专门机构在本盟约所涉及事项方面的责任的规定。

## 第 二十五 条

本盟约中任何部分不得解释为有损所有人民充分地 and 自由地享受和利用它们的天然财富与资源的固有权利。

## 第 五 部 分

### 第 二 十 六 条

一、本盟约开放给联合国任何会员国或其专门机构的任何会员国，国际法院规约的任何当事国、和经联合国大会邀请为本盟约缔约国的任何其他国家签字。

二、本盟约须经批准。批准书应交存联合国秘书长。

三、本盟约应开放给本条第一款所述的任何国家加入。

四、加入应向联合国秘书长交存加入书。

五、联合国秘书长应将每一批准书或加入书的交存通知已经签字或加入本盟约的所有国家。

### 第 二 十 七 条

一、本盟约应自第三十五件批准书或加入书交存联合国秘书长之日起三个月生效。

二、对于在第三十五件批准书或加入书交存后批准或加入本盟约的国家，本盟约应自该国交存其批准书或加入书之日起三个月生效。

### 第 二 十 八 条

本盟约的规定应扩及联邦国家的所有部分，没有任何限制和例外。

### 第 二 十 九 条

一、本盟约的任何缔约国均得提出对本盟约的修正案，并将其提交联合国秘书长。秘书长应立即将提出的修正案转知本盟约各缔约国，同时请它们通知秘书长是否赞成召开缔约国家会议以审议这个提案并对它进行表决。在至少有三分之一缔约国赞成召开这一会议的情况下，秘书长应在联合国主持下召开此会议。为会议上出席并投票的多数缔约国所通过的任何修正案，应提交联合国大会批准。

二、此等修正案由联合国大会批准并为本盟约缔约国的三分之二多数按照它们各自的宪法程序加以接受后，即行生效。

三、此等修正案生效时，对已经接受的各缔约国有拘束力，其他缔约国仍受本盟约的条款和它们已接受的任何以前的修正案的拘束。

### 第 三十 条

除按照第二十六条第五款作出的通知外，联合国秘书长应将下列事项通知同条第一款所述的所有国家：

- (甲) 按照第二十六条规定所作的签字、批准和加入；
- (乙) 本盟约按照第二十七条规定生效的日期，以及对本盟约的任何修正案按照第二十九条规定生效的日期。

### 第 三十一 条

一、本盟约应交存联合国档库，其中文、英文、法文、俄文、西班牙文各本同一作准。

二、联合国秘书长应将本盟约的正式副本分送第二十六条所指的所有国家。

### 3. 公民权利和政治权利国际盟约

联合国大会一九六六年十二月十六日第 2200A(XXI)号决议  
通过并开放给各国签字、批准和加入

生效：按照第四十九条的规定，于一九七六年三月二十三日生效。

#### 序 言

本盟约缔约各国，

考虑到，按照联合国宪章所宣布的原则，对人类家庭所有成员的固有尊严及其平等的和不移的权利的承认，乃是世界自由、正义与和平的基础，

确认这些权利是源于人身的固有尊严，

确认，按照世界人权宣言，只有在创造了使人人可以享有其公民和政治权利，正如享有其经济、社会和文化权利一样的条件的情况下，才能实现自由人类享有公民及政治自由和免于恐惧和匮乏的自由理想，

考虑到各国根据联合国宪章负有义务促进对人的权利和自由的普遍尊重和遵行，

认识到个人对其他个人和对他所属的社会负有义务，应为促进和遵行本盟约所承认的权利而努力，

兹同意下述各条：

#### 第 一 部 分

##### 第 一 条

1. 所有人民都有自决权。他们凭这种权利自由决定他们的政治地位，并自由谋求他们的经济、社会和文化的发展。

2. 所有人民得为他们自己的目的自由处置他们的天然财富和资源，而不损害根据基于互利原则的国际经济合作和国际法而产生的任何义务。在任何情况下不得剥夺一个人民自己的生存手段。

3. 本盟约缔约各国，包括那些负责管理非自治领土和托管领土的国家，应在符合联合国宪章规定的条件下，促进自决权的实现，并尊重这种权利。



## 第 二 部 分

### 第 二 条

1. 本盟约每一缔约国承担尊重和保证在其领土内和受其管辖的一切个人享有本盟约所承认的权利，不分种族、肤色、性别、语言、宗教、政治或其他见解、国籍或社会出身、财产、出生或其他身分等任何区别。

2. 凡未经现行立法或其他措施予以规定者，本盟约每一缔约国承担按照其宪法程序和本盟约的规定采取必要步骤，以采纳为实施本盟约所承认的权利所需的立法或其他措施。

3. 本盟约每一缔约国承担：

(甲) 保证任何一个被侵犯了本盟约所承认的权利或自由的人，能得到有效的补救，尽管此种侵犯是以官方资格行事的人所为；

(乙) 保证任何要求此种补救的人能由合格的司法、行政或立法当局或由国家法律制度规定的任何其他合格当局断定其在这方面的权利；并发展司法补救的可能性；

(丙) 保证合格当局在准予此等补救时，确能付诸实施。

### 第 三 条

本盟约缔约各国承担保证男子和妇女在享有本盟约所载一切公民和政治权利方面有平等的权利。

### 第 四 条

1. 在社会紧急状态威胁到国家的生命并经正式宣布时，本盟约缔约国得采取措施克减其在本盟约下所承担的义务，但克减的程度以紧急情势所严格需要者为限，此等措施并不得与它根据国际法所负有的其他义务相矛盾，且不得包含纯粹基于种族、肤色、性别、语言、宗教或社会出身的理由的歧视。

2. 不得根据本规定而克减第六条、第七条、第八条(第一款和第二款)、第十一条、第十五条、第十六条和第十八条。

3. 任何援用克减权的本盟约缔约国应立即经由联合国秘书长将它已克减的各项规定、实行克减的理由和终止这种克减的日期通知本盟约的其他缔约国家。

## 第 五 条

1. 本盟约中任何部分不得解释为隐示任何国家、团体或个人有权利从事于任何旨在破坏本盟约所承认的任何权利和自由或对它们加以较本盟约所规定的范围更广的限制的活动或行为。

2. 对于本盟约任何缔约国中依据法律、惯例、条例或习惯而被承认或存在的任何基本人权，不得借口本盟约未予承认或只在较小范围上予以承认而加以限制或克减。

## 第 三 部 分

## 第 六 条

1. 人人有固有的生命权。这个权利应受法律保护。不得任意剥夺任何人的生命。

2. 在未废除死刑的国家，判处死刑只能是作为对最严重的罪行的惩罚，判处应按照犯罪时有效并且不违反本盟约规定和防止及惩治灭绝种族罪公约的法律。这种刑罚，非经合格法庭最后判决，不得执行。

3. 兹了解：在剥夺生命构成灭种罪时，本条中任何部分并不准许本盟约的任何缔约国以任何方式克减它在防止及惩治灭绝种族罪公约的规定下所承担的任何义务。

4. 任何被判处死刑的人应有权要求赦免或减刑。对一切判处死刑的案件均得给予大赦、特赦或减刑。

5. 对十八岁以下的人所犯的罪，不得判处死刑；对孕妇不得执行死刑。

6. 本盟约的任何缔约国不得援引本条的任何部分来推迟或阻止死刑的废除。

## 第 七 条

任何人均不得加以酷刑或施以残忍的、不人道的或侮辱性的待遇或刑罚。特别是对任何人均不得未经其自由同意而施以医药或科学试验。

## 第 八 条

1. 任何人不得使为奴隶；一切形式的奴隶制度和奴隶买卖均应予以禁止。
2. 任何人不应被强迫役使。
3. (甲) 任何人不应被要求从事强迫或强制劳动；  
(乙) 在把苦役监禁作为一种对犯罪的惩罚的国家中，第三款(甲)项的规定不应认为排除按照由合格的法庭关于此项刑罚的判决而执行的苦役；  
(丙) 为了本款之用，“强迫或强制劳动”一词不应包括：
  - (一) 通常对一个依照法庭的合法命令而被拘禁的人或在此种拘禁假释期间的人所要求的任何工作或服务，非属(乙)项所述者；
  - (二) 任何军事性质的服务，以及在承认良心拒绝兵役的国家中，良心拒绝兵役者依法被要求的任何国家服务；
  - (三) 在威胁社会生命或幸福的紧急状态或灾难的情况下受强制的任何服务；
  - (四) 属于正常的公民义务的一部分的任何工作或服务。

## 第 九 条

1. 人人有权享有人身自由和安全。任何人不得加以任意逮捕或拘禁。除非依照法律所确定的根据和程序，任何人不得被剥夺自由。
2. 任何被逮捕的人，在被逮捕时应被告知逮捕他的理由，并应被迅速告知对他提出的任何指控。
3. 任何因刑事指控被逮捕或拘禁的人，应被迅速带见审判官或其他经法律授权行使司法权力的官员，并有权在合理的时间内受审判或被释放。等候审判的人受监禁不应作为一般规则，但可规定释放时应保证在司法程序的任何其他阶段出席审判，并在必要时报到听候执行判决。
4. 任何因逮捕或拘禁被剥夺自由的人，有资格向法庭提起诉讼，以便法庭能不拖延地决定拘禁他是否合法以及如果拘禁不合法时命令予以释放。
5. 任何遭受非法逮捕或拘禁的受害者，有得到赔偿的权利。

## 第 十 条

1. 所有被剥夺自由的人应给予人道及尊重其固有的人格尊严的待遇。
2. (甲) 除特殊情况外，被控告的人应与被判罪的人隔离开，并应给予适合于未判罪者身分的分别待遇；  
(乙) 被控告的少年应与成年人分隔开，并应尽快予以判决。
3. 监狱制度应包括以争取囚犯改造和社会复员为基本目的的待遇。少年罪犯应与成年人隔离开，并应给予适合其年龄及法律地位的待遇。

## 第 十 一 条

任何人不得仅仅由于无力履行约定义务而被监禁。

## 第 十 二 条

1. 合法处在一国领土内的每一个人在该领土内有权享受迁徙自由和选择住所的自由。
2. 人人有自由离开任何国家，包括其本国在内。
3. 上述权利，除法律所规定并为保护国家安全、公共秩序、公共卫生或道德、或他人的权利和自由所必需且与本盟约所承认的其他权利不抵触的限制外，应不受任何其他限制。
4. 任何人进入其本国的权利，不得任意加以剥夺。

## 第 十 三 条

合法处在本盟约缔约国领土内的外侨，只有按照依法作出的决定才可以被驱逐出境，并且，除非在国家安全的紧迫原因另有要求的情况下，应准予提出反对驱逐出境的理由和使他的案件得到合格当局或由合格当局特别指定的一人或数人的复审，并为此目的而请人作代表。

## 第十四条

1. 所有的人在法庭和裁判所前一律平等。在判定对任何人提出的任何刑事指控或确定他在一件诉讼案中的权利和义务时，人人有资格由一个依法设立的合格的、独立的和无偏倚的法庭进行公正的和公开的审讯。由于民主社会中的道德的、公共秩序的或国家安全的理由，或当诉讼当事人的私生活的利益有此需要时，或在特殊情况下法庭认为公开审判会损害司法利益因而严格需要的限度下，可不使记者和公众出席全部或部分审判；但对刑事案件或法律诉讼的任何判决应公开宣布，除非少年的利益另有要求或者诉讼系有关儿童监护权的婚姻争端。

2. 凡受刑事控制者，在未依法证实有罪之前，应有权被视为无罪。

3. 在判定对他提出的任何刑事指控时，人人完全平等地有资格享受以下的最低限度的保证：

(甲) 迅速以一种他懂得的语言详细地告知对他提出的指控的性质和原因；

(乙) 有相当时间和便利准备他的辩护并与他自己选择的律师联络。

(丙) 受审时间不被无故拖延；

(丁) 出席受审并亲自替自己辩护或经由他自己所选择的法律援助进行辩护；如果他没有法律援助，要通知他享有这种权利；在司法利益有此需要的案件中，为他指定法律援助，而在他没有足够能力偿付法律援助的案件中，不要他自己付费；

(戊) 讯问或业已讯问对他不利的证人，并使对他有利的证人在与对他不利的证人相同的条件下出庭和受讯问；

(己) 如他不懂或不会说法庭上所用的语言，能免费获得译员的援助；

(庚) 不被强迫作不利于他自己的证言或强迫承认犯罪。

4. 对少年的案件，在程序上应考虑到他们的年龄和帮助他们重新做人的需要。

5. 凡被判定有罪者，应有权由一个较高级法庭对其定罪及刑罚依法进行复审。

6. 在一人按照最后决定已被判定犯刑事罪而其后根据新的或新发现的事实确实表明发生误审，他的定罪被推翻或被赦免的情况下，因这种定罪而受刑罚的人应依法得到赔偿，除非经证明当时不知道的事实的未被及时揭露完全是或部分是由于他自己的缘故。

7. 任何人已依一国的法律及刑事程序被最后定罪或宣告无罪者，不得就同一罪名再予审判或惩罚。

## 第十五条

1. 任何人的任何行为或不行为，在其发生时依照国家法或国际法均不构成刑事罪者，不得据以认为犯有刑事罪。所加的刑罚也不得重于犯罪时适用的规定。如果在犯罪之后依法规定了应处以较轻的刑罚，犯罪者应予减刑。

2. 任何人的行为或不行为，在其发生时依照各国公认的一般法律原则为犯罪者，本条规定并不妨碍因该行为或不行为而对任何人进行的审判和对他施加的刑罚。

## 第十六条

人人在任何地方有权被承认在法律前的人格。

## 第十七条

1. 任何人的私生活、家庭、住宅或通信不得加以任意或非法干涉，他的荣誉和名誉不得加以非法攻击。

2. 人人有权享受法律保护，以免受这种干涉或攻击。

## 第十八条

1. 人人有权享受思想、良心和宗教自由。此项权利包括维持或改变他的宗教或信仰的自由，以及单独或集体、公开或秘密地以礼拜、戒律、实践和教义来表明他的宗教或信仰的自由。

2. 任何人不得遭受足以损害他维持或改变他的宗教或信仰自由的强迫。

3. 表示自己的宗教或信仰的自由，仅只受法律所规定的以及为保障公共安全、秩序、卫生或道德、或他人的基本权利和自由所必需的限制。

4. 本盟约缔约各国承担，尊重父母和(如适用时)法定监护人保证他们的孩子能按照他们自己的信仰接受宗教和道德教育的自由。

## 第 十九 条

1. 人人有权持有主张，不受干涉。
2. 人人有自由发表意见的权利；此项权利包括寻求、接受和传递各种消息和思想的自由，而不论国界，也不论口头的、书写的、印刷的、采取艺术形式的、或通过他所选择的任何其他媒介。
3. 本条第二款所规定的权利的行使带有特殊的义务和责任，因此得受某些限制，但这些限制只应由法律规定并为下列条件所必需：
  - (甲) 尊重他人的权利或名誉；
  - (乙) 保障国家安全或公共秩序，或公共卫生或道德。

## 第 二十 条

1. 任何鼓吹战争的宣传，应以法律加以禁止。
2. 任何鼓吹民族、种族或宗教仇恨的主张，构成煽动歧视、敌视或强暴者，应以法律加以禁止。

## 第 二十一 条

和平集会的权利应被承认。对此项权利的行使不得加以限制，除去按照法律以及在民主社会中为维护国家安全或公共安全、公共秩序，保护公共卫生或道德或他人的权利和自由的需要而加的限制。

## 第 二十二 条

1. 人人有权享受与他人结社的自由，包括组织和参加工会以保护他的利益的权利。
2. 对此项权利的行使不得加以限制，除去法律所规定的限制以及在民主社会中为维护国家安全或公共安全、公共秩序，保护公共卫生或道德，或他人的权利和自由所必需的限制。本条不应禁止对军队或警察成员的行使此项权利加以合法的限制。
3. 本条并不授权参加一九四八年关于结社自由及保护组织权国际劳工组织公约的缔约国采取足以损害该公约中所规定的保证的立法措施，或在应用法律时损害这种保证。

## 第 二十三 条

1. 家庭是天然的和基本的社会单元，并应受社会和国家的保护。
2. 已达结婚年龄的男女缔婚和成立家庭的权利应被承认。
3. 只有经男女双方的自由的和完全的同意，才能缔婚。
4. 本盟约缔约各国应采取适当步骤以保证缔婚双方在缔婚、结婚期间和解除婚约时的权利和责任平等。在解除婚约的情况下，应为儿童规定必要的保护办法。

## 第 二十四 条

1. 每一儿童应有权享受家庭、社会和国家为其未成年地位给予的必要保护措施，不因种族、肤色、性别、语言、宗教、国籍或社会出身、财产或出生而受任何歧视。
2. 每一儿童出生后应立即加以登记，并应有一个名字。
3. 每一儿童有权取得一个国籍。

## 第 二十五 条

每个公民应有下列权利和机会，不受第二条所述的区分和不受不合理的限制：

- (甲) 直接或通过自由选择的代表参与公共事务；
- (乙) 在真正的定期的选举中选举和被选举，这种选举应是普遍的和平等的并以无记名投票方式进行，以保证选举人的意志的自由表达；
- (丙) 在一般的平等的条件下，参加本国公务。

## 第 二十六 条

所有的人在法律前平等，并有权受法律的平等保护，无所歧视。在这方面，法律应禁止任何歧视并保证所有的人得到平等的和有效的保护，以免受基于种族、肤色、性别、语言、宗教、政治或其他见解、国籍或社会出身、财产，出生或其他身分等任何理由的歧视。



## 第 二十七 条

在那些存在着人种的、宗教的或语言的少数人的国家中，不得否认这种少数人同他们的集团中的其他成员共同享有自己的文化、信奉和实行自己的宗教或使用自己的语言的权利。

## 第 四 部 分

## 第 二十八 条

1. 设立人权事务委员会(在本公约里以下简称“委员会”)。它应由十八名委员组成，执行下面所规定的任务。
2. 委员会应由本盟约缔约国国民组成，他们应具有崇高道义地位和在人权方面有公认的专长，并且还应考虑使若干具有法律经验的人参加委员会是有用的。
3. 委员会委员以其个人身份选出和进行工作。

## 第 二十九 条

1. 委员会委员由具有第二十八条所规定的资格的人的名单中以无记名投票方式选出，这些人由本盟约缔约国为此目的而提名。
2. 本盟约每一缔约国至多得提名二人。这些人应为提名国的国民。
3. 任何人可以被再次提名。

## 第 三十 条

1. 第一次选举至迟应于本盟约生效之日起六个月内举行。
2. 除按第三十四条进行补缺选举而外，联合国秘书长应在委员会每次选举前至少四个月书面通知本盟约各缔约国，请它们在三个月内提出委员会委员的提名。
3. 联合国秘书长应按姓名字母次序编造这样提出的被提名人名单，注明提名他们的缔约国，并应在每次选举前至少一个月将这个名单送交本盟约各缔约国。
4. 委员会委员的选举应在由联合国秘书长在联合国总部召开的本盟约缔约国家会议举行。在这个会议里，本盟约缔约国的三分之二应构成法定人数；凡获得最多票数以及出席并投票的缔约国代表的绝对多数票的那些被提名人当选为委员会委员。

### 第 三十一 条

1. 委员会不得有一个以上的委员同为一个国家的国民。
2. 委员会的选举应考虑到成员的公匀地域分配和各种类型文化及各主要法系的代表性。

### 第 三十二 条

1. 委员会的委员任期四年。他们如被再次提名可以再次当选。然而，第一次选出的委员中有九名的任期在两年后即届满；这九人的姓名应由第三十条第四款所述会议的主席在第一次选举完毕后立即抽签决定。
2. 任期届满后的选举应按盟约本部分的上述各条进行。

### 第 三十三 条

1. 如果委员会其他委员一致认为某一委员由于除暂时缺席以外的其他任何原因而已停止执行其任务时，委员会主席应通知联合国秘书长，秘书长应即宣布该委员的席位出缺。
2. 倘遇委员会委员死亡或辞职时，主席应立即通知联合国秘书长，秘书长应宣布该席位自死亡日期或辞职生效日期起出缺。

### 第 三十四 条

1. 按照第三十三条宣布席位出缺时，如果被接替的委员的任期从宣布席位出缺时起不在六个月内届满者，联合国秘书长应通知本盟约各个缔约国，各缔约国可在两个月内按照第二十九条的规定，为填补空缺的目的提出提名。
2. 联合国秘书长应按姓名字母次序编造这样提出来的被提名人名单，提交本盟约各缔约国。然后按照盟约本部分的有关规定进行补缺选举。
3. 为填补按第三十三条宣布出缺的席位而当选的委员会委员的任期为按同条规定出缺的委员会委员的剩余任期。

### 第 三十五 条

委员会委员在获得联合国大会的同意时，可以按照大会鉴于委员会责任的重要性而决定的条件从联合国经费中领取薪俸。

### 第 三十六 条

联合国秘书长应为委员会提供必要的工作人员和便利，使能有效执行本盟约所规定的职务。

### 第 三十七 条

1. 联合国秘书长应在联合国总部召开委员会的首次会议。
2. 首次会议以后，委员会应按其议事规则所规定的时间开会。
3. 委员会会议通常应在联合国总部或联合国驻日内瓦办事处举行。

### 第 三十八 条

委员会每个委员就职以前，应在委员会的公开会议上郑重声明他将一秉良心公正无偏地行使其职权。

### 第 三十九 条

1. 委员会应选举自己的职员，任期二年。他们可以连选连任。
2. 委员会应制定自己的议事规则，但在这些规则中应当规定：
  - (甲) 十二名委员构成法定人数；
  - (乙) 委员会的决定由出席委员的多数票作出。

### 第 四十 条

1. 本盟约各缔约国承担在(甲) 本盟约对有关缔约国生效后的一年内及(乙) 此后每逢委员会要求这样做的时候，提出关于它们已经采取而使本盟约所承认的各项权利得以实施的措施和关于在享受这些权利方面所作出的进展的报告。

2. 所有的报告应送交联合国秘书长转交委员会审议。报告中应指出影响实现本盟约的因素和困难，如果存在着这种因素和困难的话。

3. 联合国秘书长在同委员会磋商之后，可以把报告中属于专门机构职司范围的部分的副本转交有关的专门机构。

4. 委员会应研究本盟约各缔约国提出的报告，并应把它自己的报告以及它可能认为适当的一般建议送交各缔约国。委员会也可以把这些意见同它从本盟约各缔约国收到的报告的副本一起转交经济及社会理事会。

5. 本盟约各缔约国得就按照本条第四款所可能作出的意见向委员会提出意见。

#### 第四十一条

1. 本盟约缔约国得按照本条规定，随时声明它承认委员会有权接受和审议一缔约国指控另一缔约国不履行它在本盟约下的义务的通知。按照本条规定所作的通知，必须是由曾经声明其本身承认委员会有权的缔约国提出的，才能加以接受和审议。任何通知如果是关于尚未作出这种声明的缔约国的，委员会不得加以接受。按照本条规定所接受的通知，应按下列程序处理：

(甲) 如本盟约某缔约国认为另一缔约国未执行盟约的规定，它可以用书面通知提请该国注意此事项。收到通知的国家应在收到后三个月内对发出通知的国家提供一项有关澄清此事项的书面解释或任何其他书面声明，其中应可能地和恰当地引证在此事上已经采取的、或即将采取的、或现有适用的国内办法和补救措施。

(乙) 如果此事项在收受国接到第一次通知后六个月内尚未处理得使双方满意，两国中任何一国有权用通知委员会和对方的方式将此事项提交委员会。

(丙) 委员会对于提交给它的事项，应只有在它认定在这一事项上已按照普遍公认的国际法原则求助于和用尽了所有现有适用的国内补救措施之后，才加以处理。在补救措施的采取被无理拖延的情况下，此项通知则不适用。

(丁) 委员会审议按本条规定所作的通知时，应以秘密会议进行。

- (戊) 在服从分款(丙)的规定的情况下，委员会应对有关缔约国提供斡旋，以便在尊重本盟约所承认的人权和基本自由的基础上求得此事项的友好解决。
- (己) 在提交委员会的任何事项上，委员会得要求分款(乙)内所述的有关缔约国提供任何有关情报。
- (庚) 在委员会审议此事项时，分款(乙)内所述的有关缔约国应有权派代表出席并提出口头和/或书面说明。
- (辛) 委员会应在收到按分款(乙)提出的通知之日起十二个月内提出一项报告：
  - (一) 如果案件在分款(戊)所规定的条件下获得了解决，委员会在其报告中应限于对事实经过和所获解决作一简短陈述；
  - (二) 如果案件不能在分款(戊)所规定的条件下获得解决，委员会在其报告中应限于对事实经过作一简短陈述；案件有关双方提出的书面说明和口头说明的记录，也应附在报告上。

在每一事项上，应将报告送交各有关缔约国。

2. 本条的规定应于有十个本盟约缔约国已经作出本条第一款所述的声明时生效。各缔约国的这种声明应交存联合国秘书长；秘书长应将声明副本转交其他缔约国。缔约国得随时通知秘书长撤回声明。此种撤回不得影响对曾经按照本条规定作出通知而要求处理的任何事项的审议；在秘书长收到缔约国撤回声明的通知后，对该缔约国以后所作的通知，不得再予接受，除非该国另外作出了新的声明。

## 第 四 十 二 条

1. (甲) 如按第四十一条规定提交委员会处理的事项未能获得使各有关缔约国满意的解决，委员会得经各有关缔约国事先同意，指派一个专设和解委员会(以下简称“和委会”)。和委会应对有关缔约国提供斡旋，以便在尊重本盟约的基础上求得此事项的友好解决；
- (乙) 和委会由各有关缔约国接受的委员五人组成。如各有关缔约国于三个月内对和委会组成的全部或一部分未能达成协议，未得协议的和委会委员应由委员会用无记名投票方式以三分之二多数自其本身委员中选出。

2. 和委会委员以其个人身分进行工作。委员不得为有关缔约国的国民，或为非本盟约缔约国的国民，或未按第四十一条规定作出声明的缔约国的国民。

3. 和委会应选举自己的主席及制定自己的议事规则。

4. 和委会会议通常应在联合国总部或联合国驻日内瓦办事处举行，但亦得在和委会同联合国秘书长及各有关缔约国磋商后决定的其他方便地点举行。

5. 按第三十六条设置的秘书处应亦为按本条指派的和委会服务。

6. 委员会所收集整理的情报，应提供给和委会，和委会亦得请有关缔约国提供任何其他有关情报。

7. 和委会于详尽审议此事项后，无论如何应于受理该事项后十二个月内，向委员会主席提出报告，转送各有关缔约国：

(甲) 如果和委会未能在十二个月内完成对案件的审议，和委会在其报告中应限于对其审议案件的情况作一简短陈述；

(乙) 如果案件已能在尊重本盟约所承认的人权的基础上求得友好解决，和委会在其报告中应限于对事实经过和所获解决作一简短陈述；

(丙) 如果案件不能在分款(丙)规定的条件下获得解决，和委会在其报告中应说明它对于各有关缔约国间争执事件的一切有关事实问题的结论，以及对于就该事件寻求友好解决的各种可能性的意见。此项报告中亦应载有各有关缔约国提出的书面说明和口头说明的记录；

(丁) 和委会的报告如系按分款(丙)的规定提出，各有关缔约国应于收到报告后三个月内通知委员会主席是否接受和委会的报告的内容。

8. 本条规定不影响委员会在第四十一条下所负的责任。

9. 各有关缔约国应依照联合国秘书长所提概算，平均负担和委会委员的一切费用。

10. 联合国秘书长应被授权于必要时在各有关缔约国依本条第九款偿还用款之前，支付和委会委员的费用。

### 第 四十三 条

委员会委员，以及依第四十二条可能指派的专设和解委员会委员，应有权享受联合国特权及豁免公约内有关各款为因联合国公务出差的专家所规定的各种便利、特权与豁免。

### 第 四十四 条

有关实施本盟约的规定，其适用不得妨碍联合国及各专门机构的组织法及公约在人权方面所订的程序，或根据此等组织法及公约所订的程序，亦不得阻止本盟约各缔约国依照彼此间现行的一般或特别国际协定，采用其他程序解决争端。

### 第 四十五 条

委员会应经由经济及社会理事会向联合国大会提出关于它的工作的年度报告。

## 第 五 部 分

### 第 四十六 条

本盟约的任何部分不得解释为有损联合国宪章和各专门机构组织法中确定联合国各机构和各专门机构在本盟约所涉及事项方面的责任的规定。

### 第 四十七 条

本盟约的任何部分不得解释为有损所有人民充分地和自由地享受和利用它们的天然财富与资源的固有权利。

## 第 六 部 分

### 第 四 十 八 条

1. 本盟约开放给联合国任何会员国或其专门机构的任何会员国、国际法院规约的任何当事国、和经联合国大会邀请为本盟约缔约国的任何其他国家签字。
2. 本盟约须经批准。批准书应交存联合国秘书长。
3. 本盟约应开放给本条第一款所述的任何国家加入。
4. 加入应向联合国秘书长交存加入书。
5. 联合国秘书长应将每一批准书或加入书的交存通知已经签字或加入本盟约的所有国家。

### 第 四 十 九 条

1. 本盟约应自第三十五件批准书或加入书交存联合国秘书长之日起三个月生效。
2. 对于在第三十五件批准书或加入书交存后批准或加入本盟约的国家，本盟约应自该国交存其批准书或加入书之日起三个月生效。

### 第 五 十 条

本盟约的规定应扩及联邦国家的所有部分，没有任何限制和例外。

### 第 五 十 一 条

1. 本盟约的任何缔约国均得提出对本盟约的修正案，并将其提交联合国秘书长。秘书长应立即将提出的修正案转知本盟约各缔约国，同时请它们通知秘书长是否赞成召开缔约国家会议以审议这个提案并对它进行表决。在至少有三分之一缔约国家赞成召开这一会议的情况下，秘书长应在联合国主持下召开此会议。为会议上出席并投票的多数缔约国家所通过的任何修正案，应提交联合国大会批准。
2. 此等修正案由联合国大会批准并为本盟约缔约国的三分之二多数按照它们各自的宪法程序加以接受后，即行生效。



3. 此等修正案生效时，对已加接受的各缔约国有拘束力，其他缔约国仍受本盟约的条款和它们已接受的任何以前的修正案的拘束。

## 第 五十二 条

除按照第四十八条第五款作出的通知外，联合国秘书长应将下列事项通知同条第一款所述的所有国家：

- (甲) 按照第四十八条规定所作的签字、批准和加入；
- (乙) 本盟约按照第四十九条规定生效的日期，以及对本盟约的任何修正案按照第五十一条规定生效的日期。

## 第 五十三 条

1. 本盟约应交存联合国档库，其中文、英文、法文、俄文、西班牙文各本同一作准。

2. 联合国秘书长应将本盟约的正式副本分送第四十八条所指的所有国家。

## 4. 公民权利和政治权利国际盟约任择议定书

联合国大会一九六六年十二月十六日第 2200A(XXI)号  
决议通过并开放给各国签字、批准和加入

生效：按照第九条的规定，于一九七六年三月二十三日生效。

本议定书缔约国，

认为为进一步达成公民权利和政治权利国际盟约(以下简称盟约)的目标及实施其各项规定，允宜授权盟约第四部分所设的人权事务委员会(以下简称委员会)依照本议定书所定办法，接受并审查个人声称因盟约所载任何权利遭受侵害而为受害人的来文，

兹议定如下：

### 第 一 条

成为本议定书缔约国的盟约缔约国承认委员会有权接受并审查该国管辖下的个人声称该缔约国侵害公约所载任何权利的受害者的来文。来文所涉盟约缔约国如非本议定书的缔约国，委员会不得予以接受。

### 第 二 条

以不违反第一条的规定为限，凡声称其在盟约规定下的任何权利遭受侵害的个人，如对可以运用的国内补救办法，悉已援用无遗，得向委员会书面提出申请，由委员会审查。

### 第 三 条

依据本议定书提送的任何来文，如系不具名、或经委员会认为滥用此项呈文权、或不符合盟约的规定者，委员会应不予受理。

### 第 四 条

1. 除第三条规定外，委员会应将根据本议定书所提出的任何来文提请被控违反盟约任何规定的本议定书缔约国注意。

2. 收到通知的国家应于六个月内书面向委员会提出解释或声明，说明原委，如该国业已采取救济办法，则亦应一并说明。

## 第 五 条

1. 委员会应参照该个人及关系缔约国所提出的一切书面资料，审查根据本议定书所收到的来文。

2. 委员会不得审查任何个人来文，除非已断定：

(子) 同一事件不在另一国际调查或解决程序审查之中；

(丑) 该个人对可以运用的国内补救办法悉已援用无遗。但如补救办法的实施有不合理的拖延，则不在此限。

3. 委员会审查本议定书所称的来文，应举行不公开会议。

4. 委员会应向关系缔约国及该个人提出其意见。

## 第 六 条

委员会应将其根据本议定书进行的工作摘要列入盟约第四十五条所规定的委员会年度报告。

## 第 七 条

在一九六〇年十二月十四日联合国大会通过关于给予殖民地国家和人民独立宣言的第 1514(XV)号决议目标未达成以前，凡联合国宪章及联合国与其各专门机构主持下订立的其他国际公约与文书给予此等人民的请愿权利，不因本议定书各项规定而受任何限制。

## 第 八 条

1. 本议定书开放给业已签署盟约的国家签字。

2. 本议定书须经业已批准或加入盟约的国家批准。批准书应交存联合国秘书长。

3. 本议定书开放给业已批准或加入盟约的国家加入。

4. 加入应向联合国秘书长交存加入书。

5. 联合国秘书长应将每一批准书或加入书的交存，通知业已签署或加入本议定书的所有国家。

## 第 九 条

1. 以盟约生效为条件，本议定书应于第十件批准书或加入书交存联合国秘书长之日起三个月发生效力。

2. 对于第十件批准书或加入书交存后批准或加入本议定书的国家，本议定书应自该国交存批准书或加入书之日起三个月发生效力。

## 第 十 条

本议定书各项规定应一律适用于联邦国家的全部领土，并无限制或例外。

## 第 十 一 条

1. 本议定书缔约国得提议修改本议定书，将修正案提交联合国秘书长。秘书长应将提议之修正案分送本议定书各缔约国，并请其通知是否赞成召开缔约国会议，以审议并表决所提议案。如缔约国三分之一以上赞成召开会议，秘书长应在联合国主持下召开此会议。经出席会议并投票的缔约国过半数通过的修正案，应提请联合国大会核可。

2. 修正案经联合国大会核可，并经本议定书缔约国三分之二各依本国宪法程序接受后，即发生效力。

3. 修正案生效后，对接受此种修正的缔约国具有拘束力；其他缔约国仍受本议定书原订条款及其前此所接受修正案的拘束。

## 第 十 二 条

1. 任何缔约国得随时书面通知联合国秘书长退出本议定书。退约应于秘书长接得通知之日起三个月发生效力。

2. 退约不得影响本议定书各项规定对于退约生效日期以前依照第二条提出的任何来文的继续适用。

## 第 十 三 条

除本议定书第八条第五款的通知外，联合国秘书长应将下列事项通知盟约第四十八条第一款所称的所有国家：

- (子) 依第八条所为的签字、批准及加入；
- (丑) 依第九条本议定书发生效力的日期，及依第十一条任何修正案发生效力的日期；
- (寅) 依第十二条提出的退约。

#### 第十四条

1. 本议定书应交存联合国档库，其中文、英文、法文、俄文及西班牙文各本同一作准。
2. 联合国秘书长应将本议定书正式副本分送盟约第四十八条所称的所有国家。

## 5. 旨在废除死刑的公民权利和政治权利 国际盟约第二项任择议定书

联合国大会一九八九年十二月十五日  
第 44/128 号决议通过并宣布

本议定书缔约国，  
认为废除死刑有助于提高人的尊严和促使人权的持续发展，  
回顾 1948 年 12 月 10 日通过的《世界人权宣言》的第 3 条和 1966 年  
12 月 16 日通过的《公民权利和政治权利国际盟约》的第 6 条，  
注意到《公民权利和政治权利国际盟约》第 6 条提到废除死刑所用的  
措词强烈暗示废除死刑是可取的，  
深信废除死刑的所有措施应被视为是在享受生命权方面的进步，  
切望在此对废除死刑作出国际承诺，  
兹议定如下：

### 第 一 条

1. 在本议定书缔约国管辖范围内，任何人不得被处死刑。
2. 每一缔约国应采取一切必要措施在其管辖范围内废除死刑。

### 第 二 条

1. 本议定书不接受任何保留，唯在批准或加入时可提出这样一项保留：即规定在战时可对在战时犯下最严重军事性罪行被判罪的人适用死刑。
2. 提出这项保留的缔约国在批准或加入时应向联合国秘书长递交在战时适用的本国法律有关规定。
3. 提出这项保留的缔约国应把适用于其本国领土的任何战争状态的开始或结束通知秘书长。

### 第 三 条

本议定书缔约国应在其按照盟约第 40 条的规定向人权事务委员会提交的报告中载列它们为实施本议定书而采取的措施的资料。

#### 第 四 条

对于按照盟约第 41 条作出声明的缔约国，人权事务委员会关于接受和审议缔约国声称另一缔约国不履行其义务的来文的权限，应扩大以包括本议定书的各项规定，除非有关缔约国在批准或加入时作出相反的声明。

#### 第 五 条

对于 1966 年 12 月 16 日通过的《公民权利和政治权利国际盟约》第一项任择议定书的缔约国，人权事务委员会关于接受和审议受有关国家管辖的个人的来文的权限，应扩大以包括本议定书的各项规定，除非有关缔约国在批准或加入时作出相反的声明。

#### 第 六 条

1. 本议定书的规定应作为盟约的附加规定予以适用。
2. 在不妨害可能根据本议定书第 2 条提出保留的条件下，本议定书第 1 条第 1 款所保证的权利不应受到盟约第 4 条的任何克减。

#### 第 七 条

1. 本议定书开放给业已签署盟约的国家签字。
2. 本议定书须经业已批准或加入盟约的国家批准。批准书应交存联合国秘书长。
3. 本议定书开放给业已批准或加入盟约的国家加入。
4. 加入时应向联合国秘书长交存加入书。
5. 联合国秘书长应将每一批准书或加入书的交存通知业已签署或加入本议定书的所有国家。

#### 第 八 条

1. 本议定书应于第十件批准书或加入书交存联合国秘书长之日起三个月后发生效力。
2. 对于第十件批准书或加入书交存后批准或加入本议定书的国家，本议定书应自该国交存批准书或加入书之日起三个月后发生效力。

## 第 九 条

本议定书各项规定应一律适用于联邦国家的全部领土并无限制或例外。

## 第 十 条

联合国秘书长应将下列事项通知盟约第 48 条第 1 款所称的所有国家：

- (a) 根据本议定书第 2 条提出的保留意见、来文和通知；
- (b) 根据本议定书第 4 或第 5 条提出的声明；
- (c) 根据本议定书第 8 条所作的签署、批准和加入；
- (d) 根据本议定书第 8 条本议定书发生效力的日期。

## 第 十 一 条

1. 本议定书应交存联合国档案库，其阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文各本同一作准。

2. 联合国秘书长应将本议定书正式副本分送公约第 48 条所称的所有国家。



## B. 世界会议和千年大会

### 6. 维也纳宣言和行动纲领

维也纳世界人权会议 1993 年 6 月 25 日通过

世界人权会议，

考虑到促进和保护人权是国际社会的一件优先事项，而这会议又是一独特的机会，由此可全面分析国际人权体系和人权保护机制，争取以公正、均衡的方式增强并促成更充分地遵守这些权利，

承认并肯定一切人权都源于人与生俱来的尊严和价值，人是人权和基本自由的中心主体，因而应是这些权利和自由的主要受益者，应积极参与这些权利和自由的实现，

重申坚决维护《联合国宪章》和《世界人权宣言》所载的宗旨和原则，

重申《联合国宪章》第 56 条中的承诺，愿意采取共同和个别行动，适当地注重发展有效的国际合作，以达成第 55 条所载之宗旨，包括普遍尊重和遵守所有人的人权和基本自由，

强调各国按照《联合国宪章》有责任促进和鼓励尊重所有人的人权和基本自由，不分种族、性别、语言、宗教，

回顾《联合国宪章》的序言部分，特别是决心重申对基本人权、人的尊严与价值、男女的权利平等、大国小国的权利平等之信念，

又回顾《联合国宪章》序言部分表示决心欲免后世再遭战祸，创造适当环境，俾克维持正义，尊重由条约与国际法其他渊源而起之义务，久而弗懈，促成大自由中之社会进步及较善之民生，力行容恕，彼此以善邻之道，和睦相处，运用国际机构，以促成全球人民经济及社会之进展，

强调《世界人权宣言》是各国人民和所有国家所争取实现的共同标准，是启迪的源泉，是联合国据之以推进现有国际人权文书、特别是《公民权利和政治权利国际盟约》和《经济、社会、文化权利国际盟约》所载标准的制订工作的基础，

考虑到国际舞台上正发生着重大变化，各国人民渴望建立国际秩序，以《联合国宪章》所载原则为基础，包括促进和鼓励尊重所有人的人权和基本自由，尊重平等权利和人民自决原则，实现和平、民主、正义、平等、法治、多元化、发展，提高生活水平，同舟共济，

深切关注妇女在世界上继续面对着多种形式的歧视和暴力，

承认联合国人权领域的活动需要合理化，加以扩充，以便增强联合国在人权领域的机制，促进普遍尊重遵守国际人权标准的目标，

考虑到在突尼斯、圣何塞和曼谷召开的三个区域会议通过的宣言以及各国政府提出的意见，并考虑到政府间组织和非政府组织所作的建议以及独立专家在世界人权会议筹备过程中编写的研究报告，

喜见 1993 年被定为世界土著人民国际年，国际社会以此重申有决心确保土著人民能享受一切人权和基本自由，尊重他们的文化和特性的价值和多姿多彩，

还承认国际社会应当设法克服眼前的障碍，迎接对充分实现一切人权的挑战，制止由此在世界上继续发生的侵犯人权事件，

宣告我们时代的精神和现实，要求世界人民和联合国全体会员国再接再厉，献身于促进和保护一切人权和基本自由的全球任务，以确保这些权利能被充分和普遍地享受，

决心为国际社会的承诺迈出新的一步，更努力、持续地从事国际合作和团结，使人权事业能取得实际的进展，

庄严通过《维也纳宣言和行动纲领》。

—

1. 世界人权会议重申，所有国家庄严承诺依照《联合国宪章》、有关人权的其他国际文书和国际法履行其促进普遍尊重、遵守和保护所有人的一切人权和基本自由的义务。这些权利和自由的普遍性质不容置疑。

在这一框架内，加强人权领域的国际合作对于充分实现联合国的宗旨至关重要。

人权和基本自由是全人类与生俱来的权利；保护和促进人权和基本自由是各国政府的首要责任。

2. 所有民族均拥有自决的权利。出于这种权利，他们自由地决定自己的政治地位，自由地追求自己的经济、社会和文化发展。

考虑到受殖民统治或其他形式外来统治或外国占领的人民的特殊情况，世界人权会议承认各民族有权依照《联合国宪章》采取合法行动，实现他们不可让与的自决权利。世界人权会议认为拒绝自决权是违反了人权，强调有效实现自决权的重要性。

根据《各国依联合国宪章建立友好合作关系的国际法原则宣言》，这不得被解释为授权或鼓励采取任何行动去全面或局部地解散或侵犯主权和独立国家的领土完整或政治一统，只要这些主权和独立国家是遵从平等权利和民族自决的原则行事，因而拥有一个代表无区分地属于领土内的全体人民的政府。

3. 对处于外来占领下的人民应采取有效国际措施，保障并监测人权标准的执行，并应依据人权准则和国际法，特别是依据 1949 年 8 月 14 日《关于战时保护平民的日内瓦公约》以及其他适用的人道主义法标准。

4. 促进和保护所有的人权和基本自由必须按照联合国的宗旨和原则，特别是国际合作的宗旨，视为联合国的一项首要目标。在这些宗旨和原则的框架内，促进和保护所有的人权是国际社会合法的关注。因此，凡是与人权有关的各机体和专门机构应在一贯和客观地执行人权文书的基础上进一步加强协调其活动。

5. 一切人权均为普遍、不可分割、相互依存、相互联系。国际社会必须站在同样地位上、用同样重视的眼光、以公平、平等的态度全面看待人权。固然，民族特性和地域特征的意义、以及不同的历史、文化和宗教背景都必须要考虑，但是各个国家，不论其政治、经济和文化体系如何，都有义务促进和保护一切人权和基本自由。

6. 联合国系统争取所有人的人权和基本自由得到普遍尊重和遵守的努力，能依据《联合国宪章》促进在国与国间发展和平友好关系所需的稳定和福利，有助于改进和平与安全以及社会和经济发展的条件。

7. 促进和保护人权的进程应当按照《联合国宪章》的宗旨和原则以及国际法推动。

8. 民主、发展和尊重人权和基本自由是相互依存、相辅相成的。民主的基础是人民自由表达决定自己政治、经济、社会和文化制度的意愿，充分参与生活的一切方面。在上述条件下，在国家级和国际级促进和保护人权和基本自由应当普遍，在执行过程中不得附加条件。国际社会应当支持在全世界加强和促进民主，发展及尊重人权和基本自由。

9. 世界人权会议重申，国际社会应支持决心实行民主化和经济改革的最不发达国家，其中许多是非洲的最不发达国家，使它们能够成功地过渡到民主和经济发展。

10. 世界人权会议重申，《发展权利宣言》所阐明的发展权利是一项普遍的、不可分割的权利，也是基本人权的一个组成部分。

正如《发展权利宣言》所声明，人是发展的中心主体。

虽然发展能促进人权的享受，但缺乏发展并不得被援引作为剥夺国际公认的人权的理由。

各国应互相合作，确保发展和消除发展障碍。国际社会应促进有效的国际合作，实现发展权利，消除发展障碍。

为了在执行发展权利方面取得持久的进展，需要国家一级实行有效的发展政策，以及在国际一级创造公平的经济关系和一个有利的经济环境。

11. 发展权应得到履行，俾以平等地满足今后世代的发展和环境需要。世界人权会议承认，非法倾弃毒性和危险物质和废料有可能对每个人享受生命和健康的人权构成一种严重的威胁。

因此，世界人权会议呼吁所有国家通过并大力执行有关倾弃毒性有危险产品和废料的现有各公约，并进行合作，防止非法倾倒。

人人有权享受科学进步及其实用的利益。世界人权会议注意到某些进展，特别是在生物医学和生命科学以及信息技术领域，有可能对个人的完整尊严和人权起到潜在的不良后果，呼吁进行国际合作，以确保人权和尊严在此普遍受关注领域得到充分的尊重。

12. 世界人权会议呼吁国际社会作出一切努力，减轻发展中国家的债务负担，以便补足这些国家政府的努力，争取全面实现这些国家人民的经济、社会和文化权利。

13. 各国和各国际组织有必要同非政府组织合作，为了在国家、区域和国际各级确保充分和有效地享受人权创造有利的条件。各国必须消除所有侵犯人权的现象及其原因，消除享受这些权利所面临的障碍。

14. 极端贫穷的广泛存在妨碍到人权的充分和有效享受；立即减轻并最终消除贫穷仍然必须是国际社会的高度优先事项。

15. 无任何区分地尊重人权和基本自由是国际人权法律的一项基本规则。迅速和全面消除一切形式的种族主义和种族歧视、仇外情绪以及与之相关的不容忍，这是国际社会的优先任务之一。各国政府应采取有效措施加以防止，与之斗争。促请各团体、机构、政府间组织和非政府组织以及个人加紧努力，合作和协调开展抵制这类邪恶的活动。

16. 世界人权会议欢迎在废除种族隔离方面取得的进展，呼吁国际社会和联合国系统协助这一进程。

世界人权会议痛惜企图破坏寻求以和平方式废除种族隔离的努力的暴力行为仍不断在发生。

17. 恐怖主义行为、手段和做法的一切形式和表现、以及在某些国家与贩毒的联系，是旨在摧毁人权、基本自由和民主的活动，威胁到领土的

完整和国家的安全，破坏合法政府的稳定。国际社会应采取必要步骤，加强合作，防范和打击恐怖主义。

18. 妇女和女童的人权是普遍性人权当中不可剥夺和不可分割的一个整体部分。使妇女能在国家、区域和国际各级充分、平等地参与政治、公民、经济和文化生活，消除基于性别的一切形式歧视，这是国际社会的首要目标。

基于性别的暴力和一切形式的性骚扰和剥削，包括产生于文化偏见和国际贩卖的此类活动，都不符合人身尊严和价值，必须铲除。这一目标可通过法律措施、借力于经济和社会发展、教育、安全孕育和保健、以及社会支助等领域的国家行动和国际合作来付诸实现。

妇女的人权应成为联合国人权活动、包括促进有关妇女的所有人权文书的工作的一个组成部分。

世界人权会议促请各国政府、机构、政府间和非政府组织加强努力，保护和促进妇女和女童的人权。

19. 考虑到促进和保护属于少数群体的人的权利之极为重要，有助于这些人所居住的国家的政治和社会安定。

世界人权会议重申，各国义务依照《在民族、种族、宗教和语言上属于少数人的权利宣言》，确保属于少数群体的人可不受歧视、在法律面前完全平等地充分和有效行使一切人权和基本自由。

属于少数群体的人有权自由地、不受干预、不受任何形式歧视地享有自己的文化，信仰和奉行自己的宗教，私下或公开使用自己的语言。

20. 世界人权会议确认土著人民固有其尊严，对社会发展和多元化能作出独特贡献，坚决重申国际社会致力于土著人民的经济、社会和文化福利，让他们享受可持续发展的成果。各国应确保土著人民充分和自由参与社会的各个方面，特别是与其有关的事务。考虑到促进和保护土著人民权利之重要，还考虑到促进和保护其权利有助于这些人民所居住国家的政治和社会稳定，各国应依照国际法协调采取积极步骤，确保在平等和不歧视的基础上尊重土著人民的一切人权和基本自由，承认其独有特性、文化和社会组织的价值和多元化。

21. 世界人权会议欣悉许多国家早日批准了《儿童权利公约》，注意到世界儿童问题首脑会议通过的《儿童生存、保护和发展世界宣言》和《行动计划》确认了儿童的人权，促请各国在 1995 年之前普遍批准这项《公约》，并通过一切必要的法律、行政和其他措施，为此尽量调拨可用资源，有效地实施《公约》。在有关儿童的所有行动中应首先考虑非歧视

和儿童的最佳利益，适当注意儿童的意见。应加强国家和国际机制和方案保卫和保护儿童，特别是保护女童、被弃儿童、街童、受到包括以儿童色情、儿童卖淫或贩卖人体器官进行的经济和性剥削的儿童、受到包括艾滋病在内疾病之害的儿童、难民和流离失所的儿童、受拘留的儿童、武装冲突中的儿童、以及受饥荒、旱灾和其他紧急局势之害的儿童。应促进国际合作与团结，支持执行《公约》，使儿童权利在联合国全系统的人权行动中占有优先地位。

世界人权会议还强调，为了儿童身心品质的充分和协调发展，应让他们在家庭环境中成长，因此家庭应得到更多的保护。

22. 需要特别注意确保残疾人不受歧视、平等地享有一切人权和基本自由，包括积极参与社会的各个方面。

23. 世界人权会议重申，每一个人无任何区别地有权在其他国家寻求并获得躲避迫害的庇护，并有权返回自己的国家。在这方面，会议强调下列文书的重要性：《世界人权宣言》、1951年《关于难民地位的公约》、该公约的1967年《议定书》、以及各区域文书。会议赞赏有些国家继续在其领土内接纳和收容大量难民，并赞赏联合国难民事务高级专员办事处全力以赴执行其任务。会议还对联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处表示赞赏。

世界人权会议确认包括武装冲突在内的严重侵犯人权行为是导致人民流离失所的多重复杂因素之一。

世界人权会议确认，鉴于全球难民危机十分复杂，国际社会必须依据《联合国宪章》、有关国际文书和国际团结的要求，本着负担分摊的精神，在顾及难民署职权的前提下与有关国家和有关组织协调合作采取综合办法。这其中应包括制订战略处理难民和其他流离失所者迁移的根源和影响，加强应急准备和反应机制，提供有效的保护和援助，同时要考虑到妇女和儿童的特殊需要，设法达成持久的解决，最好争取尊严和安全的自愿遣返，包括各国际难民会议采纳的办法等。世界人权会议强调国家的责任，特别是有关原籍国的责任。

按照这种综合方针，世界人权会议强调，必须通过政府间组织和人道主义组织等渠道，特别注意与国内流离失所者有关的各种问题，包括他们的自愿和安全遣返和康复，找出持久的解决办法。

根据《联合国宪章》和人道主义法原则，世界人权会议进而强调向所有自然和人为灾难的受害者提供人道主义援助的重要性和必要性。

24. 必须高度重视促进和保护属于被置于脆弱地位群体的人、包括移徙工人的人权，消除对他们的一切形式的歧视，加强和更有效地执行现有的人权文书。各国义务制订和保持国家级的适当措施，特别是教育、保健和社会支助领域的措施，以争取促进和保护属其人口脆弱层次者的权利，确保其中关心解决自己问题的人能够参与其事。

25. 世界人权会议申明，绝对贫困和被排除在社会之外是对人的尊严的侵犯，必须采取紧急措施，加强对绝对贫困现象及其成因的了解，包括与发展问题有关的原因，以便促进最贫困者的人权，解决极端贫困和被社会排斥问题，让他们享有社会进步的成果。各国必须扶助最贫困者参与他们所生活的社区的决策进程，促进人权和努力扫除绝对贫困现象。

26. 世界人权会议对在编纂人权文书方面取得的进展表示欢迎，认为这是一个具有活力的演进进程，敦促所有国家普遍批准人权条约，鼓励所有国家加入这些国际文书，鼓励所有国家尽可能避免做出保留。

27. 每个国家均应提供一个有效的补救框架，解决人权方面的冤屈或人权遭受侵犯的问题。司法工作，包括执法和检察机关、特别是独立的司法和法律专业部门，完全符合国际人权文书所载的适用标准，是充分和不歧视地实现人权的关键，也是民主和可持久的发展进程所不可或缺。在这方面，从事司法工作的机构应得到适当的资金，国际社会应增加技术和资金的援助。联合国有责任优先安排利用咨询服务特别方案，实现司法工作的坚实和独立。

28. 世界人权会议对于大规模的侵犯人权表示震憾，特别是以种族灭绝、“种族净化”和战时有组织地强奸妇女等形式出现，造成了大批难民外逃和人民的流离失所。世界人权会议强烈谴责这些骇人听闻的行为，再次呼吁惩治罪犯，立即停止此类暴行。

29. 世界人权会议对于世界各地继续发生无视国际人权文书所载标准、无视国际人道主义法的侵犯人权的事件，而且受害人得不到充分、有效的补救，表示严重关切。

世界人权会议对于武装冲突中平民、特别是妇女、儿童、老人和残疾人的人权受到侵犯，深感关注。因此，会议呼吁各国和武装冲突的所有当事方严格遵守 1949 年《日内瓦四公约》所列之国际人道主义法及国际法的其他规则和原则、严格遵守各项国际公约所规定保护人权的最起码标准。

世界人权会议重申，1949 年《日内瓦四公约》和国际人道主义法的其他有关文书都曾列明受害者有得到人道主义组织援助的权利，呼吁保障此类援助的安全和及时送达及接受。

30. 世界人权会议还对严重阻碍充分享受所有人权的严重和蓄意侵犯事件和情况在世界各地继续发生表示震憾和谴责。此类侵犯事件和障碍还包括酷刑和残忍、不人道和有辱人格的待遇或处罚、即决和任意处决、失踪、任意拘留、所有形式的种族主义、种族歧视和种族隔离、外国占领和外来统治、仇外情绪、贫困、饥饿和其他剥夺经济、社会和文化权利的形式、宗教不容忍、恐怖主义、对妇女的歧视和缺少法治。

31. 世界人权会议呼吁各国避免采取不符合国际法和《联合国宪章》，为各国间贸易制造障碍，妨碍充分实现《世界人权宣言》和国际人权文书所列人权，特别是人人享有对其健康和福利包括粮食和医疗保健及必要社会服务而言适足的生活水平的权利的单方面措施。世界会议申明：粮食不应被用来作为施加政治压力的工具。

32. 世界会议重申，审议人权问题必须确保普遍性、客观性和非选择性。

33. 世界人权会议重申，依照《世界人权宣言》和《经济、社会、文化权利国际盟约》以及其他国际人权文书，各国负有义务确保教育的目的是加强对人权和基本自由的尊重。世界人权会议强调有必要在教育方案中加进人权主题，要求各国都采取这样的做法。教育应增进各民族、所有种族或宗教群体之间的谅解、容忍和友谊，能鼓励联合国为实现这些目标开展活动。所以，从理论和实践上开展人权教育，传播适合的资料，对于促进和尊重不分种族、性别、语言或宗教的所有个人的人权，可以发挥重要作用，应成为国家和国际一级教育政策的组成部分。世界人权会议注意到，资源紧张、体制不健全，都可能成为迅速实现这些目标的障碍。

34. 应当更加努力，根据要求援助各国，以创造条件，使每一个人都能享受普遍的人权和基本自由。促请各国政府、联合国系统和其他多边组织大量增加拨付给有关方案的资源，这些方案旨在建立和加强国家立法、国家机构和有关基础设施，通过培训、讲授和教育、大众参与和公民社会等方式坚持法治和民主、协助选举和提高人权意识。

人权中心的咨询服务和技术合作方案应予加强，使之更加有效，透明度更高，从而为提高对人权的尊重作出重大贡献。请各国敦促联合国经常预算拨出更多资金，同时提供自愿捐助，增加对这些方案的捐助。

35. 要充分、有效地执行联合国促进和保护人权的活动，必须响应《联合国宪章》对人权的高度重视，体现会员国提出的对联合国人权活动的各种要求。为此，联合国的人权活动应获得更多的资源。



36. 世界人权会议重申国家机构在促进和保护人权方面的重要和建设性作用，特别是向主管当局提供咨询意见的作用，以及它们在纠正侵犯人权行为、传播人权信息和进行人权教育的作用。

世界人权会议考虑到《关于国家机构地位的原则》，确认每个国家有权选择最适于自己国家级特殊需要的框架，鼓励设立和加强国家机构。

37. 区域安排在促进和保护人权方面起着根本性作用。它们应加强载于各项国际人权文书的普遍性人权标准和保护。世界人权会议赞同正在进行的加强这些安排与提高其效力的努力，同时强调与联合国人权活动合作的重要性。

世界人权会议重申，需要探讨在尚无促进和保护人权区域和分区域安排的地方设立这类安排的可能性。

38. 世界人权会议承认非政府组织在国家、区域和国际各级促进人权和人道主义活动中的重要作用。世界人权会议赞赏非政府组织对提高公众对人权问题的认识、对开展这一领域的教育、培训和研究及对促进和保护人权和基本自由而作的贡献。在承认制订标准的主要责任在于国家的同时，会议还赞赏非政府组织对这一进程的贡献。在这方面，世界人权会议强调政府和非政府组织继续对话和合作的重要性。真正从事人权领域工作的非政府组织及其成员应当享有世界人权宣言承认的权利和自由，并受到国内法的保护。这些权利和自由的行使不得有违于联合国的宗旨和原则。非政府组织应可在国家法律和《世界人权宣言》的框架内不受干涉地自由进行其人权活动。

39. 世界人权会议强调有必要客观、负责和公正地宣传人权和人道主义问题，鼓励大众媒介更多参与，让大众媒介的自由和保护在国家法律的框架内得到保证。

## 二

### A. 增强联合国系统内人权方面的工作的协调

1. 世界人权会议建议增强联合国系统内支持人权和基本自由工作的协调。为此，世界人权会议促请所有联合国负责人权活动的机关、机构和专门机构进行合作，在考虑到避免不必要重复的同时，加强、精简其活动，并使之合理化。世界人权会议还建议秘书长请联合国有关机构和专门

机构的高级官员在其年度会议上，除了协调其活动外，也评估其战略和政策对享有人权的影响。

2. 此外，世界人权会议吁请区域性组织和主要的国际和区域金融和发展机构也评估其政策和方案对享有人权的影响。

3. 世界人权会议确认联合国系统负责人权活动的专门机构、机构和机关在拟订、促进和执行人权标准方面可按其各自的职权范围发挥关键性作用；它们应按各自职责充分合作携手执行世界会议的成果。

4. 世界人权会议强烈建议作出协调一致的努力，鼓励和便利批准和加入或继承在联合国系统框架内通过的国际人权条约和议定书，以期争取它们得到普遍的接受。秘书长应与各条约机构协商，考虑同未加入这些人权文书的国家展开对话，以便认明障碍，寻求克服障碍的办法。

5. 世界人权会议鼓励各国考虑限制它们对人权文书所作出的任何保留的程度，尽可能精确和小幅度地拟出保留，确保任何保留不会与有关条约的目标和宗旨相抵触，并定期予以审查，以期撤消保留。

6. 世界人权会议确认需要保持现有国际标准的高质量，重申大会第41/120号决议中关于拟订新国际文书的指导原则，要求联合国人权机构在考虑拟订新的国际标准时铭记这些指导原则，就起草新标准的必要性与人权机构协商，并请秘书处对建议的新文书进行技术审查。

7. 世界人权会议建议在必要情况下向本组织的区域办事处派驻人权官员，目的是传播人权领域的情况、进行人权方面的培训和提供其他有关的技术援助。被指派负责人权方面的工作的国际公务员应受到有组织的人权培训。

8. 世界人权会议欢迎人权委员会召开紧急会议，认为这是一项积极的主动行动，并希望考虑联合国有关机构也用其他方法对付残暴侵犯人权的行为。

## 资 源

9. 世界人权会议对于人权事务中心的任务同执行任务可加利用的人力、财力和其他资源的不平衡感到关注，铭记联合国其他重要方案需要的资源，请秘书长和大会大幅度提高联合国现有和将来经常性预算中用于人权方案的资金，并采取紧急措施设法增加预算外资金。

10. 在这一框架内，应提高经常预算中直接划拨给人权事务中心的比例，以支付其费用及由人权事务中心承付的其他费用，包括同联合国各人

权机构有关的费用。该中心技术合作活动的自愿筹资方法应加强这一提高的预算；会议吁请对现有信托基金提供慷慨捐助。

11. 世界人权会议请秘书长和大会向人权事务中心提供充分的人力、财力和其他资源，使其有能力有效、高效率 and 迅速开展活动。

12. 世界人权会议注意到有必要确保提供人力和财力资源，以开展政府间机构责成的人权活动，促请秘书长和各会员国按照《联合国宪章》第一百零一条采用协调方针，确保配合秘书处更繁重任务，增拨资源。世界人权会议请秘书长考虑调整方案预算周期程序对于及时、有效地执行会员国所托付的人权活动是否必要，是否有帮助。

#### 人权事务中心

13. 世界人权会议强调有必要加强联合国人权事务中心。

14. 人权事务中心应在协调全系统对人权的注意方面发挥重要作用。该中心要能与联合国其他机构和机关充分合作才能最好地发挥其枢纽作用。人权事务中心的协调作用还意味着人权事务中心纽约办事处应予加强。

15. 人权事务中心应确保有充分的手段，供专题和国别报告员、专家、工作组和条约机构体系之用。贯彻建议应成为人权委员会考虑的优先事项。

16. 人权事务中心应在促进人权方面发挥更大的作用。要体现这一作用，应同会员国合作，加强咨询服务和技术援助方案。现有的自愿基金必须有一定程度的扩大，以更有效、更协调的方法管理。所有活动都应按照严格和透明的项目管理规则进行，并应定期对项目评价。为此，应定期提供此种评价活动的结果和其他有关资料。特别是，中心至少应每年举办一次情况介绍会，开放让所有会员国和直接进行这些项目和方案的组织参加。

#### 调整和加强联合国人权机制，包括关于设立联合国人权事务高级专员的问题

17. 世界人权会议确认，必须不断调整联合国的人权机制，使其能如本宣言所体现，在所有人均衡和可持续发展的框架内迎合促进和保护人权的当前和未来需要。特别是联合国的人权机关应改进其协调，提高其效率和效力。

18. 世界人权会议建议大会在其第四十八届会议上审查本会议报告时优先着手审议为促进和保护一切人权而设立人权事务高级专员的问题。

## B. 平等、尊严和容忍

### 1. 种族主义、种族歧视、仇外和其他形式的不容忍

19. 世界人权会议认为，消除种族主义和种族歧视，特别是消除其制度化形式，诸如种族隔离或由种族优越或种族排斥理论而产生的形式或种族主义的当代形式和表现，这是国际社会人权领域世界范围促进方案的首要目标之一。联合国各机关和各机构应加强努力，执行与种族主义和种族歧视进行战斗的第三个十年有关的一项行动纲领以及由此而来的争取同一目标的职权。世界会议强烈呼吁国际社会为与种族主义和种族歧视进行战斗的十年方案信托基金提供慷慨捐助。

20. 世界人权会议促请各国政府立即采取措施和制订得力的政策，防止和打击一切形式的种族主义、仇外或与之相联的不容忍及其表现，必要时应颁布适当的立法，包括刑法措施，并建立打击这些现象的国家机构。

21. 世界人权会议欢迎人权委员会决定任命一位当代形式种族主义、种族歧视、仇外及与之相联的不容忍问题特别报告员。世界人权会议还呼吁《消除一切形式种族歧视国际公约》的所有缔约国考虑作出公约第十四条之下的声明。

22. 世界人权会议促请各国政府，根据其国际义务，适当地考虑到各自的法律制度，采取一切适当措施，抵制基于宗教或信仰的不容忍和有关的暴力，包括歧视妇女的做法，也包括对宗教场所的亵渎，要确认每一个人都有权享受思想、良心、表达和宗教自由。会议还请所有国家执行《消除基于宗教或信仰原因的一切形式的不容忍和歧视宣言》的规定。

23. 世界人权会议强调，所有犯下或批准种族净化罪行的人均须为这种侵犯人权的行为承担一切个人责任并受到追究，同时国际社会应尽一切努力将依法应负责的人绳之以法。

24. 世界人权会议呼吁各国政府采取立即措施，个别和集体地抵制种族净化的做法，并迅速加以制止。种族净化这种恶行的受害者有权利利用适当有效的补救措施。

### 2. 在民族、种族、宗教和语言上属于少数群体的人

25. 世界人权会议要求人权委员会审查一些方式和方法，以有效促进和保护联合国关于《在民族、种族、宗教和语言上属于少数人的权利宣言》所阐述的属于少数群体的人的权利。在这方面，世界人权会议呼吁人

权事务中心在有关政府要求下并作为其咨询服务和技术援助的一部分，提供关于少数群体问题的人权以及关于预防和解决争端方面的高质量的专门知识，帮助解决涉及少数人的现有和潜在的各种情况。

26. 世界人权会议促请各国和国际社会根据联合国《在民族、种族、宗教和语言上属于少数人的权利宣言》，促进和保护在民族、种族、宗教和语言上属于少数群体的人的权利。

27.. 采取的措施也应酌情便利他们充分参与政治、经济、社会、宗教和文化等各方面的社会生活，充分参与国家的经济进步和发展。

#### 土著人民

28. 世界人权会议呼吁防止歧视及保护少数小组委员会的土著居民问题工作组在其第十一届会议上完成土著人民权利宣言的起草工作。

29. 世界人权会议建议人权委员会在土著人民权利宣言完成起草之后，延续和更新土著居民问题工作组的职权。

30. 世界人权会议还建议联合国系统内的咨询服务和技术援助方案积极响应各国提出的能直接为土著人民造福的援助请求。世界人权会议进一步建议，在本文件所设想加强人权事务中心活动的总框架内，向中心提供充分的人力和财政资源。

31. 世界人权会议促请各国保证土著人民能充分和自由地参与社会所有方面的工作，特别是参与同他们有关的事务。

32. 世界人权会议建议大会宣布一个世界土著人民国际十年，从 1994 年 1 月开始，包括各种有待同土著人民合作决定的面向行动的方案。为此目的应建立一个适当的自愿信托基金。在这样一个十年的框架内，应考虑在联合国系统内为土著人民建立一个常设论坛。

#### 移徙工人

33. 世界人权会议促请所有国家作出保证，保护所有移徙工人及其家属的人权。

34. 世界人权会议认为特别有必要创造条件，在移徙工人同他们居住国社会的其他群体之间促成更大的和谐与容忍。

35. 世界人权会议请各国考虑可否尽早签署和批准《关于所有移徙工人及其家属权利的国际公约》。

### 3. 妇女的平等地位和人权

36. 世界人权会议促请使妇女充分和平等地享受所有的人权，将此列为各国政府和联合国的优先事项。世界人权会议还强调，妇女极有必要作为参加者和受益者充分参与发展进程，与之结合，重申联合国环境和发展会议(1992年6月3-14日，巴西里约热内卢)通过的《关于环境与发展里约宣言》和《21世纪议程》第二十四章中提出的妇女争取可持久和平等发展全球行动的有关目标。

37. 妇女的平等地位和妇女人权应纳入联合国全系统活动的主流。联合国的有关机构和机制都应定期地、有系统地处理这些问题。尤其应采取措​​施，加强妇女地位委员会、人权委员会、消除对妇女一切形式歧视委员会、联合国妇女发展基金、联合国开发计划署以及联合国其他机构相互之间的合作，鼓励它们进一步结合它们的目标。在这方面，应加强人权事务中心和提高妇女地位司之间的合作和协调。

38. 世界人权会议尤其强调有必要努力消除公共和私人生活中对妇女施加的暴力，消除一切形式的性骚扰、性剥削和贩卖妇女的行为，在司法中消除性别偏见，根除妇女权利同某些传统或习俗、文化偏见和宗教极端主义的有害影响所可能产生的任何冲突。世界人权会议吁请联合国大会通过关于妇女所受暴力的宣言草案，促请各国依照该宣言的规定，同对妇女施暴行为作斗争。在武装冲突中一切侵害妇女人权的行为都是违反国际人权和人道主义法律的基本原则。对所有的此类侵害，特别是杀害和有系统的强奸、性奴役和强制致孕，需要作出特别有效的反应。

39. 世界人权会议促请根除对妇女的一切形式的隐含和公开的歧视。联合国应鼓励争取所有国家到2000年时普遍批准《消除对妇女一切形式歧视公约》。应鼓励以各种方式和方法处理对该《公约》提出的特别多的保留意见。除其他外，消除对妇女一切形式歧视委员会应当继续审查对《公约》的保留。促请各国撤消与《公约》的目的和宗旨有抵触、或与国际条约法不相符合的保留。

40. 条约监测机构应散发必要资料，使妇女能更有效地利用现有的执行程序，追求充分、平等地享受人权而不受歧视。还应采纳新程序，以加强履行对妇女平等和妇女人权的承诺。妇女地位委员会和消除对妇女一切形式歧视委员会应迅速拟订《消除对妇女一切形式歧视公约》的任择议定书，研究采纳请愿权的可能性。世界人权会议欢迎人权委员会决定在其第五十届会议上考虑任命一名对妇女暴力问题特别报告员。

41. 世界人权会议认识到妇女终生享受最高标准的身心健康的重要性。针对世界妇女会议、《消除对妇女一切形式歧视公约》和《1968 年德黑兰宣言》，世界人权会议依据男女平等原则，重申妇女有权享受充分的、易于获得的医疗保健，享受最广泛的计划生育服务，平等接受各级的教育。

42. 条约监测机构应利用按性别分列的资料，将妇女地位和妇女人权纳入它们的审议工作和调查结论。应鼓励各国在提交条约监测机构的报告中提供关于妇女在法律和事实上的情况。世界人权会议满意地注意到人权委员会第四十九届会议 1993 年 3 月 8 日通过了第 1993/46 号决议，认为也应鼓励人权领域的报告员和工作组这样做。提高妇女地位司还应与联合国其他机构、特别是联合国人权事务中心合作，采取步骤保证联合国的人权活动经常处理侵犯妇女人权的情况，包括针对性别的侵权。应鼓励培训联合国人权和人道主义救济工作人员，帮助他们认识并处理侵犯人权、特别是侵犯妇女人权的行爲，在工作中避免性别偏向。

43. 世界人权会议促请各国政府、区域和国际组织便利妇女取得决策职位，更多地参与决策过程。它鼓励在联合国秘书处内采取进一步措施，根据《联合国宪章》任命和提拔妇女工作人员，并鼓励联合国其他主要机构和附属机构保证妇女能在平等条件下参与。

44. 世界人权会议欢迎 1995 年在北京举行世界妇女会议，并促请按照世界妇女会议的平等、发展、和平的优先议题，使妇女人权在其审议中占重要地位。

#### 4. 儿童权利

45. 世界人权会议重申“一切以儿童为重”的原则，在这方面强调有必要在各国和国际上为促进尊重儿童生存权、保护权、发展权和参与权作出重大努力，特别是强调联合国儿童基金会的努力。

46. 应采取措施争取使《儿童权利公约》在 1995 年之前得到普遍批准，争取世界儿童问题首脑会议通过的《儿童生存、保护和发展世界宣言》和《行动计划》，能得到普遍签署和有效执行。世界人权会议促请各国撤回对《儿童权利公约》所作的与公约目标和宗旨相抵触、或与国际条约法相抵触的保留。

47. 世界人权会议促请所有国家在可用资源的最大限度内，靠国际合作的支持，采取措施，争取实现《世界首脑会议行动计划》的目标。会议

吁请各国在本国行动计划中结合《儿童权利公约》的规定。通过这些国家行动计划和国际努力，应特别优先设法降低婴儿死亡率和产妇死亡率，减少营养不良，减少文盲，让人们能享用安全的饮水和基础教育。必要时，国家行动计划应订有措施，以对付自然灾害和武装冲突造成的紧急困难以及同样严重的极度贫穷儿童的问题。

48. 世界人权会议促请所有国家在国际合作的支持下处理极端贫困儿童的尖锐问题。应与剥削和虐待儿童行为展开积极的斗争，正视其根源。需要采取有效措施制止杀害女婴、有害的童工雇用、贩卖儿童和器官、儿童卖淫、儿童色情以及其他形式的性虐待。

49. 世界人权会议支持联合国及其专门机构为确保有效保护和促进女孩人权而采取的一切措施。世界人权会议促请各国废止歧视和伤害女孩的现有法律和规章，消除这类习俗和做法。

50. 世界人权会议大力赞成建议请秘书长着手研究改进武装冲突中儿童保护办法。应执行人道主义准则，采取措施，保护战区的儿童，便利为他们提供援助。措施应包括提供保护，防范滥用一切战争武器，特别是杀伤地雷。必须立即正视受战争创伤儿童调养康复的需要。会议吁请儿童权利委员会研究提高武装部队最低征兵年龄的问题。

51. 世界人权会议建议联合国系统的所有有关机体和机制以及专门机构的监督单位根据各自职权定期审查和监测与儿童的人权和处境有关的事项。

52. 世界人权会议确认非政府组织在有效执行一切人权文书、特别是《儿童权利公约》方面发挥的重要作用。

53. 尤其考虑到前所未有的许多国家已批准公约，随后需要提交国别报告，世界人权会议建议设法让儿童权利委员会能在人权事务中心协助下迅速有效地履行职权。

## 5. 免受酷刑

54. 世界人权会议欢迎许多会员国批准《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》，鼓励所有其他会员国也迅速批准该公约。

55. 世界人权会议强调，酷刑是一种最为残暴侵犯人的尊严的行为，其结果摧残受害者的尊严，损害他们继续生活和活动的的能力。

56. 世界人权会议重申，根据人权法和人道主义法，免受酷刑是一项在所有情况下，包括国内或国际上发生动乱或武装冲突之时，都必须予以保护的權利。



57. 世界人权会议因此敦请所有国家立即停止使用酷刑，通过全面执行《世界人权宣言》和有关公约，以及必要时加强现行机制，来彻底根除这一罪恶。世界会议呼吁所有国家在酷刑问题特别报告员履行职责时与他充分合作。

58. 应特别注意确保联合国大会通过的《关于医疗人员，特别是医生在保护被监禁和被拘留的人不受酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格待遇处罚方面的任务的医疗道德原则》得到普遍遵守和有效执行。

59. 世界人权会议强调，必须在联合国框架内进一步采取具体行动，以便向酷刑受害者提供援助，并确保采取更为有效的补救措施，促进受害者的身心和社会康复。应当优先考虑为此目的提供必要资源，包括向支援酷刑受害者自愿基金提供更多的捐款。

60. 各国应废除关于严重侵犯人权如施加酷刑者不受惩罚的法律，对这种侵犯人权行为进行起诉，从而建立扎实的法治基础。

61. 世界人权会议重申，铲除酷刑的努力首先应当集中在预防工作上，因此呼吁早日通过《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》的任择议定书，该议定书的目的是建立定期查访拘留地的预防制度。

#### 被迫失踪

62. 世界人权会议喜见大会通过《保护人人不致被迫失踪宣言》，呼吁所有国家采取有效的立法、行政、司法或其他措施，防止、制止和惩治迫使人失踪的行为。世界人权会议重申，所有国家都有责任在无论何种情况下凡有理由认为在其管辖领土内发生被迫失踪事件即开展调查，如指控属实，即查办肇事者。

### 6. 残疾人的权利

63. 世界人权会议重申所有人权和基本自由都具有普遍性，因而毫无保留地适用于残疾人。人人生而平等，享有同样的生命权和得到福利、教育和工作的权利、独立生活的权利，以及在各方面积极参与社会的权利。因此，对残疾人的任何直接歧视或其他对之不利的差别待遇均属侵犯其权利。世界人权会议呼吁各国政府在必要时通过或调整法律，保证残疾人获得这些权利和其他权利。

64. 残疾人到处都有。残疾人的平等机会应当得到保证，为此要消除一切排除或限制他们充分参与社会、由社会情况决定的障碍，无论这些是身体、财政、社会障碍抑或心理上的障碍。

65. 忆及大会第三十七届会议通过的《关于残疾人的世界行动纲领》，世界人权会议呼吁大会和经济及社会理事会在它们 1993 年的会议上通过为残疾人提供平等机会的标准规则草案。

### C. 合作、发展和加强人权

66. 世界人权会议建议优先采取促进民主、发展和人权的国家和国际行动。

67. 应特别强调有助于加强和建设人权机构的措施、有助于加强多元化法治社会和保护陷入脆弱境况群体的措施。在这方面，尤有必要应各国政府要求为举行自由公正的选举提供援助，包括在选举的人权工作和宣传工作方面的援助。提供援助，加强法治，促进言论自由和司法工作，帮助人民真正和有效地参与决策过程，也属同样重要。

68. 世界人权会议强调必须落实加强人权事务中心的咨询服务和技术援助活动。中心应根据各国的请求，就具体的人权问题提供援助，包括编写各项人权条约下的报告和实施协调和全面的增进和保护人权的行动计划。加强人权和民主体制、用法律保护人权，对官员和其他人进行培训，从事广泛教育和宣传工作以促进对人权的尊重，均应成为这些方案的组成部分。

69. 世界人权会议积极建议在联合国内制订一个综合性方案，以帮助各国建立和加强能直接促进全面遵守人权、维护法治的适当国家机构。该方案应由人权事务中心进行协调，根据有关政府的请求，向国家项目提供技术和财政援助，改革刑法和教养机构，对律师、法官和治安部队进行人权教育和培训，支助其他一切与法治良好运作有关的活动领域。该方案将向各国提供援助，执行促进和保护人权的行动计划。

70. 世界人权会议请联合国秘书长向联合国大会提出建议，同时也提出拟议方案的设立、结构、活动方式和筹资的备选办法。

71. 世界人权会议建议每个会员国考虑是否可以拟订国家行动计划，认明该国为促进和保护人权所应采取的步骤。

72. 世界人权会议重申，《发展权利宣言》所确认的普遍和不可剥夺的发展权利必须获得执行和实现。在这方面，世界人权会议欢迎人权委员会设立关于发展权的专题工作组，并促请该工作组与联合国其他部门和机

构协商与合作，为消除执行和实现《发展权利宣言》的障碍立即拟订全面和有效的措施，并提出各国实现发展权的方式方法，以便联合国大会能早日审议。

73. 世界人权会议建议让从事发展和(或)人权领域工作的非政府组织和其他基层组织在国家、国际一级发挥重要作用，积极参加与发展权利有关的辩论、活动和执行，在发展合作的所有有关方面与政府配合行动。

74. 世界人权会议呼吁各国政府、各主管机关的机构大量增加提供资源，用于建立能够保护人权、有效运行的法律制度和这个领域的国家机构。发展合作领域的参与者应铭记发展、民主和人权之间的相辅相成关系。合作应立足于对话和透明度。世界会议还呼吁制订全面方案，包括建立资料库，配备具有加强法治和民主体制的专门知识的人员。

75. 世界人权会议鼓励人权委员会同经济、社会和文化权利委员会合作，继续审查《经济、社会和文化权利国际公约》任择议定书。

76. 世界人权会议建议提供更多资源在人权中心的咨询服务和技术援助方案下加强或建立促进和保护人权的区域安排，它也鼓励会员国申请援助，以便按照国际人权文书规定的普遍人权标准加强区域安排，举办区域和分区域讲习班、讨论会和情报交流会等等，促进和保护人权。

77. 世界人权会议支持联合国及其有关专门机构按照《经济、社会、文化权利国际盟约》和其他有关国际文书的规定为确保有效促进和保护人权而采取的一切措施。会议呼吁所有国家充分遵守国际文书在这方面所订的义务。

#### D. 人权教育

78. 世界人权会议认为，必须开展人权教育、培训和宣传，以便促进和实现社区与社区之间的稳定和谐关系，促成相互了解、容忍与和平。

79. 各国应努力消除文盲，使教育目标针对充分发展人格，加强对人权和基本自由的尊重。世界人权会议呼吁所有国家和机构将人权、人道主义法、民主和法治作为学科纳入所有正式和非正式教学机构的课程。

80. 人权教育应包括各项国际和区域人权文书所载的和平、民主、发展和社会正义，以便达成共识和了解，从而增强对人权的普遍承诺。

81. 考虑到国际人权和民主教育大会 1993 年 3 月通过的《世界人权和民主教育行动计划》和其他人权文书，世界人权会议建议各国特别考虑

妇女的人权需要，制订具体方案和战略，保证最广泛地进行人权教育和散发宣传资料。

82. 各国政府应在政府间组织、国家机构和非政府组织的协助下，促进对人权和相互容忍的认识。世界人权会议强调有必要加强联合国从事的世界公众宣传运动。它们应发起和支持人权教育，有效地散发这一领域的公众宣传资料。联合国系统的咨询服务和技术援助方案应能够立即响应各国的要求，帮助它们进行人权领域的教育和培训活动，特别是教育各项国际人权文书和人道主义法律所载的标准，并将这些标准适用于军队、执法人员、警察和医疗专业人员。应考虑宣布联合国人权教育十年，以推动、鼓励以及重点突出这些教育活动。

### E. 执行和监测办法

83. 世界人权会议促请各国政府将国际人权文书中的标准纳入国家立法，并加强能在促进和保障人权方面发挥作用的机构和社会组织。

84. 世界人权会议建议加强联合国的活动和方案，以满足那些希望建立或加强其国家机构、以促进和保护人权的国家的援助要求。

85. 世界人权会议还鼓励特别是通过资料交换和经验交流，加强促进和保护人权的国家机构的代表之间的合作，也加强同区域组织和联合国的合作。

86. 在这方面，世界人权会议极力建议促进和保护人权的国家机构代表在人权事务中心的主持下定期举行会议，研究如何改善他们的机制，分享经验。

87. 世界人权会议建议各人权条约机构、各条约机构主持人会议和缔约国会议继续采取步骤协调各项人权公约关于编写国别报告的许多要求和准则，研究是否确如建议所认为，由每一缔约国就其承担的条约义务提出一份全面报告可以提高这些程序效率，扩大这些程序的影响。

88. 世界人权会议建议国际人权文书的缔约国、大会和经济及社会理事会审议研究现有的人权条约机构以及一些专题机制和程序，以期考虑到必须避免职权和任务的不必要的重复重叠，更好地协调不同的机构、机制和程序，提高效率和效力。

89. 世界人权会议建议继续努力参照这方面的多项有关提议，改进条约机构的工作，包括监测任务，考虑到这方面提出的许多建议，特别是条

约机构本身和条约机构主持人会议的建议。同时，也应鼓励采用儿童权利委员会所拟的综合性国家方针。

90. 世界人权会议建议人权条约缔约国考虑接受所有的任择来文程序。

91. 世界人权会议关切地注意到侵犯人权的肇事者逍遥法外的问题，并支持人权委员会和防止歧视及保护少数小组委员会努力审查这一问题的所有方面。

92. 世界人权会议建议人权委员会审查是否可能更好地在国际和区域一级执行现有人权文书，并鼓励国际法委员会继续进行设立一个国际人权法庭的工作。

93. 世界人权会议呼吁尚未加入 1949 年 8 月 12 日《日内瓦四公约》及其议定书的国家加入这些公约和议定书，并采取一切适当的本国措施，包括立法措施，以期充分执行这些公约和议定书。

94. 世界人权会议建议迅速拟定并通过关于个人、群体和社会机关促进和保护普遍公认人权和基本自由的权利和责任的宣言草案。

95. 世界人权会议强调有必要维持和加强人权委员会和防止歧视及保护少数小组委员会的特别程序、报告员、代表、专家和工作组制度，使他们得以在全世界各国执行其任务，并有必要向他们提供所需的人力物力。应定期举行会议，使各种程序和机制能够协调其工作，并使之合理化。请各国同这些程序和机制进行充分的合作。

96. 世界人权会议建议联合国在促进和保护人权方面发挥更积极的作用，以确保国际人道主义法在所有武装冲突中根据联合国宪章的宗旨和原则获得遵守。

97. 世界人权会议认识到人权内容对联合国一些维持和平行动的个别安排能起到重要作用，建议秘书长按照联合国宪章，考虑到人权中心和人权机制的报导、经验和能力。

98. 为了加强经济、社会和文化权利的享用，应审查新的一些做法，例如拟订一套指数，用以衡量在实现《经济、社会、文化权利国际盟约》所规定权利方面所取得的进展。大家必须协同作出努力，确保经济、社会和文化权利能在国家、区域和国际各级得到承认。

## F. 世界会议后续行动

99. 世界人权会议建议大会、人权委员会和联合国系统内与人权有关的其他机关和机构考虑用什么方法立即全面执行本宣言所载的建议，包括可能宣布“联合国人权十年”。世界人权会议还建议人权委员会每年审查为此而取得的进展。

100. 世界人权会议请联合国秘书长在《世界人权宣言》发表五十周年之际邀请所有国家以及联合国系统内与人权有关的所有机关和机构向他报告执行本宣言方面的进展，并通过人权委员会和经济及社会理事会向大会第五十三届会议提交一份报告。同样，区域人权机构和相关的国家人权机构以及非政府组织也可向联合国秘书长提出它们对本宣言执行进展的意见。应特别注意评估朝向普遍批准联合国系统框架内通过的国际人权条约和议定书这一目标所取得的进展。

## 7. 联合国千年宣言

联合国大会二〇〇〇年九月八日第 55/2 号决议通过

大会

通过以下宣言：

### 联合国千年宣言

#### 一、价值和原则

1. 我们各国元首和政府首脑，在新的千年开始之际，于 2000 年 9 月 6 日至 8 日聚集于联合国纽约总部，重申我们对联合国的信心，并重申《联合国宪章》是创建一个更加和平、繁荣和公正的世界所必不可少的依据。

2. 我们认识到，除了我们对各自社会分别要承担的责任外，我们还有在全球维护人的尊严、平等与公平原则的集体责任。因此，作为领导人，我们对世界所有人民，特别易受伤害的人，尤其是拥有未来的全球儿童，负有责任。

3. 我们重申对《联合国宪章》各项宗旨和原则的承诺，它们已证实是永不过时的，是普遍适用的。事实上，随着国家和人民之间的相互联系和相互依赖日益增加，它们的现实意义和感召能力业已加强。

4. 我们决心根据《宪章》的宗旨和原则，在全世界建立公正持久的和平。我们再次申明矢志支持一切为维护各国主权平等的努力，尊重其领土完整和政治独立，以和平手段并按照正义与国际法原则解决争端，给予仍处于殖民统治和外国占领下的人民以自决权，不干涉各国内政，尊重人权和基本自由，尊重所有人的平等权利，不分种族、性别、语言或宗教，进行国际合作以解决经济、社会、文化或人道性质的问题。

5. 我们深信，我们今天面临的主要挑战是确保全球化成为一股有利于全世界所有人民的积极力量。因为尽管全球化带来了巨大机遇，但它所产生的惠益目前分配非常不均，各方付出的代价也不公平。我们认识到发展中国家和转型期经济国家为应付这一主要挑战而面临特殊的困难。因此，只有以我们人类共有的多样性为基础，通过广泛和持续的努力创造共同的未来，才能使全球化充分做到兼容并蓄，公平合理。这些努力还必须包括顾及发展中国家和转型期经济体的需要、并由这两者有效参与制订和执行的全球性政策和措施。

6. 我们认为某些基本价值对二十一世纪的国际关系是必不可少的。  
这包括：

- **自由**。人们不分男女，有权在享有尊严、免于饥饿和不担心暴力、压迫或不公正对待的情况下过自己的生活，养育自己的儿女。以民心为本的参与性民主施政是这些权利的最佳保障。
- **平等**。不得剥夺任何个人和任何国家得益于发展的权利。必须保障男女享有平等的权利和机会。
- **团结**。必须根据公平和社会正义的基本原则，以公平承担有关代价和负担的方式处理各种全球挑战。遭受不利影响或得益最少的人有权得到得益最多者的帮助。
- **容忍**。人类有不同的信仰、文化和语言，人与人之间必须相互尊重。不应害怕也不应压制各个社会内部和社会之间的差异，而应将其作为人类宝贵资产来加以爱护。应积极促进所有文明之间的和平与对话文化。
- **尊重大自然**。必须根据可持续发展的规律，在对所有生物和自然资源进行管理时谨慎行事。只有这样，才能保护大自然给我们的无穷财富并把它们交给我们的子孙。为了我们今后的利益和我们后代的福祉，必须改变目前不可持续的生产和消费方式。
- **共同承担责任**。世界各国必须共同承担责任来管理全球经济和社会发展以及国际和平与安全面临的威胁，并应以多边方式履行这一职责。联合国作为世界上最具普遍性和代表性的组织，必须发挥核心作用。

7. 为了把这些共同价值变为行动，兹将我们特别重视的一些关键目标列举于后。

## **二、和平、安全与裁军**

8. 我们将竭尽全力，使我们的人民免于战祸，不受国内战争和国家间战争之害，在过去十年，有五百多万人在这些战争中丧生。我们还将力求消除大规模毁灭性武器造成的危险。

9. 因此，我们决心：



- 在国际和国家事务中加强尊重法制，特别是确保会员国在涉及它们的任何案件中依照《联合国宪章》遵守国际法院的判决。
- 加强联合国维护和平与安全的效力，为它提供预防冲突、和平解决争端、维持和平及冲突后建设和平与重建所需要的资源和工具。在这方面，我们注意到联合国和平行动问题小组的报告，并请大会迅速审议它的各项建议。
- 按照《宪章》第八章的规定，加强联合国同各区域组织之间的合作。
- 确保诸如军备控制和裁军等领域的各项条约以及国际人道法和人权法得到缔约国的执行，并吁请所有国家考虑签署和批准《国际刑事法院罗马规约》。
- 采取协调行动打击国际恐怖主义，并尽快加入所有相关的国际公约。
- 加倍努力履行我们关于反击世界毒品问题的承诺。
- 加强努力打击所有方面的跨国犯罪，包括贩卖和偷运人口以及洗钱行为。
- 尽量减少联合国经济制裁对无辜百姓的不利影响，定期审查制裁制度，以及消除制裁对第三方的不利影响。
- 努力消除大规模毁灭性武器，特别是核武器，灵活选择实现这个目标的一切办法，包括可能召开一次国际会议，以确定消除核危险的方式。
- 采取协调行动，特别是考虑到即将召开的联合国小武器和轻武器非法贸易问题会议的所有建议，增加武器转让的透明度和支持区域裁军措施，制止小武器和轻武器的非法贩运。
- 吁请所有国家考虑加入《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》以及常规武器公约的地雷问题修正议定书。

10. 我们促请会员国从今以后个别及集体遵守奥林匹克休战，并支持国际奥林匹克委员会努力通过体育和奥林匹克理想促进和平及人与人之间的相互谅解。

### 三、发展与消除贫穷

11. 我们将不遗余力地帮助我们十亿多男女老少同胞摆脱目前凄苦可怜和毫无尊严的极端贫穷状况。我们决心使每一个人实现发展权，并使全人类免于匮乏。

12. 因此，我们决心在国家一级及全球一级创造一种有助于发展和消除贫穷的环境。

13. 上述目标能否成功实现，除其他外，取决于每个国家内部施行善政。这也取决于国际一级的善政，并取决于金融、货币和贸易体制的透明度。我们承诺建立一个开放的、公平的、有章可循的、可预测的和非歧视性的多边贸易和金融体制。

14. 我们对发展中国家在筹集资助其持续发展所需的资源时面临各种障碍表示关切。因此我们将竭尽全力确保订于 2001 年举行的发展融资问题高级别国际和政府间活动圆满成功。

15. 我们还承诺设法满足最不发达国家的特殊需要。在这方面，我们欢迎在 2001 年 5 月举行第三次联合国最不发达国家问题会议，并确保会议圆满成功。我们吁请工业化国家：

- 最好在此次会议召开之前，通过一项允许最不发达国家基本上所有出口产品免税和免配额进口的政策；
- 不再拖延地实施增加优惠的重债穷国减免债务方案，并同意取消已作出明显减贫承诺的国家的一切官方双边债务；
- 给予更慷慨的发展援助，特别是援助那些真正努力将其资源用于减贫的国家。

16. 我们还决心以全面有效的方式解决中低收入发展中国家的债务问题，采取各种国家和国际措施使其债务可以长期持续承受。

17. 我们还决心设法满足小岛屿发展中国家的特殊需要，迅速全面执行《巴巴多斯行动纲领》以及大会第二十二届特别会议的结果。我们促请国际社会在制订脆弱性指数时考虑到小岛屿发展中国家的特殊需要。

18. 我们认识到内陆发展中国家的特殊需要和问题，并促请双边和多边捐助者增加对这组国家的财政和技术援助，以满足其特殊发展需要，并通过改善其过境运输系统，帮助其克服地理障碍。

19. 我们还决心：

- 在 2015 年年底前，使世界上每日收入低于一美元的人口比例和挨饿人口比例降低一半，并在同一日期之前，使无法得到或负担不起安全饮用水的人口比例降低一半。
- 确保在同一日期之前，使世界各地的儿童，不论男女，都能上完小学全部课程，男女儿童都享有平等的机会，接受所有各级教育。
- 在同一日期之前，将目前产妇死亡率降低四分之三，将目前五岁以下儿童死亡率减少三分之二。
- 届时制止并开始扭转艾滋病毒/艾滋病的蔓延、消灭疟疾及其他折磨人类的主要疾病的祸害。
- 向艾滋病毒/艾滋病孤儿提供特别援助。
- 到 2020 年年底前，根据“无贫民窟城市”倡议，使至少一亿贫民窟居民的生活得到重大改善。

20. 我们也决心：

- 促进性别平等和赋予妇女权能，以此作为战胜贫穷、饥饿和疾病及刺激真正可持续发展的有效途径。
- 制订并实施各种战略，让世界各地青年人有机会找到从事生产的正当工作。
- 鼓励制药行业让发展中国家所有有此需要的人更容易买到价格相宜的必要药品。
- 在谋求发展和消除贫穷过程中，与私营部门和民间社会组织建立稳固的伙伴关系。
- 依照《经社理事会 2000 年部长宣言》所载建议，确保人人均可享受新技术、特别是信息和通讯技术的好处。

#### 四、保护我们的共同环境

21. 我们必须不遗余力，使全人类、尤其是我们的子孙后代不致生活在一个被人类活动造成不可挽回的破坏、资源已不足以满足他们的需要的地球。

22. 我们重申支持联合国环境与发展会议商定的可持续发展原则，包括列于《21 世纪议程》的各项原则。

23. 因此，我们决心在我们一切有关环境的行动中，采取新的养护与管理的道德标准，作为第一步，我们决心：

- 竭尽全力确保《京都议定书》生效，最好在 2002 年联合国环境与发展会议十周年之前生效，并开始按规定减少温室气体的排放。
- 加紧进行集体努力，以管理、保护和可持续地开发所有各类森林。
- 推动全面执行《生物多样性公约》和《在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化公约》。
- 通过在区域、国家和地方各级拟订促进公平获取用水和充分供水的水管理战略，制止不可持续地滥用水资源。
- 加紧合作以减少自然灾害和人为灾害的次数及其影响。
- 确保自由获取有关人类基因组序列的资料。

## 五、人权、民主和善政

24. 我们将不遗余力，促进民主和加强法治，并尊重一切国际公认的人权和基本自由，包括发展权。

25. 因此，我们决心：

- 全面遵守和维护《世界人权宣言》。
- 力争在我们所有国家充分保护和促进所有人的公民、政治、经济、社会和文化权利。
- 加强我们所有国家的能力，以履行民主的原则与实践，尊重包括少数人权利在内的各项人权。
- 打击一切形式的对妇女的暴力行为，并执行《消除对妇女一切形式歧视公约》。
- 采取措施以确保尊重和保护移徙者、移民工人及其家属的人权，消除许多社会中日益增加的种族主义行为和排外行动，并增进所有社会中人与人之间的和谐与容忍。
- 作出集体努力，以促进更具包容性的政治进程，让我们所有国家的全体公民都能够真正参与。
- 确保新闻媒体有发挥其重要作用的自由，也确保公众有获取信息的权利。

## **六、保护易受伤害者**

26. 我们将不遗余力，确保遭受自然灾害、种族灭绝、武装冲突和其他人道紧急状态的影响特别严重的儿童和所有平民均能得到一切援助和保护，使他们尽快恢复正常生活。

因此，我们决心：

- 依照国际人道法，扩大和加强保护处于复杂紧急状态下的平民。
- 加强国际合作，包括分担责任及协调对难民收容国的人道援助；协助所有难民和流离失所者自愿地、有尊严地安全返回其家园，并顺利重新融入其社会。
- 鼓励批准和全面执行《儿童权利公约》及其关于儿童卷入武装冲突问题的任择议定书和关于买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品的任择议定书。

## **七、满足非洲的特殊需要**

27. 我们支持巩固非洲的民主，并帮助非洲人为实现持久和平、消除贫穷和促进可持续发展而斗争，从而将非洲纳入世界经济的主流。

28. 因此，我们决心：

- 全力支持非洲新兴民主政体的政治和体制结构。
- 鼓励建立和维持防止冲突和促进政治稳定的区域和分区域机制，并确保非洲大陆的维持和平行动获得可靠的资源流入量。
- 采取特别措施来应付非洲消除贫穷和促进可持续发展的挑战，包括取消债务，改善市场准入条件，增加官方发展援助，增加外国直接投资的流入量以及转让技术。
- 帮助非洲建立应付艾滋病毒/艾滋病和其他传染病蔓延的能力。

## **八、加强联合国**

29. 我们将不遗余力使联合国成为致力实现以下所有优先事项的更有效工具：努力使全世界所有人民实现发展，战胜贫穷、无知和疾病；维护正义；打击暴力、恐怖和犯罪；以及防止我们的共同家园出现退化和受到破坏。

30. 因此，我们决心：

- 重申大会作为联合国主要的议事、决策和代表机构的核心地位，并使它能有效发挥这一作用。
- 加紧努力全面改革安全理事会的所有方面。
- 在经济及社会理事会最近成就的基础上，进一步加强经济及社会理事会，帮助它发挥《宪章》为其规定的作用。
- 加强国际法院，在国际事务中确保正义与法制。
- 鼓励联合国各主要机构在履行其职责时定期进行磋商和协调。
- 确保以可预期的方式及时为联合国提供其完成任务所需的资源。
- 促请秘书处根据大会商定的明确规则和程序，通过采用现有的最佳管理办法和技术，以及集中力量开展反映会员国商定优先事项的那些工作，为所有会员国的利益，尽量使这些资源得到最佳利用。
- 促进遵守《联合国人员和有关人员安全公约》。
- 确保联合国、其机构、布雷顿森林机构和世界贸易组织以及其他多边机构之间的政策更加协调一致，并进行更好的合作，以期对和平与发展问题采取全面协调的对策。
- 通过各国议会的世界组织各国议会联盟，进一步加强联合国同各国议会在和平与安全、经济和社会发展、国际法和人权、民主及性别问题等各个领域的合作。
- 使私营部门、非政府组织和广大民间社会有更多的机会协助实现联合国的目标和方案。

31. 我们请大会定期审查实施本宣言各项规定的进展情况，并请秘书长印发定期报告，供大会审议，并作为采取进一步行动的依据。

32. 在此具有历史意义的盛会，我们庄严重申，联合国是整个人类大家庭不可或缺的共同殿堂，我们将通过联合国努力实现我们全人类谋求和平、合作与发展的普遍愿望。因此，我们庄严承诺毫无保留地支持这些共同目标，并决心实现这些共同目标。

## C. 自决权利

### 8. 给予殖民地国家和人民独立宣言

联合国大会于一九六〇十二月十四日第 1514(XV)号决议

大会，

考虑到世界各国人民在联合国宪章中所宣布的决心：“重申基本人权，人格尊严与价值，以及男女与大小各国平等权利之信念，促成大自由中之社会进步及较善之民生”，

鉴于需要创造建立在尊重各国人民的平等权利和自决的基础上的稳定、福利以及和平和友好的关系的条件，和创造普遍尊重和遵守人类的权利以及不分种族、性别语言或宗教的所有人的基本自由的条件，

承认一切附属国人民要求自由的殷切愿望和这些国家的人民在获得独立中所起的决定性作用，

意识到由于不给这些国家自由或妨碍他们的自由而产生的、对于世界和平构成严重威胁的越来越多的冲突，

考虑到联合国在帮助托管地和非自治领地内的独立运动方面的重要作用，

认识到世界人民迫切希望消灭一切表现的殖民主义，

认为殖民主义的继续存在阻碍了国际经济合作的发展，妨碍了附属国人民的社会，文化和经济发展，并妨碍了联合国的世界和平的理想实现，

重申各国人民可以为了自己的目的在互利和国际法的基础上自由地处理他们的自然财富和资源，而不损害以互利原则和国际法为基础的国际经济合作所产生的任何义务，

认为解放的过程是不可抗拒的和不可扭转的，为了避免发生严重的危机，必须结束殖民主义和与之有联系的一切隔离和歧视的措施，

欢迎在最近几年内许多附属领地取得了自由和独立，认识到在还没有取得独立的领地内的日益增长的走向自由的强大趋势，

相信所有国家的人民都有不可剥夺的权利来取得完全的自由、行使主权和保持国家领土完整，

庄严地宣布需要迅速和无条件地结束一切形式和表现的殖民主义，

为此宣布：

一、使人民受外国的征服，统治和剥削的这一情况，否认了基本人权，违反了联合国宪章，并妨碍了增进世界的和平与合作。

二、所有的人民都有自决权；依据这个权利，他们自由地决定他们的政治地位，自由地发展他们的经济，社会和文化。

三、不得以政治、经济、社会或教育方面的准备不足作为拖延独立的借口。

四、必须制止各种对付附属国人民的一切武装行动和镇压措施，以使他们能和平地、自由地行使他们实现完全独立的权利；尊重他们国家领土的完整。

五、在托管领地和非自治领地以及还没有取得独立的一切其他领地内立即采取步骤，依照这些领地的人民自由地表示的意志和愿望，不分种族、信仰或肤色，无条件地和无保留地将所有权力移交给他们，使他们能享受完全的独立和自由。

六、任何旨在部分地或全面地分裂一个国家的团结和破坏其领土完整的企图都是与联合国宪章的目的和原则相违背的。

七、一切国家应在平等、不干涉一切国家的内政和尊重所有国家人民的主权及其领土完整的基础上忠实地、严格地遵守联合国宪章，世界人权宣言和本宣言的规定。



## **9. 联合国大会一九六二年十二月十四日**

### **第 1803(XVII)号决议： “自然资源的永久主权”**

大会，

回顾其一九五二年一月十二日第 523(VI)号决议及一九五二年十二月二十一日第 626(VII)号决议，

念及一九五八年十二月十二日第 1314(XIII)号决议，曾规定设立自然资源永久主权问题委员会，着其详尽调查自然财富与资源永久主权作为自决权利基本要素的状况，并于必要时提出建议予以加强，又决定在详尽调查各国人民及各民族对其自然财富与资源的永久主权状况时，应妥为注意各国在国际法上的权利与义务，以及在发展中国家经济发展方面鼓励国际合作的重要性，

念及一九六〇年十二月十五日第 1515(XV)号决议曾建议对于各国处置其财富与自然资源的自主权利应予尊重，

认为在此方面所采取的任何措施，必须以承认各国依其本国利益自由处置其自然财富与资源的不可剥夺权利及尊重各国的经济独立为基础，

认为下文第四段的规定绝不损害任何会员国对于继承国与政府在前殖民统治地未获完全主权以前既得财产上所有权利义务问题的任何方面的立场，

注意到国家与政府的继承问题正由国际法委员会作为优先事项加以审查，

认为允宜提倡国际合作，以促进发展中国家的经济发展，并认为发达国家与发展中国家间所订的经济及财政协定必须以平等原则及各国人民和各民族享有自决权原则为基础，

认为提供经济及技术协助、贷借款项及增加外国投资不得附有与受助国家利益相抵触的条件，

认为将可能促进此种财富与资源发展与利用的技术与科学情报交换，可得到种种利益，并认为联合国及其他国际组织在此方面应发挥重大作用，

特别重视促进发展中国家经济发展及保证其经济独立的问题，

鉴于建立并巩固国家对其自然财富与资源的不可剥夺主权，足以增强其经济独立，

深望联合国本着经济发展方面尤其本着发展中各国经济发展方面实行国际合作的精神，进一步审议自然资源永久主权问题，

—

**宣布：**

一、各国人民及各民族行使其对自然财富与资源的永久主权，必须为其国家的发展着想，并以关系国人民的福利为依归。

二、此种资源的查勘、开发与处置，以及为此目的而输入所需外国资本时，均应符合各国人民及各民族自行认为在许可、限制或禁止此等活动中所必要或所应有的规则及条件。

三、此等活动如经许可，则输入的资本及其收益应受许可条款、现行国内法及国际法的管辖。所获的利润必须按投资者与受助国双方对每一项情事自由议定的比例分派，但须妥为注意，务使受助国对其自然财富与资源的主权，绝对不受损害。

四、收归国有、征收或征用应以公认为远较纯属本国或外国个人或私人利益为重要的公用事业、安全或国家利益等理由为根据。遇有此种情形时，采取此等措施以行使其主权的国家应依据本国现行法规及国际法，予原主以适当的补偿。倘补偿问题引起争执，则应尽量诉诸国内管辖。但如经主权国家及其他当事各方同意，得以公断或国际裁判办法解决争端。

五、各国必须根据主权平等原则，互相尊重，以促进各国人民及各民族自由有利行使其对自然资源的主权。

六、以谋求发展中国家经济发展为目的的国际合作，不论所采方式为公私投资、交换货物及劳务、技术协助或交换科学情报，均应以促进其国家独立发展为依归，并应以尊重其对自然财富与资源的主权为基础。

七、侵犯各国人民及各民族对其自然财富与资源的主权，即系违反联合国宪章的精神与原则，且妨碍国际合作的发展与和平的维持。

八、主权国家或在主权国家间所自由缔结的外国投资协定应诚意遵守；各国及国际组织均应依照宪章及本决议所载原则，严格审慎尊重各国人民及各民族对其自然财富与资源的主权。

## 10. 反对招募、使用、资助和训练雇佣军国际公约

联合国大会一九八九年十二月四日第 44/34 号决议  
通过并开放给各国签字和批准

生效：按照第 19 条的规定，于二〇〇一年十月二十日生效。

本公约各缔约国，

重申《联合国宪章》和《关于各国依联合国宪章建立友好关系和合作的国际法原则宣言》，揭示的宗旨和原则，

认识到招募、使用、资助和训练雇佣军所进行的活动违反诸如国家主权平等、政治独立、领土完整和人民自决等国际法原则，

申明招募、使用、资助和训练雇佣军的行为应视作所有国家都严重关切的罪行，任何人犯下任何这些罪行都应受到追诉或引渡，

深信必须发展和加强各国间的国际合作，以求预防、追诉和惩处这种罪行，

对新的非法国际活动撮合麻醉药品贩运者和雇佣军从事破坏国家宪政秩序的暴力行动表示关注，

又深信反对招募、使用、资助和训练雇佣军公约的通过会有助于根除这些邪恶活动，从而促进《联合国宪章》揭示的宗旨和原则得到遵守，

认识到未经此一公约管制的事项继续受到国际法规则和原则管辖，  
经协议如下：

### 第 1 条

为本公约的目的，

1. 雇佣军是指属于下列情况的任何人：

- (a) 特别在当地或国外受招募以便在武装冲突中作战，；
- (b) 参与敌对行动的主要动机是获取个人利益，而且事实上由冲突一方或其代表承允给予物质报酬，这项报酬远超过该方对其武装部队中担任相同职级和任务的战斗人员所承允或给予的物质报酬；
- (c) 既非冲突一方的国民，也非冲突一方控制领土的居民；
- (d) 非冲突一方武装部队的成员；并且
- (e) 非由不属冲突一方的国家作为其武装部队的成员派遣担任公务。

2. 雇佣军也指在其他任何情况下属于下列情况的任何人：
- (a) 特别在当地或国外受招募以参与共谋的暴力行为，其目的为：
    - (一) 推翻一国政府或以其它方式破坏一国宪政秩序，或
    - (二) 破坏一国领土完整；
  - (b) 参加此种行为的主要动机是获取可观的个人利益，并已获承允给予或领取了物质报酬；
  - (c) 不是这种行为所针对的国家的国民或居民；
  - (d) 非由一国派遣担任公务；而且
  - (e) 不是行为发生在其领土的国家的武装部队成员。

## 第 2 条

为本公约的目的，任何人招募、使用、资助或训练符合本公约第 1 条定义的雇佣军，即构成犯罪行为。

## 第 3 条

1. 为本公约的目的，符合本公约第 1 条定义的雇佣军，无论直接参与敌对行动或共谋的暴力行为，即构成犯罪行为。
2. 本条绝不限制本公约第 4 条的适用范围。

## 第 4 条

任何人如有下列情况，即构成犯罪行为：

- (a) 企图犯下本公约列举的罪行之一；
- (b) 与犯下或企图犯下本公约列举的任何罪行的人有共谋行为。

## 第 5 条

1. 各缔约国应不招募、使用、资助或训练雇佣军，并应按照本公约的规定禁止这种活动。
2. 各缔约国不应为反对各国人民合法行使其为国际法承认的不可剥夺的自决权利而招募、使用、资助或训练雇佣军，并应依照国际法采取适当措施，防止为此目的招募、使用、资助或训练雇佣军。
3. 各缔约国应根据罪行的严重性质，对本公约所列罪行规定处以适当刑罚。

## 第 6 条

各缔约国应通过以下措施，互相合作，防止本公约所列举的罪行：

- (a) 采取一切实际可行措施，以防止为在其领土内外犯下此等罪行而在其领土内进行准备，其中包括禁止鼓励、煽动、筹划或参与犯下这类罪行的个人、团体和组织的非法活动；
- (b) 在适当时协调采取行政和其他措施，防止这些罪行的发生。

## 第 7 条

各缔约国应进行合作，采取必要措施执行本公约。

## 第 8 条

任何缔约国如有理由认为本公约列举的罪行之一已经发生、正在发生或将要发生，即应按照本国法律，在知情后尽快直接或通过联合国秘书长，将有关情报提供受影响的缔约国。

## 第 9 条

1. 每一缔约国应采取必要措施，在以下情况下，确定该国对本公约所列任何罪行的管辖权：

- (a) 罪行发生在该国领土内或在该国注册的船舶或飞机上；
- (b) 罪行为该国任何一个国民所犯，或为(该国根据情况认为)经常居住于其领土内的无国籍人所犯。

2. 当嫌犯在其领土内，而该国未将其引渡至本条第 1 款所指的任何国家的情况下，每一缔约国也应采取必要措施，对本公约第 2、第 3 和第 4 条所列罪行确立其管辖权。

3. 本公约不排除按照国内法行使的任何刑事管辖权。

## 第 10 条

1. 任何缔约国，如嫌犯在其领土内，当判明情况有此需要时，应按照其法律，在进行刑事诉讼或引渡程序所需要的时间内扣留该人或采取其他类似的措施，以保证其留在该国境内。该缔约国应立即进行初步调查，以查明事实。

2. 任何一个缔约国按照本条规定扣留某一人或采取本条第 1 款所述其他类似措施时，应立即直接或通过联合国秘书长通知：

- (a) 罪行发生在该国境内的缔约国；
- (b) 罪行针对或企图针对的缔约国；
- (c) 罪行针对或企图针对的自然人或法人为该国国民的缔约国；
- (d) 嫌犯为该国国民的缔约国，如为无国籍人时，嫌犯在该国领土内经常居住的缔约国；
- (e) 该国认为应当通知的任何其他有关的缔约国。

3. 本条第 1 款所述措施针对的任何人应有权：

- (a) 立即与最近的本国或有权保护其权利的国家的主管代表取得联系，如果此人为无国籍人，则与其经常居住的所在国的主管代表取得联系；
- (b) 接受该国代表的访问。

4. 本条第 3 款的规定应不妨碍按照第 9 条第 1 款(b)项主张有管辖权的任何缔约国邀请红十字国际委员会与嫌犯进行联系并对其进行访问的权利。

5. 进行本条第 1 款所规定的初步调查的国家，应迅速将调查结果通知本条第 2 款所指的国家，并说明它是否有意行使管辖权。

## 第 11 条

对于因涉及本公约所列任何罪行而正在受到追诉的任何人，应在追诉程序的所有阶段保证给予公平待遇和有关国家的法律所规定的一切权利和保证。也应考虑到适用的国际法规范。

## 第 12 条

领土内发现嫌犯的缔约国，如不将该人引渡，应毫无例外地而且不论罪行是否在其领土内发生，通过该国法律规定的程序，将案件送交该国主管机关，以便提起公诉。此等机关应按该国法律处理其他任何严重罪行案件的方式作出判决。

## 第 13 条

1. 各缔约国对就本公约所述罪行提起的刑事诉讼应互相给予最大限度的协助，包括提供它们掌握的为诉讼程序所需要的一切证据。一切案件均应适用接获协助请求的国家的法律。

2. 本条第 1 款的规定不应影响任何其他条约中关于互相提供司法协助的义务。

## 第 14 条

对嫌犯起诉的缔约国，应按照其法律将诉讼的最后结果通知联合国秘书长，联合国秘书长应将此项结果通知其他有关国家。

## 第 15 条

1. 本公约第 2、第 3 和第 4 条所列各项罪行，均应视为缔约国间现行任何引渡条约已列为可以引渡的罪行。各缔约国承诺在以后彼此间缔结的所有引渡条约中将此种罪行列为可以引渡的罪行。

2. 以订有条约为引渡条件的缔约国，如接到尚未与该缔约国订立引渡条约的另一缔约国的引渡要求，可自行决定是否将本公约视为就这些罪行进行引渡的法律依据。引渡应受被请求国法律所规定的其他条件的限制。

3. 不以订有条约为引渡条件的各缔约国应承认这些罪行为彼此间可以引渡的罪行，但须受被请求国法律所规定的条件的限制。

4. 为了缔约国间引渡的目的，罪行应视为不仅发生在实际发生地，而且也发生在按照本公约第 9 条的规定须确立其管辖权的国家的领土内。

## 第 16 条

本公约的适用应不影响：

- (a) 关于国家的国际责任的规则；
- (b) 武装冲突法和国际人道主义法，其中包括有关战斗人员或战俘地位的规定。

## 第 17 条

1. 两个或更多缔约国间关于本公约的解释或适用的任何争端，如不能以谈判解决，经其中一方要求，应交付仲裁。如自要求仲裁之日起六个月内，当事各方不能就仲裁的组织达成协议，任何一方可依照《国际法院规约》提出请求，将争端提交国际法院。

2. 每一缔约国在签署或批准本公约或加入本公约时，可声明该国不受本条第 1 款的约束。其他缔约国对于作出这项保留的任何缔约国，也不受本条第 1 款的约束。

3. 依照本条第 2 款的规定作出保留的任何缔约国，可随时通知联合国秘书长撤回该项保留。

## 第 18 条

1. 本公约在 1990 年 12 月 31 日以前在纽约联合国总部开放给所有国家签字。

2. 本公约须经批准，批准书应交存联合国秘书长。

3. 本公约开放给任何国家加入。加入书应交存联合国秘书长。

## 第 19 条

1. 本公约应自第二十二份批准书或加入书交存联合国秘书长之后第三十天开始生效。

2. 对于在第二十二份批准书或加入书交存后批准或加入本公约的每一国家，本公约应在该国交存其批准书或加入书后第三十天对该国开始生效。

## 第 20 条

1. 任何缔约国得用书面通知联合国秘书长退出本公约。

2. 在联合国秘书长接到通知之日起一年后，退出即行生效。

## 第 21 条

本公约原本应交存联合国秘书长，其阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文各文本具有同等效力。联合国秘书长应将本公约的正式副本分送所有国家。

下列签署人经各自政府正式授权，在本公约上签字，以昭信守。



## D. 土著人民和少数群体的权利

### 11. 土著和部落人民公约

#### 1989 年(第 169 号公约)

国际劳工组织大会第七十六届会议于一九八九年六月二十七日通过

生效：于 1991 年 9 月 5 日生效。

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于 1989 年 6 月 7 日在日内瓦举行第七十六届会议，

注意到 1957 年《土著和部落人口公约》和《建议书》中所包括的国际标准，

回顾了《世界人权宣言》、《经济、社会、文化权利国际盟约》、《公民权利和政治权利国际盟约》以及有关消除歧视的许多国际文书的规定，

考虑到自 1957 年以来国际法律方面所取得的进展，以及世界各地土著和部落民族目前的发展状况，使得宜就这一问题通过一些新的国际标准，以期去除早期标准中的同化倾向，

认识到这些民族希望在其所居住国家的结构之内，自主管理本民族各类机构、生活方式和经济发展，以及保持并发扬本民族的特点、语言和宗教的愿望，

注意到在世界许多地方，这些民族不能与其所居住国家内的其它人口享有同等的基本人权；并注意到他们的法律、价值观念、习俗和看法常常受到侵蚀，

提请注意土著和部落民族对人类文化的多样化，对人类社会的和谐与生态平衡，以及对国际合作和相互理解所作出的明显贡献，

注意到下述条款系经与联合国、联合国粮食及农业组织、联合国教育、科学及文化组织、世界卫生组织以及泛美印第安人协会在适当级别上和在其各自领域中共同合作制订的，并且为了推进和保证这些条款得以实施，各方拟议继续进行合作，

兹决定就部分修订 1957 年《土著和部落人口公约(第 107 号)》——会议议程的第四个项目——通过若干建议，

并确定这些建议应采用一个国际公约的形式，修订 1957 年的《土著和部落人口公约》，

于 1989 年 6 月 27 日通过如下公约，该公约在引用时可称为 1989 年《土著和部落民族公约》：

## 第 一 部 分

### 总 政 策

#### 第 一 条

1. 本公约适用于：

- (a) 独立国家的部落民族，其社会、文化和经济状况使他们有别于其国家社会的其它群体，他们的地位系全部或部分地由他们本身的习俗或传统或以专门的法律或规章加以确定；
- (b) 独立国家的民族，他们因作为在其所属国家或该国所属某一地区被征服或被殖民化时，或在其目前的国界被确定时，即已居住在那里的人口之后裔而被视为土著，并且无论其法律地位如何，他们仍部分或全部地保留了本民族的社会、经济、文化和政治制度。

2. 自我确定为土著或部落应被视为是决定本公约条款适用的群体的一个根本标准。

3. 本公约使用“民族”一词，不应解释为国际法使用此词时可能具有的各种权利的含义。

#### 第 二 条

1. 各政府有责任在有关民族的参与下发展协调而有系统的行动，以保护这些民族的权利并尊重其作为一个民族的完整性。

2. 此类行动应包括如下措施，以便：

- (a) 保证这些民族的成员能够平等地享受国家法律和规章赋予该国人口中的其它成员的权利与机会；

- (b) 在尊重其社会文化特点、习俗与传统以及他们的制度的同时，促进这些民族的社会、经济和文化权利的充分实现；
- (c) 以符合其愿望和生活方式的做法，帮助有关民族的成员消除土著与国家社会中其它成员之间可能存在的社会经济差距。

### 第 三 条

1. 土著和部落民族应不受障碍或歧视地享有充分的人权和各项基本自由。公约条款应无区别地适用于这些民族的男女成员。
2. 不得以任何形式的武力或强制手段侵犯有关民族的人权和基本自由，包括本公约所载明的权利。

### 第 四 条

1. 应酌情采取专门措施，保护有关民族的个人、机构、财产、劳动、文化和环境。
2. 此种专门措施之采取不得违背有关民族自由表达的意愿。
3. 此种专门措施绝不应妨碍有关民族不受歧视地享受公民的一般权利。

### 第 五 条

在实施本公约的条款时：

- (a) 应承认并保护这些民族的社会、文化、宗教和精神价值与习俗，并应适当考虑作为群体和个人，他们所面临问题的性质；
- (b) 应尊重这些民族的价值准则、习俗和各类制度的完整；
- (c) 应采取某些政策，缓解这些民族在面临新的生活和工作条件时经历的各种困难；这项工作应有受影响民族的参与合作。

### 第 六 条

1. 在实施本公约的条款时，各政府应该：
  - (a) 当考虑立法或行政措施时，通过适当的程序，特别是通过其代表机构，与可能受直接影响的有关民族进行磋商；

- (b) 确立各种途径，以使这些民族可以自由地，至少是与人口中其他部分人同等地参与各级负责制订与其有关的政策和计划的选举机构以及行政和其他机构的决策；
- (c) 确立各种途径，使他们充分发展本民族的机构并发挥积极性；在适当的情况下，应为此提供必要资金。

2. 在实施公约的过程中，应以真诚的态度并采取对情况适合的方式开展磋商，以就拟议采取的措施达成协议或取得一致意见。

## 第七 条

1. 有关民族有权决定自身发展进程的优先顺序，因为这将影响到他们的生活、信仰、制度与精神福利和他们占有或使用的土地，并有权在可能的范围内对其经济、社会和文化发展行使管理。此外，他们还应参与对其可能产生直接影响的国家和地区发展计划与方案的制订、实施和评价。

2. 在有关民族的参与及合作下，改善他们生活和工作条件以及提高他们的健康和教育水平应作为他们所居住地区全面经济发展计划的首要目标。为发展这些地区所实施的特殊项目也应如此设计，以促进这一改善的实现。

3. 各政府应保证，凡适宜时，与有关民族合作，开展调查研究，以估价按计划进行的发展活动对这些民族所产生的社会、精神、文化和环境影响。这些调查研究的结果应被视为实施这些活动的基本标准。

4. 各政府应与有关民族合作，采取措施保护并保持他们居住地域的环境。

## 第八 条

1. 在对有关民族实施国家的立法和规章时，应适当考虑他们的习惯和习惯法。

2. 当与国家立法所规定的基本权利或国际公认的人权不相矛盾时，这些民族应有权保留本民族的习惯和各类制度。必要时，应确立各种程序，以解决实施这一原则过程中可能出现的冲突。

3. 本条第 1 和第 2 款的实施应不得妨碍这些民族的成员行使赋予所有公民的权利和承担的相应义务。

## 第 九 条

1. 在国家立法和国际公认的人权允许的范围内，对有关民族采用传统方法处理其成员所犯罪行应予尊重。
2. 当局和法院在处理刑事案件时，应考虑这些民族处理此类问题的习惯。

## 第 十 条

1. 在对这些民族的成员实施普遍法律所规定的惩罚时，应考虑他们的经济、社会和文化特点。
2. 应优先使用除监禁以外的其他惩罚办法。

## 第 十 一 条

对于要求有关民族的成员提供任何形式的强制性个人服务，无论其为有偿或无偿，均应加以禁止并应依法惩处；但法律对全体公民都有规定者应予除外。

## 第 十 二 条

有关民族在其权利受到践踏时应该受到保护，为有效地保护这些权利，可由个人出面或通过其代表机构提出法律起诉。应采取措施，保证这些民族的成员在诉讼程序中能听懂和被听懂，必要时，可提供翻译或采用其他有效措施。

## 第 二 部 分

### 土 地

## 第 十 三 条

1. 在实施本公约这部分的条款时，各国政府应重视有关民族与其所占有或使用的土地或领域——或两者都适用——的关系对于该民族文化和精神价值的特殊重要性，特别是这种关系的集体方面。

2. 第十五和第十六条中使用的“土地”(lands)这一术语应包括地域概念, 包括有关民族占有的或使用的区域的整个环境。

## 第十四条

1. 对有关民族传统占有的土地的所有权和拥有权应予以承认。另外, 在适当时候, 应采取措施保护有关民族对非为其独立但又系他们传统地赖以生存和进行传统活动的土地的使用权。在这一方面, 对游牧民族和无定居地的耕种者应予以特殊注意。

2. 各政府应采取必要的措施以查清有关民族传统占有土地的情况, 并应有效地保护这些民族对其土地的所有权和拥有权。

3. 要在国家的法律制度范围内建立适当的程序, 以解决有关民族提出的土地要求。

## 第十五条

1. 对于有关民族对其土地的自然资源的权利应给予特殊保护。这些权利包括这些民族参与使用、管理和保护这些资源的权利。

2. 在国家保留矿藏资源或地下资源或附属于土地的其它资源时, 政府应建立或保持程序, 政府应经由这些程序在执行或允许执行任何勘探或开采此种附属于他们的土地的资源计划之前, 同这些民族进行磋商, 以使确定他们的利益是否和在多大程度上受到了损害。凡可能时, 有关民族应参与分享此类活动的收益, 他们因此类活动而遭受的损失应获得公平的补偿。

## 第十六条

1. 除非符合本条下列各款规定, 有关民族不得被从其所居住的土地上迁走。

2. 当这些民族的迁离作为一项非常措施被认为是必要的情况下, 只有在他们自主并明确地表示同意之后, 才能要求他们迁离; 如果得不到有关民族的同意, 则只有在履行了国家立法和规章所规定的程序之后, 才能提出这一要求。在适当的时候, 上述程序中可以包括公众调查, 以便为有关民族能充分地陈述其意见提供机会。

3. 如果可能的话，一旦当迁离的原因不复存在时，这些民族应有权返回他们传统的土地。

4. 根据协议的规定，或在没有此类协议情况下，凡此种返回不可能时，应尽一切可能向这些民族提供质量上和法律地位上起码相同于他们原先占有的土地，适合他们目前的需求和未来的发展。凡有关民族表示倾向于现金或实物补偿时，他们应有适当的保证方式获得此类补偿。

5. 个人因迁离所受到的任何损失和伤害，均应获得充分补偿。

## 第 十七 条

1. 对有关民族为在其成员内部转让土地所有权而确立的程序应予以尊重。

2. 当考虑有关民族向非该民族成员转让土地或其对土地所拥有的权利之权限问题时，应同这些民族进行磋商。

3. 应禁止不属于这些民族的个人利用这些民族的习惯或其成员对法律缺乏了解来获得属于他们的土地的所有权、占有或使用。

## 第 十八 条

法律对于非经批准而侵占或使用有关民族的土地的行为应规定适量惩罚，政府亦应采取措施禁止此类违法行为的发生。

## 第 十九 条

国家的土地计划应保证给有关民族同等于人口中的其它各部分人所得到的待遇，即：

- (a) 当这些民族所拥有的土地不足以为其提供维持正常生存所需的必需品，或无法容纳其在数量方面的任何增长时，应向他们提供更多的土地；
- (b) 为促进这些民族已拥有的土地之开发提供所需的工具。

## 第 三 部 分

### 招聘和就业条件

#### 第 二 十 条

1. 各政府应在国家法律和规章的范围之内，与有关民族合作采取一些特殊措施，以保证在招聘和就业条件方面向这些民族的工人提供适用于一般工人的法律未能给他们提供的有效保护。

2. 各政府应尽其所能防止有关民族的工人和其他工人之间的歧视，特别是有关：

- (a) 招工、包括技术性工作以及晋升与提级；
- (b) 同工同酬；
- (c) 医疗和社会救济、职业安全与卫生、所有社会保障福利和任何与职业有关的其他福利，以及住房；
- (d) 结社权和参加一切合法工会活动的自由，以及与雇主或雇主组织签订集体协会的权利。

3. 所采取的措施应能保证：

- (a) 有关民族的工人，包括从事农业和其他职业的季节工、临时工和移徙工人、以及由劳务承包商所雇用的工人，均享受国家法律和在具体做法上为同一部门中的其他此类工人所提供的保护，这些工人应充分了解劳工立法为他们所规定的权利及他们所拥有的纠正手段；
- (b) 不得要求这些民族的工人在对其健康有害的工作条件中工作，特别是接触杀虫剂或其他有毒物质的工作；
- (c) 这些民族的工人不受制于强制性雇佣制度，包括契约劳动和其它形式的债务劳役；
- (d) 这些民族的工人在男女就业方面和保护妇女免受性骚扰方面，都应与非该民族成员的工人享有同样的机会和同等的待遇。

4. 应特别注意在有有关民族的工人从事工资性就业的地方建立完善的劳工监察设施，以保证本公约这部分的条款得以实施。



## 第 四 部 分

### 职业培训、手工业和农村工业

#### 第 二 十 一 条

有关民族的成员在职业培训措施方面至少应享有与其他公民平等的机会。

#### 第 二 十 二 条

1. 应采取措施以促进有关民族的成员自愿参加一般性的职业培训计划。

2. 当现有的一般性职业培训计划无法满足有关民族的特殊需要时，各政府应在这些民族的参与下，保证向其提供特殊培训计划及设施。

3. 任何此种特殊培训计划都应基于有关民族所处的经济环境、社会和文化条件以及实际需要。这方面所进行的任何调查都应与此类民族合作开展；对于此类计划的组织及实施，也都应征求他们的意见。在情况允许的地方，如果他们这样决定的话，应让这些民族逐步承担起组织并管理此类特殊培训计划的责任。

#### 第 二 十 三 条

1. 有关民族的手工业、农村和社区工业，及其自然经济和传统谋生活动，例如狩猎、捕鱼、器具捕兽和采集，均应被视作保留这些民族的文化并使其经济得以自主发展的重要因素。在这些民族的参与下，并且每当情况允许时，各政府应保证加强并促进上述活动。

2. 经有关民族请求，应在可能的情况下向其提供适当的技术和财政支助。这样作时要考虑到这些民族的传统技术和文化特点，及使其经济持续和均衡发展的重要性。

## 第 五 部 分

### 社会保障和医疗卫生

#### 第 二 十 四 条

应逐步地扩展社会保障计划，以最终包括有关民族的全部成员，并且在实施此类计划时对其不得歧视。

#### 第 二 十 五 条

1. 各政府应保证有关民族能享有良好的医疗卫生服务，或向他们提供资金，使他们能够设计并提供由其自己负责并管理的此种服务，从而使这些民族的成员得以获得所能达到的最高标准的身心健康。

2. 医疗卫生服务应尽可能以社区为基础，对这类服务的规划和管理应有有关民族的合作，并应考虑其经济、地理、社会和文化条件，及其传统的预防措施、治疗手段和药物。

3. 此类医疗卫生制度应优先考虑培训并录用本地医疗人员，并应将工作重点放在初级保健上，与此同时，与其它级别的医疗卫生机构保持牢固联系。

4. 有关此种医疗卫生服务的规定应与该国其它的社会、经济和文化措施相协调。

## 第 六 部 分

### 教育和交流手段

#### 第 二 十 六 条

应该采取措施，以确保有关民族的成员能与国家社会中的其他人至少同等地享有接受各级教育的机会。

## 第 二十七 条

1. 有关民族的教育计划和教学应在他们的协作下制订与实施，以求针对其特殊需要，并应结合这些民族的历史、他们的知识和技术、他们的价值体系以及对未来经济、社会和文化的期望。

2. 主管当局应确保要对这些民族的成员进行培训并要保证让其参与教育计划的制订与实施，以期在适当时机将管理这些计划的责任逐步移交给这些民族。

3. 此外，各政府应承认这些民族建立本民族的教育制度和设施的权利，只要这些制度达到主管当局经与这些民族磋商后所制订的最低标准。政府亦应为此种努力提供适量资金。

## 第 二十八 条

1. 在可能的情况下，有关民族的儿童应学习使用本民族的土著语言，或他们所属群体之最通用的语言进行阅读和写作。当这一考虑不现实时，主管当局应与这些民族进行磋商，以期采取某些措施来达到这一目的。

2. 应采取充分的措施，保证这些民族有机会流利地掌握所在国的语言或该国的一种官方语言。

3. 应采取措施，保留并推动有关民族土著语言的发展和使用。

## 第 二十九 条

传播一般的知识与技能，使有关民族的儿童能够平等地参加他们自己社区以及国家社会的生活，应是对这些民族进行教育的目的。

## 第 三十 条

1. 各政府应采取符合有关民族的传统及文化的措施，使他们了解他们的权利和义务，特别是有关劳动、经济机会、教育与医疗卫生、社会福利及本公约所赋予他们的权利。

2. 必要时，可以采用笔译的方法或通过使用这些民族的语言进行群众交流的方式来进行这一工作。

## 第 三十一 条

应采取措施对国家社会和各部分人进行教育，特别要在与有关民族直接接触最多的人中开展这一工作，以消除他们对这些民族可能怀有的偏见。为达此目的，应作出努力以保证历史教科书和其它教材都能公正、准确并富于教益地描述这些民族的社会与文化。

## 第 七 部 分

### 跨越国界的接触和合作

## 第 三十二 条

各政府应采取适当措施，包括通过国际协议，以促进跨越国界土著和部落民族之间在经济、社会、文化、宗教和环境领域里的接触与合作。

## 第 八 部 分

### 行 政 管 理

## 第 三十三 条

1. 负责本公约所包括的问题的政府当局，应保证有某些机构或其它适当机制，以管理对有关民族有影响的各类计划，并保证这些机构或机制拥有正常完成委派给它们的职能所需的手段。

2. 这些计划包括：

- (a) 与有关民族合作、规划、协调、执行和评估本公约所规定的各项措施；
- (b) 向主管当局提出有关立法的和其它措施的建议，并与有关民族合作，监督所采取的措施的实施情况。

## 第 九 部 分

### 一 般 规 定

## 第 三十四 条

考虑到各国的特有条件，为实施本公约条款所采取的各项措施的性质和范围应予灵活规定。

### 第 三十五 条

本公约各项条款的实施不得影响其它公约和建议书、国际文书、条约、或国家法律、裁定、习惯或协议赋予有关民族的权利和利益。

## 第 十 部 分

### 最 后 条 款

### 第 三十六 条

本公约修订 1957 年《土著和部落人口公约》。

### 第 三十七 条

本公约的正式批准书应送交国际劳工局局长登记。

### 第 三十八 条

1. 本公约应仅对已把批准书送交劳工局局长登记的那些国际劳工组织成员有约束力。
2. 本公约应于两个成员把批准书送交局长登记之日起十二个月后生效。
3. 此后，本公约应于任何成员把批准书送交登记之日起十二个月后再对该成员生效。

### 第 三十九 条

1. 批准了本公约的成员，可以在公约首次生效之日起满十年后，退出公约；退约时应将退约书送交国际劳工局局长登记。此项退约应于退约书送交登记之日起一年后才生效。
2. 批准了本公约的每一成员，如果在上款所述的十年时间满期后一年内，不行使本条所规定的退约权，即须再受十年的约束，其后，可按本条规定的条件，在每十年时间满期时，退出本公约。

#### 第四十条

1. 国际劳工局局长应将国际劳工组织各成员送交他登记的所有批准书和退约书通知国际劳工组织的全体成员。
2. 在把送交他登记的第二份批准书通知国际劳工组织各成员时，局长应提请各成员注意公约生效的日期。

#### 第四十一条

国际劳工局局长应按照《联合国宪章》第一百零二条的规定，将按上述各条规定送交他登记的所有批准书和退约书的全部细节，送交联合国秘书长登记。

#### 第四十二条

国际劳工局理事会应于它认为必要的时候向大会提出一项关于本公约实施情况的报告，并研究是否宜于在大会议程上列入全部或局部订正公约的问题。

#### 第四十三条

1. 大会倘若通过一个新的公约去全部或局部订正本公约，那么，除非这个新的公约另有规定，否则：
  - (a) 任何成员如批准新的订正公约，在该订正公约生效时，即系依法退出本公约，不管上述第三十九条的规定；
  - (b) 从新的订正公约生效之日起，本公约应即停止开放给各成员批准。
2. 对于已批准本公约但未批准订正公约的那些成员，本公约在任何情况下均应按其原有的形式和内容继续生效。

#### 第四十四条

本公约的英文本和法文本具有同等效力。

## **12. 在民族或族裔、宗教和语言上属于少数群体的人的权利宣言**

联合国大会一九九二年十二月十八日第 47/135 号决议通过

大会，

**重申**《宪章》所宣布的联合国的基本宗旨之一是不分种族、性别、语言或宗教，促进并鼓励对于全体人类之人权及基本自由之尊重，

**重申**对基本人权、人的尊严与价值、男女权利平等及大小各国权利平等的信念，

**希望**促进载于下列文书的各项原则的实现：《宪章》、《世界人权宣言》、《防止及惩治灭绝种族罪公约》、《消除一切形式种族歧视国际公约》、《公民权利和政治权利国际盟约》、《经济、社会、文化权利国际盟约》、《消除基于宗教或信仰原因的一切形式的不容忍和歧视宣言》和《儿童权利公约》以及其他举世或区域一级通过和联合国个别会员国之间缔结的有关国际文书，

**为**《公民权利和政治权利国际盟约》第 27 条关于在族裔、宗教或语言上属于少数群体的个人权利的规定**所鼓舞**，

**考虑到**促进和保护在民族或族裔、宗教和语言上属于少数群体的人的权利有利于他们居住国的政治和社会稳定，

**强调**在基于法治的民主范围内，作为整个社会发展的必不可少的部分，不断促进和实现在民族或族裔、宗教和语言上属于少数群体的人的权利，必然会有助于增强各国人民间和各国家间的友谊与合作，

**考虑到**联合国在保护少数群体方面可发挥重要作用，

**铭记**在联合国系统内，特别是人权委员会、防止歧视及保护少数小组委员会和根据国际人权盟约和其他有关国际人权文书所设立的那些机构，在促进和保护在民族或族裔、宗教和语言上属于少数群体的人的权利方面迄今所做的工作，

**考虑到**各政府间组织和非政府组织为保护少数群体和为促进和保护在民族或族裔、宗教和语言上属于少数群体的人的权利所做的重要工作，

**认识到**关于在民族或族裔、宗教和语言上属于少数群体的人的权利方面需要确保更加有效地执行各项国际人权文书，

**兹宣布**《在民族或族裔、宗教和语言上属于少数群体的人的权利宣言》如下：

## 第 一 条

1. 各国应在各自领土内保护少数群体的存在及其民族或族裔、文化、宗教和语言上的特征并应鼓励促进该特征的条件。
2. 各国应采取适当的立法和其他措施以实现这些目的。

## 第 二 条

1. 在民族或族裔、宗教和语言上属于少数群体的人(下称属于少数群体的人)有权私下和公开、自由而不受干扰或任何形式歧视地享受其文化、信奉其宗教并举行其仪式以及使用其语言。
2. 属于少数群体的人有权有效地参加文化、宗教、社会、经济 and 公共生活。
3. 属于少数群体的人有权以与国家法律不相抵触的方式切实参加国家一级和适当时区域一级关于其所属少数群体或其所居住区域的决定。
4. 属于少数群体的人有权成立和保持他们自己的社团。
5. 属于少数群体的人有权在不受歧视的情况下与其群体的其他成员及属于其他少数群体的人建立并保持自由与和平的接触，亦有权与在民族或族裔、宗教或语言上与他们有关系的其他国家的公民建立和保持跨国界的接触。

## 第 三 条

1. 属于少数群体的人可单独和与其群体的其他成员一起行使其权利，包括本宣言规定的权利，而不受任何歧视。
2. 不得因行使或不行使本宣言规定的权利而对属于少数群体的任何人造成不利。

## 第 四 条

1. 各国应采取必要的措施确保属于少数群体的人可在不受任何歧视并在法律面前完全平等的情况下充分而切实地行使其所有人权和基本自由。



2. 各国应采取措施，创造有利条件，使属于少数群体的人得以表达其特征和发扬其文化、语言、宗教、传统和风俗，但违反国家法律和不符国际标准的特殊习俗除外。

3. 各国应采取适当措施，在可能的情况下，使属于少数群体的人有充分的机会学习其母语或在教学中使用母语。

4. 各国应酌情在教育领域采取措施，以期鼓励对其领土内的少数群体的历史、传统、语言和文化的了解。属于少数群体的人应有充分机会获得对整个社会的了解。

5. 各国应考虑采取适当措施，使属于少数群体的人可充分参与其本国的经济进步和发展。

## 第 五 条

1. 国家政策和方案的制订和执行应适当照顾属于少数群体的人的合法利益。

2. 各国间的合作与援助方案的制订和执行应适当照顾属于少数群体的人的合法利益。

## 第 六 条

各国应就涉及属于少数群体的人的问题进行合作，包括交流资料和经验，以期促进相互了解和信任。

## 第 七 条

各国应进行合作，促进对本宣言规定的权利的尊重。

## 第 八 条

1. 本宣言的任何规定不得妨碍各国履行有关属于少数群体的人的国际义务。各国特别应真诚地履行根据其作为缔约国的国际条约和协定所承担的义务和承诺。

2. 行使本宣言规定的权利不得妨害一切个人享受普遍公认的人权和基本自由。

3. 各国为确保充分享受本宣言所规定的权利而采取的措施不得因其表现形式而视为违反《世界人权宣言》所载平等权利。

4. 本宣言的任何内容均不得解释为允许从事违反联合国宗旨和原则、包括国家主权平等、领土完整和政治独立的任何活动。

## 第 九 条

联合国系统内的各专门机构和其他组织应在各自权限范围内促进全面实现本宣言规定的权利和原则。

## E. 防止歧视

### 13. 同酬公约，1951年(第100号公约)

国际劳工大会第三十四届会议于一九五一年六月二十九日通过

生效：按照第六条的规定，于一九五三年五月二十三日生效。

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九五一年六月六日在日内瓦举行第三十四届会议，

决定对男女工人同工同酬的原则——会议议程的第七个项目——通过若干建议，

决定这些建议应采取一个国际公约的形态，

于一九五一年六月二十九日通过下面的公约，该公约在引用时可称为一九五一年同酬公约：

#### 第 一 条

为本公约目的：

- (甲) “报酬”一语指普通的、基本的或最低限度的工资或薪金以及任何其他因工人的工作而由雇主直接地或间接地以现金或实物支付给工人的酬金；
- (乙) “男女工人同工同酬”一语指报酬率的订定，不得有性别上的歧视。

#### 第 二 条

1. 每一成员应以符合现行决定报酬率办法的适当方法促进并在符合这些办法的范围内保证男女工人同工同酬的原则对一切工人适用。
2. 这个原则可以通过下列的方法去实施：
  - (甲) 国家的法律或规章；
  - (乙) 依法设立或在法律上得到承认的工资决定机构；
  - (丙) 雇主与工人间的集体协议；
  - (丁) 这三种方法的混合。

### 第 三 条

1. 在行动有助于实施本公约规定的情况下，应采取措施去促进在实际工作的基础上对各种职位作客观评价。

2. 评价的方法可以由负责决定报酬率的当局决定；如果这种报酬率系以集体协议决定，则可以由协议的有关各方决定。

3. 工人间报酬率的差异，如果是基于这种客观评价所确定的实际工作的差异，而与性别无关，则不应视为违反男女工人同工同酬的原则。

### 第 四 条

每一成员应斟酌情形与有关的雇主组织和工人组织合作，以实施本公约的规定。

### 第 五 条

本公约的正式批准书，应送交国际劳工局局长登记。

### 第 六 条

1. 本公约应只对曾经把批准书送交局长登记的那些国际劳工组织成员有拘束力。

2. 本公约应于两个成员把批准书送交局长登记之日起十二个月后生效。

3. 此后，本公约应于任何成员把批准书送交登记之日起十二个月对该成员生效。

### 第 七 条

1. 在按照国际劳工组织组织法第三十五条第二款送交国际劳工局局长的声明里，应说明下列各点：

(甲) 有关成员承担不经修改地适用本公约规定的领土；

(乙) 有关成员承担在加以修改的情况下适用本公约规定的领土，以及这些修改的细节；

(丙) 不适用本公约的领土，以及不适用的原因；

(丁) 有关成员保留决定以待进一步考虑立场的领土。

2. 本条第一款(甲)、(乙)项所述的承担,应视为批准书的组成部份,具有批准效力。

3. 任何成员随时可以另以声明全部或局部撤销它在原来声明里按本条第一款(乙)、(丙)、(丁)项所作的任何保留。

4. 任何成员可以在按照第九条规定得退出本公约的时候,以声明送交局长,对任何以前声明里的条件,加以任何修改,并说明它现在对某些它可能指定的领土所持的立场。

## 第 八 条

1. 在按照国际劳工组织组织法第三十五条第四款和第五款送交国际劳工局局长的声明里,应说明本公约规定是否将不经修改地,或在加以修改的情况下,对有关领土适用;倘若声明里说明本公约规定将在加以修改的情况下适用,则应说明这些修改的细节。

2. 有关成员或国际当局可以随时另以声明全部或局部放弃援用任何以前声明里所述的任何修改的权利。

3. 有关成员或国际当局可以在按照第九条规定得退出本公约的时候,以声明送交局长,对任何以前声明里的条件,加以任何修改,并说明它现在对本公约的适用所持的立场。

## 第 九 条

1. 批准了本公约的成员,可以在公约首次生效之日起满十年后,退出公约;退约时应以退约书送交国际劳工局局长登记。此项退约应于退约书送交登记之日起一年后才生效。

2. 批准了本公约的每一成员,如果在上款所述的十年时间满期后一年内,不行使本条所规定的退约权,即须再受十年的拘束,其后,可按本条规定的条件,在每十年时间满期时,退出本公约。

## 第 十 条

1. 国际劳工局局长应将国际劳工组织各成员送交他登记的所有批准书、声明和退约书通知国际劳工组织的全体成员。

2. 在把送交他登记的第二件批准书通知国际劳工组织各成员时,局长应请各成员注意公约生效的日期。

## 第 十 一 条

国际劳工局局长应按照联合国宪章第一百零二条的规定，将按上述各条规定送交他登记的所有批准书、声明和退约书的全部细节，送交联合国秘书长登记。

## 第 十 二 条

国际劳工局理事会应于它认为必要的时候，向大会提出一项关于本公约实施情况的报告，并研究是否宜于在大会议程上列入全部或局部订正公约的问题。

## 第 十 三 条

1. 大会倘若通过一个新的公约去全部或局部订正本公约，那么，除非这个新的公约另有规定，否则：

(甲) 任何成员如批准新的订正公约，在该订正公约生效时，即系依法退出本公约，不管上述第九条的规定；

(乙) 从新的订正公约生效之日起，本公约应即停止开放给各成员批准。

2. 对于已批准本公约但未批准订正公约的那些成员，本公约无论如何应按照其原有的形式和内容继续生效。

## 第 十 四 条

本公约的英文本和法文本具有同等效力。

前文是国际劳工大会在日内瓦举行的并于一九五一年六月二十九日宣布闭会的第三十四届会议正式通过的公约的作准文本。

为此，我们于一九五一年八月二日签字，以昭信守。

## **14. 歧视(就业及职业)公约**

### **1958 年(第 111 号公约)**

国际劳工大会第四十二届会议于一九五八年六月二十五日通过

生效：按照第八条的规定，于一九六〇年六月十五日生效。

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九五八年六月四日在日内瓦举行第四十二届会议，

决定对就业及职业方面的歧视问题——会议议程的第四个项目——通过若干建议，

决定这些建议应采取一个国际公约的形态，

考虑到费拉德尔非亚宣言确认全体人类，不分种族、信仰或性别，有权在自由和尊严、经济稳定和机会平等的条件下追求物质福利和精神发展，

并考虑到歧视构成对世界人权宣言所宣布的各项权利的侵害，

于一九五八年六月二十五日通过下面的公约，该公约在引用时可称为一九五八年歧视(就业及职业)公约：

### **第 一 条**

1. 为本公约目的，“歧视”一语指：

- (甲) 基于种族、肤色、性别、宗教、政治见解、民族血统或社会出身的任何区别、排斥或特惠，其效果为取消或损害就业或职业方面的机会平等或待遇平等；
- (乙) 有关成员在同雇主代表组织和工人代表组织——如果这种组织存在——以及其他有关机构磋商后可能确定其效果为取消或损害就业或职业方面的机会平等或待遇平等的其他区别、排斥或特惠。

2. 基于特殊工作本身的要求的任何区别、排斥或特惠，不应视为歧视。

3. 为本公约目的，“就业”和“职业”两语指获得职业上的训练、获得就业及获得特殊职业、以及就业的条件。

## 第 二 条

本公约对其生效的每一成员承担宣布并执行一种旨在以适合本国条件及习惯的方法促进就业和职业方面的机会平等和待遇平等的国家政策，以消除就业和职业方面的任何歧视。

## 第 三 条

本公约对其生效的每一成员承担以适合本国条件及习惯的方法：

- (甲) 寻求雇主组织和工人组织以及其他有关机构的合作，以促进对这一政策的接受和遵行；
- (乙) 制订旨在使这一政策得到接受和遵行的法律，并促进旨在使这一政策得到接受和遵行的教育计划；
- (丙) 废止与这一政策相抵触的任何法律规定，并修改与这一政策相抵触的任何行政命令或惯例；
- (丁) 在国家当局的直接控制下执行就业政策；
- (戊) 保证职业指导、职业训练和安置服务等活动，均在国家当局的监督下，遵行这一政策；
- (己) 在其关于本公约执行情况的年度报告里，说明为执行这一政策而采取的行动以及这种行动所得的结果。

## 第 四 条

在有正当理由怀疑某人从事损害国家安全的活动或某人正从事损害国家安全的活动的情况下，对其采取的任何措施，不应视为歧视，但某人应有权向按照本国习惯设立的主管机构申诉。

## 第 五 条

1. 国际劳工大会所通过的其他公约或建议里所规定的特殊保护或扶助措施，不应视为歧视。
2. 任何成员在同代表性的雇主组织和工人组织——如果这种组织存在——磋商后，可以确定某些其他的特殊措施，不应视为歧视，因为这些措施的目的是为了适应一些由于性别、年老无能、家庭负担或社会或文化地位的原因而公认更加以特殊保护或扶助的人的特殊需要的。



## 第 六 条

批准本公约的每一成员承担按照国际劳工组织的组织法规定，把公约适用于非本部领土。

## 第 七 条

本公约的正式批准书，应送交国际劳工局局长登记。

## 第 八 条

1. 本公约应只对曾经把批准书送交局长登记的那些国际劳工组织成员有拘束力。
2. 本公约应于两个成员把批准书送交局长登记之日起十二个月后生效。
3. 此后，本公约应于任何成员把批准书送交登记之日起十二个月后再对该成员生效。

## 第 九 条

1. 批准了本公约的成员，可以在公约首次生效之日起满十年后，退出公约；退约时应以退约书送交国际劳工局局长登记。此项退约应于退约书送交登记之日起一年后才生效。
2. 批准了本公约的每一成员，如果在上款所述的十年时间满期后一年内，不行使本条所规定的退约权，即须再受十年的拘束，其后，可按本条规定的条件，在每十年时间满期时，退出本公约。

## 第 十 条

1. 国际劳工局局长应将国际劳工组织各成员送交他登记的所有批准书和退约书通知国际劳工组织的全体成员。
2. 在把送交他登记的第二件批准书通知国际劳工组织各成员时，局长应请各成员注意公约生效的日期。

## 第 十 一 条

国际劳工局局长应按照联合国宪章第一百零二条的规定，将按上述各条规定送交他登记的所有批准书和退约书的全部细节，送交联合国秘书长登记。

## 第 十 二 条

国际劳工局理事院应于它认为必要的时候，向大会提出一项关于本公约实施情况的报告，并研究是否宜于在大会议程上列入全部或局部订正公约的问题。

## 第 十 三 条

1. 大会倘若通过一个新的公约去全部或局部订正本公约，那么，除非这个新的公约另有规定，否则：

(甲) 任何成员如批准新的订正公约，在该订正公约生效时，即系依法退出本公约，不管上述第九条的规定；

(乙) 从新的订正公约生效之日起，本公约应即停止开放给各成员批准。

2. 对于已批准本公约但未批准订正公约的那些成员，本公约无论如何应按照其原有的形式和内容继续生效。

## 第 十 四 条

本公约的英文本和法文本具有同等效力。

前文是国际劳工大会在日内瓦举行的并于一九五八年六月二十六日宣布闭会的第四十二届会议正式通过的公约的作准文本。

为此，我们于一九五八年七月五日出生字，以昭信守。

## 15. 消除一切形式种族歧视国际公约

联合国大会一九六五年十二月二十一日第 2106 A (XX)号

决议通过并开放给各国签字和批准

一九九二年十二月十六日第 47/111 号决议修订

生效：按照第十九条的规定，于一九六九年一月四日生效。

本公约缔约国，

鉴于联合国宪章系以全体人类天赋尊严与平等的原则为基础，所有会员国均担允采取共同及个别行动与本组织合作，以达成联合国宗旨之一，即不分种族、性别、语言或宗教，增进并激励对于全体人类的人权及基本自由的普遍尊重与遵守，

鉴于世界人权宣言宣示人皆生而自由，在尊严及权利上均各平等，人人有权享受该宣言所载的一切权利与自由，无分轩輊，尤其不因种族、肤色或民族而分轩輊，

鉴于人人在法律上悉属平等并有权享受法律的平等保护，以防止任何歧视及任何煽动歧视的行为，

鉴于联合国已谴责殖民主义及与之并行的所有隔离及歧视习例，不论其所采形式或所在地区为何，又 1960 年 12 月 14 日给予殖民地国家和人民独立宣言(大会第 1514(XV)号决议)已确认并郑重宣示有迅速无条件终止此类习例的必要，

鉴于 1963 年 11 月 20 日联合国消除一切形式种族歧视宣言(大会第 1904(XVIII)号决议)郑重宣告迅速消除全世界一切种族歧视形式及现象及确保对人格尊严的了解与尊重，实属必要，

深信任何基于种族差别的种族优越学说，在科学上均属错误，在道德上应予谴责，在社会上均属失平而招险，无论何地，理论上或实践上的种族歧视均无可辩解，

重申人与人间基于种族、肤色或人种的歧视，为对国际友好和平关系的障碍，足以扰乱民族间的和平与安全，甚至共处于同一国内的人与人间的和谐关系，

深信种族壁垒的存在为任何人类社会理想所嫉恶，

怵于世界若干地区仍有种族歧视的现象，并怵于基于种族优越或种族仇恨的政府政策，诸如“种族隔离”、分隔或分离政策，

决心采取一切必要措施迅速消除一切种族歧视形式及现象，防止并打击种族学说及习例，以期促进种族间的谅解，建立毫无任何形式的种族隔离与种族歧视的国际社会，

念及 1958 年国际劳工组织所通过关于就业及职业歧视公约与 1960 年联合国教育、科学及文化组织所通过取缔教育歧视公约，

亟欲实施联合国消除一切形式种族歧视宣言所载的原则并确保为此目的尽早采取实际行动，

爰议定条款如下：

## 第 一 部 分

### 第 一 条

一、本公约称“种族歧视”者，谓基于种族、肤色、世系或民族或人种的任何区别、排斥、限制或优惠，其目的或效果为取消或损害政治、经济、社会、文化或公共生活任何其他方面人权及基本自由在平等地位上的承认、享受或行使。

二、本公约不适用于缔约国对公民与非公民间所作的区别、排斥、限制或优惠。

三、本公约不得解释为对缔约国关于国籍、公民身分或归化的法律规定有任何影响，但以此种规定不歧视任一籍民为限。

四、专为使若干须予必要保护的种族或民族团体或个人获得充分进展而采取的特别措施以期确保此等团体或个人同等享受或行使人权及基本自由者，不得视为种族歧视，但此等措施的后果须不致在不同种族团体间保持各别行使的权利，且此等措施不得于所定目的达成后继续实行。

### 第 二 条

一、缔约国谴责种族歧视并承诺立即以一切适当方法实行消除一切形式种族歧视与促进所有种族间的谅解的政策，又为此目的：

(子) 缔约国承诺不对人、人群或机关实施种族歧视行为或习例，并确保所有全国性 & 地方性的公共当局及公共机关均遵守此项义务行事；

(丑) 缔约国承诺对任何人或组织所施行的种族歧视不予提倡、维护或赞助；

- (寅) 缔约国应采取有效措施对政府及全国性与地方性的政策加以检查，并对任何法律规章足以造成或持续不论存在于何地的种族歧视者，予以修正、废止或宣告无效；
- (卯) 缔约国应以一切适当方法，包括依情况需要制定法律，禁止并终止任何人、任何团体或任何组织所施行的种族歧视；
- (辰) 缔约国承诺于适当情形下鼓励种族混合主义的多种族组织与运动，以及其他消除种族壁垒的方法，并劝阻有加深种族分野趋向的任何事物。

二、缔约国应于情况需要时在社会、经济、文化及其他方面，采取特别具体措施确保属于各该国的若干种族团体或个人获得充分发展与保护，以期保证此等团体与个人完全并同等享受人权及基本自由，此等措施于所定目的达成后，绝不得产生在不同种族团体间保持不平等或个别行使权利的后果。

### 第 三 条

缔约国特别谴责种族分隔及“种族隔离”并承诺在其所辖领土内防止、禁止并根除具有此种性质的一切习例。

### 第 四 条

缔约国对于一切宣传及一切组织，凡以某一种族或属于某一肤色或人种的人群具有优越性的思想或理论为根据者，或试图辩护或提倡任何形式的种族仇恨及歧视者，概予谴责，并承诺立即采取旨在根除对此种歧视的一切煽动或歧视行为的积极措施，又为此目的，在充分顾及世界人权宣言所载原则及本公约第五条明文规定的权利的条件下，除其他事项外：

- (子) 应宣告凡传播以种族优越或仇恨为根据的思想，煽动种族歧视，对任何种族或属于另一肤色或人种的人群实施强暴行为或煽动此种行为，以及对种族主义者的活动给予任何协助者，包括筹供经费在内，概为犯罪行为，依法惩处；
- (丑) 应宣告凡组织及有组织的宣传活动与所有其他宣传活动的提倡与煽动种族歧视者，概为非法，加以禁止，并确认参加此等组织或活动为犯罪行为，依法惩处；
- (寅) 应不准全国性或地方性公共当局或公共机关提倡或煽动种族歧视。

## 第 五 条

缔约国依本公约第二条所规定的基本义务承诺禁止并消除一切形式种族歧视，保证人人有不分种族、肤色或民族或人种在法律上一律平等的权利，尤得享受下列权利：

- (子) 在法庭上及其他一切司法裁判机关中平等待遇的权利；
- (丑) 人身安全及国家保护的權利以防强暴或身体上的伤害，不问其为政府官员所加抑为任何私人、团体或机关所加；
- (寅) 政治权利，其尤著者为依据普遍平等投票权参与选举——选举与竞选——参加政府以及参加处理任何等级的公务与同等服公务的权利；
- (卯) 其他公民权利，其尤著者为：
  - (1) 在国境内自由迁徙及居住的权利；
  - (2) 有权离去何国家，连其本国在内，并有权归返其本国；
  - (3) 享有国籍的权利；
  - (4) 缔结婚姻及选择配偶的权利；
  - (5) 单独占有及与他人合有财产的权利；
  - (6) 继承权；
  - (7) 思想、良心与宗教自由的权利；
  - (8) 主张及表达自由的权利；
  - (9) 和平集会及结社自由的权利；
- (辰) 经济、社会及文化权利，其尤著者为：
  - (1) 工作、自由选择职业、享受公平优裕的工作条件、免于失业的保障、同工同酬、获得公平优裕报酬的权利；
  - (2) 组织与参加工会的权利；
  - (3) 住宅权；
  - (4) 享受公共卫生、医药照顾、社会保障及社会服务的权利；
  - (5) 享受教育与训练的权利；
  - (6) 平等参加文化活动的权利；
- (巳) 进入或利用任何供公众使用的地方或服务的权利，如交通工具、旅馆、餐馆、咖啡馆、戏院、公园等。

## 第 六 条

缔约国应保证在其管辖范围内，人人均能经由国内主管法庭及其他国家机关对违反本公约侵害其人权及基本自由的任何种族歧视行为，获得有效保护与救济，并有权就因此种歧视而遭受的任何损失向此等法庭请求公允充分的赔偿或补偿。

## 第 七 条

缔约国承诺立即采取有效措施尤其在讲授、教育、文化及新闻方面以打击导致种族歧视之偏见，并增进国家间及种族或民族团体间的谅解、容忍与睦谊，同时宣扬联合国宪章之宗旨与原则、世界人权宣言、联合国消除一切形式种族歧视宣言及本公约。

## 第 二 部 分

## 第 八 条

一、兹设立消除种族歧视委员会(以下简称“委员会”)由德高望重、公认公正的专家十八人组成，由本公约缔约国自其国民中选出，以个人资格任职；选举时须顾及公匀地域分配及各种不同文明与各主要法系的代表性。

二、委员会委员应以无记名投票自缔约国推荐的人员名单中选出。缔约国得各自本国国民中推荐一人。

三、第一次选举应自本公约生效之日起六个月后举行。联合国秘书长应于每次选举日前至少三个月时函请缔约国于两个月内提出其所推荐之人的姓名。秘书长应将所有如此推荐的人员依英文字母次序，编成名单，注明推荐此等人员的缔约国，分送各缔约国。

四、委员会委员的选举应在秘书长于联合国会所召开的缔约国会议中举行。该会议以三分之二缔约国为法定人数，凡得票最多，且占出席及投票缔约国代表绝对多数票者当选为委员会委员。

五、(子) 委员会委员任期四年。但第一次选举产生的委员中，九人的任期应于两年终了时届满，第一次选举后，此九人的姓名应立即由委员会主席抽签决定。

(丑) 临时出缺时，其专家不复担任委员会委员的缔约国，应自其国民中指派另一专家，经委员会核准后，填补遗缺。

六、联合国秘书长应向委员会提供履行公约规定的职务所必要的人员和便利。

七、根据本公约设立的委员会的委员将经联合国大会批准，按照联合国大会可能决定的条件，从联合国资源中领取津贴。

## 第 九 条

一、缔约国承诺于(子)本公约对其本国开始生效后一年内，及(丑)其后每两年，并凡遇委员会请求时，就其所采用的实施本公约各项规定的立法、司法、行政或其他措施，向联合国秘书长提出报告，供委员会审议。委员会得请缔约国递送进一步的情报。

二、委员会应按年将工作报告送请秘书长转送联合国大会，并得根据审查缔约国所送报告及情报的结果，拟具意见与一般建议。此项意见与一般建议应连同缔约国核具的意见，一并提送大会。

## 第 十 条

- 一、委员会应自行制订其议事规则。
- 二、委员会应自行选举职员，任期两年。
- 三、委员会的秘书人员应由联合国秘书长供给。
- 四、委员会会议通常应在联合国会所举行。

## 第 十 一 条

一、本公约一缔约国如认为另一缔约国未实施本公约的规定，得将此通知委员会注意。委员会应将此项通知转知关系缔约国。收文国应于三个月内，向委员会提出书面说明或声明，以解释此事，如已采取补救办法并说明所采办法。

二、如此事于收文国收到第一次通知后六个月内，当事双方未能由双边谈判或双方可以采取的其他程序，达成双方满意的解决，双方均有权以分别通知委员会及对方的方法，再将此事提出委员会。



三、委员会对于根据本条第二款规定提出委员会的事项，应先确实查明依照公认的国际法原则，凡对此事可以运用的国内补救办法皆已用尽后，始得处理。但补救办法的实施拖延过久时不在此例。

四、委员会对于收受的任何事项，得请关系缔约国供给任何其他有关资料。

五、本条引起的任何事项正由委员会审议时，关系缔约国有权遣派代表一人于该事项审议期间参加委员会的讨论，但无投票权。

## 第十二条

一、(子)委员会主席应于委员会搜集整理认为必需的一切情报后，指派一专设和解委员会(以下简称和解会)，由五人组成，此五人为委员会委员或非委员会委员均可。和解会委员之指派，须征得争端当事各方的一致充分同意，和解会应为关系各国斡旋、俾根据尊重公约的精神，和睦解决问题。

(丑)遇争端各当事国于三个月内对和解会的组成的全部或一部未能达成协议时，争端各当事国未能同意的和解会委员，应由委员会用无记名投票法以三分之二多数票从其本身的委员中选举。

二、和解会委员以私人资格任职。和解会委员不得为争端当事各国的国民，亦不得为非本公约缔约国的国民。

三、和解会自行选举主席，制订议事规则。

四、和解会会议通常应在联合国会所举行，或和解会决定的方便地点举行。

五、依本公约第十条第三款供给的秘书人员，于缔约国间发生争端，致成立和解会时，应亦为和解会办理事务。

六、争端各当事国依照联合国秘书长所提概算，平均负担和解会委员的一切费用。

七、秘书长于必要时，有权在争端各当事国依本条第六款偿付之前，支付和解会委员的费用。

八、委员会所搜集整理的情报应送交和解会，和解会得请关系国家供给任何其他有关情报。

### 第十三条

一、和解会应于详尽审议上称事项后，编撰报告书，提交委员会主席，内载其对于与当事国间争执有关的一切事实问题的意见，并列述其认为适当的和睦解决争端的建议。

二、委员会主席应将和解会报告书分送争端各当事国。各当事国应于三个月内，通知委员会主席是否接受和解会报告书所载的建议。

三、委员会主席应于本条第二款规定的期限届满后，将和解会报告书及关系缔约国的宣告，分送本公约其他缔约国。

### 第十四条

一、缔约国得随时声明承认委员会有权接受并审查在其管辖下自称为该缔约国侵犯本公约所载任何权利行为受害者的个人或联名提出的来文。本文所指为未曾发表此种声明的缔约国时，委员会不得接受。

二、凡发表本条第一款所规定的声明的缔约国得在其本国法律制度内设立或指定一主管机关，负责接受并审查在其管辖下自称为侵犯本公约所载任何权利行为受害者并已用尽其他可用的地方补救办法的个人或联名提出之请愿书。

三、依照本条第一款所发表的声明及依照本条第二款所设立或指定的任何机关名称应由关系缔约国交存联合国秘书长，再由秘书长将其副本分送本公约其他缔约国。上述声明得随时通知秘书长撤回，但此项撤回不得影响正待委员会处理的来文。

四、依照本条第二款设立或指定的机关应置备请愿书登记册，此项登记册的正式副本应经适当途径每年转送秘书长存档，但以不得公开揭露其内容为条件。

五、遇未能从依本条第二款所设立或指定的机关取得补偿时，请愿人有权于六个月内将此事通知委员会。

六、(子) 委员会应将其所收到的任何来文秘密提请据称违反公约任何条款的缔约国注意，但非经关系个人或联名个人明白表示同意，不得透露其姓名。委员会不得接受匿名来文。

(丑) 收文国应于三个月内向委员会提出书面说明或声明，解释此事，如已采取补救办法，并说明所采办法。

七、(子)委员会应参照关系缔约国及请愿人所提供的全部资料，审议来文。非经查实请愿人确已用尽所有可用的国内补救办法，委员会不得审议请愿人的任何来文。但补救办法之实施拖延过久时，不在此例。

(丑)委员会倘有任何意见或建议，应通知关系缔约国及请愿人。

八、委员会应于其常年报告书中列入此种来文的摘要，并斟酌情形列入关系缔约国之说明与声明及委员会的意见与建议的摘要。

九、委员会应于本公约至少已有十缔约国受依照本条第一项所发表声明的拘束后始得行使本条所规定的职权。

## 第十五条

一、在大会 1960 年 12 月 14 日第 1514(XV)号决议所载给予殖民地国家和人民独立宣言的目标获致实现前，本公约各项规定绝不限制其他国际文书或联合国及其各专门机构授予此等人民的请愿权。

二、(子)依本公约第八条第一款设立的委员会应自处理与本公约原则目标直接有关事项而审理托管及非自治领土居民或适用大会第 1514(XV)号决议的一切其他领土居民所递请愿书的联合国各机关，收受本公约事项有关的请愿书副本，并就各该请愿书向各该机关表示意见及提具建议。

(丑)委员会应收受联合国主管机关所递关于各管理国家在本条(子)项所称领土内所实施与本公约原则目标直接有关的立法、司法、行政或其他措施之报告书，表示意见并提具建议。

三、委员会应在其提送大会的报告书内列入其自联合国各机关所收到请愿书与报告书的摘要及委员会对各该请愿书及报告书的意见与建议。

四、委员会应请联合国秘书长提供关于本条第二款(子)项所称领土之一切与本公约目标有关并经秘书长接获的情报。

## 第十六条

本公约关于解决争端或控诉之各项条款的适用，应不妨碍联合国及其专门机构组织法或所通过公约内关于解决歧视方面争端或控诉规定的其他程序，亦不阻止本公约缔约国依照彼此间现行一般或特殊国际协定，采用其他程序以解决争端。

## 第 三 部 分

### 第 十 七 条

一、本公约开放给联合国会员国或其任何专门机构的会员国、国际法院规约当事国及经联合国大会邀请成为本公约缔约国的任何其他国家签字。

二、本公约须经批准。批准书应交存联合国秘书长。

### 第 十 八 条

一、本公约应开放给本公约第十七条第一款所称的任何国家加入。

二、加入应向联合国秘书长交存加入书。

### 第 十 九 条

一、本公约应自第二十七件批准书或加入书交存联合国秘书长之日后第三十日起发生效力。

二、本公约对于在第二十七件批准书或加入书交存后批准或加入公约之国家应自该国交存批准书或加入书之日后第三十日起发生效力。

### 第 二 十 条

一、秘书长应收受各国于批准或加入时所作的保留并分别通知本公约所有缔约国或可成为缔约国的国家。凡反对此项保留的国家应于从此项通知书日期起算之九十日内，通知秘书长不接受此项保留。

二、凡与本公约的目标及宗旨抵触的保留不得容许，其效果足以阻碍本公约所设任何机关之业务者，亦不得准许。凡经至少三分之二本公约缔约国反对者，应视为抵触性或阻碍性之保留。

三、前项保留得随时通知秘书长撤销。此项通知自收到之日起生效。

### 第 二 十 一 条

缔约国得以书面通知联合国秘书长退出本公约。退约应于秘书长接获通知之日起，一年后发生效力。

## 第 二十二 条

两个或两个以上缔约国间关于本公约的解释或适用的任何争端不能以谈判或以本公约所明定的程序解决者，除争端各方商定其他解决方式外，应于争端任何一方请求时提请国际法院裁决。

## 第 二十三 条

一、任何缔约国得随时以书面向联合国秘书长提出修改本公约之请求。

二、联合国大会应决定对此项请求采取的步骤。

## 第 二十四 条

秘书长应将下列事项通知本公约第十七条第一款所称的所有国家：

- (子) 依第十七条及第十八条所为的签字、批准及加入；
- (丑) 依第十九条本公约发生效力的日期；
- (寅) 依第十四条及第二十条及第二十三条接获的来文及声明；
- (卯) 依第二十一条所为的退约。

## 第 二十五 条

一、本公约应交存联合国档库，其中文、英文、法文、俄文及西班牙文各本同一作准。

二、联合国秘书长应将本公约的正式副本分送所有属于本公约第十七条第一款所称各类之一的国家。

## 16. 种族与种族偏见问题宣言

联合国教育、科学及文化组织大会第二十届会议  
于一九七八年十一月二十七日通过并宣布

### 序 言

联合国教育、科学及文化组织大会于一九七八年十月二十四日至十一月二十八日在巴黎举行第二十届会议，

鉴于一九四五年十一月十六日通过的《联合国教育、科学及文化组织组织法》的序言申明，“现已告结束之此次大规模恐怖战争其所以发生，既因人类尊严、平等与相互尊重等民主原则之遭摒弃，亦因人类与种族之不平等待遇得以取而代之，借无知与偏见而散布”，并鉴于上述组织法第一条规定联合国教科文组织的宗旨为“通过教育、科学及文化来促进各国间之合作，对和平与安全作出贡献，以增进对正义、法治及联合国宪章所确认之世界人民不分种族、性别、语言或宗教均享人权与基本自由之普遍尊重”，

确认联合国教科文组织创建三十余年来，其组织法所载各项原则尤其具有当初之重要意义，

念及非殖民化进程及其他历史变革致使原由外国统治之人民多已收复主权，故国际社会成为全球多样性统一的整体，并为消除种族主义祸害、结束国内和国际社会政治诸方面的种族主义可憎现象提供了机会，

深信哲学、道德及宗教的最高表现形式所确认的人类团结以及由此所产生的全人类、各民族的平等，反映了今日伦理学与科学日益结合的理想，

深信各民族、各社会群体无论其构成或民族血统如何，均以自己的创造能力推动了文明及文化进步，而多种文明和文化相互渗透的结果，成为人类的共有财产，

重申遵循《联合国宪章》、《世界人权宣言》公布的各项原则，决心促进有关人权的各项国际公约及《建立新的国际经济秩序宣言》的执行，

并决心促进执行《联合国宣言》及《消除一切形式种族歧视国际公约》，

注意到《防止及惩治灭绝种族罪公约》、《禁止并惩治种族隔离罪行国际公约》及《战争罪及危害人类罪不适用法定时效公约》，

并忆及联合国教科文组织业已通过的国际文件，特别是《取缔教育歧视公约及建议》、《关于教师地位的建议》、《国际文化合作原则宣言》、《关于增进国际了解、合作与和平的教育以及有关人权和基本自由的教育建议》、《关于科学研究人员地位的建议》，及关于广大人民群众参与并促进文化生活的建议，

铭记联合国教科文组织专家会议通过的关于种族问题的四项声明，

重申准备积极努力地执行联合国大会第二十八届会议确定的“反对种族主义与种族歧视行动十年”的方案，

最严重关切地注意到不断变换形式的种族主义、种族歧视、殖民主义和种族隔离继续危害世界，此等现象系由于法律条款及政府和行政措施均继续违反人权的原则，由于政治和社会结构继续存在，以及由于以不公正和轻视人为特征的相互关系和态度导致贫穷阶层成员遭受排斥、侮辱和剥削或强迫同化，

对此种侵犯人格尊严的行径表示愤慨，痛惜由此造成各国人民间相互了解的障碍，并对其严重扰乱国际和平与安全的危险性表示震惊，

兹通过并郑重宣布《种族与种族偏见问题宣言》：

## 第 一 条

1. 全人类属同一种类，均为同一祖先之后代。在尊严及权利上，人人均生而平等，所有人均为人类整体的组成部分。

2. 所有个人与群体均有维护其特性的权利，有自认为具有特性并为他人所确认的权利。然而，生活方式的差异及维护其特性的权利，在任何情况下，不应当作种族偏见的藉口；亦不应在法律或实践上成为任何歧视行为的正当理由，不应为种族主义的极端形式——种族隔离政策，提供理论依据。

3. 血统特征在任何情况下，都不得影响人类能够和可以采取不同生活方式的这一事实，不得妨碍由于文化、环境和历史差异造成的不同现状，也不得妨碍维护文化特征的权利。

4. 世界全体人民具有达到最高智慧、技术、社会、经济、文化和政治水平的同等能力。

5. 各国人民文明成就的差异完全由地理、历史、政治、经济、社会和文化等方面因素造成。此等差异不得成为将民族或国家划分等级的任何藉口。

## 第 二 条

1. 任何主张种族或民族群体存在固有差别、意指某民族有权统治或排斥其他被认为是低劣民族的理论，或任何以种族差别评价为依据的理论，均没有科学根据，均违背人类伦理与道德原则。

2. 种族主义系指由种族不平等以及道德与科学上论证群体之间的歧视关系的错误观念造成的种族主义思想、有偏见的态度、歧视行为、结构安排和制度化的习俗；种族主义表现在立法或规章的歧视性条款以及歧视性的做法中，以及表现在反对社会进步的信念及行动中；种族主义阻碍受歧视者的发展，腐蚀实行歧视者的思想、造成民族分裂，阻碍国际合作，并引起人民之间的政治对立；种族主义违背国际法的基本原则，从而严重危害国际和平与安全。

3. 种族偏见在历史上同权力不平等相联系，由于个人和群体间经济上和社会上的差异而更加严重，至今仍然有人企图为此种不平等辩护。种族偏见是毫无道理的。

## 第 三 条

受种族主义思想驱使的、基于种族、肤色、民族血统或宗教上不容忍的任何区别、排斥、限制或优惠，均与公正的并保证尊重人权的国际秩序的要求相抵触；种族主义思想破坏或损害国家主权平等及人民自决权利，或任意限制或歧视性限制每个人或团体的充分发展权利。充分发展的权利系指在国家与世界范围内，文明与文化的价值得到尊重的情况下，一切个人或集体有提高自身地位的同等机会。

## 第 四 条

1. 任何基于种族或民族原因对人类充分发挥其才能及人与人之间自由交往实行限制，违背了人类尊严和权利平等的原则，是不能容许的。

2. 种族隔离是对这一原则最严重侵犯的一种表现，种族隔离如同种族灭绝一样，系一危害人类的罪行，并严重扰乱国际和平与安全。

3. 其他种族分离和歧视的政策与习俗构成违反人类良知与尊严的罪行，可能导致政治对抗，并严重危害国际和平与安全。



## 第 五 条

1. 作为全人类劳动成果及共同财富的文化以及广义的教育，为世界男女适应环境提出日益有效的手段，使其不仅确信在尊严和权利上人人平等，而且认识到，应当在国家及国际范围内尊重所有群体保持其本身文化特征的权利，以及其独特的文化生活的发展。不言而喻，各群体均有充分的自由来决定维护、酌情调整或丰富其认为是本民族特征本质的价值观念。

2. 各国根据其宪法的原则和程序同所有其他有关当局及整个教育界一样，有责任保证各国的教育部门均起着反对种族主义的作用，特别要保证课程和课本包括有关人类团结和多样化的科学与伦理的内容，及对任何民族不得加以恶意地区别；并为此目的，训练师资，向居民中所有群体现有的教育系统提供资助，而不受任何种族的限制或歧视；以及采取适当措施，消除某些种族或民族群体由于他们的教育与生活水平而遭受苦难的不利因素，尤其要防止这些不利因素继续影响其后代。

3. 依据《世界人权宣言》所载各项原则，特别是发表意见的自由的原则，新闻机构和那些负责或从事新闻工作的人员以及全国所有其他组织，必须增进所有个人或群体之间的了解、容忍与友谊，并支持消除种族主义、种族歧视和种族偏见，为此，特别要防止造成对某个人或某群体的陈腐的、偏袒的、片面的或主观的印象。种族或民族群体间的联系必须是相互交往的过程，使他们的意见能自由发表并得到充分听取而不受阻碍。因此，新闻机构应能自由地采纳个人或群体有利于这种联系的意见。

## 第 六 条

1. 国家的主要职责是在尊严和权利人人完全平等的基础上，确保所有个人与群体的人权与基本自由。

2. 各国应在其权力范围内，并根据宪法原则与程序，通过立法或其他手段，特别在教育、文化和信息领域内采取一切适当措施，遵照《世界人权宣言》和《公民权利和政治权利国际盟约》所载各项原则，防止、禁止并消除种族主义、种族主义宣传、种族分隔和种族隔离，并鼓励宣传自然科学与社会科学方面关于造成及防止种族偏见和种族主义态度的知识和研究成果。

3. 鉴于禁止种族歧视的法律本身尚不全面，各国通过行政机构对种族歧视事例进行系统的调查、通过反对种族歧视行为的法律补救方法的完整体系、通过旨在反对种族偏见和种族歧视的广泛的基础教育 and 研究方案、通过旨在促进群体间真正相互尊重的、积极的政治、社会、教育和文化措施方案，对上述法律作出补充是义不容辞的责任。在可能情况下，应实施专门方案以促进处于不利地位的群体获得进展，对于本国国民，则应实施确保其有效参与社会决策进程的计划。

## 第七 条

法律如同政治、经济和社会措施一样，是保障个人尊严与权利平等的一种主要手段，亦是制止以所谓某些种族或民族群体具有优越性的思想或理论为根据、或企图为任何形式的种族仇恨的种族歧视辩解或鼓吹的任何宣传、任何组织形式或任何习俗的一种主要手段。各国应为此通过适当的法律，并遵照《世界人权宣言》所载诸原则保证法律效力及保证为所有执法机构所遵行。该法律应成为使其得到实施的政治、经济和社会体制的一部分。个人和其他公共或私人的法律实体必须遵循这一法律，并采用一切适当手段帮助全体公民理解并运用这一法律。

## 第八 条

1. 有权在国内或国际享受经济、社会、文化和法律秩序的个人，诸如容许他们在权利和机会完全均等的基础上行使充分发挥才能的权利的个人，对其同胞、对其生活的社会及对国际社会，都承担相应的义务。因而，根据其促进各国人民和睦的义务，他们应反对种族主义和种族偏见，并尽一切力量消除各种形式的种族歧视。

2. 在种族偏见、种族主义态度和习俗方面，自然科学和社会科学及文化学科的专家以及科学组织和团体有责任在广泛的学科间的基础上进行客观的研究；所有国家都应鼓励上述专家、组织和团体的工作。

3. 上述专家特别有义务通过一切可能的手段，保证其研究成果不致受到误解，同时保证他们帮助公众理解这些研究成果。

## 第 九 条

1. 全人类和各国人民不论其种族、肤色及血统，在尊严和权利上一律平等的原则，是得到普遍接受和承认的国际法原则。因而一国实行任何形式的种族歧视即构成侵犯国际法的行为，应当承担国际责任。

2. 必要时，应采取特别措施，以保障个人或群体在尊严和权利上一律平等，同时保证这些措施不带有种族歧视的色彩。在这方面，应特别关心在社会或经济上处于不利地位的种族或民族群体，以便完全平等地、不加歧视或限制地在法律和规章上对这些人予以保护，并使现行的社会措施符合其利益，特别是关于住房、就业和保健方面；尊重其文化及价值准则的正当性，特别是通过教育促使其社会及职业状况的改善。

3. 对于外裔居民群体，特别是参与侨居国建设的移民工人及其家属，应采取适当措施以维护其安全，并尊重其尊严及文化价值准则，促使其适应侨居国环境及职业的进展，以便其日后同祖国重新结合并为祖国的发展作出贡献；还应采取措施使其子女学习本国语言。

4. 目前国际经济关系的不稳定助长了种族主义和种族偏见的加剧；因此，各国应努力在更加平等的基础上，对国际经济进行调整。

## 第 十 条

世界性或区域性的、政府或非政府的国际组织有义务在各自职权和能力范围内为充分彻底执行本宣言的各项原则提供合作与支持，从而促使所有在尊严和权利上生而平等的人投身反对种族主义、种族分隔、种族隔离和种族灭绝迫害的合法斗争，以使全世界人民永远免遭此等祸害。

## 17. 取缔教育歧视公约

联合国教育、科学及文化组织大会第十一届会议  
于一九六〇年十二月十四日通过

生效：按照第十四条的规定，于一九六二年五月二十二日生效。

联合国教育、科学及文化组织大会于一九六〇年十一月十四日至十二月十五日在巴黎举行第十一届会议，

回顾世界人权宣言确认不歧视原则并宣告人人都有受教育的权利，

考虑到教育上的歧视是侵害该宣言里所宣布的各项权利的，

考虑到联合国教育、科学及文化组织的宗旨，按照其组织法的规定，为促进各国间的合作，以促进人人的人权都受到普遍尊重，并且教育机会平等，

认识到联合国教育、科学及文化组织因此在尊重各国的不同教育制度的同时，不但有义务禁止任何形式的教育歧视，而且有义务促进人人在教育上的机会平等和待遇平等，

收到有关教育歧视的不同方面——本届会议议程项目 1 7.1.4 ——的若干提案，

曾于第十届会议时决定就这个问题作出一个国际公约和若干建议，向各成员国提出，

于一九六〇年十二月十四日通过本公约。

### 第 一 条

一、为本公约目的，“歧视”一语指基于种族、肤色、性别、语言、宗教、政治或其他见解、国籍或社会出身、经济条件或出生的任何区别、排斥、限制或特惠，其目的或效果为取消或损害教育上的待遇平等，特别是：

(甲) 禁止任何人或任何一群人接受任何种类或任何级别的教育；

(乙) 限制任何人或任何一群人只能接受低标准的教育；

(丙) 对某些人或某群人设立或维持分开的教育制度或学校，但本公约第二条的规定不在此限；

(丁) 对任何人或任何一群人加以违反人类尊严的条件。

二、为本公约目的，“教育”一语指一切种类和一切级别的教育，并包括受教育的机会、教育的标准和素质、以及教育的条件在内。

## 第 二 条

一国所容许的下列情况，不应视为构成本公约第一条含义内的歧视：

- (甲) 对男女学生设立或维持分开的教育制度或学校，如果这些制度或学校提供相等的受教育机会、提供资格同一标准的教员以及同一素质的校舍和设备、并提供研读同一的或相等的课程的机会的话；
- (乙) 为宗教上或语言上理由，设立或维持分开的教育制度或学校，以提供一种与学生的父母或法定监护人的愿望相符的教育，如果这种制度的参加和这种学校的入学是由人随意选择的，而且所提供的教育又符合主管当局所可能规定或批准的标准——特别是在同级教育上——的话；
- (丙) 设立或维持私立学校，如果这些学校的目的不在于排除任何一群人。而在于在公共当局所提供的教育设施之外另再提供其他教育设施，并且学校的管理是按照这一目的进行，其所提供的教育又符合主管当局所可能规定或批准的标准——特别是在同级教育上——的话。

## 第 三 条

为了消除并防止本公约所指的歧视起见，本公约缔约各国承担：

- (甲) 废止含有教育上歧视的任何法律规定和任何行政命令，并停止含有教育上歧视的任何行政惯例；
- (乙) 必要时通过立法，保证在学校招收学生方面，没有歧视；
- (丙) 在学费和给予学生奖学金或其他方式的协助以及前往外国研究所必要的许可和便利等事项上，除了以成绩或需要为基础外，不容许公共当局对不同国民作不同的待遇；
- (丁) 在公共当局所给予学校的任何形式的协助上，不容许任何纯粹以学生属于某一特殊团体这个原因为基础而定的限制或特惠；
- (戊) 对在其领土内居住的外国国民，给予与本国国民一样的受教育机会。

#### 第 四 条

本公约缔约各国并承担拟订、发展和实施一种国家政策，以通过适合于环境和国家习俗的方法，促进教育上的机会平等和待遇平等，特别是：

- (甲) 使初级教育免费并成为义务性质；使各种形式的中等教育普遍设立，并对一切人开放；使高等教育根据个人成绩，对一切人平等开放；保证人人遵守法定的入学义务；
- (乙) 保证同一级的所有公立学校的教育标准都相等，并保证与所提供的教育的素质有关的条件也都相等；
- (丙) 对那些未受到或未完成初级教育的人的教育以及他们根据个人成绩继续接受的教育，以适当方法加以鼓励和推进；
- (丁) 提供师资训练，无所歧视。

#### 第 五 条

一、本公约缔约各国同意：

- (甲) 教育的目的在于充分发展人的个性并加强对人权和基本自由的尊重；教育应促进各国、各种族或宗教集团间的了解、容忍和友谊，并应促进联合国维护和平的各项活动；
- (乙) 必须尊重父母和(如适用时)法定监护人的下列自由：第一，为他们的孩子选择非公立的但系符合于主管当局所可能规定或批准的最低教育标准的学校；其次，在所用方法不违背国家执行法律的程序的情况下，保证他们的孩子能按照他们自己的信仰接受宗教和道德教育；任何人或任何一群人不得被强迫接受同他们的信仰不一致的宗教教育；
- (丙) 必须确认少数民族的成员有权进行他们自己的教育活动，包括维持学校及按照每一国家的教育政策使用或教授他们自己的语言在内，但：
  - (1) 行使这一权利的方式，不得妨碍这些少数民族的成员了解整个社会的文化和语言以及参加这个社会的活动，亦不得损害国家主权；
  - (2) 教育标准不得低于于主管当局所可能规定或批准的一般标准；
  - (3) 这种学校的入学，应由人随意选择。

二、本公约缔约各国承担采取一切必要的措施去保证适用本条第一款所述的各项原则。

## 第 六 条

在适用本公约时，本公约缔约各国承担对联合国教育、科学及文化组织大会今后为确定对取缔各种形式的教育歧视应采取的措施以及为保证教育上的机会平等和待遇平等这个目的而通过的任何建议，予以最大的注意。

## 第 七 条

本公约缔约各国应在它们按照联合国教育、科学及文化组织大会将来所规定的日期和方式向该大会提出的定期报告里，提出关于下列事项的情报：它们为实施本公约而通过的法律规定和行政规定以及所采取的其他行动，包括为拟订和发展第四条里所述的国家政策而采取的行动在内；在实施该政策方面所取得的进展以及所遇到的障碍。

## 第 八 条

本公约任何两个或两个以上缔约国之间可能发生的关于本公约的解释或适用问题的争端，如不能经由谈判解决时，倘争端各方提出要求，应于没有其他解决争端的方法可用时，提交国际法院裁决。

## 第 九 条

对本公约不得作任何保留。

## 第 十 条

本公约不得缩减个人或团体根据两个或两个以上国家之间缔结的协定所可能享有的权利，如果这些权利不违反本公约的条文或精神的话。

## 第 十 一 条

本公约以英文、法文、俄文和西班牙文写成，四种文本具有同等效力。

## 第 十 二 条

一、本公约经由联合国教育、科学及文化组织各成员国按照它们各自的宪法程序批准或接受。

二、批准书或接受书应交存联合国教育、科学及文化组织总干事。

## 第 十 三 条

一、本公约应开放给非联合国教育、科学及文化组织成员但经该组织执行局邀请加入本公约的所有国家加入。

二、加入应将加入书交存联合国教育、科学及文化组织总干事。

## 第 十 四 条

本公约应自第三件批准书、接受书或加入书交存之日起三个月后生效，但只对在这一日或这一日以前把它们各自的批准书、接受书或加入书交存的那些国家生效。对于任何其他国家，本公约应于该国把其批准书、接受书或加入书交存后三个月生效。

## 第 十 五 条

本公约缔约各国确认本公约不只适用于它们的宗主领土，而且也适用于所有由它们代负国际关系责任的非自治领土、托管领土、殖民领土和其他领土；它们承担必要时，在批准、接受或加入本公约时或在这样做以前，同这些领土的政府或其他主管当局协商，以保证本公约能适用于这些领土；它们并承担把本公约从而对之适用的那些领土通知联合国教育、科学及文化组织总干事，此项通知于总干事收到之日起三个月后生效。



## 第 十六 条

一、本公约每一缔约国可以为它自己或为由它代负国际关系责任的任何领土退出本公约。

二、退约应以书面文件通知；该退约书应交存联合国教育、科学及文化组织总干事。

三、退约应于总干事收到退约书后十二个月生效。

## 第 十七 条

联合国教育、科学及文化组织总干事应将第十二条和第十三条所述的一切批准书、接受书和加入书的交存，以及第十五条所述的通知和第十六条所述的退约，通知联合国教育、科学及文化组织各成员国、第十三条所述的非联合国教育、科学及文化组织成员的国家以及联合国。

## 第 十八 条

一、本公约得由联合国教育、科学及文化组织大会加以订正。但任何这种订正应只对成为订正公约缔约国的那些国家具有拘束力。

二、倘若大会通过一个新的公约去订正本公约的全部或一部分，那么，除非这个新的公约另有规定，否则本公约应从新的订正公约生效之日起，停止开放给各国批准、接受或加入。

## 第 十九 条

在联合国教育、科学及文化组织总干事提出要求时，本公约应按照联合国宪章第一百零二条的规定，在联合国秘书处登记。

一九六〇年十二月十五日订于巴黎，共两份作准文本，每份有联合国教育、科学及文化组织大会第十一届会议主席及联合国教育、科学及文化组织总干事的签字；这两份作准文本应交存联合国教育、科学及文化组织档库，其经证明无误的副本应分送第十二条和第十三条所述的所有国家和联合国。

前文是联合国教育、科学及文化组织大会在巴黎举行的并于一九六〇年十二月十五日宣布闭会的第十一届会议正式通过的公约的作准文本。

为此，我们于一九六〇年十二月十五日签字，以昭信守。

**18. 设立一个和解及斡旋委员会负责对取缔  
教育歧视公约各缔约国间可能发生的任  
何争端寻求解决办法的议定书**

联合国教育、科学及文化组织大会第十二届会议  
于一九六二年十二月十日通过

生效：按照第二十四条的规定，于一九六八年十月二十四日生效。

联合国教育、科学及文化组织大会于一九六二年十一月九日至十二月十二日在巴黎举行第十二届会议，

曾于第十一届会议时通过了取缔教育歧视公约，

希望便利这一公约的执行，

考虑到，为此目的，设立一个和解及斡旋委员会负责对该公约各缔约国间可能发生的关于该公约的适用或解释问题的任何争端寻求友好解决办法，是重要的，

于一九六二年十二月十日通过本议定书。

**第 一 条**

在联合国教育、科学及文化组织主持下设立一个和解及斡旋委员会(以下简称“委员会”)，负责对取缔教育歧视公约(以下简称“公约”)各缔约国间关于公约的适用或解释问题的争端寻求友好解决办法。

**第 二 条**

一、委员会应由十一名委员组成，他们应具有崇高道义地位并为公认的公正无偏人士；这些人应由联合国教育、科学及文化组织大会(以下简称“大会”)选出。

二、委员会委员以其个人身分进行工作。

### 第 三 条

一、委员会委员应从本议定书各缔约国为此目的提名的人的名单中选出。每一国家在同其本国的联合国教科文组织全国委员会磋商后，至多得提名四人。这些人必须是本议定书缔约国的国民。

二、联合国教育、科学及文化组织总干事(以下简称“总干事”)应在委员会每次选举前至少四个月邀请本议定书各缔约国在两个月内提出本条第一款所述人员的提名。总干事应按姓名字母次序编造这样提出的被提名人名单，并应在选举前至少一个月将这个名单送交联合国教育、科学及文化组织执行局(以下简称“执行局”)及公约各缔约国。执行局应将上述名单同它可能认为有用的意见一起转交大会，由大会按照它在选举两个或两个以上的人时通常遵循的程序，进行委员会委员的选举。

### 第 四 条

一、委员会不得有一个以上的委员同为一个国家的国民。

二、在选举委员会委员时，大会应尽力使若干在教育方面有公认的专长的人和若干具有司法或法律经验、特别是国际司法或法律经验的人参加委员会。它也应考虑到成员的公匀地域分配和各种类型文化及各主要法系的代表性。

### 第 五 条

委员会的委员任期六年。他们如被再次提名可以再次当选。然而，第一次选出的委员中有四名的任期在两年后即届满，有三名的任期在四年后即届满。这七名委员的姓名应由大会主席在第一次选举完毕后立即抽签决定。

### 第 六 条

一、倘遇委员会委员死亡或辞职时，委员会主席应立即通知总干事，总干事应宣布该席位自死亡日期或辞职生效日期起出缺。

二、如果委员会其他委员一致认为某一委员由于除暂时缺席以外的其他任何原因而已停止执行其任务，或不能继续执行其职务时，委员会主席应通知总干事并立即宣布该委员的席位出缺。

三、总干事应将本条第一款和第二款下发生的任何出缺通知联合国教育、科学及文化组织各成员国以及非该组织成员但已按第二十三条的规定成为本议定书缔约国的任何国家。

四、对本条第一款和第二款规定的每一种出缺，大会应安排使人接替席位出缺的委员，其任期为该委员任期的未滿部分。

## 第七 条

在遵守第六条规定的情况下，委员会委员应任职至他的继任人开始执行其职务时为止。

## 第八 条

一、委员会受理按第十二条或第十三条规定提交给它的争端时，倘委员中没有属于某一争端国国籍的委员，该国(如有一个以上国家，则每一国)得选派一人参加委员会，作为临时委员。

二、国家于这样选派临时委员时，应顾到第二条第一款及第四条第一款和第二款所规定委员会委员应具的资格。这样选派的任何临时委员，应具有选派他的国家的国籍或本议定书某一缔约国的国籍，并应以个人身分进行工作。

三、倘若几个争端国的利益相同时，为选派临时委员的目的，它们应只算作一方。实施这一规定的方式，应由第十一条所述的委员会会议事规则确定。

## 第九 条

委员会委员以及按第八条规定选派的临时委员，在他们从事委员会的工作期间，得按照执行局所规定的条件，从联合国教育、科学及文化组织的经费中，领取旅费和每日津贴。

## 第十 条

委员会的秘书处应由总干事提供。

## 第 十 一 条

一、委员会应选举自己的主席和副主席，任期二年。他们可以连选连任。

二、委员会应制定自己的议事规则，但在这些规则中应当规定：

(甲) 三分之二的委员(如有临时委员，包括他们在内)构成法定人数；

(乙) 委员会的决定由出席委员及临时委员的多数票作出；如果赞成和反对的票数相等，则主席的票为决定票；

(丙) 如某国根据第十二条或第十三条提请委员会处理某事项时：

(1) 该国、被控诉国以及其国民与此事项有关的本议定书任何缔约国，均得向委员会提出书面说明；

(2) 该国和被控诉国有权派代表出席此事项的听询，并提出口头说明。

三、委员会在第一次计划制定它的议事规则时，应将这些规则的草案送交当时为本议定书缔约国的各国；这些国家可以在三个月内提出它们可能想提出的任何意见和建议。任何时候，倘若本议定书的任何缔约国提出要求，委员会应重新检查它的议事规则。

## 第 十 二 条

一、如本议定书某缔约国认为另一缔约国未执行公约的规定，它可以用书面通知提请该国注意此事项。收到通知的国家应在收到后三个月内对控诉国提供一项有关此事项的书面解释或声明，其中应可能地和恰当地引证在此事上已经采取的、或即将采取的、或现有适用的办法和补救措施。

二、如果此事项在收受国接到第一次通知后六个月内尚未能用双边谈判或任何其他开放给它们利用的办法处理得使双方满意，两国中任何一国有权用通知总干事和对方的方式将此事项提交委员会。

三、上述两款的规定不影响各缔约国按照在它们之间生效的一般性的或特殊的国际协定诉诸其他解决争端办法的权利，包括双方同意将争端提交海牙常设仲裁法院的这个权利在内。

### 第十三条

从本议定书生效后第六年开始，委员会亦得负责对公约缔约国中非(或非全部系)本议定书缔约国的国家之间发生的关于公约的适用或解释问题的任何争端寻求解决办法，如果这些国家同意将该争端提交委员会的话。这些国家在同意时所应履行的条件，由委员会的议事规则加以规定。

### 第十四条

委员会对于按本议定书第十二条或第十三条提交给它的事项，应只有在它认定在这一事项上已按照普遍公认的国际法原则求助于和用尽了所有现有适用的国内补救措施之后，才加以处理。

### 第十五条

委员会对于它曾经处理过的事项，除非有新的要素向它提出，否则不应加以审议。

### 第十六条

在提交委员会的任何事项上，委员会得要求有关各国提供任何有关情报。

### 第十七条

一、在遵守第十四条规定的情况下，委员会在获得它认为必要的全部情报后，应查明事务，对有关国家提供斡旋，以便在尊重公约的基础上求得此事项的友好解决。

二、在每一事项上，委员会应于总干事收到第十二条第二款所述的通知之日起至迟十八个月内，按照下面第三款的规定，提出一项报告送交各有关国家，然后将之送交总干事予以发表。倘若已按照第十八条的规定请求国际法院发表咨询意见，则此一时限应适当地予以延长。

三、如果案件在本条第一款所规定的条件下获得了解决，委员会在其报告中应限于对事实经过和所获解决作一简短陈述。如果案件不能获得解决，委员会在其报告中应说明事实经过并指出它为和解而作出的各项建

议。如果报告的全部或其中一部分并不代表委员会委员的一致意见，委员会的任何委员有权在报告内附入个别意见。案件有关双方按照第十一条第二款(丙)项提出的书面的和口头的说明，也应附在报告上。

## 第 十八 条

委员会可以建议执行局或大会(如果建议是在大会某届会议开会前两个月内提出的)请求国际法院就与委员会受理事项有关的任何法律问题发表咨询意见。

## 第 十九 条

委员会应向大会每一届常会提出关于它的工作的报告，由执行局转交大会。

## 第 二十 条

一、总干事应于大会任命委员会各委员后三个月内在联合国教育、科学及文化组织总部召开委员会的首次会议。

二、委员会以后的会议，应由委员会主席按必要情形召开；总干事应将各方按本议定书规定提交委员会的一切事项转达委员会主席及其他各委员。

三、尽管本条第二款的规定，倘委员会至少有三分之一的委员认为委员会应按本议定书规定审查某一事项时，主席应按照他们的要求，为此目的召开委员会会议。

## 第 二十一 条

本议定书以英文、法文、俄文和西班牙文写成，四种文本具有同等效力。

## 第 二十二 条

一、本议定书须由联合国教育、科学及文化组织成员国中同时为公约缔约国的成员国批准或接受。

二、批准书或接受书应交存总干事。

## 第 二十三 条

一、本议定书应开放给非联合国教育、科学及文化组织成员但系公约缔约国的所有国家加入。

二、加入应将加入书交存总干事。

## 第 二十四 条

本议定书应自第十五件批准书、接受书或加入书交存之日起三个月后生效，但只对在这一日或这一日以前把它们各自的批准书、接受书或加入书交存的那些国家生效。对于任何其他国家，本议定书应于该国把其批准书、接受书或加入书交存后三个月生效。

## 第 二十五 条

任何国家可以在批准、接受或加入时，或在以后的任何时候，用通知总干事的方式，声明它对于接受同样义务的任何其他国家，同意在第十七条第三款所规定的报告提出之后，把属于本议定书范围但无法按照第十七条第一款求得友好解决的任何争端，提交国际法院。

## 第 二十六 条

一、本议定书每一缔约国可以退出本议定书。

二、退约应以书面文件通知；该退约书应交存总干事。

三、退出公约就当然退出本议定书。

四、退约应于总干事收到退约书后十二个月生效。但退出本议定书的国家，对在本款所规定的时限届满以前提交委员会的任何关于它的案件，仍受本议定书规定的约束。

## 第 二十七 条

总干事应将第二十二条和第二十三条所述的一切批准书、接受书和加入书的交存，以及第二十五条所述的通知和第二十六条所述的退约，通知联合国教育、科学及文化组织各成员国、第二十三条所述的非联合国教育、科学及文化组织成员的国家以及联合国。



## 第 二十八 条

在总干事提出要求时，本议定书应按照联合国宪章第一百零二条的规定，在联合国秘书处登记。

一九六二年十二月十八日订于巴黎，共两份作准文本，每份有联合国教育、科学及文化组织大会第十二届会议主席及联合国教育、科学及文化组织总干事的签字；这两份作准文本应交存联合国教育、科学及文化组织档库，其经证明无误的副本应分送取缔教育歧视公约第十二条和第十三条所述的所有国家和联合国。

前文是联合国教育、科学及文化组织大会在巴黎举行的并于一九六二年十二月十二日宣布闭会的第十二届会议正式通过的议定书的作准文本。

为此，我们于一九六二年十二月十八日签字，以昭信守。

## **19. 消除基于宗教或信仰原因的一切形式的 不容忍和歧视宣言**

联合国大会于一九八一年十一月二十五日  
第 36/55 号决议宣布

大会，

考虑到《联合国宪章》的一个基本原则是要维护全人类的尊严和平等，所有会员国都誓言与联合国合作，共同或分别采取行动，以促进并鼓励不分种族、性别、语言或宗教的区别，普遍尊重和遵守所有一切的人权和基本自由，

考虑到《世界人权宣言》和有关人权的各项国际公约，已宣布不歧视原则和法律面前人人平等的原则以及人人享有思想、良心、宗教或信仰等自由的权利，

考虑到对人权和基本自由的漠视和侵犯，特别是对思想、良心、宗教或任何信仰等自由的权利的漠视和侵犯，已经直接或间接地给人类带来了战争和巨大的痛苦，尤其是在被利用来作为外国干涉他国内政的手段，以及煽起民族间和国家间的仇恨时更是如此，

考虑到宗教或信仰对于任何信教或抱有信仰的人来说是他人生观中的一个基本因素，并考虑到宗教或信仰自由应受到充分的尊重和保障，

考虑到在涉及有关宗教自由和信仰自由的问题时必须促进谅解、容忍和尊重，并考虑到必须确实保证绝不允许利用宗教或信仰以实现违反《联合国宪章》、联合国其他有关文件以及本宣言的宗旨和原则的目的，

深信宗教自由或信仰自由还应该有助于实现世界和平、社会正义和各国人民友好等目标，应该有助于消除殖民主义和种族歧视的意识形态或行为，

满意地注意到在联合国和各专门机构主持下已通过几个关于消除各种形式歧视的公约，而且有些公约已经生效，

对世界上某些地区在宗教和信仰问题上仍有种种不容忍的表现，仍有歧视的现象存在，甚表关切，

决心采取一切必要的措施，以求迅速消除这种不容忍的一切形式和表现，并防止和反对基于宗教或信仰原因的歧视行为，

特此宣布《消除基于宗教或信仰原因的一切形式的不容忍和歧视宣言》：

## 第 一 条

1. 人人皆应享有思想、良心和宗教自由的权利。这项权利应包括信奉自己所选择的宗教或信仰的自由，以及个别或集体地、公开或私下地以礼拜、遵守教规、举行仪式和传播教义等表示他的宗教或信仰的自由。

2. 任何人不得受到压制，而有损其选择宗教或信仰之自由。

3. 有表明自己选择的宗教或信仰的自由，其所受限制只能在法律所规定以及为了保障公共安全、秩序、卫生或道德、或他人的基本权利和自由所必需的范围之内。

## 第 二 条

1. 任何国家、机关、团体或个人都不得以宗教或其他信仰为理由对任何人加以歧视。

2. 本宣言中“基于宗教或信仰原因的不容忍和歧视”一语系指以宗教或信仰为理由的任何区别、排斥、限制或偏袒，其目的或结果为取消或损害在平等地位上对人权和基本自由的承认、享有和行使。

## 第 三 条

人与人之间由于宗教或信仰的原因进行歧视，这是对人的尊严的一种侮辱，是对《联合国宪章》原则的否定，因而应该受到谴责，因为这样做侵犯了经《世界人权宣言》宣布并由有关人权的各项国际公约加以详细阐明的各项人权和基本自由，同时也为国与国之间建立和平友好关系设置了障碍。

## 第 四 条

1. 凡在公民、经济、政治、社会和文化等生活领域里对人权和基本自由的承认、行使和享有等方面出现基于宗教或信仰原因的歧视行为，所有国家均应采取有效措施予以制止及消除。

2. 所有国家在必要时均应致力于制订或废除法律以禁止任何此类歧视行为，同时还应采取一切适当的措施反对这方面的基于宗教或其他信仰原因的不容忍现象。

## 第 五 条

1. 父母或法定监护人有权根据他们的宗教或信仰，并考虑到他们认为子女所应接受的道德教育来安排家庭生活。

2. 所有儿童均应享有按照其父母或法定监护人意愿接受有关宗教或信仰方面的教育的权利；不得强迫他们接受违反其父母或法定监护人意愿之宗教或信仰的教育，关于这方面的指导原则应以最能符合儿童的利益为准。

3. 所有儿童都应受到保护，使其不受任何形式的基于宗教或信仰原因的歧视。儿童所受的教育应贯彻谅解、容忍、各国人民友好、和平、博爱和尊重他人的宗教或信仰自由等精神，并使他们充分意识到应奉献自由的精力和才能为其同胞服务。

4. 对不在其父母或法定监护人照管下的儿童，在宗教或信仰问题上也应适当考虑到他们所表示的意愿，或任何其他可证明他们意愿的表示，关于这方面的指导原则应以最能符合儿童的利益为准。

5. 儿童接受有关宗教或信仰的教育，其各种做法决不能损害儿童的身心健康或全面发展，关于这方面的情况可参照本宣言第一条第 3 款的规定。

## 第 六 条

按照本宣言第一条并考虑到第一条第 3 款的规定，有关思想、良心、宗教或信仰等方面的自由权利应着重包括下列各种自由：

- (a) 有宗教礼拜和信仰集会之自由以及为此目的设立和保持一些场所之自由；
- (b) 有设立和保持适当的慈善机构或人道主义性质机构的自由；
- (c) 有适当制造、取得和使用有关宗教或信仰的仪式或习惯所需用品的自由；
- (d) 有编写、发行和散发有关宗教或信仰的刊物的自由；
- (e) 有在适当的场所传播宗教或信仰的自由；
- (f) 有征求和接受个人和机构的自愿捐款和其他捐献的自由；
- (g) 有按照宗教或信仰之要求和标准，培养、委任和选举适当领导人或指定领导接班人的自由；

- (h) 有按照自己的宗教和信仰的戒律奉行安息日、过宗教节日以及举行宗教仪式的自由；
- (i) 有在国内和国际范围内与个人和团体建立和保持宗教或信仰方面的联系的自由。

## 第 七 条

本宣言所列的各种权利和自由应列入国家立法中，务使实际上人人都能享有这些权利和自由。

## 第 八 条

本宣言任何规定均不得解释为对《世界人权宣言》和有关人权的各项国际公约所规定的任何权利有所限制或克减。



## F. 妇 女 权 利

### 20. 消除对妇女一切形式歧视公约

联合国大会一九七九年十二月十八日第 34/180 号决议  
通过并开放给各国签字、批准和加入

生效：按照第二十七(1)条的规定，于一九八一年九月三日生效。

本公约缔约各国，

注意到《联合国宪章》重申对基本人权、人身尊严和价值以及男女平等权利的信念，

注意到《世界人权宣言》申明不容歧视的原则，并宣布人人生而自由，在尊严和权利上一律平等，且人人都有资格享受该宣言所载的一切权利和自由，不得有任何区别，包括男女的区别，

注意到有关人权的各项国际公约的缔约国有义务保证男女平等享有一切经济、社会、文化、公民和政治权利，

考虑到在联合国及各专门机构主持下所签署旨在促进男女权利平等的各项国际公约，

还注意到联合国和各专门机构所通过旨在促进男女权利平等的决议、宣言和建议，

关心到尽管有这些各种文件，歧视妇女的现象仍然普遍存在，

考虑到对妇女的歧视违反权利平等和尊重人的尊严的原则，阻碍妇女与男子平等参加本国的政治、社会、经济和文化生活，妨碍社会和家庭的繁荣发展，并使妇女更难充分发挥为国家和人类服务的潜力，

关心到在贫穷情况下，妇女在获得粮食、保健、教育、培训、就业和其他需要等方面，往往机会最少，

深信基于平等和正义的新的国际经济秩序的建立，将大有助于促进男女平等，

强调彻底消除种族隔离、一切形式的种族主义、种族歧视、新老殖民主义、外国侵略、外国占领和外国统治、对别国内政的干预，对于男女充分享受其权利是必不可少的，

确认国际和平与安全的加强，国际紧张局势的缓和，各国不论其社会和经济制度如何彼此之间的相互合作，在严格有效的国际管制下全面彻底裁军、特别是核裁军，国与国之间关系上正义、平等和互利原则的确认，在外国和殖民统治下和外国占领下的人民取得自决与独立权利的实现，以及对各国国家主权和领土完整的尊重，都将会促进社会进步和发展，从而有助于实现男女的完全平等，

确信一国的充分和完全的发展，世界人民的福利以及和平的事业，需要妇女与男子平等充分参加所有各方面的工作，

念及妇女对家庭的福利和社会的发展所作出的巨大贡献至今没有充分受到公认，又念及母性的社会意义以及父母在家庭中和在养育子女方面所起的作用，并理解到妇女不应因生育而受到歧视，因为养育子女是男女和整个社会的共同责任，

认识到为了实现男女完全平等需要同时改变男子和妇女在社会上和家庭中的传统任务，

决心执行《消除对妇女歧视宣言》内载的各项原则，并为此目的，采取一切必要措施，消除这种歧视的一切形式及现象，

兹协议如下：

## 第 一 部 分

### 第 一 条

在本公约中，“对妇女的歧视”一词指基于性别而作的任何区别、排斥或限制，其影响或其目的均足以妨碍或否认妇女不论已婚未婚在男女平等的基础上认识、享有或行使在政治、经济、社会、文化、公民或任何其他方面的人权和基本自由。

### 第 二 条

缔约各国谴责对妇女一切形式的歧视，协议立即用一切适当办法，推行消除对妇女歧视的政策。为此目的，承担：

- (a) 男女平等的原则如尚未列入本国宪法或其他有关法律者，应将其列入，并以法律或其他适当方法，保证实现这项原则；
- (b) 采取适当立法和其他措施，包括在适当情况下实行制裁，以禁止对妇女的一切歧视；



- (c) 为妇女确立与男子平等权利的法律保护，通过各国的主管法庭及其他公共机构，保证切实保护妇女不受任何歧视；
- (d) 不采取任何歧视妇女的行为或做法，并保证政府当局和公共机构的行动都不违背这项义务；
- (e) 采取一切适当措施，消除任何个人、组织或企业对妇女的歧视；
- (f) 采取一切适当措施，包括制定法律，以修改或废除构成对妇女歧视的现行法律、规章、习俗和惯例；
- (g) 废止本国刑法内构成对妇女歧视的一切规定。

### 第 三 条

缔约各国应承担在所有领域，特别是在政治、社会、经济、文化领域，采取一切适当措施，包括制定法律，保证妇女得到充分发展和进步，以确保妇女在与男子平等的基础上，行使和享有人权和基本自由。

### 第 四 条

1. 缔约各国为加速实现男女事实上的平等而采取的暂行特别措施，不得视为本公约所指的歧视，亦不得因此导致维持不平等的标准或另立标准；这些措施应在男女机会和待遇平等的目的达到之后，停止采用。

2. 缔约各国为保护母性而采取的特别措施，包括本公约所列各项措施，不得视为歧视。

### 第 五 条

缔约各国应采取一切适当措施：

- (a) 改变男女的社会和文化行为模式，以消除基于性别而分尊卑观念或基于男女任务定型所产生的偏见、习俗和一切其他做法；
- (b) 保证家庭教育应包括正确了解母性的社会功能和确认教养子女是父母的共同责任，当然在任何情况下都应首先考虑子女的利益。

## 第 六 条

缔约各国应采取一切适当措施，包括制定法律，以禁止一切形式贩卖妇女及意图营利使妇女卖淫的行为。

## 第 二 部 分

## 第 七 条

缔约各国应采取一切适当措施，消除在本国政治和公共生活中对妇女的歧视，特别应保证妇女在与男子平等的条件下：

- (a) 在一切选举和公民投票中有选举权，并在一切民选机构有被选举权；
- (b) 参加政府政策的制订及其执行，并担任各级政府公职，执行一切公务；
- (c) 参加有关本国公共和政治生活的非政府组织和协会。

## 第 八 条

缔约各国应采取一切适当措施，保证妇女在与男子平等不受任何歧视的条件下，有机会在国际上代表本国政府和参加各国际组织的工作。

## 第 九 条

1. 缔约各国应给予妇女与男子有取得、改变或保留国籍的同等权利。缔约各国应特别保证，与外国人结婚或于婚姻存续期间丈夫改变国籍均不当然改变妻子的国籍，使她成为无国籍人，或把丈夫的国籍强加于她。
2. 缔约各国在关于子女的国籍方面，应给予妇女与男子平等的权利。

## 第 三 部 分

### 第 十 条

缔约各国应采取一切适当措施以消除对妇女的歧视，以保证妇女在教育方面享有与男子平等的权利，特别是在男女平等的基础上保证：

- (a) 在各类教育机构，不论其在城市或农村，在专业和职业辅导、取得学习机会和文凭等方面都有相同的条件。在学前教育、普通教育、技术、专业和高等技术教育以及各种职业培训方面，都应保证这种平等；
- (b) 课程、考试、师资的标准、校舍和设备的质量一律相同；
- (c) 为消除在各级和各种方式的教育中对男女任务的任何定型观念，应鼓励实行男女同校和其他有助于实现这个目的的教育形式，并特别应修订教科书和课程以及相应地修改教学方法；
- (d) 领受奖学金和其他研究补助金的机会相同；
- (e) 接受成人教育、包括成人识字和实用读写能力的教育的机会相同，特别是为了尽早缩短男女之间存在的教育水平上的一切差距；
- (f) 减少女生退学率，并为离校过早的少女和妇女安排各种方案；
- (g) 积极参加运动和体育的机会相同；
- (h) 有接受特殊知识辅导的机会，以有助于保障家庭健康和幸福，包括关于计划生育的知识和辅导在内。

### 第 十 一 条

1. 缔约各国应采取一切适当措施，消除在就业方面对妇女的歧视，以保证她们在男女平等的基础上享有相同权利，特别是：

- (a) 人人有不可剥夺的工作权利；
- (b) 享有相同就业机会的权利，包括在就业方面相同的甄选标准；
- (c) 享有自由选择专业和职业，提升和工作保障，一切服务的福利和条件，接受职业培训和进修，包括实习培训、高等职业培训和经常性培训的权利；
- (d) 同等价值的工作享有同等报酬包括福利和享有平等待遇的权利，在评定工作的表现方面，也享有平等待遇的权利；

- (e) 享有社会保障的权利，特别是在退休、失业、疾病、残废和老年或在其他丧失工作能力的情况下，以及享有带薪度假的权利；
- (f) 在工作条件方面享有健康和安全保障，包括保障生育机能的权利。

2. 缔约各国为使妇女不致因结婚或生育而受歧视，又为保障其有效的工作权利起见，应采取适当措施：

- (a) 禁止以怀孕或产假为理由予以解雇，以及以婚姻状况为理由予以解雇的歧视，违反规定者予以制裁；
- (b) 实施带薪产假或具有同等社会福利的产假，而不丧失原有工作、年资或社会津贴；
- (c) 鼓励提供必要的辅助性社会服务，特别是通过促进建立和发展托儿设施系统，使父母得以兼顾家庭义务和工作责任并参与公共事务；
- (d) 对于怀孕期间从事确实有害于健康的工种的妇女，给予特别保护。

3. 应根据科技知识，定期审查与本条所包涵的内容有关的保护性法律，必要时应加以修订、废止或推广。

## 第十二条

1. 缔约各国应采取一切适当措施以消除在保健方面对妇女的歧视，保证她们在男女平等的基础上取得各种包括有关计划生育的保健服务。

2. 尽管有本条第 1 款的规定，缔约各国应保证为妇女提供有关怀孕、分娩和产后期间的适当服务，必要时予以免费，并保证在怀孕和哺乳期间得到充分营养。

## 第十三条

缔约各国应采取一切适当措施以消除在经济和社会生活的其他方面对妇女的歧视，保证她们在男女平等的基础上有相同权利，特别是：

- (a) 领取家属津贴的权利；
- (b) 银行贷款、抵押和其他形式的金融信贷的权利；
- (c) 参与娱乐生活、运动和文化生活各个方面的权利。

## 第十四条

1. 缔约各国应考虑到农村妇女面临的特殊问题和她们对家庭生计包括她们在经济体系中非商品化部门的工作方面所发挥的重要作用，并应采取一切适当措施，保证对农村妇女适用本公约的各项规定。

2. 缔约各国应采取一切适当措施以消除对农村妇女的歧视，保证她们在男女平等的基础上参与农村发展并受其益惠，尤其是保证她们有权：

- (a) 参与各级发展规划的拟订和执行工作；
- (b) 利用充分的保健设施，包括计划生育方面的知识、辅导和服务；
- (c) 从社会保障方案直接受益；
- (d) 接受各种正式和非正式的培训和教育，包括有关实用读写能力的培训和教育在内，以及除了别的以外，享受一切社区服务和推广服务的益惠，以提高她们的技术熟练程度；
- (e) 组织自助团体和合作社，以通过受雇和自营职业的途径取得平等的经济机会；
- (f) 参加一切社区活动；
- (g) 有机会取得农业信贷，利用销售设施，获得适当技术，并在土地改革和土地垦殖计划方面享有平等待遇；
- (h) 享受适当的生活条件，特别是在住房、卫生、水电供应、交通和通讯等方面。

## 第四部分

## 第十五条

1. 缔约各国应给予男女在法律面前平等的地位。

2. 缔约各国应在公民事务上，给予妇女与男子同等的法律行为能力，以及行使这种行为能力的相同机会。特别应给予妇女签订合同和管理财产的平等权利，并在法院和法庭诉讼的各个阶段给予平等待遇。

3. 缔约各国同意，旨在限制妇女法律行为能力的所有合同和其他任何具有法律效力的私人文件，应一律视为无效。

4. 缔约各国在有关人身移动和自由择居的法律方面，应给予男女相同的权利。

## 第 十六 条

1. 缔约各国应采取一切适当措施，消除在有关婚姻和家庭关系的一切事务上对妇女的歧视，并特别应保证妇女在男女平等的基础上：

- (a) 有相同的缔结婚约的权利；
- (b) 有相同的自由选择配偶和非经本人自由表示、完全同意不缔结婚约的权利；
- (c) 在婚姻存续期间以及解除婚姻关系时，有相同的权利和义务；
- (d) 不论婚姻状况如何，在有关子女的事务上，作为父母亲有相同的权利和义务。但在任何情形下，均应以子女的利益为重；
- (e) 有相同的权利自由负责地决定子女人数和生育间隔，并有机会使妇女获得行使这种权利的知识、教育和方法；
- (f) 在监护、看管、受托和收养子女或类似的制度方面，如果国家法规有这些观念的话，有相同的权利和义务。但在任何情形下，均应以子女的利益为重；
- (g) 夫妻有相同的个人权利，包括选择姓氏、专业和职业的权利；
- (h) 配偶双方在财产的所有、取得、经营、管理、享有、处置方面，不论是无偿的或是收取价值酬报的，都具有相同的权利。

2. 童年订婚和结婚应不具法律效力，并应采取一切必要行动，包括制订法律，规定结婚最低年龄，并规定婚姻必须向正式机构登记。

## 第 五 部 分

### 第 十七 条

1. 为审查执行本公约所取得的进展，应设立一个消除对妇女歧视委员会(以下称委员会)，由在本公约所适用的领域方面德高望重和有能力的专家组成，其人数在本公约开始生效时为十八人，到第三十五个缔约国批准或加入后为二十三人。这些专家应由缔约各国自其国民中选出，以个人资格任职，选举时须顾及公平地域分配原则及不同文化形式与各主要法系的代表性。

2. 委员会委员应以无记名投票方式自缔约各国提名的名单中选出。每一缔约国得自本国国民中提名一人候选。
3. 第一次选举应自本公约生效之日起六个月后举行。联合国秘书长应于每次举行选举之日至少三个月前函请缔约各国于两个月内提出其所提名之人的姓名。秘书长应将所有如此提名的人员依字母顺序，编成名单，注明推荐此等人员的缔约国，分送缔约各国。
4. 委员会委员的选举应在秘书长于联合总部召开的缔约国会议中举行。该会议以三分之二缔约国为法定人数，凡得票最多且占出席及投票缔约国代表绝对多数票者当选为委员会委员。
5. 委员会委员任期四年。但第一次选举产生的委员中，九人的任期应于两年终了时届满，第一次选举后，此九人的姓名应立即由委员会主席抽签决定。
6. 在第三十五个国家批准或加入本公约后，委员会将按照本条第2、3、4款增选五名委员，其中两名委员任期为两年，其名单由委员会主席抽签决定。
7. 临时出缺时，其专家不复担任委员会委员的缔约国，应自其国民中指派另一专家，经委员会核可后，填补空缺。
8. 委员会委员经联合国大会批准后，鉴于其对委员会责任的重要性，应从联合国资源中按照大会可能决定的规定和条件取得报酬。
9. 联合国秘书长应提供必需的工作人员和设备，以便委员会按本公约规定有效地履行其职务。

## 第 十八 条

1. 缔约各国应就本国实行本公约各项规定所采取的立法、司法、行政或其他措施以及所取得的进展，向联合国秘书长提出报告，供委员会审议：
  - (a) 在公约对本国生效后一年内提出，并且
  - (b) 自此以后，至少每四年并随时在委员会的请求下提出。
2. 报告中得指出影响本公约规定义务的履行的各种因素和困难。

## 第 十九 条

1. 委员会应自行制订其议事规则。
2. 委员会应自行选举主席团成员，任期两年。

## 第 二十 条

1. 委员会一般应每年召开为期不超过两星期的会议以审议按照本公约第十八条规定提出的报告。
2. 委员会会议通常应在联合国总部或在委员会决定的任何其他方便地点举行。

## 第 二十一 条

1. 委员会应就其活动，通过经济及社会理事会，每年向联合国大会提出报告，并可根据对所收到缔约各国的报告和资料的审查结果，提出意见和一般性建议。这些意见和一般性建议，应连同缔约各国可能提出的评论载入委员会所提出的报告中。
2. 联合国秘书长应将委员会的报告转送妇女地位委员会，供其参考。

## 第 二十二 条

各专门机构对属于其工作范围内的本公约各项规定，有权派代表出席关于其执行情况的审议。委员会可邀请各专门机构就在其工作范围内各个领域对本公约的执行情况提出报告。

## 第 六 部 分

## 第 二十三 条

如载有对实现男女平等更为有利的任何规定，其效力不得受本公约的任何规定的影响，如：

- (a) 缔约各国的法律；或
- (b) 对该国生效的任何其他国际公约、条约或协定。

## 第 二十四 条

缔约各国承担在国家一级采取一切必要措施，以充分实现本公约承认的各项权利。



## 第 二十五 条

1. 本公约开放给所有国家签署。
2. 指定联合国秘书长为本公约的保存者。
3. 本公约须经批准，批准书交存联合国秘书长。
4. 本公约开放给所有国家加入，加入书交存联合国秘书长后开始生效。

## 第 二十六 条

1. 任何缔约国可以随时向联合国秘书长提出书面通知，请求修正本公约。
2. 联合国大会对此项请求，应决定所须采取的步骤。

## 第 二十七 条

1. 本公约自第二十份批准书或加入书交存联合国秘书长之日后第三十天开始生效。
2. 在第二十份批准书或加入书交存后，本公约对于批准或加入本公约的每一国家，自该国交存其批准书或加入书之日后第三十天开始生效。

## 第 二十八 条

1. 联合国秘书长应接受各国在批准或加入时提出的保留书，并分发给所有国家。
2. 不得提出内容与本公约目的和宗旨抵触的保留。
3. 缔约国可以随时向联合国秘书长提出通知，请求撤销保留，并由他将此项通知通知各有关国家。通知于收到的当日生效。

## 第 二十九 条

1. 两个或两个以上的缔约国之间关于本公约的解释或适用方面的任何争端，如不能谈判解决，经缔约国一方要求，应交付仲裁。如果自要求仲裁之日起六个月内，当事各方不能就仲裁的组成达成协议，任何一方得依照《国际法院规约》提出请求，将争端提交国际法院审理。

2. 每一个缔约国在签署或批准本公约或加入本公约时，可声明本国不受本条第 1 款的约束，其他缔约国对于作出这项保留的任何缔约国，也不受该款的约束。

3. 依照本条第 2 款的规定作出保留的任何缔约国，得随时通知联合国秘书长撤回该项保留。

### 第 三十 条

本公约的阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文文本具有同等效力，均应交存联合国秘书长。

下列署名的全权代表，在本公约之末签名，以昭信守。

## 21. 消除对妇女一切形式歧视公约任择议定书

联合国大会一九九九年十月六日第 54/4 号决议通过  
并于一九九九年十二月十日开放给  
各国签字、批准和加入

生效：按照第 16 条，于二〇〇〇年十二月二十二日生效。

本议定书缔约国，

注意到《联合国宪章》重申对基本人权、人的尊严和价值以及男女权利平等的信念，

又注意到《世界人权宣言》宣布，人人生而自由，在尊严和权利上一律平等，人人有资格享受该宣言所载一切权利和自由，不得有任何区别，包括男女的区分，

回顾国际人权盟约以及其他国际人权文书禁止基于性别的歧视，

又回顾《消除对妇女一切形式歧视公约》（“公约”），其中各缔约国谴责对妇女一切形式的歧视，商定毫不拖延地采取一切适当措施，执行消除对妇女歧视的政策，

重申他们决心确保妇女充分和平等地享有人权和基本自由，并采取有效的行动，防止侵犯这些权利和自由，

兹商定如下：

### 第 1 条

本议定书缔约国（“缔约国”）承认消除对妇女歧视委员会（“委员会”）有权接受和审议根据第 2 条提出的来文。

### 第 2 条

来文可由声称因为一缔约国违反公约所规定的任何权利而受到伤害的该缔约国管辖下的个人或个人联名或其代表提出。如果代表个人或联名的个人提出来文，应征得该个人或联名的个人同意，除非撰文者能说明有理由在未征得这种同意时，可由其代表他们行事。

### 第 3 条

来文应以书面提出，不得匿名。委员会不应收受涉及非本议定书缔约方之公约缔约国的来文。

### 第 4 条

1. 委员会受理一项来文之前，必须确定所有可用的国内补救办法已经用尽，或是补救办法的应用被不合理地拖延或不大可能带来有效的补救，否则不得审议。
2. 在下列情况下，委员会应宣布一项来文不予受理：
  - (a) 同一事项业经委员会审查或已由或正由另外一项国际调查或解决程序加以审查；
  - (b) 来文不符合公约的规定；
  - (c) 来文明显没有根据或证据不足；
  - (d) 来文滥用提出来文的权利；
  - (e) 来文所述的事实发生在本议定书对有关缔约国生效之前，除非这些事实在该日期之后仍继续存在。

### 第 5 条

1. 在收到来文后并在确定是非曲直之前，委员会可随时向有关缔约国转送一项要求，请该国紧急考虑采取必要的临时措施，以避免对声称被侵权的受害者造成可能无法弥补的损害。
2. 委员会根据本条第 1 款行使斟酌决定权并不意味来文的是否可予受理问题或是非曲直业已确定。

### 第 6 条

1. 除非委员会认为一项来文不可受理而不必通知有关缔约国，否则委员会应在所涉个人同意向该缔约国透露其身份的情况下，以机密方式提请有关缔约国注意根据本议定书向委员会提出的任何来文。
2. 在六个月内，接到要求的缔约国应向委员会提出书面解释或声明，澄清有关事项并说明该缔约国可能已提供的任何补救办法。

## 第 7 条

1. 委员会应根据个人或联名的个人或其代表提供的和有关缔约国提供的一切资料审议根据本议定书收到的来文，条件是这些资料须转送有关各方。
2. 委员会在审查根据本议定书提出的来文时，应举行非公开会议。
3. 审查来文后，委员会应将关于来文的意见和可能有的建议转送有关各方。
4. 缔约国应适当考虑委员会的意见及其可能有的建议，并在六个月内向委员会提出书面答复，包括说明根据委员会意见和建议采取的任何行动。
5. 委员会可邀请缔约国就其依据委员会的意见或可能有的建议采取的任何措施提供进一步资料，包括如委员会认为适当的话，在缔约国此后根据公约第 18 条提交的报告中提供更多的资料。

## 第 8 条

1. 如果委员会收到可靠资料表明缔约国严重地或系统地侵犯公约所规定的权利，委员会应邀请该缔约国合作审查这些资料，并为此目的就有关资料提出意见。
2. 在考虑了有关缔约国可能已提出的任何意见以及委员会所获得的任何其他可靠资料后，委员会可指派一个或多个成员进行调查，并赶紧向委员会报告。如有正当理由并征得缔约国同意，此项调查可包括前往该缔约国领土进行访问。
3. 在审查这项调查的结果之后，委员会应将这些结果连同任何评论和建议一并转送有关缔约国。
4. 有关缔约国应在收到委员会转送的调查结果、评论和建议六个月内，向委员会提出意见。
5. 此项调查应以机密方式进行，在该程序的各个阶段均应争取缔约国的合作。

## 第 9 条

1. 委员会可邀请有关缔约国在其根据公约第 18 条提交的报告中包括为响应根据本议定书第 8 条进行的调查所采取任何措施的细节。

2. 委员会于必要时可在第 8 条第 4 款所述六个月期间结束后邀请有关缔约国向它通告为响应此项调查而采取的措施。

## 第 10 条

1. 每一缔约国可在签署或批准或加入本议定书时声明不承认第 8 和 9 条给予委员会的管辖权。

2. 根据本条第 1 款作出声明的任一缔约国可随时通知秘书长，撤消这项声明。

## 第 11 条

缔约国应采取一切适当步骤确保在其管辖下的个人不会因为根据本议定书同委员会通信而受到虐待或恐吓。

## 第 12 条

委员会应在其根据公约第 21 条提出的年度报告中包括它根据本议定书进行的活动的纪要。

## 第 13 条

每一缔约国承诺广为传播并宣传公约及本议定书，便利人们查阅关于委员会意见和建议的资料，特别是涉及该缔约国的事项。

## 第 14 条

委员会应制订自己的议事规则，以便在履行本议定书所赋予的职能时予以遵循。

## 第 15 条

1. 本议定书开放给已签署、批准或加入公约的任何国家签字。

2. 本议定书须经已批准或加入公约的任何国家批准。批准书应交存联合国秘书长。

3. 本议定书应开放给已批准或加入公约的任何国家加入。
4. 凡向联合国秘书长交存加入书，加入即行生效。

## 第 16 条

1. 本议定书自第十份批准书或加入书交存联合国秘书长之日后三个月开始生效。
2. 在本议定书生效后批准或加入本议定书的每一个国家，本议定书自该国交存其批准书或加入书之日后三个月开始生效。

## 第 17 条

不允许对本议定书提出保留。

## 第 18 条

1. 任何缔约国可对本议定书提出修正案并将修正案送交联合国秘书长备案。秘书长应立即将任何提议的修正案通报缔约国，请它们向秘书长表示是否赞成举行缔约国会议以便就该提案进行审议和表决。如有至少三分之一缔约国赞成举行会议，则秘书长应在联合国主持下召开这一会议。经出席会议并参加表决的多数缔约国通过的任何修正案须提交联合国大会核准。
2. 各项修正案经联合国大会核准并经本议定书缔约国三分之二多数依其本国宪法程序接受即行生效。
3. 各项修正案一生效，即应对已接受修正案的缔约国具有约束力，其他缔约国则仍受本议定书的规定以及它们已接受的先前任何修正案的约束。

## 第 19 条

1. 任何缔约国可随时以书面形式通知联合国秘书长，宣告退出本议定书。退约应于秘书长收到通知之日后六个月开始生效。
2. 退约不妨碍本议定书的规定继续适用于在退约生效日之前根据第 2 条提出的任何来文或根据第 8 条所发起的任何调查。

## 第 20 条

联合国秘书长应通知所有国家：

- (a) 根据本议定书的签署、批准和加入；
- (b) 本议定书以及根据第 18 条提出的任何修正案开始生效的日期；
- (c) 根据第 19 条宣告的任何退约。

## 第 21 条

1. 本议定书的阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文文本具有同等效力，均应交存联合国档库。

2. 联合国秘书长应将本议定书业经核准无误的副本转送公约第 25 条所指的所有国家。



## 22. 在非常状态和武装冲突中 保护妇女和儿童宣言

联合国大会于一九七四年十二月十四日  
第 3318(XXIX)号决议宣布

大会，

审议了经济及社会理事会一九七四年五月十六日第 1861(LVI)号决议所载的建议，

对平民中的妇女和儿童在争取和平、自决、民族解放和独立斗争的非常状态和武装冲突期间时常成为非人道行为的受害者，因而遭受严重伤害，备尝苦难，表示深切的关怀，

认识到世界许多地区，特别是遭受压制、侵略、殖民主义、种族主义、外国统治和外国征服的地地区的妇女和儿童受到的苦难，

对下述事实深为关怀：殖民主义、种族主义、异族和外国统治尽管受到普遍而且明确的谴责，仍然使许多民族继续处于它们的奴役之下，残忍地压制民族解放运动，使在其统治下的人民，包括妇女和儿童在内，受到重大的损失和无限的痛苦，

对于基本自由和人身尊严仍然遭受着严重的打击，对别国从事殖民主义和种族主义统治的国家继续破坏国际人道法律，表示痛惜，

回顾关于在平时和战时保护妇女和儿童的国际人道法律文书中所载的有关规定，

回顾除了其他重要文件以外，关于在武装冲突中对人权的尊重和保护平民的基本原则的大会一九六八年十二月十九日第 2444(XXIII)号、一九六九年十二月十六日第 2597(XXIV)号、和一九七〇年十二月九日第 2674(XXV)号和 2675(XXV)号决议，以及经济及社会理事会一九七〇年五月二十八日第 1515(XLVIII)号决议，在这一决议中理事会请大会审议可否起草一项在非常时期或战时保护妇女和儿童的宣言，

深感到它对于在成长中的一代的命运，和在社会上、在家庭里，特别在养育儿童方面，具有重要作用的母亲的命运，所负的责任，

体念到对平民中的妇女和儿童有提供特别保护的必要，

郑重宣布在非常状态和武装冲突中保护妇女和儿童宣言，并要求所有会员国严格遵守该宣言：

1. 禁止袭击和轰炸平民，以致造成无限的痛苦，特别是袭击和轰炸平民中最容易受到伤害的妇女和儿童，并对这类行为加以谴责。

2. 在军事行动中使用化学和细菌武器乃是一种悍然违犯一九二五年日内瓦议定书、一九四九年日内瓦各公约和国际人道法原则的行为，并使平民，包括手无寸铁的妇女和儿童，蒙受重大损害，应予严厉谴责。

3. 各国应充分遵守其依一九二五年日内瓦议定书和一九四九年日内瓦各公约以及其他有关在武装冲突中尊重人权的国际法文书的规定所承担的义务，这些文书对保护妇女和儿童提供重要保证。

4. 凡在外国领土卷入武装冲突、采取军事行动的国家，或在仍在殖民统治下的领土采取军事行动的国家，应尽最大努力使妇女和儿童不受战争蹂躏；并应采取一切必要步骤，确保禁止采取如迫害、拷打、惩罚性措施、屈辱待遇和施行强暴等措施，尤其禁止对平民中妇女和儿童采取这种措施。

5. 交战双方在从事军事行动期间或在被占领领土中对妇女和儿童实行的一切方式的压制以及残忍和惨无人道的待遇，包括监禁、拷打、射杀、集体拘捕、集体惩罚、毁坏住房和强迫迁出，均应视为犯罪行为。

6. 对于在争取和平、自决、民族解放和独立斗争的非常状态和武装冲突中或住在被占领领土内的平民中的妇女和儿童，应按照世界人权宣言、公民权利和政治权利国际盟约、经济、社会、文化权利国际盟约、儿童权利宣言及其他国际法文书的规定，不得剥夺其住房、粮食、医药援助和其他不容剥夺的权利。

## 23. 消除对妇女的暴力行为宣言

联合国大会一九九三年十二月二十日第 48/104 号决议宣布

大会，

认识到迫切需要使人人享有平等、安全、自由、人格完整和尊严的权利和原则普遍适用于妇女，

注意到这些权利和原则已庄严载入各项国际文书之中，这些国际文书包括：《世界人权宣言》、《公民权利和政治权利国际盟约》、《经济、社会、文化权利国际盟约》、《消除对妇女一切形式歧视公约》和《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》，

认识到有效实施《消除对妇女一切形式歧视公约》将有助于消除对妇女的暴力行为，并认识到本决议所载《消除对妇女的暴力行为宣言》将是对这一进程的加强和补充，

关切地认为对妇女的暴力行为是实现《提高妇女地位内罗毕前瞻性战略》中所确认的平等、发展与和平的障碍，该《战略》为打击对妇女的暴力行为提出了一整套措施，同时，对妇女的暴力行为也是充分实施《消除对妇女一切形式歧视公约》的障碍，

申明对妇女的暴力行为侵犯了妇女的人权和基本自由，也妨碍或否定了妇女享有这些人权和自由，并关切地看到在有关对妇女的暴力行为方面长期未能保护和促进这些权利和自由，

认识到对妇女的暴力行为是历史上男女权力不平等关系的一种表现，此种不平等关系造成了男子对妇女的支配地位和歧视现象，并妨碍了她们的充分发展，还认识到对妇女的暴力行为是严酷的社会机制之一，它迫使妇女陷入从属于男子的地位，

关切地注意到属于少数群体的妇女、土著民族妇女、难民妇女、移徙妇女、居住在农村社区或边远社区的妇女、贫困妇女、被收容或被拘留的妇女、女童、残疾妇女、老年妇女和武装冲突情况下的妇女等一些妇女群体特别易受暴力行为的伤害，

忆及经济及社会理事会 1990 年 5 月 24 日第 1990/15 号决议附件第 23 段，其中承认家庭中和社会上对妇女施加暴力的现象普遍存在，而且不分收入、阶级和文化界线，必须相应采取紧急而有效的步骤来消除此种现象，

又忆及经济及社会理事会 1991 年 5 月 30 日第 1991/18 号决议，其中理事会建议拟定一项国际文书框架，明确正视对妇女的暴力问题，

欢迎妇女运动在提醒人们更多地注意对妇女的暴力问题的性质、严重性和程度方面所发挥的作用，

震惊地看到使妇女在社会上获得法律、社会、政治和经济平等的机会受到特别是连续发生的地方性暴力行为的限制，

深信鉴于以上情况，有必要明确而全面地确定对妇女的暴力行为的定义，明确阐述为确保消除对妇女的一切形式暴力而应予执行的权利，各国应就其责任作出承诺，整个国际社会也应作出承诺，致力于消除对妇女的暴力，

庄严宣布下述《消除对妇女的暴力行为宣言》，并敦促作出一切努力，使之广为人知并获得尊重：

## 第 1 条

为本《宣言》的目的，“对妇女的暴力行为”一词系指对妇女造成或可能造成身心方面或性方面的伤害或痛苦的任何基于性别的暴力行为，包括威胁进行这类行为、强迫或任意剥夺自由，而不论其发生在公共生活还是私人生活中。

## 第 2 条

对妇女的暴力行为应理解为包括但并不仅限于下列各项：

- (a) 在家庭内发生的身心方面和性方面的暴力行为，包括殴打、家庭中对女童的性凌虐、因嫁妆引起的暴力行为、配偶强奸、阴蒂割除和其他有害于妇女的传统习俗、非配偶的暴力行为和与剥削有关的暴力行为；
- (b) 在社会上发生的身心方面和性方面的暴力行为，包括强奸、性凌虐、在工作场所、教育机构和其他场所的性骚扰和恫吓、贩卖妇女和强迫卖淫；
- (c) 国家所做或纵容发生的身心方面和性方面的暴力行为，无论其在何处发生。

### 第 3 条

妇女有权在政治、经济、社会、文化、公民或其他任何领域平等享有所有人权和基本自由，这些人权和自由并应受到保护。这些权利尤其包括：

- (a) 生命权利；
- (b) 平等权利；
- (c) 自由和人身安全的权利；
- (d) 受法律平等保护的权利；
- (e) 不受一切形式歧视的权利；
- (f) 身心健康方面达到其所能及的最高标准的权利；
- (g) 得到公正和有利的工作条件的权利；
- (h) 不受酷刑或其他残忍、不人道或有辱人格待遇或处罚的权利。

### 第 4 条

各国应谴责对妇女的暴力行为，不应以任何习俗、传统或宗教考虑为由逃避其对消除这种暴力行为的义务。各国应以一切适当手段尽快采取政策消除对妇女的暴力行为，为此目的：

- (a) 如尚未批准或加入《消除对妇女一切形式歧视公约》者，应考虑批准或加入该《公约》或撤消其对该《公约》的保留；
- (b) 应避免对妇女施加暴力；
- (c) 应作出适当努力，防止、调查并按照本国法律惩处对妇女施加暴力的行为，无论是由国家或私人所施加者；
- (d) 应在本国法律中拟定刑事、民事、劳动或行政处分规定，以惩罚和纠正使妇女受到暴力伤害的错误行为；应为遭受暴力行为的妇女提供运用司法机制的机会，并根据国家立法的规定为受到伤害的妇女提供公正而有效的补救办法；各国还应使妇女了解通过这种机制寻求补救的各项权利；
- (e) 应考虑是否可能拟定国家行动计划，用以促进对妇女的保护，使其免受任何形式暴力的伤害，或者在现有的计划中列入这方面的规定，为此，应酌情考虑一些非政府组织，特别是关注对妇女的暴力行为问题的非政府组织所提供的合作；

- (f) 应全面拟定能促进保护妇女免受任何形式暴力行为伤害的预防性方法和各种法律、政治、行政及文化性质的措施，并确保不致因法律、执法方式或其他干预行动方面缺乏性别敏感性而出现使妇女再次受伤害的情况；
- (g) 应在其现有资源允许范围内并酌情在国际合作的基础上，尽最大努力确保使遭受暴力的妇女以及必要时使其子女得到专门援助，诸如康复、协助照料和扶养子女、治疗、指导、保健和社会服务、设施和方案以及支助结构等，并应采取其他一切有助于其安全和身心康复的适当措施；
- (h) 应在政府预算中拨出足够资源，用于与消除对妇女的暴力行为有关的活动；
- (i) 应采取措施，确保负责执行政策以防止、调查和惩办对妇女的暴力行为的执法人员和政府官员受到培训，使之对妇女的需要保持敏感；
- (j) 应采取各种适当措施，特别是教育方面的措施，以改变有关男女行为的社会和文化模式，消除基于男尊女卑或女尊男卑思想和基于男女角色的陈规定型观念的偏见、风俗和其他各种习俗；
- (k) 应促进针对普遍存在的对妇女的各种形式暴力行为，尤其是有关家庭暴力行为而进行的研究、数据收集和统计资料汇编，并应鼓励研究探讨对妇女的暴力行为的原因、性质、严重程度及后果，以及研究为防止和纠正对妇女的暴力行为而实行的措施的有效性；此类研究的统计资料和调查结果应予以公布；
- (l) 应采取措施，消除对特别易受到暴力伤害的妇女施加暴力的现象；
- (m) 在遵照联合国有关的人权文书的规定提交报告时，应列入有关对妇女的暴力行为和执行本《宣言》采取的措施的资料；
- (n) 应鼓励拟定有助于执行本《宣言》所载原则的适当准则；
- (o) 应确认全世界妇女运动和非政府组织在提高认识和缓解对妇女的暴力行为问题上所起的重要作用；
- (p) 应促进并加强妇女运动和非政府组织的工作，并应在地方、国家和区域各级与其开展合作；
- (q) 应鼓励本国为其成员的政府间区域组织酌情将消除对妇女的暴力行为问题纳入其方案。

## 第 5 条

联合国系统各机关和专门机构应在各自主管的领域促进本《宣言》所载的权利和原则得到确认和实现；为此目的，尤其应当做到：

- (a) 促进国际和区域合作，以确定杜绝暴力行为的区域战略、交流经验并为有关消除对妇女的暴力行为的方案筹措资金；
- (b) 举办各类会议和讨论会，以期启发所有人对于消除对妇女暴力行为问题的认识；
- (c) 促进联合国系统内人权条约机构之间的协调和交流，以期有效地解决对妇女的暴力行为问题；
- (d) 在联合国系统各组织和机构编制的诸如世界社会状况定期报告的社会趋势和问题分析中，列入审查对妇女的暴力行为的趋势的内容；
- (e) 鼓励联合国系统各组织和机构之间的协调，以期将对妇女的暴力问题纳入实施中的各项方案，尤其应注意那些特别易受到暴力伤害的妇女群体；
- (f) 促进制定有关对妇女的暴力行为的准则或手册，其中应考虑到本《宣言》所述各项措施；
- (g) 在履行其贯彻执行人权文书的职责时，酌情考虑消除对妇女的暴力行为的问题；
- (h) 与非政府组织合作，共同解决对妇女的暴力行为问题。

## 第 6 条

本《宣言》任何部分均不应影响任何国家的立法或某一国家内现行的任何国际公约、条约或其他文书中所可能载列的更有助于消除对妇女的暴力行为的任何规定。





## G. 儿 童 权 利

### 24. 儿童权利公约

联合国大会一九八九年十一月二十日  
第 44/25 号决议通过并开放给各国签字、批准和加入

生效：按照第 49 条规定，于 1990 年 9 月 2 日生效。

#### 序 言

本公约缔约国，

考虑到按照《联合国宪章》所宣布的原则，对人类家庭所有成员的固有尊严及其平等和不移的权利的承认，乃是世界自由、正义与和平的基础，

铭记联合国人民在《宪章》中重申对基本人权和人格尊严与价值的信念，并决心促成更广泛自由中的社会进步及更高的生活水平，

认识到联合国在《世界人权宣言》和国际人权盟约中宣布和同意：人人有资格享受这些文书中所载的一切权利和自由，不因种族、肤色、性别、语言、宗教、政治或其他见解、国籍或社会出身、财产、出生或其他身份等而有任何区别，

回顾联合国在《世界人权宣言》中宣布：儿童有权享受特别照料和协助，

深信家庭作为社会的基本单元，作为家庭所有成员、特别是儿童的成长和幸福的自然环境，应获得必要的保护和协助，以充分负起它在社会上的责任，

确认为了充分而和谐地发展其个性，应让儿童在家庭环境里，在幸福、亲爱和谅解的气氛中成长，

考虑到应充分培养儿童可在社会上独立生活，并在《联合国宪章》宣布的理想的精神下，特别是在和平、尊严、宽容、自由、平等和团结的精神下，抚养他们成长，

铭记给予儿童特殊照料的需要已在 1924 年《日内瓦儿童权利宣言》和在大会 1959 年 11 月 20 日通过的《儿童权利宣言》中予以申明，并在《世

界人权宣言》、《公民权利和政治权利国际盟约》(特别是第 23 和 24 条)、《经济、社会、文化权利国际盟约》(特别是第 10 条)以及关心儿童福利的各专门机构和国际组织的章程及有关文书中得到确认,

铭记如《儿童权利宣言》所示,“儿童因身心尚未成熟,在其出生以前和以后均需要特殊的保护和照料,包括法律上的适当保护”,

回顾《关于儿童保护和儿童福利、特别是国内和国际寄养和收养办法的社会和法律原则宣言》、《联合国少年司法最低限度标准规则》(北京规则)以及《在非常状态和武装冲突中保护妇女和儿童宣言》,

确认世界各国都有生活在极端困难情况下的儿童,对这些儿童需要给予特别的照顾,

适当考虑到每一民族的传统及文化价值对儿童的保护及和谐发展的重要性,

确认国际合作对于改善每一国家、特别是发展中国家儿童的生活条件的重要性,

兹协议如下:

## 第 一 部 分

### 第 1 条

为本公约之目的,儿童系指 18 岁以下的任何人,除非对其适用之法律规定成年年龄低于 18 岁。

### 第 2 条

1. 缔约国应尊重本公约所载列的权利,并确保其管辖范围内的每一儿童均享受此种权利,不因儿童或其父母或法定监护人的种族、肤色、性别、语言、宗教、政治或其他见解、民族、族裔或社会出身、财产、伤残、出生或其他身份而有任何差别。

2. 缔约国应采取一切适当措施确保儿童得到保护,不受基于儿童父母、法定监护人或家庭成员的身份、活动、所表达的观点或信仰而加诸的一切形式的歧视或惩罚。

### 第 3 条

1. 关于儿童的一切行动，不论是由公私社会福利机构、法院、行政当局或立法机构执行，均应以儿童的最大利益为一种首要考虑。

2. 缔约国承担确保儿童享有其幸福所必需的保护和照料，考虑到其父母、法定监护人、或任何对其负有法律责任的个人的权利和义务，并为此采取一切适当的立法和行政措施。

3. 缔约国应确保负责照料或保护儿童的机构、服务部门及设施符合主管当局规定的标准，尤其是安全、卫生、工作人员数目和资格以及有效监督等方面的标准。

### 第 4 条

缔约国应采取一切适当的立法、行政和其他措施以实现本公约所确认的权利。关于经济、社会及文化权利，缔约国应根据其现有资源所允许的最大限度并视需要在国际合作范围内采取此类措施。

### 第 5 条

缔约国应尊重父母或于适用时尊重当地习俗认定的大家庭或社会成员、法定监护人或其他对儿童负有法律责任的人以下的责任、权利和义务：以符合儿童不同阶段接受能力的方式适当指导和指引儿童行使本公约所确认的权利。

### 第 6 条

1. 缔约国确认每个儿童均有固有的生命权。
2. 缔约国应最大限度地确保儿童的存活与发展。

### 第 7 条

1. 儿童出生后应立即登记，并有自出生起获得姓名的权利，有获得国籍的权利，以及尽可能知道谁是其父母并受其父母照料的权利。

2. 缔约国应确保这些权利按照本国法律及其根据有关国际文书在这一领域承担的义务予以实施，尤应注意不如此儿童即无国籍之情形。

## 第 8 条

1. 缔约国承担尊重儿童维护其身份包括法律所承认的国籍、姓名及家庭关系而不受非法干扰的权利。

2. 如有儿童被非法剥夺其身份方面的部分或全部要素，缔约国应提供适当协助和保护，以便迅速重新确立其身份。

## 第 9 条

1. 缔约国应确保不违背儿童父母的意愿使儿童与父母分离，除非主管当局按照适用的法律和程序，经法院审查，判定这样的分离符合儿童的最大利益而确有必要。在诸如由于父母的虐待或忽视、或父母分居而必须确定儿童居住地点的特殊情况下，这种裁决可能有必要。

2. 凡按本条第 1 款进行诉讼，均应给予所有有关方面以参加诉讼并阐明自己意见之机会。

3. 缔约国应尊重与父母一方或双方分离的儿童同父母经常保持个人关系及直接联系的权利，但违反儿童最大利益者除外。

4. 如果这种分离是因缔约国对父母一方或双方或对儿童所采取的任何行动，诸如拘留、监禁、流放、驱逐或死亡(包括该人在该国拘禁中因任何原因而死亡)所致，该缔约国应按请求将该等家庭成员下落的基本情况告知父母、儿童或适当时告知另一家庭成员，除非提供这类情况会有损儿童的福祉。缔约国还应确保有关人员不致因提出这类请求而承受不利后果。

## 第 10 条

1. 按照第 9 条第 1 款所规定的缔约国的义务，对于儿童或其父母要求进入或离开一缔约国以便与家人团聚的申请，缔约国应以积极的人道主义态度迅速予以办理、缔约国还应确保申请人及其家庭成员不致因提出这类请求而承受不利后果。

2. 父母居住在不同国家的儿童，除特殊情况以外，应有权同父母双方经常保持个人关系和直接联系。为此目的，并按照第 9 条第 2 款所规定的缔约国的义务，缔约国应尊重儿童及其父母离开包括其本国在内的任何国家和进入其本国的权利。离开任何国家的权利只应受法律所规定并为保护国家安全、公共秩序、公共卫生或道德、或他人的权利和自由所必需且与本公约所承认的其他权利不相抵触的限制约束。

## 第 11 条

1. 缔约国应采取措施制止非法将儿童移转国外和不使返回本国的行为。
2. 为此目的，缔约国应致力缔结双边或多边协定或加入现有协定。

## 第 12 条

1. 缔约国应确保有主见能力的儿童有权对影响到其本人的一切事项自由发表自己的意见，对儿童的意见应按照其年龄和成熟程度给以适当的看待。
2. 为此目的，儿童特别应有机会在影响到儿童的任何司法和行政诉讼中，以符合国家法律的诉讼规则的方式，直接或通过代表或适当机构陈述意见。

## 第 13 条

1. 儿童应有自由发表言论的权利；此项权利应包括通过口头、书面或印刷、艺术形式或儿童所选择的任何其他媒介，寻求、接受和传递各种信息和思想的自由，而不论国界。
2. 此项权利的行使可受某些限制约束，但这些限制仅限于法律所规定并为以下目的所必需：
  - (a) 尊重他人的权利和名誉；或
  - (b) 保护国家安全或公共秩序或公共卫生或道德。

## 第 14 条

1. 缔约国应尊重儿童享有思想、信仰和宗教自由的权利。
2. 缔约国应尊重父母并于适用时尊重法定监护人以下的权利和义务：以符合儿童不同阶段接受能力的方式指导儿童行使其权利。
3. 表明个人宗教或信仰的自由，仅受法律所规定并为保护公共安全、秩序、卫生或道德或他人之基本权利和自由所必需的这类限制约束。

## 第 15 条

1. 缔约国确认儿童享有结社自由及和平集会自由的权利。
2. 对此项权利的行使不得加以限制，除非符合法律所规定并在民主社会中为国家安全或公共安全、公共秩序、保护公共卫生或道德或保护他人的权利和自由所必需。

## 第 16 条

1. 儿童的隐私、家庭、住宅或通信不受任意或非法干涉，其荣誉和名誉不受非法攻击。
2. 儿童有权享受法律保护，以免受这类干涉或攻击。

## 第 17 条

缔约国确认大众传播媒介的重要作用，并确保儿童能够从多种的国家和国际来源获得信息和资料，尤其是旨在促进其社会、精神和道德福祉和身心健康的信息和资料。为此目的，缔约国应：

- (a) 鼓励大众传播媒介本着第 29 条的精神散播在社会和文化方面有益于儿童的信息和资料；
- (b) 鼓励在编制、交流和散播来自不同文化、国家和国际来源的这类信息和资料方面进行国际合作；
- (c) 鼓励儿童读物的著作和普及；
- (d) 鼓励大众传播媒介特别注意属于少数群体或土著居民的儿童在语言方面的需要；
- (e) 鼓励根据第 13 条和第 18 条的规定制定适当的准则，保护儿童不受可能损害其福祉的信息和资料之害。

## 第 18 条

1. 缔约国应尽其最大努力，确保父母双方对儿童的养育和发展负有共同责任的原则得到确认。父母、或视具体情况而定的法定监护人对儿童的养育和发展负有首要责任。儿童的最大利益将是他们主要关心的事。

2. 为保证和促进本公约所列举的权利，缔约国应在父母和法定监护人履行其抚养儿童的责任方面给予适当协助，并确保发展育儿机构、设施和服务。

3. 缔约国应采取一切适当措施确保就业父母的子女有权享受他们有权资格得到的托儿服务和设施。

## 第 19 条

1. 缔约国应采取一切适当的立法、行政、社会和教育措施，保护儿童在受父母、法定监护人或其他任何负责照管儿童的人的照料时，不致受到任何形式的身心摧残、伤害或凌辱，忽视或照料不周，虐待或剥削，包括性侵犯。

2. 这类保护性措施应酌情包括采取有效程序以建立社会方案，向儿童和负责照管儿童的人提供必要的支助，采取其他预防形式，查明、报告、查询、调查、处理和追究前述的虐待儿童事件，以及在适当时进行司法干预。

## 第 20 条

1. 暂时或永久脱离家庭环境的儿童，或为其最大利益不得在这种环境中继续生活的儿童，应有权得到国家的特别保护和协助。

2. 缔约国应按照本国法律确保此类儿童得到其他方式的照顾。

3. 这种照顾除其他外，包括寄养、伊斯兰法的“卡法拉”(监护)、收养或者必要时安置在适当的育儿机构中。在考虑解决办法时，应适当注意有必要使儿童的培养教育具有连续性和注意儿童的族裔、宗教、文化和语言背景。

## 第 21 条

凡承认和(或)许可收养制度的国家应确保以儿童的最大利益为首要考虑，并应：

- (a) 确保只有经主管当局按照适用的法律和程序并根据所有有关可靠的资料，判定鉴于儿童有关父母、亲属和法定监护人方面的情况可允许收养，并且判定必要时有关人士已根据可能必要的辅导对收养表示知情的同意，方可批准儿童的收养；

- (b) 确认如果儿童不能安置于寄养或收养家庭，或不能以任何适当的方式在儿童原籍国加以照料，跨国收养可视为照料儿童的一个替代办法；
- (c) 确保得到跨国收养的儿童享有与本国收养相当的保障和标准；
- (d) 采取一切适当措施确保跨国收养的安排不致使所涉人士获得不正当的财务收益；
- (e) 在适当时通过缔结双边或多边安排或协定促成本条的目标，并在这一范围内努力确保由主管当局或机构负责安排儿童在另一国收养的事宜。

## 第 22 条

1. 缔约国应采取适当措施，确保申请难民身份的儿童或按照适用的国际法或国内法及程序可视为难民的儿童，不论有无父母或其他任何人的陪同，均可得到适当的保护和人道主义援助，以享有本公约和该有关国家为其缔约国的其他国际人权或人道主义文书所规定的可适用权利。

2. 为此目的，缔约国应对联合国和与联合国合作的其他主管的政府间组织或非政府组织所作的任何努力提供其认为适当的合作，以保护和援助这类儿童，并为只身的难民儿童追寻其父母或其他家庭成员，以获得必要的消息使其家庭团聚。在寻不着父母或其他家庭成员的情况下，也应使该儿童获得与其他任何由于任何原因而永久或暂时脱离家庭环境的儿童按照本公约的规定所得到的同样保护。

## 第 23 条

1. 缔约国确认身心有残疾的儿童应能在确保其尊严、促进其自立、有利于其积极参与社会生活的条件下享有充实而适当的生活。

2. 缔约国确认残疾儿童有接受特别照顾的权利，应鼓励并确保在现有资源范围内，依据申请，斟酌儿童的情况和儿童的父母或其他照料人的情况，对合格儿童及负责照料该儿童的人提供援助。

3. 鉴于残疾儿童的特殊需要，考虑到儿童的父母或其他照料人的经济情况，在可能时应免费提供按照本条第 2 款给予的援助，这些援助的目的应是确保残疾儿童能有效地获得和接受教育、培训、保健服务、康复服



务、就业准备和娱乐机会，其方式应有助于该儿童尽可能充分地参与社会，实现个人发展，包括其文化和精神方面的发展。

4. 缔约国应本着国际合作精神，在预防保健以及残疾儿童的医疗、心理治疗和功能治疗领域促进交换适当资料，包括散播和获得有关康复教育方法和职业服务方面的资料，以期使缔约国能够在这些领域提高其能力和技术并扩大其经验。在这方面，应特别考虑到发展中国家的需要。

## 第 24 条

1. 缔约国确认儿童有权享有可达到的最高标准的健康，并享有医疗和康复设施，缔约国应努力确保没有任何儿童被剥夺获得这种保健服务的权利。

2. 缔约国应致力充分实现这一权利，特别是应采取适当措施，以

- (a) 降低婴幼儿死亡率；
- (b) 确保向所有儿童提供必要的医疗援助和保健，侧重发展初级保健；
- (c) 消除疾病和营养不良现象，包括在初级保健范围内利用现有可得的技术和提供充足的营养食品和清洁饮水，要考虑到环境污染的危险和风险；
- (d) 确保母亲得到适当的产前和产后保健；
- (e) 确保向社会各阶层、特别是向父母和儿童介绍有关儿童保健和营养、母乳喂养优点、个人卫生和环境卫生及防止意外事故的基本知识，使他们得到这方面的教育并帮助他们应用这种基本知识；
- (f) 开展预防保健、对父母的指导以及计划生育教育和服务。

3. 缔约国应致力采取一切有效和适当的措施，以期废除对儿童健康有害的传统习俗。

4. 缔约国承担促进和鼓励国际合作，以期逐步充分实现本条所确认的权利。在这方面，应特别考虑到发展中国家的需要。

## 第 25 条

缔约国确认在有关当局为照料、保护或治疗儿童身心健康的目的下受到安置的儿童，有权获得对给予的治疗以及与所受安置有关的所有其他情况进行定期审查。

## 第 26 条

1. 缔约国应确认每个儿童有权受益于社会保障、包括社会保险，并应根据其国内法律采取必要措施充分实现这一权利。

2. 提供福利时应酌情考虑儿童及负有赡养儿童义务的人的经济情况和环境，以及与儿童提出或代其提出的福利申请有关的其他方面因素。

## 第 27 条

1. 缔约国确认每个儿童均有权享有足以促进其生理、心理、精神、道德和社会发展的生活水平。

2. 父母或其他负责照顾儿童的人负有在其能力和经济条件许可范围内确保儿童发展所需生活条件的首要责任。

3. 缔约国按照本国条件并在其能力范围内，应采取适当措施帮助父母或其他负责照顾儿童的人实现此项权利，并在需要时提供物质援助和支助方案，特别是在营养、衣着和住房方面。

4. 缔约国应采取一切适当措施，向在本国境内或境外儿童的父母或其他对儿童负有经济责任的人追索儿童的赡养费。尤其是，遇对儿童负有经济责任的人住在与儿童不同的国家的情况时，缔约国应促进加入国际协定或缔结此类协定以及作出其他适当安排。

## 第 28 条

1. 缔约国确认儿童有受教育的权利，为在机会均等的基础上逐步实现此项权利，缔约国尤应：

- (a) 实现全面的免费义务小学教育；
- (b) 鼓励发展不同形式的中学教育、包括普通和职业教育，使所有儿童均能享有和接受这种教育，并采取适当措施，诸如实行免费教育和对有需要的人提供津贴；

- (c) 以一切适当方式根据能力使所有人均有受高等教育的机会；
- (d) 使所有儿童均能得到教育和职业方面的资料和指导；
- (e) 采取措施鼓励学生按时出勤和降低辍学率。

2. 缔约国应采取一切适当措施，确保学校执行纪律的方式符合儿童的人格尊严及本公约的规定。

3. 缔约国应促进和鼓励有关教育事项方面的国际合作，特别着眼于在全世界消灭愚昧与文盲，并便利获得科技知识和现代教学方法。在这方面，应特别考虑到发展中国家的需要。

## 第 29 条

1. 缔约国一致认为教育儿童的目的应是：

- (a) 最充分地发展儿童的个性、才智和身心能力；
- (b) 培养对人权和基本自由以及《联合国宪章》所载各项原则的尊重；
- (c) 培养对儿童的父母、儿童自身的文化认同、语言和价值观、儿童所居住国家的民族价值观、其原籍国以及不同于其本国的文明的尊重；
- (d) 培养儿童本着各国人民、族裔、民族和宗教群体以及原为土著居民的人之间谅解、和平、宽容、男女平等和友好的精神，在自由社会里过有责任感的生活；
- (e) 培养对自然环境的尊重。

2. 对本条或第 28 条任何部分的解释均不得干涉个人和团体建立和指导教育机构的自由，但须始终遵守本条第 1 款载列的原则，并遵守在这类机构中实行的教育应符合国家可能规定的最低限度标准的要求。

## 第 30 条

在那些存在有在族裔、宗教或语言方面属于少数人或原为土著居民的人的国家，不得剥夺属于这种少数人或原为土著居民的儿童与其群体的其他成员共同享有自己的文化、信奉自己的宗教并举行宗教仪式、或使用自己的语言的权利。

### 第 31 条

1. 缔约国确认儿童有权享有休息和闲暇，从事与儿童年龄相宜的游戏和娱乐活动，以及自由参加文化生活和艺术活动。
2. 缔约国应尊重并促进儿童充分参加文化和艺术生活的权利，并应鼓励提供从事文化、艺术、娱乐和休闲活动的适当和均等的机会。

### 第 32 条

1. 缔约国确认儿童有权受到保护，以免受经济剥削和从事任何可能妨碍或影响儿童教育或有害儿童健康或身体、心理、精神、道德或社会发展的工作。
2. 缔约国应采取立法、行政、社会和教育措施确保本条得到执行。为此目的，并鉴于其他国际文书的有关规定，缔约国尤应：
  - (a) 规定受雇的最低年龄；
  - (b) 规定有关工作时间和条件的适当规则；
  - (c) 规定适当的惩罚或其他制裁措施以确保本条得到有效执行。

### 第 33 条

缔约国应采取一切适当措施，包括立法、行政、社会和教育措施，保护儿童不致非法使用有关国际条约中界定的麻醉药品和精神药物，并防止利用儿童从事非法生产和贩运此类药物。

### 第 34 条

- 缔约国承担保护儿童免遭一切形式的色情剥削和性侵犯之害，为此目的，缔约国尤应采取一切适当的国家、双边和多边措施，以防止：
- (a) 引诱或强迫儿童从事任何非法的性活动；
  - (b) 利用儿童卖淫或从事其他非法的性行为；
  - (c) 利用儿童进行淫秽表演和充当淫秽题材。

### 第 35 条

缔约国应采取一切适当的国家、双边和多边措施，以防止为任何目的或以任何形式诱拐、买卖或贩运儿童。

## 第 36 条

缔约国应保护儿童免遭有损儿童福利的任何方面的一切其他形式的剥削之害。

## 第 37 条

缔约国应确保：

- (a) 任何儿童不受酷刑或其他形式的残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚。对未满 18 岁的人所犯罪行不得判以死刑或无释放可能的无期徒刑；
- (b) 不得非法或任意剥夺任何儿童的自由。对儿童的逮捕、拘留或监禁应符合法律规定并仅应作为最后手段，期限应为最短的适当时间；
- (c) 所有被剥夺自由的儿童应受到人道待遇，其人格固有尊严应受尊重，并应以考虑到他们这个年龄的人的需要的方式加以对待。特别是，所有被剥夺自由的儿童应同成人隔开，除非认为反之最有利于儿童，并有权通过信件和探访国家人保持联系，但特殊情况除外；
- (d) 所有被剥夺自由的儿童均有权迅速获得法律及其他适当援助，并有权向法院或其他独立公正的主管当局就被剥夺自由一事之合法性提出异议，并有权迅速就任何此类行动得到裁定。

## 第 38 条

1. 缔约国承担尊重并确保尊重在武装冲突中对其适用的国际人道主义法律中有关儿童的规则。
2. 缔约国应采取一切可行措施确保未满 15 岁的人不直接参加敌对行动。
3. 缔约国应避免招募任何未满 15 岁的人加入武装部队。在招募已满 15 岁但未满 18 岁的人时，缔约国应致力首先考虑年龄最大者。
4. 缔约国按照国际人道主义法律规定它们在武装冲突中保护平民人口的义务，应采取一切可行措施确保保护和照料受武装冲突影响的儿童。

## 第 39 条

缔约国应采取一切适当措施，促使遭受下述情况之害的儿童身心得以康复并重返社会：任何形式的忽视、剥削或凌辱虐待；酷刑或任何其他形式的残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚；或武装冲突。此种康复和重返社会应在一种能促进儿童的健康、自尊和尊严的环境中进行。

## 第 40 条

1. 缔约国确认被指称、指控或认为触犯刑法的儿童有权得到符合以下情况方式的待遇：促进其尊严和价值感并增强其对他人的人权和基本自由的尊重。这种待遇应考虑到其年龄和促进其重返社会并在社会中发挥积极作用的愿望。

2. 为此目的，并鉴于国际文书的有关规定，缔约国尤应确保：

- (a) 任何儿童不得以行为或不行为之时本国法律或国际法不禁止的行为或不行为之理由被指称、指控或认为触犯刑法；
- (b) 所有被指称或指控触犯刑法的儿童至少应得到下列保证：
  - (一) 在依法判定有罪之前应被假定为无罪；
  - (二) 迅速直接地被告知其被控罪名，适当时应通过其父母或法定监护人告知，并获得准备和提出辩护所需的法律或其他适当协助；
  - (三) 要求独立公正的主管当局或司法机构在其得到法律或其他适当协助的情况下，通过依法公正审理迅速作出判决，并且须有其父母或法定监护人在场，除非认为这样做不符合儿童的最大利益，特别要考虑到其年龄或状况；
  - (四) 不得被迫作口供或认罪，应可诘问或间接诘问他造证人，并且使自己的证人在他造证人平等的条件下出庭并受诘问；
  - (五) 若被判定触犯刑法，有权要求高一级独立公正的主管当局或司法机构依法复查此一判决及由此对之采取的任何措施；
  - (六) 若儿童不懂或不会说所用语言，有权免费得到译员的协助；
  - (七) 其隐私在诉讼的所有阶段均得到充分尊重。

3. 缔约国应致力于促进规定或建立专门适用于被指称、指控或确认为触犯刑法的儿童的法律、程序、当局和机构，尤应：

- (a) 规定最低年龄，在此年龄以下的儿童应视为无触犯刑法之行为能力；
- (b) 在适当和必要时，制订不对此类儿童诉诸司法程序的措施，但须充分尊重人权和法律保障。

4. 应采用多种处理办法，诸如照管、指导和监督令、辅导、察看、寄养、教育和职业培训方案及不交由机构照管的其他办法，以确保处理儿童的方式符合其福祉并与其情况和违法行为相称。

## 第 41 条

本公约的任何规定不应影响更有利于实现儿童权利且可能载于下述文件中的任何规定：

- (a) 缔约国的法律；或
- (b) 对该国有效的国际法。

## 第 二 部 分

### 第 42 条

缔约国承担以适当的积极手段，使成人和儿童都能普遍知晓本公约的原则和规定。

### 第 43 条

1. 为审查缔约国在履行根据本公约所承担的义务方面取得的进展，应设立儿童权利委员会，执行下文所规定的职能。

2. 委员会应由十八名品德高尚并在本公约所涉领域具有公认能力的专家组成。<sup>\*</sup> 委员会成员应由缔约国从其国民中选出，并应以个人身份任职，但须考虑到公平地域分配原则及主要法系。

---

<sup>\*</sup> 联合国大会一九九五年十二月二十一日第 50/155 号决议批准了对第 43 条第 2 款一项修改，即将“10”改为“十八”。经三分之二多数，即 128 个缔约国同意，修改于二〇〇二年十一月十八日生效。

3. 委员会成员应以无记名表决方式从缔约国提名的人选名单中选举产生。每一缔约国可从其本国国民中提名一位人选。

4. 委员会的初次选举应最迟不晚于本公约生效之日后的六个月进行，此后每两年举行一次。联合国秘书长应至少在选举之日前四个月函请缔约国在两个月内提出其提名的人选。秘书长随后应将已提名的所有人选按字母顺序编成名单，注明提名此等人选的缔约国，分送本公约缔约国。

5. 选举应在联合国总部由秘书长召开的缔约国会议上进行。在此等会议上，应以三分之二缔约国出席作为会议的法定人数，得票最多且占出席并参加表决缔约国代表绝对多数票者，当选为委员会委员。

6. 委员会成员任期四年。成员如获再次提名，应可连选连任。在第一次选举产生的成员中，有 5 名成员的任期应在两年结束时届满；会议主席应在第一次选举之后立即以抽签方式选定这 5 名成员。

7. 如果委员会某一成员死亡或辞职或宣称因任何其他原因不再能履行委员会的职责，提名该成员的缔约国应从其国民中指定另一名专家接替余下的任期，但须经委员会批准。

8. 委员会应自行制订其议事规则。

9. 委员会应自行选举其主席团成员，任期两年。

10. 委员会会议通常应在联合国总部或在委员会决定的任何其他方便地点举行。委员会通常应每年举行一次会议。委员会的会期应由本公约缔约国会议决定并在必要时加以审查，但需经大会核准。

11. 联合国秘书长应为委员会有效履行本公约所规定的职责提供必要的工作人员和设施。

12. 根据本公约设立的委员会的成员，经大会核可，得从联合国资源领取薪酬，其条件由大会决定。

## 第 44 条

1. 缔约国承担按下述办法，通过联合国秘书长，向委员会提交关于它们为实现本公约确认的权利所采取的措施以及关于这些权利的享有方面的进展情况的报告；

(a) 在本公约对有关缔约国生效后两年内；

(b) 此后每五年一次。



2. 根据本条提交的报告应指明可能影响本公约规定的义务履行程度的任何因素和困难。报告还应载有充分的资料，以使委员会全面了解本公约在该国的实施情况。

3. 缔约国若已向委员会提交全面的初次报告，就无须在其以后按照本条第 1 款 (b) 项提交的报告中重复原先已提供的基本资料。

4. 委员会可要求缔约国进一步提供与本公约实施情况有关的资料。

5. 委员会应通过经济及社会理事会每两年向大会提交一次关于其活动的报告。

6. 缔约国应向其本国的公众广泛供应其报告。

## 第 45 条

为促进本公约的有效实施和鼓励在本公约所涉领域进行国际合作：

- (a) 各专门机构、联合国儿童基金会和联合国其他机构应有权派代表列席对本公约中属于它们职责范围内的条款的实施情况的审议。委员会可邀请各专门机构、联合国儿童基金会以及它可能认为合适的其他有关机关就本公约在属于它们各自职责范围内的领域的实施问题提供专家意见。委员会可邀请各专门机构、联合国儿童基金会和联合国其他机构就本公约在属于它们活动范围内的领域的实施情况提交报告；
- (b) 委员会在其可能认为适当时应向各专门机构、联合国儿童基金会和其他有关机构转交缔约国要求或说明需要技术咨询或援助的任何报告以及委员会就此类要求或说明提出的任何意见和建议；
- (c) 委员会可建议大会请秘书长代表委员会对有关儿童权利的具体问题进行研究；
- (d) 委员会可根据依照本公约第 44 和 45 条收到的资料提出提议和一般性建议。此类提议和一般性建议应转交有关的任何缔约国并连同缔约国作出的任何评论一并报告大会。

## 第 三 部 分

## 第 46 条

本公约应向所有国家开放供签署。

## 第 47 条

本公约须经批准。批准书应交存联合国秘书长。

## 第 48 条

本公约应向所有国家开放供加入。加入书应交存于联合国秘书长。

## 第 49 条

1. 本公约自第二十份批准书或加入书交存联合国秘书长之日后的第三十天生效。
2. 本公约对于在第二十份批准书或加入书交存之后批准或加入本公约的国家，自其批准书或加入书交存之日后的第三十天生效。

## 第 50 条

1. 任何缔约国均可提出修正案，提交给联合国秘书长。秘书长应立即提议的修正案通知缔约国，并请它们表明是否赞成召开缔约国会议以审议提案并进行表决。如果在此类通知发出之日后的四个月内，至少有三分之一的缔约国赞成召开这样的会议，秘书长应在联合国主持下召开会议。经出席会议并参加表决的缔约国多数通过的任何修正案应提交联合国大会批准。
2. 根据本条第 1 款通过的修正案若获大会批准并为缔约国三分之二多数所接受，即行生效。
3. 修正案一旦生效，即应对接受该项修正案的缔约国具有约束力，其他缔约国则仍受本公约各项条款和它们已接受的任何早先的修正案的约束。

## 第 51 条

1. 联合国秘书长应接受各国在批准或加入时提出的保留，并分发给所有国家。
2. 不得提出内容与本公约目标和宗旨相抵触的保留。
3. 缔约国可随时向联合国秘书长提出通知，请求撤销保留，并由他将此情况通知所有国家。通知于秘书长收到当日起生效。

## 第 52 条

缔约国可以书面通知联合国秘书长退出本公约。秘书长收到通知之日起一年后退约即行生效。

## 第 53 条

指定联合国秘书长为本公约的保管人。

## 第 54 条

本公约的阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文本具有同等效力，应交存联合国秘书长。

下列全权代表，经各自政府正式授权，在本公约上签字，以资证明。

## 25. 儿童权利公约关于买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品问题的任择议定书

联合国大会二〇〇〇年五月二十五日第 54/263 号决议  
通过并开放给各国签字、批准和加入

生效：按照第 14 条，于二〇〇二年一月十八日生效。

本议定书各缔约国，

考虑到为了进一步实现《儿童权利公约》的宗旨并执行其各项规定，特别是第 1 条、第 11 条、第 21 条、第 32 条、第 33 条、第 34 条、第 35 条和第 36 条，应当扩大各缔约国应为确保保护儿童免遭买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品之害而采取的各项措施，

又考虑到《儿童权利公约》确认儿童有权受到保护，不受经济剥削，不从事可能有危害性或可能影响其教育或有害儿童的健康或身体、心理、精神、道德或社会发展的任何工作，

严重关切为买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品的目的而进行的国际儿童贩运十分猖獗且日益严重，

深切关注特别容易侵害儿童的色情旅游仍然广泛存在，因为它直接助长了买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品，

认识到包括女童在内的一些特别脆弱的群体较易遭受性剥削，并认识到性剥削的受害人以女童居多，

关注互联网和其他不断发展的技术提供的儿童色情制品越来越多，并回顾打击互联网上的儿童色情制品国际会议(1999 年，维也纳)，特别是其结论要求世界各地将儿童色情制品的制作、分销、出口、传送、进口、蓄意拥有和广告宣传按刑事罪论处，并强调各国政府与互联网业界建立更加密切的合作与伙伴关系的重要性，

认为应采用一种全面的方法来消除引发性因素，其中包括发展不足、贫困、经济失衡、社会经济结构不公平、家庭瘫痪、缺乏教育、城乡迁徙、性别歧视、不负责任的成人性行为、有害的传统习俗、武装冲突和贩卖儿童，从而有助于消除买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品，

又认为需要努力提高公众意识，以减少消费者对买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品的需求，还认为必须加强各行动者的全球合作以及在国家一级改善执法行动的重要性，

注意到关于保护儿童的国际法律文书的各项规定，其中包括《保护儿童和国家间收养方面合作海牙公约》、《国际儿童拐骗事件的民事问题海牙公约》、《关于在父母责任和保护儿童措施方面的管辖权、适用法律、承认、执行和合作的海牙公约》以及国际劳工组织《关于禁止和立即行动消除最有害的童工形式的第 182 号公约》，

欣慰地注意到《儿童权利公约》获得极大的支持，可见各方决心致力于促进和保护儿童权利，

认识到执行《防止买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品行动纲领》和 1996 年 8 月 27 日至 31 日在斯德哥尔摩举行的反对利用儿童从事商业色情活动世界大会的《宣言和行动议程》的规定以及有关国际组织的其他有关决定和建议的重要性，

适当考虑到每一民族的传统及文化价值对儿童的保护及和谐发展的重要性，

兹协议如下：

## 第 1 条

缔约国应根据本议定书的规定，禁止买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品。

## 第 2 条

为本议定书的目的：

- (a) 买卖儿童系指任何人或群体将儿童转予另一人或群体以换取报酬或其他补偿的行为或交易；
- (b) 儿童卖淫系指在性活动中利用儿童以换取报酬或其他补偿；
- (c) 儿童色情制品系指以任何手段显示儿童进行真实或模拟的露骨性活动或主要为诲淫而显示儿童性器官的制品。

## 第 3 条

1. 每一缔约国应起码确保本国刑法对下列行为和活动作出充分的规定，不论这些犯罪行为是在国内还是跨国实施的，也不论是个人还是有组织地实施的：

- (a) 在第 2 条界定的买卖儿童的范围内，这些罪行是指：

- (一) 为下述目的以任何手段提供、送交或接受儿童：
    - a. 对儿童进行性剥削；
    - b. 为牟利而转移儿童器官；
    - c. 使用儿童从事强迫劳动；
  - (二) 作为中介不正当地诱使同意，以违反适用的有关收养的国际法律文书的方式收养儿童；
  - (b) 出售、获取、介绍或提供儿童，进行第 2 条所界定的儿童卖淫活动；
  - (c) 为上述目的制作、分销、传送、进口、出口、出售、销售或拥有第 2 条所界定的儿童色情制品。
2. 在不违反缔约国本国法律规定的情况下，同样的法律规定应适用于这些行为的犯罪未遂、共谋或共犯。
3. 每一缔约国应按照罪行的严重程度，以适当刑罚惩处这些罪行。
4. 在不违反本国法律规定的情况下，每一缔约国应酌情采取适当措施确定法人对本条第 1 款规定的罪行的责任。在不违反缔约国的法律原则的情况下，可将法人的这一责任定为刑事、民事或行政责任。
5. 缔约国应采取一切适当的法律和行政措施，确保参与儿童收养的所有人均按照适用的国际法律文书行事。

#### 第 4 条

1. 当第 3 条第 1 款所述罪行在其境内或其为注册国的船只或飞行器上实施时，每一缔约国应采取必要的措施，确立其对这些罪行的管辖权。
2. 每一缔约国可在下列情况下采取必要措施，确立其对第 3 条第 1 款所述罪行的管辖权：
- (a) 犯罪嫌疑人为该国国民或惯常居所在该国境内的人；
  - (b) 受害人为该国国民。
3. 犯罪嫌疑人在该国境内而该国因罪行系由其国民所实施而不将其引渡至另一个缔约国时，该缔约国也应采取必要措施确立它对上述罪行的管辖权。
4. 本议定书不排除根据国内法行使的任何刑事管辖权。

## 第 5 条

1. 第 3 条第 1 款所述罪行应视为可引渡罪行列入缔约国之间现有的任何引渡条约，并且应根据各缔约国之间后来缔结的每一项引渡条约所规定的条件将这些罪行作为可引渡罪行列入这些条约。

2. 以订有条约为引渡条件的缔约国在接到未与其缔结任何引渡条约的另一个缔约国提出的引渡请求时，可将本议定书视为就这些罪行进行引渡的法律依据。引渡应当符合被请求国法律规定的条件。

3. 不以订有条约作为引渡条件的缔约国应将这类罪行视为在它们之间可进行引渡的罪行，但须遵守被请求国法律规定的条件。

4. 为了在缔约国之间进行引渡的目的，此类罪行不仅应被视为在罪行发生地实施的罪行，而且应被视为在必须根据第 4 条确立其管辖权的国家境内实施的罪行。

5. 就第 3 条第 1 款所述的一项罪行提出引渡要求时，如果被请求的缔约国基于罪犯的国籍而不予引渡或不愿引渡，则该国应当采取适当措施将案件提交其主管当局进行起诉。

## 第 6 条

1. 对第 3 条第 1 款所述罪行进行调查或提起刑事诉讼或引渡程序时，各缔约国应当相互给予最大程度的协助，其中包括协助获取它们掌握的对进行这种程序所必要的证据。

2. 各缔约国应当根据它们之间可能已存在的任何司法互助条约或其他安排履行它们在本条第 1 款之下承担的义务。在不存在这类条约或安排的情况下，各缔约国应根据其国内法提供互助。

## 第 7 条

缔约国应根据本国法律的规定：

- (a) 采取措施，规定酌情扣押和没收：
  - (一) 用于实施或便利进行本议定书所规定的罪行的材料、资产和其他工具等物品；
  - (二) 犯罪所得收益；
- (b) 执行另一个缔约国提出的请求扣押或没收(a)(一)项所述物品或收益；
- (c) 采取措施暂时或永久地查封用于实施这些罪行的场所。

## 第 8 条

1. 缔约国应当采取适当措施，在刑事司法程序的各个阶段保护受本议定书所禁止的行为之害的儿童的权利，特别应当：

- (a) 承认受害儿童的脆弱性并变通程序，以照顾他们的特别需要，其中包括作证儿童的特别需要；
- (b) 向受害儿童讲述其权利、作用和程序的范围、时间和进度以及对其案件的处置；
- (c) 按照本国法律的程序规则允许在影响到受害儿童的个人利益的程序中提出和考虑受害儿童的意见、需要和问题；
- (d) 在整个法律程序中向受害儿童提供适当的支助服务；
- (e) 适当保护受害儿童的隐私和身份，并根据本国法律采取措施，避免不当发布可能导致暴露受害儿童身份的消息；
- (f) 在适当情况下确保受害儿童及其家庭和为其作证的人的安全，使他们不受恐吓和报复；
- (g) 在处理案件和执行向受害儿童提供赔偿的命令或法令方面避免不必要的延误。

2. 缔约国应当确保受害人实际年龄不详不妨碍开展刑事调查，包括旨在查明受害人年龄的调查。

3. 缔约国应当确保刑事司法系统在对待受本议定书所述罪行之害的儿童方面，应以儿童的最大利益为首要考虑。

4. 缔约国应当采取措施，确保对在业务上与本议定书所禁止的罪行的受害人接触的人员进行适当的培训，特别是法律和心理培训。

5. 缔约国应在适当情况下采取措施，保护从事防止这种罪行和(或)保护和帮助这种罪行的受害人康复的人员和(或)组织的安全和完整性。

6. 本条的任何规定均不应解释为妨碍或违反被告人享有公平和公正审判的权利。

## 第 9 条

1. 缔约国应制定或加强、执行和宣传法律、行政措施、社会政策和方案，以防止本议定书所述各项罪行。应当特别重视保护特别容易遭受这些做法伤害的儿童。



2. 缔约国应当通过以各种恰当手段进行宣传、教育和培训，提高包括儿童在内的广大公众对本议定书所述罪行的预防措施以及这些罪行的有害影响的认识。缔约国在履行其在本条款下承担的义务时应当鼓励社区、特别是儿童和受害儿童参与包括在国际一级开展的这类宣传、教育和培训方案。

3. 缔约国应当采取一切可行措施，确保向这些罪行的受害人提供一切适当的援助，包括使他们真正重返社会并使他们身心完全康复。

4. 缔约国应当确保本议定书所述罪行的所有受害儿童均有权提起适当程序，在无歧视的情况下要求应负法律责任者作出损害赔偿。

5. 缔约国应当采取适当措施，有效禁止制作和散播宣传本议定书所述罪行的材料。

## 第 10 条

1. 缔约国应采取一切必要步骤，加强国际合作，作出多边、区域和双边安排，以防止、侦察、调查、起诉和惩治涉及买卖儿童、儿童卖淫、儿童色情制品和猥亵儿童旅游行为的责任者。缔约国还应促进本国政府机关、本国和国际非政府组织和国际组织的国际合作与协调。

2. 缔约国应当促进国际合作，协助受害儿童身心康复和重返社会，并协助遣送受害儿童回国。

3. 缔约国应当促进加强国际合作，以消除贫困和发展不足等促使儿童易受买卖儿童、儿童卖淫、儿童色情制品和猥亵儿童旅游等行为之害的根源。

4. 缔约国在有能力的情况下应当通过现有的多边、区域、双边或其他方案提供财政、技术或其他援助。

## 第 11 条

本议定书的任何规定不应影响更有利于实现儿童权利的任何规定，包括下列法律所载的任何规定：

- (a) 缔约国的法律；或
- (b) 对该国生效的国际法。

## 第 12 条

1. 每一缔约国应在本议定书对该缔约国生效后两年内向儿童权利委员会提交一份报告，提供其为执行本议定书的规定而采取的各项措施的详尽资料。
2. 在提交全面报告后，每一缔约国应在其根据公约第 44 条向儿童权利委员会递交的报告中进一步列入执行本议定书的任何其他资料。本议定书的其他缔约国应每五年递交一份报告。
3. 儿童权利委员会可要求各缔约国提供有关执行本议定书的进一步资料。

## 第 13 条

1. 本议定书开放供公约任何缔约国或已签署公约的任何国家签署。
2. 本议定书须经批准并开放供任何国家加入。批准书或加入书应交存联合国秘书长。

## 第 14 条

1. 本议定书在第十份批准书或加入书交存后三个月生效。
2. 对于在本议定书生效后批准或加入的国家，议定书在其交存批准书或加入书之日后一个月生效。

## 第 15 条

1. 任何缔约国均可在任何时候书面通知联合国秘书长退出本议定书，秘书长应当立即通知公约其他缔约国和签署公约的所有国家。退约在秘书长收到通知之日后一年生效。
2. 此类退约不解除缔约国依本议定书对退约生效日期前发生的任何罪行承担的义务。退约也绝不妨碍委员会继续审议在退约生效日期前业已开始审议的任何事项。

## 第 16 条

1. 任何缔约国均可提出修正案，提交给联合国秘书长。秘书长应立即将提议的修正案通知各缔约国，并请它们表明是否赞成召开缔约国会议以审议提案并进行表决。如果在此类通知发出之后的四个月内，至少有三分之一的缔约国赞成召开这样的会议，秘书长应在联合国主持下召开会议。经出席会议并参加表决的缔约国过半数通过的任何修正案应提交联合国大会批准。

2. 根据本条第 1 款通过的修正案如果获得大会批准并为缔约国三分之二多数接受，即行生效。

3. 修正案一旦生效，即应对接受该项修正案的缔约国具有约束力，其他缔约国则仍受本议定书各项条款和它们已接受的任何早先的修正案的约束。

## 第 17 条

1. 本议定书的阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文文本具有同等效力，应交存联合国档案库。

2. 联合国秘书长应将本议定书经证明无误的副本分送公约所有缔约国和签署公约的所有国家。

## 26. 儿童权利公约关于儿童卷入武装冲突问题的任择议定书

联合国大会二〇〇〇年五月二十五日第 54/263 号决议  
通过并开放给各国签字、批准和加入

生效：按照第 10 条，于二〇〇二年二月十二日生效。

本议定书缔约国，

欣慰地注意到《儿童权利公约》获得极大的支持，可见各方决心致力于促进和保护儿童权利，

重申必须特别保护儿童权利，要求一视同仁地不断改善儿童的情况，使儿童在和平与安全的条件下成长和接受教育，

不安地注意到武装冲突对儿童造成有害和广泛的影响，并对持久和平、安全和发展造成长期后果，

谴责在武装冲突情况中以儿童为目标，以及直接攻击受国际法保护的物体，包括学校和医院等一般有大量儿童的场所的行为，

注意到《国际刑事法院规约》获得通过，特别是将征募或招募不满 15 岁的儿童，或在国际武装冲突和非国际武装冲突中利用他们积极参与敌对行动定为战争罪，

因此，考虑到为进一步加强行使《儿童权利公约》确认的权利，需要加强保护儿童，使其不卷入武装冲突，

注意到《儿童权利公约》第 1 条规定，为该公约的目的，儿童系指不满 18 岁的任何人，除非对其适用的法律规定成年年龄低于 18 岁，

深信公约任择议定书提高可被招募加入武装部队和参加敌对行动的人的年龄，将切实促进落实有关儿童的一切行动均应以儿童的最大利益为首要考虑的原则，

注意到 1995 年 12 月第二十六届红十字会和红新月会国际会议特别建议冲突各当事方采取一切可行措施，确保不满 18 岁的儿童不参加敌对行动，

欢迎《国际劳工组织关于禁止和立即行动消除最有害的童工形式的第 182 号公约》于 1999 年 6 月获得一致通过，其中也禁止强迫或强制招募儿童参加武装冲突，

**最严重关切并谴责** 非国家武装部队的武装团体在国境内外招募、训练和使用儿童参加敌对行动，并确认在这方面招募、训练和使用儿童的人所负的责任，

**回顾** 武装冲突各当事方均有义务遵守国际人道主义法的规定，

**强调** 本议定书不妨碍《联合国宪章》所载的宗旨和原则，包括其第五十一条以及有关的人道主义法规范，

**铭记** 以充分尊重《宪章》所载的宗旨和原则以及遵守适用的人权文书为基础的和平与安全是充分保护儿童的必要条件，在武装冲突和外国占领期间尤其如此，

**确认** 因其经济或社会状况或性别特别容易被人以违反本议定书的方式招募或用于敌对行动的儿童的特殊需要，

**注意到** 必须考虑儿童卷入武装冲突的经济、社会和政治根源，

**深信** 需要加强国际合作执行本议定书，帮助受武装冲突之害的儿童恢复身心健康和重返社会，

**鼓励** 社区、尤其是儿童和受害儿童参与传播有关执行本议定书的宣传和教育方案，

**兹协议如下：**

## 第 1 条

缔约国应采取一切可行措施，确保不满 18 周岁的武装部队成员不直接参加敌对行动。

## 第 2 条

缔约国应确保不满 18 周岁的人不被强制招募加入其武装部队。

## 第 3 条

1. 考虑到《儿童权利公约》第 38 条所载原则，并确认公约规定不满 18 周岁的人有权获得特别的保护，缔约国应提高该条第 3 款所述个人自愿应征加入本国武装部队的最低年龄。

2. 每一缔约国在批准或加入本议定书时应交存一份具有约束力的声明，规定其允许自愿应征加入本国武装部队的最低年龄，并说明其为确保不强迫或胁迫进行此类招募而采取的保障措施。

3. 允许不满 18 周岁的人自愿应征加入本国武装部队的缔约国应设置保障措施，至少确保：

- (a) 此种应征确实是自愿的；
- (b) 此种应征得到本人父母或法定监护人的知情同意；
- (c) 这些人被充分告知此类兵役所涉的责任；
- (d) 这些人在被接纳服本国兵役之前提供可靠的年龄证明。

4. 每一缔约国可随时加强其声明，就此事通知联合国秘书长，由秘书长通知所有缔约国。此种通知在秘书长收到之日起生效。

5. 按照《儿童权利公约》第 28 和第 29 条，提高本条第 1 款所述入伍年龄的规定不适用于缔约国武装部队开办或控制的学校。

#### 第 4 条

1. 非国家武装部队的武装团体在任何情况下均不得招募或在敌对行动中使用时不满 18 周岁的人。

2. 缔约国应采取一切可行措施防止此种招募和使用，包括采取必要的法律措施禁止并将这种做法按刑事罪论处。

3. 本条的适用不影响武装冲突任何当事方的法律地位。

#### 第 5 条

本议定书的任何规定不得被解释为排除更有利于实现儿童权利的缔约国法律或国际文书和国际人道主义法的规定。

#### 第 6 条

1. 每一缔约国应采取一切必要的法律、行政和其它措施，确保在其管辖范围内有效执行和实施本议定书的规定。

2. 缔约国承诺以适当手段使成人和儿童普遍知晓并向他们宣传本议定书的各项原则和规定。

3. 缔约国应采取一切可行措施，确保在违反本议定书的情况下被招募或用于敌对行动的本国管辖范围内的人退伍或退役。缔约国在必要时应向这些人提供一切适当援助，协助其恢复身心健康和重返社会。

## 第 7 条

1. 缔约国应通过技术合作和财政援助等方式合作执行本议定书，包括防止违反本议定书的任何活动，协助受违反本议定书行为之害的人康复和重返社会。提供此类援助和合作时，应与有关缔约国和有关国际组织磋商。

2. 缔约国在有能力的情况下应通过现有的多边、双边或其它方案或通过按联合国大会规则设立的自愿基金提供此类援助。

## 第 8 条

1. 每一缔约国应在本议定书对其生效两年内向儿童权利委员会提交一份报告，提供详尽资料，说明本国为执行议定书的规定而采取的措施，包括为执行关于参加和招募的条款而采取的措施。

2. 提交全面报告后，每一缔约国应在根据公约第 44 条提交儿童权利委员会的报告中，提供与执行本议定书有关的任何进一步资料。议定书的其他缔约国应每五年提交一份报告。

3. 儿童权利委员会可要求缔约国提供与执行本议定书有关的进一步资料。

## 第 9 条

1. 本议定书开放供公约任何缔约国或已签署公约的任何国家签署。

2. 本议定书须经批准并开放供任何国家加入。批准书或加入书应交存联合国秘书长。

3. 秘书长应以公约和本议定书保管人的身份，通知公约所有缔约国和已签署公约的所有国家根据第 13 条送交的每一份声明。

## 第 10 条

1. 本议定书在第十份批准书或加入书交存后三个月生效。

2. 对于在本议定书生效后批准或加入的国家，议定书在其批准书或加入书交存之日后一个月生效。

## 第 11 条

1. 缔约国可在任何时候书面通知联合国秘书长退出本议定书，秘书长应立即通知公约其他缔约国和已签署公约的所有国家。退约应于秘书长收到通知之日后一年生效。但是，在该年结束时如果退约缔约国正处于武装冲突之中，退约在武装冲突终止之前应仍未生效。

2. 此类退约不解除缔约国依本议定书对退约生效日期前发生的任何行为所承担的义务。退约也绝不妨碍委员会继续审议在退约生效日期前业已开始审议的任何事项。

## 第 12 条

1. 任何缔约国均可提出修正案，提交给联合国秘书长。秘书长应立即将提议的修正案通知各缔约国，并请它们表明是否赞成召开缔约国会议以审议提案并进行表决。如果在此类通知发出之后的四个月内，至少有三分之一的缔约国赞成召开这样的会议，秘书长应在联合国主持下召开会议。经出席会议并参加表决的缔约国过半数通过的任何修正案应提交联合国大会批准。

2. 根据本条第 1 款通过的修正案如果获得大会批准并为缔约国三分之二多数接受，即行生效。

3. 修正案一旦生效，即应对接受该项修正案的缔约国具有约束力，其他缔约国则仍受本议定书各项条款和它们已接受的任何早先的修正案的约束。

## 第 13 条

1. 本议定书的阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文文本具有同等效力，应交存联合国档案库。

2. 联合国秘书长应将本议定书经证明无误的副本分送公约所有缔约国和已签署公约的所有国家。



## **27. 准予就业最低年龄公约**

### **1973 年(第 138 号公约)**

一九七三年六月二十六日国际劳工组织大会  
第五十八届会议通过

生效：根据第 12 条，于一九七六年六月十九日通过。

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九七三年六月六日在日内瓦举行其第五十八届大会，并

经决定采纳本届会议议程第四项关于准予就业最低年龄的某些提议，并

注意到一九一九年(工业)最低年龄公约、一九二〇年(海上)最低年龄公约、一九二一年(农业)最低年龄公约、一九二一年(扒炭工和司炉工)最低年龄公约、一九三二年(非工业就业)最低年龄公约、一九三六年(海上)最低年龄公约(修订)，一九三七年(工业)最低年龄公约(修订)、一九三七年(非工业就业)最低年龄公约(修订)、一九五九年(渔民)最低年龄公约和一九六五年(井下工作)最低年龄公约的条款，并

考虑到就此主题制订一个总文件的时机已到，这一文件将逐步替代现有的适用于有限经济部门的文件，以达到全部废除童工的目的，并

经确定这些提议应采取国际公约的形式，

于一九七三年六月二十六日通过以下公约，引用时得称之为一九七三年最低年龄公约：

#### **第 1 条**

凡本公约对其生效的会员国，承诺执行一项国家政策，以保证有效地废除童工并将准予就业或工作的最低年龄逐步提高到符合年轻人身心最充分发展的水平。

## 第 2 条

1. 凡批准本公约的会员国应在附于其批准书的声明书中，详细说明准予在其领土内及在其领土注册的运输工具上就业或工作的最低年龄；除了符合本公约第 4 至第 8 条规定外，未满该年龄者不得允许其受雇于或从事任何职业。

2. 凡批准本公约的会员国得随后再以声明书通知国际劳工局长，告知其规定了高于以前规定的最低年龄。

3. 根据本条第 1 款规定的最低年龄应不低于完成义务教育的年龄，并在任何情况下不得低于十五岁。

4. 尽管有本条第 3 款的规定，如会员国的经济和教育设施不够发达，得在与有关的雇主组织和工人组织(如存在此种组织)协商后，初步规定最低年龄为十四岁。

5. 根据上款规定已定最低年龄为十四岁的各会员国，应在其按照国际劳工组织章程第 22 条的规定提交的实施本公约的报告中说明：

(a) 如此做的理由；或

(b) 自某日起放弃其援用有关规定的权利。

## 第 3 条

1. 准予从事按其性质或其工作环境很可能有害年轻人健康、安全或道德的任何职业或工作类别，其最低年龄不得少于十八岁。

2. 本条第 1 款适用的职业类别应由国家法律或条例，或由主管当局在与有关的雇主组织和工人组织(如存在此种组织)协商后确定。

3. 尽管有本条第 1 款的规定，国家法律或条例，或主管当局在与有关的雇主组织和工人组织(如存在此种组织)协商后可准予从十六岁起就业或工作，条件是必须充分保护有关年轻人的健康、安全和道德，这些年轻人并须在有关的活动部门受过适当的专门指导或职业训练。

## 第 4 条

1. 如属必要，主管当局在与有关的雇主组织和工人组织(如存在此种组织)协商后，对运用本公约将产生特殊和重大问题的有限几种职业或工作得豁免其应用本公约。

2. 凡批准本公约的会员国应在其按照国际劳工组织章程第 22 条的规定提交的关于实施本公约的第一次报告中，列举按照本条第 1 款的规定得豁免于应用本公约的任何职业或工作类别，陈述豁免的理由，并应在以后的报告中说明该国法律和实践对豁免此类职业或工作所作规定的状况，并说明在何种程度上已经或建议对此类职业或工作实施本公约。

3. 本公约第 3 条所规定的职业或工作，不得按照本条规定而免于应用本公约。

## 第 5 条

1. 经济和行政设施不够发达的会员国在与有关的雇主组织和工人组织(如存在此种组织)协商后，得在开始时限制本公约的应用范围。

2. 凡援用本条第 1 款规定的会员国，应在附于其批准书的声明中，详细说明哪些经济活动部门或企业类别将应用本公约的规定。

3. 本公约的规定至少应适用于下列行业：采矿和采石；制造；建筑；电、煤气和水；卫生服务；运输，仓库和交通；以及种植园和其他主要为商业目的而生产的农业企业，但不包括为当地消费而生产又不正式雇工的家庭企业和小型企业。

4. 任何会员国按照本条规定已限制应用本公约的范围者：

- (a) 应在其根据国际劳工组织章程第 22 条的规定提交的报告中，说明不包括在应用本公约范围内的经济活动部门中年轻人和儿童就业或工作的一般状况，以及为扩大应用本公约的规定所可能取得的任何进展；
- (b) 得在任何时候通过向国际劳工局长提交声明书，正式扩大应用范围。

## 第 6 条

本公约不适用于在普通学校、职业或技术学校或其他培训机构中的儿童和年轻人所做的工作，或企业中年龄至少为十四岁的人所做的工作，只要该工作符合主管当局在与有关的雇主组织和工人组织(如存在此种组织)协商后规定的条件，并是下列课程或计划不可分割的一部分：

- (a) 一所学校或一个培训机构主要负责的教育或培训课程；
- (b) 经主管当局批准，主要或全部在一个企业内实施的培训计划；或
- (c) 为便于选择一种职业或行业的培训指导或引导计划。

## 第 7 条

1. 国家法律或条例得允许年龄为十三至十五岁的人在从事轻工作的情况下就业或工作，这种工作是：

- (a) 大致不会危害他们的健康或发育；并
- (b) 不会妨碍他们上学、参加经主管当局批准的就业指导或培训计划或从所受教育中获益的能力。

2. 国家法律或条例还得允许年龄至少为十五岁但还未完成其义务教育的人从事符合本条第 1 款(a)和(b)项所要求的工作。

3. 主管当局应确定按照本条第 1 和第 2 款的规定得被允许就业或工作的活动，并应规定从事此种就业或工作的工作小时数和工作条件。

4. 尽管有本条第 1 和第 2 款的规定，已援用第 2 条第 4 款的会员国，只要其继续这样做，得以十二岁和十四岁取代本条第 1 款的十三岁和十五岁，并以十四岁取代本条第 2 款的十五岁。

## 第 8 条

1. 主管当局在与有关的雇主组织和工人组织(如存在此种组织)协商后，得在个别情况下，例如参加艺术表演，准许除外于本公约第 2 条关于禁止就业或工作的规定。

2. 如此作出的准许应对准予就业或工作的小时数加以限制，并规定其条件。

## 第 9 条

1. 主管当局应采取一切必要措施，包括规定适当惩罚，以保证本公约诸条款的有效实施。

2. 国家法律或条例或主管当局应规定何种人员有责任遵守实施公约的条款。

3. 国家法律或条例或主管当局应规定雇主应保存登记册或其他文件并使其可资随时取用；这种登记册或文件应包括他所雇用或为他工作的不足十八岁的人的姓名、年龄或出生日期，尽可能有正式证明。

## 第 10 条

1. 本公约按照本条条款修正一九一九年(工业)最低年龄公约，一九二〇年(海上)最低年龄公约，一九二一年(农业)最低年龄公约，一九二一年(扒炭工和司炉工)最低年龄公约，一九三二年(非工业就业)最低年龄公约，一九三六年(海上)最低年龄公约(修订)，一九三七年(工业)最低年龄公约(修订)，一九三七年(非工业就业)最低年龄公约(修订)，一九五九年(渔民)最低年龄公约，以及一九六五年(井下工作)最低年龄公约。

2. 本公约生效不应停止接受下列公约的批准：一九三六年(海上)最低年龄公约(修订)，一九三七年(工业)最低年龄公约(修订)，一九三七年(非工业就业)最低年龄公约(修订)，一九五九年(渔民)最低年龄公约，或一九六五年(井下工作)最低年龄公约。

3. 如有关各方都以批准本公约或向国际劳工局长送达声明书表示同意停止对一九一九年(工业)最低年龄公约，一九二〇年(海上)最低年龄公约，一九二一年(农业)最低年龄公约和一九二一年(扒炭工和司炉工)最低年龄公约的继续批准，则应停止其继续批准。

4. 如本公约生效或当其生效之时：

- (a) 一个已批准了一九三七年(工业)最低年龄公约(修订)的会员国承担本公约的义务且已遵照本公约第二条规定了最低年龄不低于十五岁，则依法应为对该公约的立即解约；
- (b) 关于一九三二年(非工业就业)最低年龄公约所规定的非工业就业，如一个批准了该公约的会员国承担本公约的义务，则依法应为对该公约的立即解约；
- (c) 关于一九三七年(非工业就业)最低年龄公约(修订)所规定的非工业就业，如一个批准了该公约的会员国承担本公约的义务，并遵照本公约第 2 条规定了最低年龄不低于十五岁，则依法应为对该公约的立即解约；
- (d) 关于海事就业，如一个批准了一九三六年(海上)最低年龄公约的会员国承担本公约的义务，并遵照本公约第 2 条规定了最低年龄不低于十五岁或该会员国规定本公约第 3 条适用于海事就业，则依法应为对该公约的立即解约；
- (e) 关于海上捕鱼就业，如一个批准了一九五九年(渔民)最低年龄公约的会员国承担本公约的义务，并遵照本公约第 2 条规

定了最低年龄不低于十五岁或该会员国规定本公约第 3 条适用于海上捕鱼就业，则依法应为对该公约的立即解约；

- (f) 一个批准了一九六五年(井下工作)最低年龄公约的会员国承担本公约的义务，并遵照本公约第 2 条规定了不低于该公约规定的最低年龄或该会员国因本公约第 3 条而规定此年龄适用于井下就业时，则依法应为对该公约的立即解约。

5. 如本公约生效或当其生效之时：

- (a) 关于一九一九年(工业)最低年龄公约，承担本公约的义务应涉及根据该公约第 12 条对该公约解约；
- (b) 关于农业，承担本公约的义务应涉及根据一九二一年(农业)最低年龄公约第 9 条对该公约解约；
- (c) 关于海事就业，承担本公约的义务应涉及根据一九二〇年(海上)最低年龄公约第 10 条和一九二一年(扒炭工和司炉工)公约第 12 条对该公约解约。

## 第 11 条

本公约的正式批准书应送请国际劳工局长登记。

## 第 12 条

1. 本公约应仅对其批准书已经国际劳工局长登记的会员国有约束力。
2. 本公约应自两个会员国的批准书已经登记之日起十二个月后生效。
3. 此后对于任何会员国，本公约应自其批准书已经登记之日起十二个月后生效。

## 第 13 条

1. 凡批准本公约的会员国，自本公约初次生效之日起满十年后，得向国际劳工局长通知解约，并请其登记。此项解约通知书，自登记之日起满一年后，始得生效。
2. 凡批准本公约的会员国，在前款所述十年期满后的一年内未行使本条所规定的解约权利者，即须再遵守十年，此后每当十年期满，得依本条的规定通知解约。

## 第 14 条

1. 国际劳工局长应将国际劳工组织各会员国所送达的一切批准书和解约通知书的登记情况，通知本组织的全体会员国。
2. 局长在将所送达的第二份批准书的登记通知本组织的各会员国时，应提请本组织各会员国注意本公约开始生效的日期。

## 第 15 条

国际劳工局长应将他按照以上各条规定所登记的一切批准书和解约通知书的详细情况，按照联合国宪章第 102 条的规定，送请联合国秘书长进行登记。

## 第 16 条

国际劳工局理事会在必要时，应将本公约的实施情况向大会提出报告，并审查应将本公约的全部或部分修订问题列入大会议程。

## 第 17 条

1. 如大会通过新公约对本公约作全部或部分修订时，除新公约另有规定外，应：
  - (a) 如新修订公约生效和当其生效之时，会员国对于新修订公约的批准，不须按照上述第 13 条的规定，依法应为对本公约的立即解约；
  - (b) 自新修订公约生效之日起，本公约应即停止接受会员国的批准。
2. 对于已批准本公约而未批准修订公约的会员国，本公约以其现有的形式和内容，在任何情况下仍应有效。

## 第 18 条

本公约的英文本和法文本同等为准。

## **28. 关于禁止和立即行动消除最有害的童工形式公约 1999 年(第 182 号公约)**

一九九九年六月十七日国际劳工组织大会  
第八十七届会议通过

生效：按照第 10 条，于二〇〇〇年十一月十九日生效。

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于 1999 年 6 月 1 日在日内瓦举行其第 87 届会议，并

考虑到需要为禁止和消除最有害的童工形式——国家和国际行动包括国际合作和支援在内的主要优先重点——通过新的文书，以便补充依然是童工问题之基本文书的 1973 年准予就业最低年龄公约和建议书，并

考虑到免费基础教育的重要性和需要使有关儿童脱离所有此类工作以及为其提供康复和与社会结合，同时解决其家庭需求问题，有效消除最有害的童工形式要求有立即和综合的行动，并

忆及国际劳工大会于 1996 年在其第 83 届会议上通过的关于消除童工问题的决议，并

认识到，童工问题在很大程度上是由于贫困造成的，以及长期的解决需要有能导致社会进步，特别是导致缓和贫困和普及教育的持续经济增长，并

忆及联合国大会于 1989 年 11 月 20 日通过的儿童权利公约，并

忆及国际劳工大会于 1998 年在其第 86 届会议上通过的《国际劳工组织关于工作中基本原则和权利宣言及其后续措施》，并

忆及最有害的童工形式中的某些形式已被包括在其他国际文书之中，特别是 1930 年强迫劳动公约和联合国的 1956 年废止奴隶制、奴隶贩卖及类似奴隶制的制度与习俗补充公约，并

决定就有关童工问题——本届会议议程的第四个项目——通过若干建议，并

确定这些建议须采用一项国际公约的形态，

于一千九百九十九年六月十七日通过以下公约，引用时可称之为 1999 年最有害的童工形式公约。



## 第 1 条

凡批准本公约的成员国须采取立即和有效的措施，以保证将禁止和消除最有害的童工形式作为一项紧迫事务。

## 第 2 条

就本公约而言，“儿童”一词适用于 18 岁以下的所有人员。

## 第 3 条

就本公约而言，“最有害的童工形式”这一表达方式包括：

- (a) 所有形式的奴隶制或是类似奴隶制的作法，如出售和贩卖儿童、债务劳役和奴役，以及强迫或强制劳动，包括强迫或强制招募儿童，用于武装冲突；
- (b) 使用、招收或提供儿童卖淫、生产色情制品或进行色情表演；
- (c) 使用、招收或提供儿童从事非法活动，特别是生产和非法买卖有关国际条约中确定的麻醉品；
- (d) 其性质或是在其中从事工作的环境，很可能损害儿童的健康、安全或道德的工作。

## 第 4 条

1. 在同有关雇主组织和工人组织磋商之后，国家法律或条例或是主管当局在考虑有关国际标准特别是 1999 年最有害的童工形式建议书中第 3 和 4 款的情况下，须确定第 3 条(d)提到的工作类型。

2. 主管当局在同有关雇主组织和工人组织磋商之后，须查明所确定的工作类型之存在。

3. 根据本条第 1 款确定的工作类型一览表，须同有关雇主组织和工人组织磋商，进行定期审查并视需要进行修订。

## 第 5 条

各成员国在同雇主组织和工人组织磋商之后，须建立或指定适宜机制，监督落实本公约规定的实施。

## 第 6 条

1. 各成员国须制定和实施将消除最有害的童工形式作为优先重点的行动计划。
2. 制定和实施此类行动计划，须同有关政府机构以及雇主组织和工人组织磋商，凡适宜时，考虑其他有关群体的意见。

## 第 7 条

1. 各成员国须采取所有必要措施，包括规定和执行刑事制裁，或是凡适宜时，其他制裁，以保证有效实施和执行落实本公约的规定。
2. 考虑到教育在消除童工现象中的重要性，各成员国须采取有效的和有时限的措施，以便：
  - (a) 防止雇用儿童从事最有害的童工形式的工作；
  - (b) 为儿童脱离最有害的童工形式工作，以及为其康复和与社会结合，提供必要和适宜的直接支援；
  - (c) 保证脱离了最有害的童工形式工作的所有儿童，能享受免费基础教育，以及凡可能和适宜时，接受职业培训；
  - (d) 查明和接触处于特殊危险境地的儿童；以及
  - (e) 考虑女孩的特殊情况。
3. 各成员国须指定主管当局，负责实施落实本公约的规定。

## 第 8 条

各成员国须采取适宜步骤，通过加强国际合作和/或支援，包括支持社会与经济发展、缓和贫困计划与普及教育，在落实本公约条款方面相互支援。

## 第 9 条

本公约的正式批准书须送请国际劳工局长登记。

## 第 10 条

1. 本公约仅对其批准书已经局长登记的国际劳工组织成员国有约束力。
2. 本公约自两个成员国的批准书已经局长登记之日起 12 个月后生效。
3. 此后，对于任何成员国，本公约应自其批准书已经登记之日起 12 个月生效。

## 第 11 条

1. 凡批准本公约的成员国，自本公约初次生效之日起满 10 年后可向国际劳工局长通知解约，并请其登记。此项解约通知书自登记之日起满一年后始得生效。
2. 凡批准本公约的成员国，在前款所述 10 年期满后的一年内未行使本条所规定的解约权利者，即须再遵守 10 年，此后每当 10 年期满，得依本条的规定通知解约。

## 第 12 条

1. 国际劳工局长须将国际劳工组织各成员国所送达的一切批准书和解约通知书的登记情况，通知本组织的全体成员国。
2. 局长在将所送达的第二份批准书的登记通知本组织全体成员国时，须提请本组织各成员国注意本公约开始生效的日期。

## 第 13 条

国际劳工局长须将他按照以上各条规定所登记的一切批准书和解约通知书的详细情况，按照《联合国宪章》第 102 条的规定，送请联合国秘书长进行登记。

## 第 14 条

国际劳工局理事会在必要时，须将本公约的实施情况向大会提出报告，并审查应将本公约的全部或部分修订问题列入大会议程。

## 第 15 条

1. 如大会通过新公约对本公约作全部或部分修订时，除新公约另有规定外，应：

- (a) 如新修订公约生效和当其生效之时，成员国对于新修订公约的批准，不需按照上述第 11 条的规定，依法即为对本公约的立即解约；
- (b) 自新修订公约生效之日起，本公约即停止接受成员国的批准。

2. 对于已批准本公约而未批准修订公约的成员国，本公约以其现有的形式和内容，在任何情况下仍然有效。

## 第 16 条

本公约的英文本和法文本同等为准。

## H. 老年人权利

### 29. 联合国老年人原则

联合国大会一九九一年十二月十六日第 46/91 号决议通过

大会，

赞赏老年人对其社会所作的贡献，

确认在《联合国宪章》中，联合国人民除其他外，宣布其决心重申基本人权，人格尊严与价值，以及男女与大小各国平等权利之信念，并促成大自由中之社会进步及较善之民生，

注意到在《世界人权宣言》、《经济、社会、文化权利国际盟约》和《公民权利和政治权利国际盟约》以及其他宣言中对这些权利作了详细的阐述，以确保对特定群体适用普遍标准，

根据老龄问题世界大会通过并由大会 1982 年 12 月 3 日第 37/51 号决议核准的《老龄问题国际行动计划》，

认识到老年人的处境不但国与国之间有极大的差异，而且在各国国内及个人之间也大不相同，需要有多种政策响应，

意识到在所有国家内，老年人的人数不断增加，而且健康状况比以往更好，

意识到科学研究已否定了许多年老必衰、每况愈下的陈旧观念，

深信在老年人数目和比例日增的世界，必须提供机会，让有意愿有能力的老年人参加社会日常活动并且做出贡献，

念及在发达国家和发展中国家，家庭生活的压力需要对那些照顾体弱老年人的人给予支助，

铭记由《老龄问题国际行动计划》以及国际劳工组织、世界卫生组织和其他联合国实体通过的公约、建议和决议所已确定的标准，

鼓励各国政府尽可能将下列原则纳入本国国家方案，

#### 独 立

1. 老年人应能通过提供收入、家庭和社会支助以及自助，享有足够的食物、水、住房、衣着和保健。
2. 老年人应有工作机会或其他创造收入机会。
3. 老年人应能参与决定退出劳动力队伍的时间和节奏。
4. 老年人应能参加适当的教育和培训方案。

5. 老年人应能生活在安全且适合个人选择和能力变化的环境。
6. 老年人应能尽可能长期在家居住。

## 参 与

7. 老年人应始终融合于社会，积极参与制定和执行直接影响其福祉的政策，并将其知识和技能传给子孙后代。
8. 老年人应能寻求和发展为社会服务的机会，并以志愿工作者身份担任与其兴趣和能力相称的职务。
9. 老年人应能组织老年人运动或协会。

## 照 顾

10. 老年人应按照每个社会的文化价值体系，享有家庭和社区的照顾和保护。
11. 老年人应享有保健服务，以帮助他们保持或恢复身体、智力和情绪的最佳水平并预防或延缓疾病的发生。
12. 老年人应享有各种社会和法律服务，以提高其自主能力并使他们得到更好的保护和照顾。
13. 老年人应能利用适当程度的安养院照顾，使他们在人道且安定的环境中得到保护、康复以及社会和精神上的激励。
14. 老年人居住在任何住所，安养院或治疗所时，均应能享有人权和基本自由，包括充分尊重他们的尊严、信仰、需要和隐私，并尊重他们对自己的照顾和生活品质做抉择的权利。

## 自我充实

15. 老年人应能追寻充分发挥自己潜力的机会。
16. 老年人应能享用社会的教育、文化、精神和文娱资源。

## 尊 严

17. 老年人的生活应有尊严，有保障，且不受剥削和身心虐待。
18. 老年人不论其年龄、性别、种族或族裔背景、残疾或其他状况，均应受到公平对待，而且不论其经济贡献大小均应受到尊重。

## I. 残疾人权利

### 30. 智力迟钝者权利宣言

联合国大会一九七一年十二月二十日

第 2856(XXVI)号决议宣布

大会，

念及联合国会员国曾担允依照宪章采取共同及个别行动，与本组织合作，以促进较高的生活水平、全民就业以及经济与社会进步和发展的条件，

对于宪章所宣布的人权与基本自由以及和平、人格尊严与价值和社会正义等原则，重申其信心，

回顾世界人权宣言、各项国际人权公约、儿童权利宣言的原则，和国际劳工组织，联合国教育、科学及文化组织，世界卫生组织，联合国儿童基金会及其他有关组织在组织法、公约、建议及决议中所已订定的社会进步标准，

强调社会进步及发展宣言宣布了必须保障身体上和智力上处于不利地位者的权利并保证其福利和康复。

鉴于协助智力迟钝者发展其在各种活动方面的能力并尽可能促进其参加正常生活，确有必要，

认识到若干国家在其目前发展阶段上只能对这个目标作有限努力，

特宣布智力迟钝者权利宣言，并要求各方以国家和国际行动保证用这个宣言为共同基础和准据来保障这些权利：

1. 智力迟钝的人所享有的权利，在最大可能范围内，与其他的人相同。
2. 智力迟钝的人有权享有适当的医药照顾和物理治疗，并受到可以发展其能力和最大潜能的教育、训练、康复及指导。
3. 智力迟钝的人有权享有经济的安全和适当的生活水平，并有权充分发挥其能力，进行生产工作或从事任何其他有意义的职业。

4. 智力迟钝的人于可能时应与其亲属或养父母同住，并参加各种社区生活。同住的家庭准予领受协助。如须由机关照顾时，应尽可能在接近正常生活的环境和其他情况下供给这种照顾。

5. 智力迟钝的人于必要时有权获得合格监护人，以保护其个人福利和利益。

6. 智力迟钝的人不得遭受剥削、虐待和侮辱。如因犯罪而被起诉时，应充分顾及其在智力上所能负责的程度，按照适当法律程序处理。

7. 智力迟钝的人因有严重残缺而不能明确行使各项权利或必须将其一部或全部权利加以限制或剥夺时，用以限制或剥夺权利的程序务须含有适当的法律保障，以免发生任何流弊。这种程序必须以合格专家对智力迟钝者有具社会能力的评价为根据，并应定期加以检查，还可向高级当局诉请复核。



## 31. 残废者权利宣言

联合国大会一九七五年十二月九日

第 3447(XXX)号决议宣布

大会，

注意到各会员国根据联合国宪章的规定，保证与本组织合作采取共同的和单独的行动，以促进较高的生活水平、充分就业、以及经济和社会进步和发展的条件，

重申宪章所宣布的对于人权和基本自由，以及关于和平、人的尊严和价值、社会公平各项原则的信念，

回顾世界人权宣言、关于人权的各项国际公约、儿童权利宣言、智力迟钝者权利宣言的各项原则，以及国际劳工组织，联合国教育、科学及文化组织，世界卫生组织，联合国儿童基金会和其他有关组织的章程、公约、建议和决议内为社会进步而规定的标准，

又回顾经济及社会理事会一九七五年五月六日关于预防伤残和伤残复建的第 1921(LVIII)号决议，

强调社会进步和发展宣言宣布，必须保护身心不健全的人的权利并保证他们的福利和恢复正常生活，

铭记着需要预防身心的伤残，并帮助残废者发展他们在各个不同活动领域的的能力，并尽可能使他们过正常的生活，

注意到某些国家在其目前发展阶段只能为此作出有限的努力，

特公布残废者权利宣言，并要求采取国内和国际行动，保证以本宣言为共同基础和根据来保障下列权利：

1. “残废者”一词的意义是指任何由于先天性或非先天性的身心缺陷而不能保证自己可以取得正常的个人生活和(或)社会生活上一切或部分必需品的人。

2. 残废者应享有本宣言所列举的一切权利。所有残废者都应享有这些权利，毫无例外，且不得基于种族、肤色、性别、语言、宗教、政治或其他见解、国籍或社会出身、财产、家世或任何其他情况，而对残废者本人或其家属有所区别或歧视。

3. 残废者享有他们的人格尊严受到尊重的基本权利。残废者，不论其缺陷或残废的起因、性质和严重性，应与其他同龄公民享有同样的基本权利，其中最主要的是享受适当的、尽可能正常而充实的生活。

4. 残废者享有的公民权利和政治权利与其他人一样；对于智力缺陷者的这些权利的任何可能限制或压制，应适用智力迟钝者权利宣言第七条的规定。

5. 残废者有权获得种种旨在尽可能使他们自立的措施。

6. 残废者有权接受医药、心理和机能治疗，包括安装义肢和假体在内，接受医疗和社会复建、教育、职业培训和复建、各种帮助、指导、就业和其他服务，以充分发展他们的能力和技能并加速他们参与社会生活或重新参与社会生活的过程。

7. 残废者有权享有经济和社会保障，并过着像样的生活。他们有权按照其能力获得并保有职业，或担任有用处的、生产的、有报酬的工作，并加入工会。

8. 在经济和社会规划的所有各阶段，都要照顾到残废者的特别需要。

9. 残废者有权与其亲属或养父母同住，并参加一切社会活动、创作活动或娱乐活动。除非残废者的病况确有必要或为减轻病况确有必要，不得在居住方面使他们受到异于他人的待遇。如残废者不得不居住在特别疗养所时，当地的环境和生活条件应尽可能接近同龄人的正常生活环境和条件。

10. 残废者应受保护，以免受到任何剥削、任何管制或任何歧视性、虐待性或侮辱性的待遇。

11. 残废者如确需合格的法律援助以保护其人身和财产时，应能获得这种援助；残废者如被依法起诉，所采用的法律程序应充分考虑到他们身心方面的状况。

12. 有关残废者的权利一切问题，应与残废者组织进行协商。

13. 应通过一切适当方法，使残废者、其家属及社区充分了解本宣言所载的各项权利。

## 32. 保护精神病患者和改善精神保健的原则

联合国大会一九九一年十二月十七日第 46/119 号决议通过

### 适 用

本套原则的适用不得因残疾、种族、肤色、性别、语言、宗教、政治或其他见解、国籍、民族或社会出身、法律或社会地位、年龄、财产或出身而有任何歧视。

### 定 义

在本套原则中：

- (a) “律师”系指法律或其他合格的代表；
- (b) “独立的主管机构”系指国内法规定的胜任和独立的主管机构；
- (c) “精神保健”包括分析和诊断某人的精神状况，以及精神病或被怀疑为精神病的治疗、护理和康复；
- (d) “精神病院”系指以提供精神保健为主要职能的任何机构或一机构之任何单位；
- (e) “精神保健工作者”系指具有有关精神保健的特定技能的医生、临床心理学家、护士、社会工作者或其他受过适宜培训的合格人员；
- (f) “患者”系指接受精神保健的人，并包括在精神病住院的所有人；
- (g) “私人代表”系指依法负有职责在任何特定方面代表患者利益或代表患者行使一定权利的人，并且包括未成年人的父亲或母亲或法定监护人，除非国内法另有规定；
- (h) “复查机构”系指根据原则 17 设立、审查患者非自愿住入或拘留在精神病院情况的机构。

### 一般性限制条款

本套原则所载权利的行使仅受法律所规定的限制，以及保护有关人士或他人健康或安全，或保护公共安全、秩序、健康或道德或他人的基本权利和自由所必要的限制。

## 原 则 1

### 基本自由和基本权利

1. 人人皆有权得到可获得的最佳精神保健护理，这种护理应作为保健和社会护理制度的一个组成部分。

2. 所有精神病患者或作为精神病患者治疗的人均应受到人道的待遇，其人身固有的尊严应受到尊重。

3. 所有精神病患者或作为精神病患者治疗的人均应有权受到保护，不受经济、性行为或其他形式的剥削、肉体虐待或其他方式的虐待和有辱人格的待遇。

4. 不得有任何基于精神病的歧视，“歧视”系指会取消或损害权利的平等享受的任何区分、排除或选择。只是为保护精神病患者的权利或使其在身心上得到发展而采取的特别措施，不应被视为有歧视性。歧视不包括依照本套原则中的规定，为保护精神病患者或其他个人的人权而作的必要的区分、排除或选择。

5. 每个精神病患者均有权行使《世界人权宣言》、《经济、社会、文化权利国际盟约》、《公民权利和政治权利国际盟约》以及《残疾人权利宣言》和《保护所有遭受任何形式拘留或监禁的人的原则》等其他有关文书承认的所有公民、政治、经济、社会和文化权利。

6. 仅经国内法设立的独立公正的法庭公平听证之后，方可因某人患有精神病而作出他或她没有法律行为能力，并因没有此种能力应任命一名私人代表的任何决定。如果能力有问题者本人无法取得此种代表，则应在他或她没有足够能力支付的范围内为其免费提供此种代表。律师不得在同一诉讼中代表精神病院或其工作人员，并不得代表能力有问题者之家庭成员，除非法庭认为其中并无利害冲突。应依照国内法规定，合理定期复审关于能力和私人代表必要性的决定。能力有问题者、他或她的任何私人代表及任何其他有关的人有权就任何此类决定向上一级法庭提起上诉。

7. 如法院或其他主管法庭查明精神病患者无法管理自己的事务，则应视患者的情况酌情采取必要的措施，以确保其利益受到保护。

## 原则 2

### 保护未成年人

应在本套原则的宗旨和有关保护未成年人的国内法范围之内给予特殊照顾以保护未成年人的权利，包括在必要时任命一名家庭成员之外的私人代表。

## 原则 3

### 在社区中的生活

每一精神病患者有权在可能的条件下于社区内生活和工作。

## 原则 4

### 精神病的确定

1. 确定一人是否患有精神病，应以国际接受的医疗标准为依据。
2. 确定是否患有精神病，绝不应以政治、经济或社会地位，或是否属某个文化、种族或宗教团体，或与精神健康状况无直接关系的其他任何理由为依据。
3. 家庭不和或同事间不和，或不遵奉一个人所在社区的道德、社会、文化或政治价值观或宗教信仰之行为，不得作为诊断精神病的一项决定因素。
4. 过去作为患者的治疗或住院背景本身不得作为目前或今后对精神病的任何确定的理由。
5. 除与精神病直接有关的目的或精神病后果外，任何人或权力机构都不得将一个人归入精神病患者一类，也不得用其他方法表明其为精神病患者。

## 原则 5

### 体格检查

除依照国内法批准的程序进行的以外，不得强迫任何人进行用以确定其是否患有精神病的体格检查。

## 原则 6

### 保 密

与本套原则适用的所有人有关的情况应予保密的权利应当得到尊重。

## 原则 7

### 社区和文化的作用

1. 每个患者均应有权尽可能在其生活的社区内接受治疗和护理。
2. 如治疗在精神病院进行，患者应有权尽可能在靠近其住所或其亲属或朋友之住所的精神病院中接受治疗，并有权尽快返回社区。
3. 每个患者均有权以适合其文化背景的方式接受治疗。

## 原则 8

### 护理标准

1. 每个患者均应有权得到与其健康需要相适应的健康和社会护理，并有权根据与其他患者相同的标准获得护理和治疗。
2. 每个患者均应受到保护，免受不当施药、其他患者、工作人员或其他人的凌辱、或造成精神苦恼、身体不适的其他行为的伤害。

## 原则 9

### 治 疗

1. 每个患者应有权在最少限制的环境中接受治疗，并且得到最少限制性或侵扰性而符合其健康需要和保护他人人身安全需要的治疗。
2. 对每个患者的治疗和护理均应按合格医疗人员所定个人处方计划为进行，处方计划应与患者商议、定期审查，必要时加以修改。
3. 应始终按照精神保健工作者适用的道德标准提供精神保健，包括诸如联合国大会通过的有关医务人员、特别是医生在保护被监禁和拘留的人不受酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚方面的任务的《医疗道德原则》等国际公认的标准。精神病学的知识和技能决不可滥用。
4. 对每个患者的治疗应以保护和提高个人和自主能力为宗旨。

## 原 则 10

### 药 物

1. 药物应符合患者的最佳健康需要，为治疗和诊断目的给予患者，不得作为惩罚施用，或为他人便利而使用。在不违反下文原则 11 第 15 款规定的前提下，精神病医生仅应施用药效已知或已证实的药物。

2. 所有施药均应由经法律授权的精神保健工作者开写处方，并应记入患者病历。

## 原 则 11

### 同意治疗

1. 除本条原则第 6、第 7、第 8、第 13 和 15 款规定者外，未经患者知情同意，不得对其施行任何治疗。

2. 知情同意系指以患者理解的形式和语言适当地向患者提供充足的、可以理解的以下方面情况后，在无威胁或不当引诱情况下自由取得的同意：

- (a) 诊断评价；
- (b) 所建议治疗的目的、方法、可能的期限和预期好处；
- (c) 可采用的其他治疗方式，包括侵扰性较小的治疗方式；
- (d) 所建议治疗可能产生的疼痛或不适、可能产生的风险和副作用。

3. 患者在给予同意的过程中可要求有其本人选择的一个或多人在场。

4. 除本条原则第 6、第 7、第 8、第 13 和第 15 款规定者外，患者有权拒绝或停止接受治疗。须向患者说明拒绝或停止接受治疗的后果。

5. 决不应请患者或引诱患者放弃作出知情同意的权利。如果患者请求这样做，则应向其说明：未取得知情同意，不能给予治疗。

6. 除本条原则第 7、第 8、第 12、第 13、第 14 和第 15 款规定者外，如符合下列条件可不经患者知情同意即可对患者实行所建议的治疗方案：

- (a) 患者其时是作为非自愿患者被强制留医；
- (b) 掌握所有有关情况、包括本条原则第 2 款所列情况的独立主管机构确信，其时患者缺乏对所建议治疗方案给予或不给予

知情同意的能力，或国内法律规定，根据患者本人的安全或他人的安全，患者不予同意是不合理的；

(c) 独立主管当局确信，所建议的治疗方案最适合病人的病情需要。

7. 患者如有私人代表，依法授权可对其治疗予以同意者，上文第 6 款则不予适用；但除本条原则第 12、第 13、第 14 和第 15 款规定者外，如该私人代表在被告知本条原则第 2 款所述情况后代表患者表示同意，可不经患者知情同意即对其施行治疗。

8. 除本条原则第 12、第 13、第 14 和第 15 款规定者外，如果经法律批准合格的精神保健工作者确定，为防止即时或即将对患者或他人造成伤害，迫切需要治疗，则也可不经患者知情同意即对其施行治疗。但此种治疗期限不得超过为此目的所绝对必要的时间。

9. 在未经患者知情同意而批准治疗的情况下，应尽力将治疗的性质和任何可采用的其他方法告知患者，并在切实可行的范围内尽可能使患者参与拟订治疗方案。

10. 所有治疗均应立即记入患者病历，并表明是非自愿还是自愿治疗。

11. 不得对患者进行人体束缚或非自愿隔离，除非根据精神病院正式批准的程序而且是防止即时或即将对患者或他人造成伤害的唯一可用手段。使用这种手段的时间不得超过为此目的所绝对必要的限度。所有人体束缚或非自愿隔离的次数、原因、性质和程度均应记入患者的病历。受束缚或隔离的患者应享有人道的条件，并受到合格的工作人员的护理和密切、经常的监督。在有私人代表或涉及私人代表时，应立即向其通知对患者的人体束缚或非自愿隔离。

12. 绝育决不得作为治疗精神病的手段。

13. 仅在国内法许可，据认为最有利于精神病患者健康需要并在患者知情同意的情况下方可对患者实施重大的内科或外科手术，除非患者没有能力表示知情同意，在这种情况下只有在独立的审查之后方可批准手术。

14. 决不得对精神病院的非自愿患者进行精神外科及其他侵扰性和不可逆转的治疗，对于其他患者，在国内法准许进行此类治疗的情况下，只有患者给予知情同意且独立的外部机构确信知情同意属实，而这种治疗最符合患者病情需要时，才可施行此类手术。



15. 临床试验或试验性治疗不得施用于未经知情同意的患者，只有在经为此目的而专门组成的独立主管审查机构批准的情况下，才可允许无能力给予知情同意的患者接受临床试验或试验性治疗。

16. 在本条原则第 6、第 7、第 8、第 13、第 14 和第 15 款所说明的情况下，患者、其私人代表、或任何有关人士均有权就其所接受的任何治疗向司法或其他独立主管机构提出上诉。

## 原 则 12

### 权利的通知

1. 对于精神病院的患者，应在住院后尽快以患者能理解的形式和语言使其知道根据本套原则和国内法他或她应享有的一切权利，同时应对这些权利和如何行使这些权利作出解释。

2. 如患者无法理解此种通知，在这种情况下，如有私人代表，则应酌情将患者的权利告知，或转告一个或几个最能代表患者利益且愿这样做的人。

3. 具备必要行为能力的患者有权指定一人代表他或她接受有关通知，并指定一人代表其利益与精神病院的主管部门交涉。

## 原 则 13

### 精神病院内的权利和条件

1. 精神病院的每个患者的下列权利尤应得到充分尊重：

- (a) 在任何场合均被承认为法律面前的人；
- (b) 隐私；
- (c) 交往自由，包括与院内其他人交往的自由；收发不受查阅的私人信函的自由；单独会见律师或其他机构代表和在一切合理时间单独会见其他来访者的自由；私下接待律师或私人代表及在一切合理的时间接待其他来访者的自由；享受邮政和电话服务及看报、收听电台和收看电视的自由；
- (d) 宗教或信仰自由。

2. 精神病院的环境和生活条件应尽可能接近同龄人正常生活的环境和条件，而且尤其应包括：

- (a) 娱乐和闲暇活动设施；

- (b) 教育设施；
- (c) 购买或接受日常生活、娱乐和通信的各种用品的设施；
- (d) 提供有关设施，并鼓励使用此类设施，使患者从事与其社会和文化背景相适应的有收益职业，并接受旨在促进重新加入社区生活的适宜的职业康复措施。此类措施应包括职业指导、职业培训和安置服务，使患者在社区中找到或保持就业。

3. 患者应绝对免于强迫劳动。在合乎患者需要和病院管理方要求的范围内，患者应能选择希望从事的工作。

4. 不应剥削精神病院患者的劳动。每个患者均有权为所做的任何工作得到报酬，其数额应与正常人所做的同类工作依照国内法或惯例而得到的报酬相同。无论如何，每个患者都有权从为其工作支付给精神病院的任何报酬中得到其应得的一份报酬。

#### 原 则 14

##### 精神病院的资源

1. 精神病院应能得到与其他保健机构同样的资源，特别是：
  - (a) 有足够数量的合格医务人员和其他有关专业人员以及有足够的房舍，以向每一个患者提供个人安宁和适当而积极的治疗方案；
  - (b) 对患者进行诊断和治疗的设备；
  - (c) 适当的专业护理；
  - (d) 充足、定期和综合治疗，包括药物供应。
2. 主管当局应经常视察每个精神病院，以确保其条件、对患者的治疗和护理情况符合本套原则。

#### 原 则 15

##### 住院原则

1. 如患者需要在精神病院接受治疗，应尽一切努力避免非自愿住院。
2. 精神病院入院条件应与为其他任何疾病住入其他任何医院的条件相同。

3. 不是非自愿住院的每一个患者应有权随时离开精神病院，除非下文第 16 条所规定的将其作为非自愿患者留医的标准适用；患者应被告知这一权利。

## 原 则 16

### 非自愿住院

1. 唯有在下述情况下，一个人才可作为患者非自愿地住入精神病院；或作为患者自愿住入精神病院后，作为非自愿患者在医院中留医，即：法律为此目的授权的合格精神保健工作者根据上文原则 4，确定该人患有精神病，并认为：

- (a) 因患有精神病，很有可能即时或即将对他本人或他人造成伤害；或
- (b) 一个人精神病严重，判断力受到损害，不接受入院或留医可能导致其病情的严重恶化，或无法给予根据限制性最少的治疗方法原则，只有住入精神病院才可给予的治疗。

在(b)项所述情况下，如有可能应找独立于第一位的另一位此类精神保健工作者诊治；如果接受这种诊治，除非第二位诊治医生同意，否则不得安排非自愿住院或留医。

2. 非自愿住院或留医应先在国法规定的短期限内进行观察和初步治疗，然后由复查机构对住院或留医进行复查。住院或留医理由应不迟缓地通知患者，同时，住院或留医之情事及理由应立即详细通知复查机构、患者私人代表(如有代表)，如患者不反对，还应通知患者亲属。

3. 精神病院仅在经国法规定的主管部门加以指定之后方可接纳非自愿住院的患者。

## 原 则 17

### 复查机构

1. 复查机构是国法设立的司法或其他独立和公正的机构，依照国法规定的程序行使职能。复查机构在作出决定时应得到一名或多名合格和独立的精神保健工作者的协助，并应考虑其建议。

2. 复查机构按上文原则 16 第 2 款的要求对患者作为非自愿患者住院或留医的决定进行的初步审查应在该决定作出之后尽快进行，并应按照国家法规定的简要和迅速的程序进行。

3. 复查机构应按照国家法规定的合理间隔定期审查非自愿住院患者的病情。

4. 非自愿住院的患者可按照国家法规定的合理间隔向复查机构申请出院或自愿住院的地位。

5. 复查机构在每次审查时应考虑上文原则 16 第 1 款所规定的非自愿住院标准是否仍然对患者适用，如不适用，患者应不再作为非自愿住院患者继续住院。

6. 如负责病情的精神保健工作者在任一时间确信某一患者不再符合非自愿住院患者的留院条件，应给予指示，令患者不再作为非自愿住院患者继续住院。

7. 患者或其私人代表或任何有关人员均有权向上一级法庭提出上诉，反对令患者住入或拘留在精神病院中的决定。

## 原 则 18

### 诉讼保障

1. 患者有权选择和指定一名律师代表患者的利益，包括代表其申诉或上诉。若患者本人无法取得此种服务，应向其提供一名律师，并在其无力支付的范围内予以免费。

2. 必要时患者有权得到一名译者的服务协助。在此种服务属于必要而患者无法取得的情况下，应向其提供，并应在其无力支付的范围内予以免费提供。

3. 患者及其律师可在任何听证会上要求得到和出示一份独立编拟的精神保健报告和任何其他报告以及有关的和可接受的口头证据、书面证书和其他证据。

4. 提交的病历及任何报告和文件的副本应送交患者及其律师，除非在特殊情况下认定，向患者透露详情会严重损害患者的健康，或危及他人的安全。任何不送交患者的文件应按国内法可能规定的办法在可靠的条件下送交患者的私人代表和律师。如果一份文件的任何部分不送交患者，患者或患者的律师(如有律师)应得到关于不送交的通知及其理由，此事应受到司法审查。

5. 患者、患者的私人代表及律师有权出席、参加任何听证会，并亲自陈述意见。

6. 若患者或其代表请某人出席听证会，应准许该人出席，除非认定此人之出席会严重损害患者健康或危及他人的安全。

7. 就听证会或其一部分应公开或非公开举行和是否可予以公开报道作出任何决定时，应充分考虑到患者本人的愿望，有必要尊重患者及他人的隐私，有必要防止严重损害患者的健康或避免危及他人的安全。

8. 听证会上作出的决定和提出的理由应以书面形式表达。副本应送交患者及他或她的私人代表和律师。在决定是否应全部或部分公开该决定时，应充分考虑到患者本人的愿望，有必要尊重他或她的隐私和他人的隐私，考虑到公开司法裁判中的公共利益，以及有必要防止严重损害患者的健康或避免危及他人的安全。

## 原 则 19

### 知情权利

1. 患者(在本条原则中包括原患者)有权查阅精神病院保存的关于他或她的病历和个人记录。对此项权利可加以限制，以便防止严重损害患者的健康和避免危及他人的安全，任何不让患者了解的此类记录应按国内法可能规定的办法在可靠的条件下送交患者的私人代表和律师。如有任何资料不送交患者，患者或患者的律师应得到关于不送交的通知及理由，此事应受到司法审查。

2. 患者或患者的私人代表或律师的任何书面意见应按其要求列入患者档案。

## 原 则 20

### 刑事罪犯

1. 本条原则适用因刑事犯罪服刑或在对其进行刑事诉讼或调查期间被拘留的、并被确认患有精神病或被认为可能患有此种疾病的人。

2. 所有此类人士应得到上文原则 1 中规定的最佳可得护理。本套原则应尽可能完全适用此类人士，仅在必要的情况下可有有限的修改和例外，此种修改和例外不得妨害此类人士根据上文原则 1 第 5 款指明的各项文书享有的权利。

3. 国内法可批准法庭或其他主管机构根据合格和独立的医疗意见下令将此类人士送入精神病院。

4. 对确定患有精神病者的治疗应在任何情况下符合上文原则 11 的规定。

## 原 则 21

### 控 告

每一患者和原患者有权通过国内法规定的程序提出控告。

## 原 则 22

### 监督和补救

各国应确保实行适当的机制，促进对本套原则的遵守，视察精神病设施，提出、调查和解决控告事宜并为渎职或侵犯患者权利提起适宜的纪律或司法诉讼。

## 原 则 23

### 执 行

1. 各国应通过适当的立法、司法、行政、教育和其他措施执行本套原则，并应定期审查此类措施。

2. 各国应以适当和积极的手段广为宣传本套原则。

## 原 则 24

### 与精神病院有关的原则范围

本套原则适用所有住入精神病院的人。

## 原 则 25

### 现有权利的保留

不得以本套原则未承认患者的某些现有权利或承认范围小于现行范围为借口限制或减损患者的任何现有权利。

### 33. 残疾人机会均等标准规则

联合国大会一九九三年十二月二十日第 48/96 号决议通过

#### 导 言

##### 背景和当前的需要

1. 在世界各地，在每个社会的各个阶层，都有残疾人的存在。全世界残疾人的数目相当大，而且还在增加。

2. 残疾的原因和后果，世界各地的情况各有不同。这种差异是不同社会经济环境的结果，也是各国在改善人民生活方面尚有差别的结果。

3. 目前的残疾政策是近 200 年来发展形成的。它在许多方面反映了不同时代的总体生活条件和社会及经济政策。但是在残疾领域，也有许多特殊的因素影响到残疾人的生活条件。无知、忽视、迷信和恐惧都是一些社会因素，在整个残疾史上，这些因素使残疾人陷于孤立，并延缓了他们的发展进程。

4. 多年来，残疾政策从医疗机构的初级护理发展到残疾儿童的教育和对成年后致残者提供康复服务。通过教育和康复，残疾人在残疾政策的进一步发展方面成为更加积极的推动力。成立了残疾人组织、残疾人家属和支持者的组织，为残疾人争取更好的条件。第二次世界大战以后，人们提出了融合和正常化的概念，这些概念反映了人们对残疾人自身的能力有了更大的认识。

5. 接近 1960 年代末期时，一些国家的残疾人组织开始拟订一个新的残疾概念。这一新概念表明了残疾者个人遇到的限制不但与环境的设计和结构密切相关，而且也与人们的态度密切相关。与此同时，发展中国家的残疾人问题日益受到人们的注意。据估计，有些发展中国家的残疾人口比例非常高，而且大部分残疾人都极为贫穷。

##### 此前的国际行动

6. 联合国和其他国际组织长期以来都十分重视残疾人的权利问题。1981 年国际残疾人年最重要的成果是联合国大会 1982 年 12 月 3 日第 37/52 号决议通过的《关于残疾人的世界行动纲领》。国际残疾人年和《世界行动纲领》对这一领域的进展提供了强大的推动力。两者都强调残

疾人有权享有与其他公民同样的机会，并且平等分享因社会和经济的发展而改善的生活条件。另外还首次从残疾人与其环境之间的关系这个角度界定了障碍的定义。

7. 1987 年，在斯德哥尔摩召开了联合国残疾人十年中期审查《关于残疾人的世界行动纲领》执行情况的全球专家会议。会上建议拟订一项指导原则，以指明今后几年的优先行动事项。这项原则的基础应是承认残疾人的权利。

8. 结果，该会议提请联合国大会召开一个特别会议以期拟定一项消除对残疾人的一切形式歧视国际公约草案，在十年结束之前提交各国批准。

9. 意大利编拟了此项公约的大纲初稿并提交大会第四十二届会议。后来，瑞典又在大会第四十四届会议上进一步提出了关于公约草案的陈述。但是，在上述两届会议上，对于此项公约的适宜性均未能达成共识。许多代表认为，现有的人权文件似乎足以保证残疾人享有与其他人同样的权利。

### 标准规则的由来

10. 根据联合国大会的审议意见，经济及社会理事会在其 1990 年第一届常会上最后商定集中精力草拟出另一种国际文书。经社理事会 1990 年 5 月 24 日第 1990/26 号决议授权社会发展委员会在其第三十二届会议上考虑成立一个由自愿捐款提供经费的政府专家特设不限成员名额工作组，与一些专门机构、其他政府间机构和非政府组织特别是残疾人组织一起密切合作，拟订关于残疾儿童、青年和成年人机会均等的《规则》。经社理事会还请社会发展委员会最后确定这些规则的案文，提供其在 1993 年审议，并提交联合国大会第四十八届会议。

11. 在联合国大会第四十五届会议上，大会第三委员会开展的讨论表明，人们普遍支持拟定《残疾人机会均等标准规则》的新倡议。

12. 在社会发展委员会第三十二届会议上，制定《规则》的倡议得到许多代表的支持，会议讨论通过了 1991 年 2 月 20 日第 32/2 号决议，其中委员会决定根据经济及社会理事会第 1990/26 号决议，成立一个特设不限成员名额工作组。



### 《残疾人机会均等标准规则》的宗旨和内容

13. 《残疾人机会均等标准规则》是根据联合国残疾人十年(1983-1992 年)取得的经验拟订的。由《世界人权宣言》、《经济、社会、文化权利国际盟约》和《公民权利和政治权利国际盟约》组成的国际人权宪章以及《儿童权利公约》、《消除对妇女一切形式歧视公约》和《关于残疾人的世界行动纲领》，是拟定本《规则》的政治和思想基础。

14. 本《规则》虽然不是强制性的，但如果为数众多的国家都本着尊重国际法规则的意向而付诸实施，那么即可成为国际惯例法。它意味着各国承担坚定的道义和政治责任，在残疾人机会均等方面采取行动。它提示了责任、行动与合作方面的重要原则，并且指明了对于生活质量和实现充分参与及平等具有决定性重要意义的领域。本《规则》为残疾人及其组织提供了决策和行动的手段。为各国、联合国及其他国际组织之间开展技术和经济合作提供了基础。

15. 本《规则》的宗旨是确保残疾男女和儿童，作为所在社会的公民，可行使与其他人同样的权利与义务。在世界各地的社会，仍然存在使残疾人无法行使其权利和自由的障碍，因而使他们难以充分参与所在社会的各种活动。各国负有责任采取适当的行动消除这些障碍。残疾人及其组织应在这一进程中作为参与伙伴发挥积极的作用。残疾人机会均等是对世界各国致力于调动人力资源的一个重要贡献。在这方面，尤应特别注意诸如下述这样的人口群体：妇女、儿童、老人、贫穷者、移徙工人、患双重或多重残疾的人、土著人和少数民族。此外，还有为数众多的残疾难民，对他们的特殊需要也应加以注意。

### 残疾政策的一些基本概念

16. 下述若干概念在这些《规则》中，反复出现。它们基本上是由《关于残疾人的世界行动纲领》内的那些概念演化而来。其中有些概念则反映了联合国残疾人十年期间的发展变化。

#### 残疾与障碍

17. “残疾”一词概括地泛指世界各国任何人口中出现的许许多多的各种功能上的限制。人们出现的残疾既可以是生理、智力或感官上的缺

陷，也可以是医学上的状况或精神疾病。此种缺陷、状况或疾病有可能是长期的，也可能是过渡性质的。

18. “障碍”一词是指机会的丧失或受到限制，无法与其他人在同等基础上参与社会生活。“它”指的是患某种残疾的人与环境的冲突。使用此词的目的是着重强调环境中和社会上许多有组织活动诸如信息、交流和教育中的缺欠，使残疾人无法在平等基础上进行参与。

19. 上文第 17 和 18 段所确定的“残疾”和“障碍”两个词的这种用法是从现代残疾史中逐渐演化而来的。1970 年代，残疾人组织的代表和残疾领域的专业人员很不赞成当时使用的术语。“残疾”和“障碍”这两个词在使用上往往含义不清和相互混淆，难以很好地指导决策和政治行动。该术语反映的只是医疗和诊断的观点，忽视了周围社会环境的不足和缺陷。

20. 1980 年，世界卫生组织采用了一项国际缺陷、残疾和障碍分类，提出了一种更加准确同时又是相对论的方法。这一项国际缺陷、残疾和障碍分类明确地把“缺陷”、“残疾”和“障碍”区分开来。该分类现已广泛用于康复、教育、统计、政策、立法、人口统计、社会学、经济学和人类学等领域。有些使用者表示关切，认为该分类对于障碍一词的定义仍可被视为太偏重于医学，太偏重于个人，也许不足以明确表示出社会状况或社会期望与个人能力之间的相互作用关系。在该分类即将修订的版本中将研讨这些关切以及该分类发表之后 12 年以来使用者先后表示的其他关切。

21. 根据《世界行动纲领》的实施经验以及在联合国残疾人十年期间展开的广泛讨论，人们对残疾问题及所用的术语深化了认识，拓宽了解。目前使用的这些术语确认有必要既看到个人的需要(诸如康复和技术辅助器材等)，同时还应看到社会环境的缺欠(阻碍参与的种种障碍)。

## 预 防

22. “预防”一词系指采取一些行动来避免出现生理、智力、精神或感官上的缺陷(初级预防)或防止缺陷出现后造成永久性功能限制或残疾(二级预防)。预防可包括许多类别的行动，诸如初级保健、产前产后的幼儿保健、营养学教育、传染病免疫运动、防治地方病的措施、安全条例、在不同环境中防止发生事故的方案，包括改造工作场所以防止职业残疾和疾病，预防由于环境污染或武装冲突而造成残疾。

## 康 复

23. “康复”一词系指达到下述目标的一个过程，它旨在使残疾人达到和保持生理、感官、智力、精神和(或)社交功能上的最佳水平，从而使他们借助于某种手段，改变其生活，增强自立能力。康复可包括提供和(或)恢复功能、补偿功能缺失或补偿功能限制的各种措施。康复过程不包括初始的治疗。它包括范围广泛的措施和活动，从较为基本的和一般性的康复，到针对具体目标的活动，例如职业方面的恢复。

## 机会均等

24. “机会均等”一词系指使社会各系统和环境诸如服务、活动、信息和文件得以为所有人特别是残疾人享受利用的过程。

25. 同等权利的原则意味着每一个人的需要都具有同等重要性，这些需要必须成为社会规划的基础，必须适当地运用所有资源，确保每一个人都有同等的参与机会。

26. 残疾人是社会的成员，因而有权利留在其当地社区之内他们应能在一般的教育、保健、就业和社会服务的结构内获得所需要的支助。

27. 由于残疾人享有同等的权利，他们也负有同等的义务。既然获得同等权利，那么社会也应对他们提出较高的期望。作为同等机会进程的一部分，应该创造条件，便于残疾人承担其作社会成员的充分责任。

## 序 言

### 各国

铭记各国根据《联合国宪章》作出承诺，将与本组织进行合作，联合和分别采取行动，促进生活水平的提高、充分就业和为经济及社会进步和发展创造条件，

重申《宪章》中宣布的人权、基本自由、社会正义和人格尊严和价值，

特别忆及《世界人权宣言》、《经济、社会、文化权利国际盟约》和《公民权利和政治权利国际盟约》所规定的国际人权标准，

强调这些文书宣布，应确保所有个人不受歧视地一律享有文书中所确认的各项权利，

忆及《儿童权利公约》的规定，其中禁止基于残疾而加以歧视，并要求采取特别措施确保残疾儿童的各项权利，并忆及《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》也规定了防止残疾的一些保护措施，

又忆及《消除对妇女一切形式歧视公约》规定确保残疾女童和妇女的权利，

考虑到《残疾者权利宣言》、《智力迟钝者权利宣言》、《社会进步和发展宣言》、《保护精神病患者和改善精神保健的原则》以及大会通过的其他有关文件，

还考虑到国际劳工组织通过的有关公约和建议书，特别是关于残疾人不受歧视地参与就业的有关公约和建议书，

念及联合国教育、科学及文化组织、世界卫生组织、联合国儿童基金会和其他有关组织的有关建议和工作，特别是教科文组织的《普及教育世界宣言》，

考虑到各国对于保护环境所作出的承诺，

注意到武装冲突造成的破坏并对稀少的资源被用来生产武器深感遗憾，

认识到《关于残疾人的世界行动纲领》和其中关于机会均等的定义表明国际社会真诚希望使这些国际文书和建议得到实际而具体的实现，

确认联合国残疾人十年(1983-1992 年)实施《世界行动纲领》的目标仍然有效，仍需要采取紧急而持续的行动，

忆及《世界行动纲领》所依据的概念对发展中国家和工业化国家同样适用，

深信需要加强努力，使残疾人充分而平等地享有人权和参与社会，

再次强调残疾人 and 他们的父母、监护人、支助者和他们的组织必须作为国家的积极伙伴，参加规划和实施影响其公民、政治、经济、社会和文化权利的所有措施，

遵照经济及社会理事会第 1990/26 号决议，并根据《世界行动纲领》详尽列举的为使残疾人达到与其他人平等所需的具体措施，

通过了以下所述的《残疾人机会均等标准规则》，以期：

- (a) 强调残疾领域的任何行动首先需要对残疾人的状况和特别需要取得足够的认识和经验；
- (b) 强调使社会组织的各个方面向所有人实现无障碍的过程是社会发展的一项基本目标；

- (c) 阐明残疾领域社会政策的重要方面，适当时还包括积极鼓励技术和经济合作；
- (d) 为实现机会均等所需的政治决策过程提供示范模式，其中考虑到各国的技术和经济水平尚有很大差别，政治决策过程必须反映出对其所在的文化环境的深刻认识以及残疾人在其中的重要作用；
- (e) 提议各国建立机制，用以促进各国、联合国系统各机关、其他政府间机构和残疾人组织之间的密切合作；
- (f) 提议建立有效机制以监测各国努力实现残疾人机会均等的过程。

## 一、平等参与的先决条件

### 规则 1. 提高认识

各国应采取行动，提高社会对残疾人及其权利、需要、潜能和贡献的认识。

1. 各国应确保主管当局向残疾人及其家属、向这一领域的专业人员和广大群众传播关于现有的方案和服务的最新信息。向残疾人提供信息应采取对他们无障碍的形式。

2. 各国应发起和支持关于残疾人和残疾政策的宣传运动，指明残疾人是具有与其他人同样权利和义务的公民，因此理应采取措施消除不利于充分参与的一切障碍。

3. 各国应促使传播媒介从积极方面描述残疾人；对于这一事项，应征求残疾人组织的意见。

4. 各国应确保公共教育方案在其所有方面均反映出充分参与和平等的原则。

5. 应邀请残疾人及其家属和组织参与有关残疾人事项的公共教育方案。

6. 各国应鼓励私营部门的企业在其活动的各个方面都考虑到残疾问题。

7. 各国应发起和促进旨在提高残疾人对其自身权利和潜能的认识的方案。增强自立能力和活动能力将有助于残疾人利用其所得到的机会。

8. 提高认识应成为残疾儿童教育和康复方案中的一项重要内容。残疾人还可通过自己的组织所开展的活动在提高认识方面相互帮助。

9. 提高认识应作为对所有儿童进行教育的一个内容，并应作为教师培训课程和所有专业人员培训内容的一个组成部分。

## 规则 2. 医疗护理

各国应确保为残疾人提供有效的医疗护理。

1. 各国应努力创造条件，开办由多学科专业人员对生理缺陷加以早期诊断、评估和治疗的方案。这可以防止、减轻或消除致残后果。此种方案应确保在个人级别有残疾人及其家属的充分参与以及在规划和评价级别有残疾人组织的充分参与。

2. 当地社区工作者应得到适当培训以便参与某些领域的工作，例如及早发现缺陷、提供初级协助和为其介绍适当的服务。

3. 各国应确保对残疾人特别是对幼儿和儿童，如同其他社会成员一样，在同一系统内向他们提供同样水平的医疗护理。

4. 各国应确保所有医务人员和护理人员都经过充分的训练，足以向残疾人提供医疗护理，确保他们有机会获得有关的治疗方法和技术。

5. 各国应确保对医务人员、护理人员以及有关人员进行适当培训，使他们不致向家长提出不妥当的建议，从而限制了其子女的治疗选择。此种培训应不断进行，而且应为之提供最新的信息。

6. 各国政府应确保残疾人获得他们所需的任何经常治疗和药品，以维持或改善他们的功能水平。

## 规则 3. 康 复 \*

各国应确保向残疾人提供康复服务，以使他们达到最佳的独立和功能水平。

1. 各国应为所有类别的残疾人制定国家康复方案。这些方案应考虑到残疾人的实际需要并符合充分参与及平等原则。

2. 这些方案应包括广泛范围的活动，诸如为改进或弥补某项受损害的功能而提供的基本技能培训，对残疾人及其家属提供指导，培养自立能力以及不定期的服务，例如评估和指导。

---

\* 康复是残疾政策中的一个基本概念，其定义见上文导言部分第 23 段。

3. 需要康复的所有残疾人、包括重度残疾和(或)多重残疾的人，应有机会获得康复治疗。
4. 残疾人及其家属应能参与设计和安排涉及他们自己的康复服务。
5. 凡有残疾人居住的社区，均应可得到所有各种康复服务。但是，在某些情况下，为了达到某种特定训练目的，也可举办短期的特别康复训练班，适当时，可采取住宿形式。
6. 应鼓励残疾人及其家属参与康复工作，例如作为受过培训的教师、辅导员或咨询人员。
7. 各国在拟订或评价康复方案时，应吸取残疾人组织的专门知识。

#### 规则 4. 支助服务

各国应确保为残疾人发展和提供支助服务，包括辅助性器材，帮助他们提高日常生活方面的独立能力和行使他们的权利。

1. 各国应根据残疾人的需要，确保提供各种辅助性器材和设备，并提供个人服务和传译服务，作为实现机会均等的重要措施。
2. 各国应支持研制、生产、销售和维修各种辅助性器材并传播与其有关的知识。
3. 为了做到这一点，应利用普遍可以得到的专门技术知识。拥有高技术工业的国家应利用其技术潜力，提高辅助性器材和设备的有效性和标准。应鼓励研制和生产简单、价廉的器材，尽可能利用当地的材料和当地的生产设施。可让残疾人自己参与这些器材的生产。
4. 各国应认识到，所有需要辅助性器材的残疾人都应有机会获得对其适用的这种器材，包括获得所需的资金。这可能意味着免费提供或以残疾人或其家庭买得起的低廉价格提供辅助性器材和设备。
5. 各国提供辅助性器材和设备的康复方案，应在设计、耐久性和年龄适应性方面考虑到男女残疾儿童的特殊要求。
6. 各国应支持特别为重度残疾和或多重残疾者发展和提供个人服务方案和传译服务。这类方案可使残疾人更多地参与日常生活，参与家庭、工作、学校的活动和娱乐活动。
7. 在设计个人服务方案时，应尽量由使用此种方案的残疾人对方案提供的方式起决定性的作用。

## 二、平等参与的目标领域

### 规则 5. 无障碍环境

各国应确认无障碍环境在社会各个领域机会均等过程中的全面重要性。对任何类别的残疾人，各国均应：(a) 采取行动方案，使物质环境实现无障碍；(b) 采取措施，在提供信息和交流方面实现无障碍。

#### (a) 物质环境的无障碍

1. 各国应采取措施，消除物质环境中影响参与的障碍。此种措施应包括制定标准和准则，并考虑颁布立法，确保社会中各个方面实现无障碍环境，例如确保住房、楼房、公共交通服务和其他交通工具、街道和其他室外环境的无障碍。

2. 各国应确保建筑设计师、建筑工程师和参与物质环境设计和建造的其他专业人员充分了解残疾政策和实现无障碍的措施。

3. 物质环境的设计和建造应从设计过程一开始就将无障碍的要求考虑在内。

4. 在制定环境无障碍的标准和准则时，应征求残疾人组织的意见。在设计公共建筑项目时，还应从初始规划阶段就让当地的残疾人组织参与其事，从而确保最大限度的无障碍环境。

#### (b) 信息和交流的无障碍

5. 残疾人以及适当时包括他们的家属和支助者应能在各个阶段，无障碍地了解关于诊断结果、权利和可得到的服务和方案的充分信息。提供此种信息的形式应对残疾人无障碍。

6. 各国应制定办法使信息服务和各种文件做到对各种类别的残疾人均无障碍，应使用盲文、磁带、大字印刷和其他适当技术，使那些有视力缺陷的人无障碍地获得书面信息和文件。同样地，也应使用适当技术，使那些有听力缺陷或有理解困难的人无障碍地获得语言信息。

7. 应考虑在聋童教育中，在其家庭和社区中，使用手语。还应提供手语传译服务来使聋人和其他人之间方便交流。

8. 还应考虑到患有其他交流残疾的人的需要。



9. 各国应该鼓励传播媒介，特别是电视、无线电和报纸，使其服务做到无障碍。

10. 各国应确保供一般公众使用的新的电脑化信息系统和服务系统一开始就使之可为残疾人无障碍地使用，或加以改造，使之可为残疾人无障碍地使用。

11. 在制定措施使信息服务无障碍方面，应征求残疾人组织的意见。

## 规则 6. 教育

各国应确认患有残疾的儿童、青年和成年人应能在混合班环境中享有平等的初级、中级和高级教育机会的原则。各国应确保残疾人教育成为其教育系统的一个组成部分。

1. 应由一般教育部门承担在混合班环境中对残疾人施行教育的责任。残疾人教育应成为国家教育规划、课程设计和学校安排的一个组成部分。

2. 普通学校的教育应创造条件，提供传译和其他适当支助服务。应为适应不同残疾人的需要而提供充分的无障碍环境和支助服务。

3. 应让家长团体和残疾人组织参与各个级别的教育过程。

4. 在实施义务教育的国家内，应向各种类别和不同程度残疾的男女儿童，其中包括重残儿童，提供义务教育。

5. 应对下述几类人给予特别关注：

- (a) 特别年幼的残疾儿童；
- (b) 学龄前残疾儿童；
- (c) 有残疾的成年人，特别是妇女。

6. 为在普通教育体系中安排为残疾人提供的教育，各国应：

- (a) 有明确的政策并使之得到学校和社会的广泛理解和接受；
- (b) 使教学课程可以灵活运用或作出适当的增补和修改；
- (c) 提供高质量的教材、经常性的教师培训和辅助教员。

7. 应将混合班教育和以社区为基础的方案视作向残疾人提供有效的教育和培训的辅助方法。以社区为基础的国家方案应鼓励社区运用和发展本身的资源，在当地向残疾人提供教育。

8. 如一般学校系统尚未能充分满足所有残疾人的需要，则可考虑提供特殊教育。此种教育应力求为学生作好准备以接受一般学校系统中的教育。此种教育的质量应反映出如同一般教育的同等标准和目标，并应与一般教育密切联系。至少，残疾学生应得到与非残疾学生同样多的教育资

源。各国应力图使特殊教育服务逐步地融合于主流普通教育之中。人们承认，在某些情况下，目前可将特殊教育视为最适宜于某些残疾学生的教育形式。

9. 由于聋人和盲聋人在交流上的特别需要，也许应在聋人或盲人学校或在普通学校中的特教班组为他们提供教育。特别在开始阶段，需要特别注重文化上敏感的课程，以期使聋人或盲聋人获得有效的交流技能和最大限度的独立。

## 规则 7. 就 业

各国应确认残疾人须能在特别是就业领域享有人权的原则。无论在农村或在城市，他们必须在劳力市场上享有从事生产性有偿就业的同等机会。

1. 就业领域的法律和条例不应歧视残疾人，不应对他们的就业设置障碍。

2. 各国应积极支持残疾人参加公开的就业。可以通过各种措施实现这种积极支持，诸如职业培训、奖励性的定额办法、预留名额或分配就业、向小型企业发放贷款或补助金、向对雇用残疾工人的企业授予独家合同或优先生产权利、税收优惠、履约补贴或提供其他技术或财政援助。各国应鼓励企业雇主为安排残疾人工作做出合理的调整。

3. 各国的行动方案应包括：

- (a) 采取措施，妥善设计和改造工作场所和楼房，使之对各种残疾人无障碍；
- (b) 支持使用新技术，研制和生产辅助器材、工具和设备，并采取措施，使残疾人能够获得这些器材和设备，以便他们能够获得和保持就业；
- (c) 提供适当的培训、安置和不间断的支助，如个人协助和传译服务。

4. 各国应发起和支持旨在提高群众认识的宣传运动，务求消除对残疾工人的不良态度和偏见。

5. 各国以雇主身份，应为残疾人在公共部门的就业创造有利的条件。

6. 国家、工人组织和雇主应共同合作，确保公平的招聘和晋升政策、就业条件、工资标准、为防止工伤和损伤而改进劳动环境的措施以及对工伤者的康复措施。

7. 任何时候，目的都应使残疾人能在公开的劳力市场上获得就业。对于无法在公开就业中满足需要的那些残疾人，组织小型的保护性或支助性就业形式也许是一种选择办法。重要的是，应评估此种方案的质量，看其有无重要作用，是否足以残疾人提供机会以利于在劳力市场上获得就业。

8. 应采取措施使私营部门和非正规部门的培训和就业方案把残疾人包括在内。

9. 国家、工人组织和雇主应与残疾人组织共同合作，采取一切措施为残疾人创造培训和就业机会，包括为残疾人安排灵活性工作时间、非全日制工作、协作作业、自营职业和相应的照料。

#### 规则 8. 维持收入和社会保障

各国有责任为残疾人提供社会保障和维持他们的收入。

1. 各国应确保向那些由于残疾或与残疾有关的原因而暂时丧失了收入或减少了收入，或得不到就业机会的残疾人提供适当的收入支助。各国应确保在提供支助时把残疾人及其家庭由于残疾带来的经常性开支考虑在内。

2. 实行社会保障、社会保险或其他社会福利制度或正在为一般民众制定这类制度的国家，应确保这类制度不排除或歧视残疾人。

3. 各国还应确保为负责照顾残疾人的个人提供收入支助和社会保障制度的保护。

4. 社会保障制度应包括通过奖励手段来恢复残疾人争取收入的能力。这类制度应提供或促进职业培训的举办、发展和资金筹措。社会保障制度还应协助安置工作。

5. 社会保障方案还应为残疾人求职提供奖励措施，以确立或重新确立他们争取收入的能力。

6. 只要残疾状况仍然存在，就应继续提供收入支助，但此种支助不应达到使残疾人无心谋求职业的程度。只有当残疾人获得足够和可靠的收入后，才应减少或停止支助。

7. 在很大程度上通过私营部门提供社会保障的国家，应鼓励当地社区、福利组织和家庭制定自助办法或奖励措施，促使残疾人就业或从事与就业有关的活动。

## 规则 9. 家庭生活 and 人格完整

各国应促进残疾人充分参与家庭生活。各国应促进他们享有人格完整的权利，并确保法律在性关系、婚姻和生儿育女的权利方面不对残疾人有所歧视。

1. 应使残疾人能够与其家人一起生活。各国应鼓励在家庭咨询中包括关于残疾状况及其对家庭生活影响的适当内容。应向有残疾人的家庭提供临时护理和专门护理服务。各国应为希望认养或收养残疾儿童或残疾成年人者消除一切不必要的障碍。

2. 不得剥夺残疾人进行性生活、保持性关系和生儿育女的机会。考虑到残疾人在结婚和建立家庭方面可能会遇到困难，各国应鼓励向他们提供适当的咨询。残疾人必须享有与其他人同样的机会获得计划生育方法，以及无障碍地获得关于他们生理方面性功能的知识。

3. 各国应促进采取措施，改变社会上仍然普遍存在的对残疾人特别是对残疾少女和妇女的婚姻、性生活和生儿育女所持的消极态度。应鼓励传播媒介在消除这些消极态度方面发挥重要的作用。

4. 需要让残疾人及其家庭充分知道如何采取预防措施来防止性凌虐和其他的虐待。残疾人在家庭、社区或院所中特别容易受到虐待。需要教育残疾人如何防止发生虐待，在发生虐待时认识到事实情况并报告发生这些行为的情况。

## 规则 10. 文 化

各国将确保促进残疾人得以在平等基础上参与或能够参加各种文化活动。

1. 各国应确保残疾人有机会发挥其创造能力以及艺术和智力潜能，不仅为了他们自己，而且还为了丰富他们所在的城乡社区。这类活动可包括舞蹈、音乐、文学、戏剧、造型艺术、绘画和雕塑。在发展中国家尤应强调传统的和当代的艺术形式，如木偶、朗诵和说故事。

2. 各国应促使各种文化表演和服务场所，诸如剧院、博物馆、电影院和图书馆，对残疾人开放并作到无障碍。

3. 各国应着手发展和运用一些特别技术安排，使残疾人可以无障碍地观赏文学、电影和戏剧等。

## 规则 11. 娱乐和体育活动

各国将采取措施，确保残疾人享有进行娱乐和体育活动的同等机会。

1. 各国应采取措施，使娱乐和体育活动场所、旅馆、海滩、运动场、体育馆等做到对残疾人无障碍。这类措施应包括对娱乐和体育活动领域的工作人员提供支助，包括研究无障碍方法的项目以及参加、宣传和培训方案。

2. 旅游局、旅行社、旅馆、自愿组织和从事安排娱乐活动或旅行的其他机构，应向所有人提供服务，同时考虑到残疾人的特殊需要。应进行适当的培训以促进这一进程。

3. 应鼓励体育组织为残疾人提供参加体育活动的机会。有些情形中，无障碍措施足可以提供参与机会。但在某些情况下，仍需要作出特别的安排或举行特殊的运动会。各国应支持残疾人参加全国的或国际的体育活动。

4. 参加体育活动的残疾人应有机会获得与其他参加者同样质量的辅导和培训。

5. 在发展面向残疾人的服务时，体育和娱乐活动的组织者应与残疾人组织进行协商。

## 规则 12. 宗教

各国将鼓励采取措施，以促进残疾人平等参与所在社区的宗教生活。

1. 各国应与宗教当局磋商，促使采取措施，消除歧视，使残疾人能够无障碍地参加宗教活动。

2. 各国应鼓励向宗教机构和组织分发有关残疾事项的信息。各国还应鼓励宗教当局在宗教职业的培训 and 宗教教育方案中包含关于残疾政策的情况介绍。

3. 各国还应鼓励使感官缺陷者能够无障碍地阅读宗教书刊。

4. 在制定平等参与宗教活动的措施时，各国和(或)宗教组织应与残疾人组织进行协商。

### 三、执行措施

#### 规则 13. 信息和研究

各国承担收集和散播有关残疾人生活状况信息的最终责任并促进对各个方面包括对影响残疾人生活的障碍的综合研究。

1. 各国应定期收集按性别分类的有关残疾人生活状况的统计数字和其他资料。这类数据的收集可与国家人口普查和户口调查同时进行，可在大学、研究所和残疾人组织的密切合作下进行。数据收集应包括关于方案和服务及其使用情况的问题。

2. 各国应考虑建立关于残疾人的数据库，其中包括关于现有服务和方案及不同类别残疾人的统计数字。应牢记需要保护个人隐私和人格尊严。

3. 各国应发起和支持就影响残疾人及其家庭的生活的社会、经济 and 参与问题而开展的研究方案。此种研究应包括关于致残原因、残疾种类和发生率、现有方案的利用及其有效性、发展及评估服务和支助措施的必要性等。

4. 各国应在残疾人组织的合作下，制定和采用供进行全国性调查的术语和标准。

5. 各国应促进残疾人参加数据收集和研究。为进行此种研究，各国应特别鼓励聘用合格的残疾人。

6. 各国应支持交流研究成果和经验。

7. 各国应采取措施，向国家、区域和当地范围内各级政治和行政机构散播关于残疾的信息和知识。

#### 规则 14. 决策和规划

各国将确保将残疾人问题包括在各种有关的决策和国家规划之内。

1. 各国应在国家一级为残疾人提出和规划适当的残疾人政策，并鼓励和支持各区域和地方采取行动。

2. 各国应让残疾人组织参与决定涉及残疾人的计划和方案或影响其经济和社会地位的所有决策过程。

3. 应将残疾人的需要和考虑纳入总体发展规划中，不要将之单独处理。

4. 国家对残疾人状况承担最终责任并不意味着解除其他人的责任。应鼓励负责在社会上提供各种服务、活动或信息的各方面人士承担向残疾人提供此类方案的责任。

5. 各国应促进当地社区为残疾人制定方案和措施。办法之一是编印有关措施的手册或一览表，以及为地方工作人员提供培训。

## 规则 15. 立法

各国负责任为实现残疾人充分参与和实现平等目标的措施建立法律基础。

1. 涉及公民权利与义务的国家立法应列有残疾人的权利与义务。各国义务使残疾人能够在与其他公民平等的基础上行使其各种权利，包括人权、公民权利和政治权利在内。各国必须确保残疾人组织参与制定有关残疾人权利的国家立法，参与对这种立法的不断评估。

2. 可能需要采取立法行动来消除影响到残疾人生活的不利条件，包括骚扰和侵害。必须消除对残疾人的任何歧视性规定。国家立法对违反不歧视原则的情况应规定适当的制裁。

3. 国家关于残疾人的立法可采取两种不同的形式。可以在一般立法抑或在专门立法中列入残疾人的权利与义务。可采取以下几种方式确立关于残疾人的专门立法：

- (a) 颁布专门处理残疾事项的单独立法；
- (b) 把残疾事项列入特定主题的立法中；
- (c) 在用以解释现有立法的文件中特别提及残疾人。

最好是将上述几种办法结合起来。也可考虑制订促进平等的特别行动条款。

4. 各国可考虑建立正式法律投诉机制以保护残疾人的利益。

## 规则 16. 经济政策

各国在财政上有责任承担为残疾人创造平等机会的国家方案和措施。

1. 各国应将残疾事项列入所有国家、区域和地方政府机构的经常预算之内。

2. 国家、非政府组织和其他有关机构应相互联系，确定最有效的方法来支持有关残疾人的项目和措施。

3. 各国应考虑采取一些经济措施(贷款、免税、专项补助金、特别基金等等)，鼓励和支持残疾人平等参与社会之中。

4. 在许多国家，似可设立残疾人发展基金，用以资助基层一级的各种试点项目和自助方案。

## 规则 17. 工作协调

各国负责成立和加强国家协调委员会或类似的机构，作为本国主管残疾事项的协调中心。

1. 国家协调委员会应作为常设机构并应有法律和适当的行政条例作为基础。

2. 委员会中同时有私人组织和公共组织的代表参加才最有可能实现跨部门和多学科的人员构成。可由有关的政府各部、残疾人组织和非政府组织指派代表。

3. 残疾人组织在国家协调委员会中应具有相当的影响力，以确保适当反馈其关心的问题。

4. 国家协调委员会在决策能力方面应具有履行其职责的充分的自主权和资源。国家委员会应向最高的政府级别报告工作。

## 规则 18. 残疾人组织

各国应确认残疾人组织在国家、区域和地方各级均拥有代表残疾人的权利。各国还应承认残疾人组织在残疾事务决策中的咨询作用。

1. 各国应在资金上以及其他方面鼓励和支持建立和加强残疾人组织、残疾人家属和(或)支持者的组织。各国应承认，这些组织在制定残疾政策中应起到一定作用。

2. 各国应同残疾人组织建立经常的联系并确保这些组织参与政府政策的制定。

3. 残疾人组织的作用可以是查明需要和优先事项，参与规划、执行和评价与残疾人生活有关的服务和措施，促进公众的认识和大力推动改革。

4. 作为自助的手段，残疾人组织可提供和促进各领域发展技能的机会，促进成员之间的相互支持和信息交流。



5. 残疾人组织可通过多种渠道发挥其咨询作用，诸如在政府提供资金的机构的管理委员会中派有常设代表，参加公共部门委员会以及对有关的项目提供专家知识。

6. 残疾人组织的咨询作用应是经常性的，以便发展和深化国家与残疾人组织之间的意见和信息交流。

7. 国家协调委员会或类似的机构中应有残疾人组织的常设代表。

8. 应发展和加强地方残疾人组织的作用，以确保其对社区一级事务的影响力。

### 规则 19. 人员培训

各国负责确保对从事规划和提供有关残疾人的方案和服务的各级人员进行适当的培训。

1. 各国应确保在残疾领域提供服务的所有当局都对其人员进行适当的培训。

2. 在残疾人领域专业人员的培训中以及一般培训方案中提供关于残疾的信息时，均应适当体现出充分参与及平等的原则。

3. 各国应与残疾人组织协商制定培训方案，应邀请残疾人作为教师、辅导员或顾问参加工作人员培训方案。

4. 社区工作人员的培训具有极大的战略意义，特别是在发展中国家。这类培训应吸收残疾人参加，其内容应包括树立新的观念，培养工作能力和技术，以及适宜于残疾人、其父母、家庭和社区成员实际应用的技能。

### 规则 20. 在执行《标准规则》过程中国家对 残疾方案的监测和评价

各国负责不断监测和评价有关残疾人机会均等的国家方案和服务的执行情况。

1. 各国应定期和系统地评价国家残疾方案并散播评价的基准和结果。

2. 各国应为评价有关残疾的方案和服务制定和颁布一套术语和标准。

3. 应从最初酝酿和规划阶段就与残疾人组织密切合作来制定这些标准和术语。

4. 各国应参加国际合作，以便为国家残疾领域的评价工作制定共同的标准。各国应鼓励国家协调委员会也参加这种国际合作。

5. 残疾领域各项方案的评估在方案规划阶段就应考虑在内，以便可以对其实现政策目标的总体有效性作出评估。

## 规则 21. 技术和经济合作

各国，无论是工业化国家还是发展中国家，均有责任开展合作和采取措施，改善发展中国家残疾人的生活条件。

1. 应将实现包括残疾难民在内的残疾人机会均等的措施纳入总体发展方案。

2. 必须将这些措施纳入所有形式包括双边和多边、政府和非政府的技术和经济合作之中。各国在与对应方讨论这类合作时，应提出残疾问题。

3. 在规划和评价技术和经济合作方案时，应特别注意这类方案对残疾人境况的影响。特别重要的是，为残疾人设计的任何发展项目，均应征求残疾人和残疾人组织的意见。应让残疾人及其组织直接参与这类项目的制定、实施和评价。

4. 技术和经济合作的优先领域应包括：

(a) 在人力资源的开发中发展残疾人的技能、能力和潜能，开展为残疾人创造就业和残疾人自己创造就业的活动；

(b) 发展和推广与残疾人有关的技术和专门知识。

5. 也应鼓励各国支持成立和加强残疾人组织。

6. 各国应采取措施，使管理技术和经济合作方案的各级人员加强对残疾问题的认识。

## 规则 22. 国际合作

各国将积极参加涉及残疾人机会均等政策的国际合作。

1. 各国应在联合国、其各专门机构和其他有关的政府间组织范围内，参与制定残疾政策。

2. 在关于标准、信息交流、发展方案等内容的一般谈判中，各国应酌情提及有关残疾方面的问题。
3. 各国应鼓励和支持下述组织机构或个人之间交流知识和经验：
  - (a) 与残疾问题有关的非政府组织；
  - (b) 残疾问题的研究机构和研究人员；
  - (c) 残疾领域外地方代表和专业团体的代表；
  - (d) 残疾人组织；
  - (e) 国家协调委员会。
4. 各国应确保联合国及其各专门机构以及所有政府间机构及各国议会间机构在全球和区域级别把全球和区域残疾人组织纳入其工作范围。

#### 四、监测机制

1. 监测机制的目的是推动《规则》的有效实施，帮助每一国家评估《规则》的执行水平，估量执行进度。此机制应查明所遇障碍，提出有助于成功实施《规则》的适当措施。监测机制将承认个别国家现有的经济、社会和文化特点。提供咨询意见和在国与国之间交换经验和资料将是一个重要内容。
2. 应在社会发展委员会各届会议的范围内对《规则》进行监测。必要时可利用预算外资源，任命一名在残疾问题上和在国际组织中具有丰富经验的特别报告员，任期三年，负责监测《规则》的执行。
3. 应提请在经济及社会理事会具有咨商地位的国际残疾人组织和代表那些尚未建立自己的组织的残疾人的组织在它们当中创立一个专家小组，以便特别报告员和适当时也使秘书处得以征求咨询意见。专家小组的组成应由残疾人组织占大多数并应考虑到不同种类的残疾和必要的公平地域分配。
4. 特别报告员可请专家小组就《规则》的促进、执行和监测，进行审查、提出意见和提供反馈及建议。
5. 特别报告员应向各国、联合国系统内各实体以及政府间组织和非政府组织包括残疾人组织，寄发一份调查问卷。调查问卷应包括询问各国关于《规则》的执行计划。问卷所提问题应经过精选，并应涵盖拟予深入评价的一些具体规则。在编拟问题时，特别报告员应征求专家小组和秘书处的意见。

6. 特别报告员应不仅与各国政府而且与一些地方非政府组织建立直接联系，征求它们对拟录入报告内的任何资料的看法和意见。特别报告员应就《规则》的执行和监测提供咨询服务，并协助编写对调查问卷的答复。

7. 作为联合国残疾问题协调中心的秘书处政策协调和可持续发展部，以及联合国开发计划署、联合国系统内的其他实体和机构诸如各区域委员会、各专门机构和机构间会议，应在《规则》在国家一级的执行和监测方面与特别报告员合作。

8. 特别报告员应在秘书处的协助下，编写提交社会发展委员会第三十四届和第三十五届会议的报告。在编写这些报告时，报告员应与专家小组协商。

9. 各国应鼓励国家协调委员会或类似机构参加执行和监测工作。作为国家一级残疾事项的协调中心，应鼓励它们建立程序，用以协调对《规则》的监测。应鼓励残疾人组织积极参与各个级别的监测过程。

10. 如能得到预算外资源，应设立一个或多个《规则》区域间顾问职位，以便向各国提供直接的服务，其中包括：

- (a) 就《规则》的内容举行国家或区域范围的培训研讨会；
- (b) 制定准则，以帮助拟订执行《规则》的战略；
- (c) 散发关于执行《规则》的最佳做法的资料。

11. 社会发展委员会在其第三十四届会议上应建立一个不限成员名额工作组，审查特别报告员提出的报告，并就如何改进《规则》的适用提出建议。为审查特别报告员的报告，委员会应通过其不限成员名额工作组，根据经济及社会理事会职司委员会议事规则第 71 条和第 76 条，征求国际残疾人组织和一些专门机构的意见。

12. 在特别报告员任期届满后的一届会议上，社会发展委员会应研讨展延其任期的可能性，或者任命一位新的报告员，或者考虑另一监测机制；并应就此问题向经济及社会理事会提出适当建议。

13. 应鼓励各国向联合国残疾人自愿基金提供捐款，以利于推动《规则》的执行。

## J. 执法方面的人权：保护被拘留或监禁的人

### 34. 囚犯待遇最低限度标准规则

一九五五年在日内瓦举行的第一届联合国防止犯罪和罪犯待遇大会通过，并由经济及社会理事会以一九五七年七月三十一日第 663 C(XXIV)号决议和一九七七年五月十三日第 2076(LXII)号决议予以核准

#### 序 言

1. 订立下列规则并非在于详细阐明一套监所的典型制度，它的目的仅在于以当代思潮的一般公意和今天各种最恰当制度的基本构成部分为基础，说明什么是人们普遍同意的囚犯待遇和监狱管理的优良原则和惯例。

2. 鉴于世界各国的法律、社会、经济 and 地理情况差异极大，并非全部规则都能够到处适用，也不是什么时候都适用，这是显而易见的。但是，这些规则应足以激发不断努力，以克服执行过程中产生的实际困难，理解到全部规则是联合国认为适当的最低条件。

3. 另一方面，各规则包含一个领域，这个领域的思想正在不断发展之中。因此，各规则的目的并不在于排除试验和实践，只要这些实验和实践与各项原则相符，并能对从全部规则原文而得的目标有所促进。中央监狱管理处若依照这种精神而授权变通各项规则，总是合理的。

4.(1) 规则第一部分规定监所的一般管理，适用于各类囚犯，无论刑事犯或民事犯，未经审讯或已经判罪，包括法官下令采取“保安措施”或改造措施的囚犯。

(2) 第二部分所载的规则只适用于各节所规定的特殊种类。但是，对服刑囚犯适用的 A 节各项规则，应同样适用于 B、C 和 D 各节规定的各类囚犯，但以不与关于这几类囚犯的规则发生矛盾，并对其有利者为限。

5.(1) 这些规则的目的不在管制专为青少年设立的监所——例如青少年犯教善所或感化院——的管理，但是，一般而言，第一部分同样适用于这种监所。

(2) 青少年囚犯这一类别最少应当包括属少年法庭管辖的所有青少年。一般而言，对这些青少年不应判处监禁。

## 第 一 部 分

### 一般适用的规则

#### 基本原则

- 6.(1) 下列规则应予公正执行。不应基于种族、肤色、性别、语言、宗教、政见或其他主张、国籍或社会出身、财产、出生或其他身分而加以歧视。
- (2) 另一方面，必须尊重囚犯所属群体的宗教信仰和道德标准。

#### 登 记

- 7.(1) 凡是监禁犯人的场所都要置备一本装订成册的登记簿，编好页数，并登记所收每一囚犯的下列资料：
- (a) 关于他的身份的资料；
  - (b) 他被监禁的原因和主管机关；
  - (c) 收监和出狱的日期和时刻。
- (2) 非有有效的收监令，而且收监令的详细内容已先列入登记簿，各监所不能收受犯人。

#### 按 类 隔 离

8. 不同种类的囚犯应按照性别、年龄、犯罪记录、被拘留的法定原因和必需施以的待遇，分别送入不同的狱所或监所的不同部分。因此，
- (a) 尽量将男犯和女犯拘禁于不同监所；同时兼收男犯和女犯的监所，应将分配给女犯的房舍彻底隔离；
  - (b) 将未经审讯的囚犯同已经判罪的囚犯隔离；
  - (c) 因欠债被监禁的囚犯和其他民事囚犯应同因犯刑事罪而被监禁的囚犯隔离；
  - (d) 青少年囚犯应同成年囚犯隔离。

#### 住 宿

- 9.(1) 如囚犯在个别独居房或寝室住宿，晚上应单独占用一个独居房或寝室。除了由于特别原因，例如临时过于拥挤，中央监狱行政方

面不得不对本规则破例处理外，不宜让两个囚犯占用一个独居房或寝室。

- (2) 如设有宿舍，应小心分配囚犯，使在这种环境下能够互相保持融洽。晚上应按照监所的性质，按时监督。

10. 所有供囚犯占用的房舍，尤其是所有住宿用的房舍，必须符合卫生规定，同时应妥为注意气候情况，尤其立方空气容量、最低限度的地板面积、灯光、暖气和通风等项。

11. 在囚犯必须居住或工作的所有地方：

- (a) 窗户的大小应以能让囚犯靠天然光线阅读和工作为准，在构造上，无论有没有通风设备，应能让新鲜空气进入；
- (b) 应有充分灯光，使囚犯能够阅读和工作，不致损害眼睛。

12. 卫生设备应当充足，使能随时满足每一囚犯大小便的需要，并应维持清洁和体面。

13. 应当供给充分的浴盆和淋浴设备，使每一囚犯能够依规定在适合气候的室温之下沐浴或淋浴，其次数依季节和区域的情况，视一般卫生的需要而定，但是，在温和气候之下，最少每星期一次。

14. 监所中囚犯经常使用的各部分应当予以适当维修，经常认真保持清洁干净。

## 个人卫生

15. 囚犯必须保持身体清洁，为此目的，应当提供为维持健康和清洁所需的用水和梳洗用具。

16. 为使囚犯可以保持整洁外观，维持自尊，必须提供妥为修饰须发的用具，使男犯可以经常刮胡子。

## 衣服和被褥

17.(1) 囚犯如不准穿着自己的衣服，应发给适合气候和足以维持良好健康的全套衣服。发给的衣服不应有辱人格或有失体面。

(2) 所有衣服应当保持清洁整齐。内衣应常常更换或洗濯，以维持卫生。

(3) 在特殊情况下，经准许将囚犯移至监所之外时，应当准许穿着自己的衣服或其他不惹人注目的衣服。

18. 如准囚犯穿着自己的衣服，应于他们入狱时作出安排，确保衣服洁净和适合穿着。

19. 应当按照当地或国家的标准，供给每一囚犯一张床，分别附有充足的被褥，发给时应是清洁的，并应保持整齐，且常常更换，以确保清洁。

## 饮 食

20.(1) 管理处应当于惯常时刻，供给每一囚犯足以维持健康和体力的有营养价值的饮食，饮食应属滋养丰富、烹调可口和及时供应的。

(2) 每一囚犯口渴时应有饮水可喝。

## 体操和运动

21.(1) 凡是未受雇从事户外工作的囚犯，如气候许可，每天最少应有一小时在室外作适当体操。

(2) 青少年囚犯和其他在年龄和体力方面适宜的囚犯，在体操的时候应获得体育和文娱训练。应为此目的提供场地、设施和设备。

## 医 疗

22. (1) 每一监所最少应有一位合格医官，他应有若干精神病学知识。医务室应与社区或国家的一般卫生行政部门建立密切关系。其中应有精神病部门，以便诊断神经失常状况，适当时并予以治疗。

(2) 需要专科治疗的患病囚犯，应当移往专门院所或平民医院。如监所有医院的设备，其设备、陈设、药品供应都应当符合患病囚犯的医药照顾和治疗的需要，并应当有曾受适当训练的工作人员。

(3) 每一囚犯应能获得一位合格牙科人员的诊治。

23. (1) 女犯监所应特别提供各种必需的产前和产后照顾和治疗。可能时应作出安排，使婴儿在监所外的医院出生。如果婴儿在监狱出生，此点不应列入出生证内。



(2) 如乳婴获准随母亲留在监所内，应当设置雇有合格工作人员的育婴所，除由母亲照顾的时间外，婴儿应放在育婴所。

24. 医务人员应于囚犯入狱后，尽快会晤并予以检查，以后于必要时，亦应会晤和检查，目的特别在于发现有没有肉体的或精神的疾病，并采取一切必要的措施；将疑有传染病状的囚犯隔离；注意有没有可以阻碍培训的身体或精神缺陷，并断定每一囚犯从事体力劳动的能力。

25. (1) 医官应当负责照顾囚犯身体和精神的健康，应当每天诊看所有患病的囚犯、自称染病的囚犯、和请他特别照顾的任何囚犯。

(2) 医官如认为继续予以监禁或监禁的任何条件已经或将会危害某一囚犯的身体或精神健康时，应当向主任提出报告。

26. (1) 医官应经常视察下列各项，并向主任提出意见：

- (a) 饮食的分量、素质、烹调和供给；
- (b) 监所和囚犯的卫生和清洁；
- (c) 监所的卫生、暖气、灯光和通风；
- (d) 囚犯的衣服和被褥是否适当和清洁；
- (e) 如无专业人员主持体育和运动活动时，这些活动是否遵守规则。

(2) 主任应当审查医官按照第 25(2)和 26 条规则提出的报告和意见，如果他赞同所提的建议，应当立刻采取步骤，予以执行；如果所提建议不在他权力范围之内或他并不赞同，应当立刻向上级提出他自己的报告和医官的建议。

## 纪律和惩处

27. 纪律和秩序应当坚决维持，但是，不应实施超过安全看守和有秩序的集体生活所需的限制。

28. (1) 囚犯在监所服务时，不得以任何惩戒职位雇用。

(2) 但本项规则并不妨碍以自治为基础的各项制度的正当推行，在这些制度之下，囚犯按应受待遇的目的，分成若干小组，在监督之下，令其担任社会、教育或运动等专门活动或职责。

29. 下列各项应经常依法律或依主管行政机关的规章决定：

- (a) 违反纪律的行为；
- (b) 应受惩罚的种类和期限；
- (c) 有权执行惩罚的机关。

30. (1) 依这种法律或规章，不得惩罚囚犯，且一罪不得二罚。

(2) 除非已将被控的罪行通知囚犯，且已给予适当的辩护机会，不得惩罚囚犯。主管机关应彻底查明案情。

(3) 必要和可行时，囚犯应准通过口译提出辩护。

31. 体罚、暗室禁闭和一切残忍、不人道、有辱人格的惩罚应一律完全禁止，不得作为对违犯行为的惩罚。

32. (1) 除非医官曾经检查囚犯身体并且书面证明他体格可以接受禁闭或减少规定饮食，不得处以此种惩罚。

(2) 同样规定亦适用于其他可能有害于囚犯身心健康的惩罚。此种惩罚在任何情况下，都不得抵触或违背第 31 条规则的原则。

(3) 医官应每日访问正在接受这种惩罚的囚犯，如认为根据身心健康的理由，必须终止或变更惩罚，则应通知典狱主任。

## 戒 具

33. 戒具如手镣、铁链、脚铐、拘束衣等，永远不得作为惩罚用具。此外，铁链或脚铐亦不得用作戒具。除非在下列情况，不得使用其他戒具：

(a) 移送囚犯时防其逃亡，但因犯在司法或行政当局出庭时，应予除去。

(b) 根据医官指示有医药上理由。

(c) 如果其他管制办法无效、经主任下达命令，以避免囚犯伤害自己、伤及他人或损坏财产；遇此情况，主任应立即咨询医官并报告上级行政官员。

34. 中央监狱管理处应该决定使用戒具的方式。戒具非绝对必要时不得继续使用。

## 囚犯应获资料及提出申诉

35. (1) 囚犯入狱时应发给书面资料，载述有关同类囚犯待遇、监所的纪律要求、领取资料和提出申诉的规定办法等规章以及使囚犯明了其权利义务、适应监所生活的其他必要资料。

(2) 如果囚犯为文盲，应该口头传达上述资料。

36. (1) 囚犯应该在每周工作日都有机会向监所主任或奉派代表主任的官员提出其请求或申诉。
- (2) 监狱检查员检查监狱时，囚犯也得向他提出请求或申诉。囚犯应有机会同检查员或其他检查官员谈话，监所主任或其他工作人员不得在场。
- (3) 囚犯应可按照核定的渠道，向中央监狱管理处、司法当局或其他适当机关提出请求或申诉，内容不受检查，但须符合格式。
- (4) 除非请求或申诉显然过于琐碎或毫无根据，应迅速加以处理并予答复，不得无理稽延。

### 同外界的联系

37. 囚犯应准在必要监视之下，以通信或接见方式，经常同亲属和有信誉的朋友联络。
38. (1) 外籍囚犯应准获得合理便利同所属国外交和领事代表通讯联络。
- (2) 囚犯为在所在国没有外交或领事代表的国家的国民和囚犯为难民或无国籍人时，应准获得类似便利，同代管其利益的国家的外交代表或同负责保护这类人的国家或国际机构通讯联络。
39. 囚犯应该以阅读报章杂志和特种机关出版物、收听无线电广播、听演讲或以管理单位核准或控制的类似方法，经常获知比较重要的新闻。

### 书 籍

40. 监所应设置图书室，购置充足的娱乐和教学书籍，以供各类囚犯使用，并应鼓励囚犯充分利用图书馆。

### 宗 教

41. (1) 如果监所囚禁的同一宗教囚犯达到相当人数，应指派或批准该宗教的合格代表一人。如果就囚犯人数而言，确实恰当而条件又许可，则该代表应为专任。
- (2) 第(1)款中指派的或批准的合格代表应准按期举行仪式，并在适当时间，私自前往同一宗教的囚犯处进行宗教访问。

- (3) 不得拒绝囚犯往访任一宗教的合格代表。但如果囚犯反对任何宗教代表前来访问，此种态度应受充分尊重。

42. 在可行范围之内，囚犯应准参加监所举行的仪式并准持有所属教派宗教、戒律和教义的书籍，以满足其宗教生活的需要。

### 囚犯财产的保管

- 43. (1) 凡囚犯私有的金钱、贵重物品、衣服和其他物件按监所规定不得自行保管时，应于入狱时由监所妥为保管。囚犯应在清单上签名。应该采取步骤，保持物品完好。
- (2) 囚犯出狱时，这类物品、钱财应照数归还，但囚犯曾奉准使用金钱或将此财产送出监所之外，或根据卫生理由必须销毁衣物等情形，不在此限，囚犯应签收所发还的物品钱财。
- (3) 代囚犯所收外界送来的财物，应依同样办法加以管理。
- (4) 如果囚犯携入药剂或药品，医官应决定其用途。

### 死亡、疾病、移送等通知

- 44. (1) 囚犯死亡、病重、重伤或移送一个机构接受精神治疗时，主任应立即通知其配偶(如果囚犯已婚)，或其最近亲属，在任何情况下，应通知囚犯事先指定的其他任何人。
- (2) 囚犯任何近亲死亡或病重时，应立即通知囚犯。近亲病情严重时，如果情况许可，囚犯应准随时单独或在护送之下前往访问。
- (3) 囚犯有权将他被监禁或移往另一监所的事，立刻通知其亲属。

### 囚犯的迁移

- 45. (1) 囚犯被送入或移出监所时，应尽量避免公众耳目，并应采取保安措施，使他们不受任何形式的侮辱、好奇的注视或宣传。
- (2) 禁止用通风不良或光线不足的车辆，或使囚犯忍受不必要的肉体痛苦的其他方式，运送囚犯。
- (3) 运送囚犯的费用应由管理处负担，囚犯所享条件一律平等。

## 监所人事

- 46. (1) 监所的正确管理端赖管理人员的正直、仁慈、专业能力、与个人是否称职，所以，监狱管理处应该对谨慎挑选各级管理人员，作出规定。
- (2) 监狱管理处应经常设法唤醒管理人员和公众，使其保持这项工作为极其重要的社会服务的信念；为此目的，应利用一切向公众宣传的适当工具。
- (3) 为保证达成上述目的，应指派专任管理人员为专业典狱官员，具有公务员身份，为终身职，但须符合品行优良、效率高、体力适合诸条件。薪资应当适宜，足以罗致并保有称职男女；由于工作艰苦，雇用福利金及服务条件应该优厚。
- 47. (1) 管理人员应该具有教育和智力上的适当水平。
- (2) 管理人员就职前应在一般和特殊职责方面接受训练，并必需通过理论和实际测验。
- (3) 管理人员就职后和在职期间，应该参加不时举办的在职训练班，以维持并提高他们的知识和专业能力。
- 48. 管理人员全体应随时注意言行、善尽职守，以身作则，感化囚犯改恶从善，以赢得囚犯尊敬。
- 49. (1) 管理人员中应该尽可能设有足够人数的精神病医生、心理学家、社会工作人员、教员、手艺教员等专家。
- (2) 社会工作人员、教员、手艺教员应确定为终身职，但不因此排除兼职或志愿工作人员。
- 50. (1) 监所主任应该在性格、行政能力、适当训练和经验上都合格胜任。
- (2) 他应以全部时间执行公务，不应是兼职的任用。
- (3) 他应在监所房舍内或附近居住。
- (4) 一位主任兼管两个以上监所时，应常常不时访问两个监所；每一监所应有一位常驻官员负责。
- 51. (1) 主任、副主任及其他大多数管理人员应能操囚犯最大多数所用或所懂的语言。
- (2) 必要时，应利用口译人员的服务。
- 52. (1) 监所规模较大，需有一个以上专任医官服务时，其中至少一人应在监所房舍内或附近居住。

- (2) 其他监所的医官应每日到所应诊，并应就近居住，以便应诊急病而无稽延。
- 53. (1) 监所兼收男女囚犯时，其女犯部应由一位女性负责官员管理，并由她保管该部全部的钥匙。
- (2) 除非有女性官员陪同，男性工作人员不得进入监所中的女犯部。
- (3) 女犯应仅由女性官员照料、监督。但此项规定并不妨碍男性工作人员，特别是医生和教员，在专收女犯的监所或监所的女犯部执行其专门职务。
- 54. (1) 除非自卫、或遇企图脱逃、根据法律或规章所下命令遭受积极或消极体力抵抗，典狱官员在同囚犯的关系中不得使用武力。使用武力的官员不得超出严格必要的限度，并须立即将此事件向监所主任提出报告。
- (2) 典狱官员应接受特别体格训练，使他们能够制服凶恶囚犯。
- (3) 除遇特殊情况外，工作人员执行职务而同囚犯直接接触时，不应武装。此外，工作人员非经武器使用训练，无论如何不得配备武器。

## 检 查

55. 主管当局所派富有经验的合格检查员应按期检查监所，他们的任务在特别确保监所的管理符合现行法律规章，实现监所及感化院的目标。

## 第 二 部 分 对特种囚犯的规则

### A. 服刑中的囚犯

#### 指 导 原 则

56. 下述指导原则目的在说明按照本规则序言第 1 段内的陈述管理监所应守的精神和监所应有的目的。

57. 监禁和使犯人同外界隔绝的其他措施因剥夺其自由、致不能享有自决权利，所以使囚犯感受折磨。因此，除非为合理隔离和维持纪律等缘故，不应加重此项情势所固有的痛苦。

58. 判处监禁或剥夺自由的类似措施的目的和理由毕竟在保护社会、避免受犯罪之害。唯有利用监禁期间在可能范围内确保犯人返回社会时不仅愿意而且能够遵守法律、自食其力，才能达到这个目的。

59. 为此，监所应该利用适当可用的改造、教育、道德、精神和其他方面的力量及各种协助，并设法按照囚犯所需的个别待遇来运用这些力量和协助。

60. (1) 监所制度应该设法减少狱中生活同自由生活的差别，以免降低囚犯的责任感，或囚犯基于人的尊严所应得的尊敬。

(2) 刑期完毕以前，宜采取必要步骤，确使囚犯逐渐纳入社会生活。按个别情形，可以在同一监所或另一适当机构内订定出狱前的办法，亦可在某种监督下实行假释，来达到此项目的；但监督不可委之于警察，而应该结合有效的社会援助。

61. 囚犯的待遇不应侧重把他们排斥于社会之外，而应注重他们继续成为组成社会的成员。因此，应该尽可能请求社会机构在恢复囚犯社会生活的工作方面，协助监所工作人员。每一监所都应联系社会工作人员，由此项人员负责保持并改善囚犯同亲属以及同有用社会机构的一切合宜关系。此外，应该采取步骤，在法律和判决所容许的最大可能范围之内，保障囚犯关于民事利益的权利、社会保障权利和其他社会利益。

62. 监狱的医务室应该诊疗可能妨碍囚犯恢复正常生活的身心疾病或缺陷。为此应提供一切必要医药、外科手术、和精神病学上的服务。

63. (1) 要实现以上原则，便需要个别地对囚犯施以待遇，因此并需要订立富有弹性的囚犯分组制度。所以，宜把各组囚犯分配到适于进行各该组待遇的不同监所中去。

(2) 监所不必对每组囚犯都作出同样程度的保安。宜按各组的需要，分别作出不同程度的保安。开放式监所由于不作具体保安来防止脱逃，而依赖囚犯的自我约束，所以对严格选定的囚犯恢复正常生活便提供最有利条件。

(3) 封闭式监所的囚犯人数不宜过多，以免妨碍个别施以待遇。有些国家认为，这种监所的人数不应超过五百。开放式监所的人数愈少愈好。

(4) 另一方面，监狱又不宜过小，以致不能提供适当设备。

64. 社会的责任并不因囚犯出狱而终止。所以应有公私机构能向出狱囚犯提供有效的善后照顾，其目的在减少公众对他的偏见，便利他恢复正常社会生活。

## 待 遇

65. 对被判处监禁或类似措施的人所施的待遇应以在刑期许可范围以内，培养他们出狱后守法自立的意志，并使他们有做到这个境地的能力为目的。此种待遇应该足以鼓励犯人自尊、培养他们的责任感。

66. (1) 为此目的，应该照顾到犯人社会背景和犯罪经过、身心能力和习性、个人脾气、刑期长短、出狱后展望，而按每一囚犯的个人需要，使用一切恰当办法，其中包括教育、职业指导和训练、社会个案调查、就业辅导、体能训练和道德性格的加强，在可能进行宗教照顾的国家并包括这种照顾。

(2) 对刑期相当长的囚犯，主任应于囚犯入狱后，尽早取得关于前款所述一切事项的详细报告，其中应包括医官，可能时在精神病学方面合格的医官，对囚犯身心状况的报告。

(3) 报告及其他有关文件应列入个别档案之内。档案应该反映最新情况，并应加以分类，使负责人员需要时得以查阅。

## 分类和个别待遇

67. 分类的目的如下：

- (a) 将由于犯罪记录或恶劣个性，可能对人发生不良影响的囚犯，同其他囚犯隔离；
- (b) 将囚犯分类，以便利对他们所施的待遇，使他们恢复正常社会生活。

68. 可能时应该对不同种类的囚犯所施的待遇在不同的监所或一个监所的不同部分进行。

69. 在囚犯入狱并对刑期相当长的每一囚犯的人格作出研究后，应尽快参照有关他个人需要、能力、性向的资料，为他拟定一项待遇方案。

## 优 待

70. 每一监所应针对不同种类的囚犯及不同的待遇方法，订定优待制度，以鼓励端正行为，启发责任感、确保囚犯对他们所受待遇感到兴趣，并予合作。



## 工 作

71. (1) 监狱劳动不得具有折磨性质。
- (2) 服刑囚犯都必须工作，但以医官断定其身心俱宜为限。
- (3) 在正常工作日，应交给足够的有用工作，使囚犯积极去做。
- (4) 可能时，所交工作应足以保持或增进囚犯出狱后诚实谋生的能力。
- (5) 对能够从中受益的囚犯，特别是对青少年囚犯，应该提供有用行业方面的职业训练。
- (6) 在符合正当选择职业方式和监所管理及纪律上要求的限度内，囚犯得选择所愿从事的工作种类。
72. (1) 监所内工作的组织与方法应尽量接近监所外类似工作的组织和方法，使囚犯对正常职业生活情况有所准备。
- (2) 但囚犯及其在职业训练上的利益不得屈居于监所工业营利的目的之下。
73. (1) 监所工业和农场最好直接由管理处而不由私人承包商经营。
- (2) 囚犯受雇的工作不受管理处控制时，应经常受监所工作人员的监视。除为政府其他部门工作外，工作的全部正常工资应由获得此项劳动供应的人全数交付管理处，但应考虑到囚犯的产量。
74. (1) 监所应同样遵守为保护自由工人而订定的安全及卫生上的防护办法。
- (2) 应该订定规定，以赔偿囚犯所受工业伤害，包括职业疾病，赔偿条件不得低于自由工人依法所获条件。
75. (1) 囚犯每日及每周最高工作时数由法律或行政规则规定，但应考虑到当地有关雇用自由工人的规则或习惯。
- (2) 所订时数应准许每周休息一日，且有足够时间依规定接受教育和进行其他活动，作为对囚犯所施待遇和恢复正常生活的一部分。
76. (1) 对囚犯的工作，应订立公平报酬的制度。
- (2) 按此制度，囚犯应准至少花费部分收入，购买核定的物件，以供自用，并将部分收入交付家用。
- (3) 此项制度并应规定管理处应扣出部分收入，设立一项储蓄基金，在囚犯出狱时交给囚犯。

### 教育和娱乐

77. (1) 应该设法对可以从中受益的一切囚犯继续进行教育，包括在可以进行的国家进行宗教教育。文盲及青少年囚犯应接受强迫教育，管理处应予特别注意。
- (2) 在可行范围内，囚犯教育应同本国教育制度结合，以便出狱后得以继续接受教育而无困难。
78. 一切监所均应提供文娱活动，以利囚犯身心健康。

### 社会关系和善后照顾

79. 凡合乎囚犯及其家庭最大利益的双方关系，应特别注意维持和改善。
80. 从囚犯判刑开始便应考虑他出狱后的前途，并应鼓励和协助他维系或建立同监所外个人或机构间的关系，以促进他家庭的最大利益和他自己恢复正常社会生活的最大利益。
81. (1) 政府或民间协助出狱囚犯重新自立于社会的服务处和机构都应在可能和必要范围以内，确保出狱囚犯持有正当证件，获得适当住所和工作，能有对季节和气候适宜的服装，并持有足够金钱，以前往目的地，并在出狱后一段时间内维持生活。
- (2) 此类机构经核可的代表应准予必要时进入监所，会见囚犯，并应在囚犯判刑后受邀咨询囚犯的前途。
- (3) 这些机构的活动应当尽可能集中或协调，以发挥最大的效用。

### B. 精神错乱和精神失常的囚犯

82. (1) 经认定精神错乱的人不应拘留在监狱之中，而应作出安排，尽快将他们迁往精神病院。
- (2) 患有其他精神病或精神失常的囚犯，应在由医务人员管理的专门院所中加以观察和治疗。
- (3) 这类囚犯在监狱拘留期间，应置于医官特别监督之下。
- (4) 监所的医务室或精神病服务处应向需要此种治疗的其他一切囚犯提供精神治疗。
83. 应该同适当机构设法采取步骤，以确保必要时在囚犯出狱后继续精神病治疗，并确保社会和精神治疗方面的善后照顾。

### C. 在押或等候审讯的囚犯

84. (1) 本规则以下称“未经审讯的囚犯”，指受刑事控告而被逮捕或监禁、由警察拘留或监狱监禁但尚未经审讯和判刑的人。

(2) 未经判罪的囚犯视同无罪，并应受到如此待遇。

(3) 在不妨碍法律上保护个人自由的各项规则或订定对于未经审讯的囚犯所应遵守的程序的范围内，这种囚犯应可享受特殊办法，下述规则仅叙述此项办法的基本要件。

85. (1) 未经审讯的囚犯应同已经判罪的囚犯隔离。

(2) 未经审讯的青少年囚犯应同成年囚犯隔离，原则上应拘留于不同的监所。

86. 未经审讯的囚犯应在单独房间单独睡眠，但地方上因气候而有不同习惯时不在此限。

87. 在符合监狱良好秩序的限度以内，未经审讯的囚犯得随意通过管理处或通过亲友从外界自费购买食物。否则，管理处便应供应食物。

88. (1) 未经审讯的囚犯如果服装清洁适宜，应准穿着自己的服装。

(2) 上项囚犯如穿着监狱服装，则应与发给已经判罪的囚犯的服装不同。

89. 未经审讯的囚犯应随时给予工作机会，但不得要求他工作。如果他决定工作，便应给予报酬。

90. 未经审讯的囚犯应准自费或由第三人支付购买不妨碍司法行政和监所安全及良好秩序的书籍、报纸、文书用具或其他消遣用品。

91. 如果未经审讯的囚犯所提申请合理且有能力支付费用，应准他接受私人医生或牙医的诊疗。

92. 在只受司法行政、监狱安全及良好限制和监督之下，未经审讯的囚犯应准将他被拘留的事立刻通知亲属，并应给予同亲友通讯和接见亲友的一切合理便利。

93. 未经审讯的囚犯为了准备辩护、而社会上又有义务法律援助，应准申请此项援助，并准会见律师，以便商讨辩护，写出机密指示，交给律师。为此，囚犯如需文具，应照数供应。警察或监所官员对于囚犯和律师间的会谈，可用目光监视，但不得在可以听见谈话的距离以内。

#### D. 民事囚犯

94. 在法律准许因债务或因其他不属刑事程序的法院命令而监禁人犯的国家，此项被监禁人所受限制或保安管理，不得大于确保安全看管和良好秩序所必要的限度。他们所受待遇不应低于未受审讯的囚犯，但也许可以要求他们工作。

#### E. 未经指控而被逮捕或拘留的人

95. 在不妨碍《公民权利和政治权利国际公约》第九条规定的情况下，未经指控而被逮捕或被监禁的人应享有第一部分和第二部分 C 节所给予的同样保护。如第二部分 A 节的有关规定可能有利于这一特定类别的被拘押的人，也应同样适用，但对于未经判定任何刑事罪名的人不得采取任何意味着他们必须接受再教育或改造的措施。

### 35. 囚犯待遇基本原则

联合国大会一九九〇年十二月十四日

第 45/111 号决议通过并宣布

1. 对于所有囚犯，均应尊重其作为人而固有的尊严和价值。
2. 不得以种族、肤色、性别、语言、宗教、政治或其他见解、民族本源或社会出身、财产、出生或其他状况为由而实行任何歧视。
3. 然而在当地条件需要时，宜尊重囚犯所属群体的宗教信仰和文化信条。
4. 监狱履行其关押囚犯和保护社会防止犯罪的责任时，应符合国家的其他社会目标及其促进社会全体成员幸福和发展的基本责任。
5. 除了监禁显然所需的那些限制外，所有囚犯应保有《世界人权宣言》和——如果有关国家为缔约国——《经济、社会、文化权利国际盟约》、《公民权利和政治权利国际盟约》及其《任择议定书》所规定的人权和基本自由，以及联合国其他公约所规定的其他权利。
6. 所有囚犯均应有权利参加使人格得到充分发展的文化活动和教育。
7. 应努力废除或限制使用单独监禁作为惩罚的手段，并鼓励为此而作出的努力。
8. 应创造条件，使囚犯得以从事有意义的有酬工作，促进其重新加入本国的劳力市场，并使他们得以贴补其本人或其家庭的经济收入。
9. 囚犯应能获得其本国所提供的保健服务，不得因其法律地位而加以歧视。
10. 应在社区和社会机构的参与和帮助下，并在适当顾及受害者利益的前提下，创造有利的条件，使刑满释放人员得以尽可能在最好的可能条件下重返社会。
11. 应公正无私地应用上述各项原则。

## 36. 保护所有遭受任何形式拘留或监禁的人的原则

联合国大会一九八八年十二月九日第 43/173 号决议通过

### 本原则的范围

本原则为保护所有遭受任何形式拘留或监禁的人而适用。

### 用 语

为本原则的目的：

- (a) “逮捕”是指因指控的罪行或根据当局的行为扣押某人的行为；
- (b) “被拘留人”是指除因定罪以外被剥夺人身自由的任何人；
- (c) “被监禁人”是指因定罪而被剥夺人身自由的任何人；
- (d) “拘留”是指上述被拘留人的状况；
- (e) “监禁”是指上述被监禁人的状况；
- (f) “司法当局或其他当局”一语是指根据法律其地位及任期能够最有力地保证其称职、公正和独立的司法当局或其他当局。

### 原 则 1

所有遭受任何形式拘留或监禁的人均应获得人道待遇和尊重其固有人格尊严的待遇。

### 原 则 2

逮捕、拘留或监禁应严格按照法律规定并由为此目的授权的主管官员或人员执行。

### 原 则 3

遭受任何形式拘留或监禁的人在任何国家内依据法律、公约、条例或习惯应予承认或实际存在的任何人权，不应因本原则未承认或仅在较小范围内予以承认而加以限制或减损。

### 原 则 4

任何形式的拘留或监禁以及影响到在任何形式拘留或监禁下的人的人权的一切措施，均应由司法当局或其他当局以命令为之，或受其有效控制。

### 原 则 5

1. 本原则应适用于在任何一国领土内所有的人，不因其人种、肤色、性别、语言、宗教或宗教信仰、政治或其他见解、国籍、种族或社会出身、财产、出生或其他身份而有任何区别。

2. 根据法律适用而只是为了保护妇女特别是孕妇和哺乳母亲、儿童和青少年、老年人、病人或残废人的权利和特殊地位而采取的措施，不应视为歧视。这种措施是否有其必要以及如何执行应由司法或其他当局不断加以审查。

### 原 则 6

对于遭受任何形式拘留或监禁的人不应施加酷刑或施以残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚。<sup>\*</sup> 任何情况均不得作为施以酷刑或其他残忍、不人道或有辱人格待遇或处罚的理由。

---

<sup>\*</sup> “残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚”一词应加以适当解释，借以提供最大程度的保护，以防止肉体或精神上虐待，其中包括使被拘留人或被监禁人暂时或永久地被剥夺视觉或听觉等任何自然感官的使用，或使其丧失对地点或时间知觉的拘禁条件。

## 原则 7

1. 各国应通过法律禁止任何违反本原则所载权利和义务的行动，规定任何这种行为应受适当制裁，并应根据指控进行公正调查。

2. 有理由相信违反本原则的情事已经发生或将要发生的官员，应向其上级当局就该情事提出报告，必要时并应向拥有复审或补救权力的其他适当当局或机关提出报告。

3. 有理由相信违反本原则的情事已经发生或将要发生的任何其他人应有权将该情事向有关官员的上级提出报告，以及向拥有复审或补救权力的其他适当当局或机关提出报告。

## 原则 8

对被拘留人应给予适合其尚未定罪者身份的待遇。因此，在可能情形下，应将他们同被监禁人隔离。

## 原则 9

逮捕、拘留某人或调查该案的当局只应行使法律授予他们的权力，此项权力的行使应受司法当局或其他当局的复核。

## 原则 10

任何人在被逮捕时应被告知将其逮捕的理由，并应立即被告知对他提出的任何指控。

## 原则 11

1. 任何人如未及时得到司法当局或其他当局审问的有效机会，不应予以拘留。被拘留人应有权为自己辩护或依法由律师协助辩护。

2. 被拘留人与其如果有的律师，应及时获得完整的通知，说明拘留的任何命令及拘留理由。

3. 司法当局或其他当局应被授权根据情况对拘留的持续进行审查。



## 原 则 12

1. 应对下列各项妥为记录：
  - (a) 逮捕理由；
  - (b) 逮捕的时间和解送被逮捕人前往看守所的时间以及其首次在司法当局或其他当局出庭的时间；
  - (c) 有关的执法官员的身份；
  - (d) 关于看守的确切资料。
2. 这种记录应以法定格式通知被拘留人或其如果有的律师。

## 原 则 13

任何人应于被捕时和拘留或监禁开始时或于其后及时地由负责逮捕、拘留或监禁的当局，分别提供并解释其享有权利的资料和说明如何行使这些权利。

## 原 则 14

一个人如果不充分通晓或不能以口语使用负责将其逮捕、拘留或监禁的当局所用的语言，有权用其所通晓的语言及时得到在原则 10、原则 11 第 2 段、原则 12 第 1 段和原则 13 中所提到的资料，如果必要的话，有权在其被捕后的法律程序中获得译员的免费协助。

## 原 则 15

虽有原则 16 第 4 段和原则 18 第 3 段所载的例外，被拘留人或被监禁人与外界，特别是与其家属或律师的联络，不应被剥夺数日以上。

## 原 则 16

1. 被拘留人或被监禁人在被逮捕后和每次从一个拘留处所转移到另一个处所后，应有权将其被逮捕、拘留或监禁或转移一事及其在押处所通知或要求主管当局通知其家属或其所选择的其他适当的人。
2. 如果被拘留人或被监禁人是外国人，应及时告知其有权循适当途径同其为国民或在其他情形下按照国际法有权与其联络的国家的领事馆或

外交使团联络，如其为难民或在其他情形下受国际组织保护，则有权同主管国际组织的代表联络。

3. 如果被拘留人或被监禁人是青少年或者无能力理解其权利，则应由主管当局主动进行本原则所指的通知，应特别注意通知其父母或监护人。

4. 本原则所指的任何通知应不迟延地进行或允许不迟延地进行。但主管当局可因调查上述要求的特别需要在合理期限内推迟通知。

### 原 则 17

1. 被拘留人应有权获得法律顾问的协助。主管当局应在其被捕后及时告知其该项权利，并向其提供行使该权利的适当便利。

2. 被拘留人如未自行选择法律顾问，则在司法利益有此需要的一切情况下，应有权获得由司法当局或其他当局指派的法律顾问，如无充分的支付能力，则无须支付。

### 原 则 18

1. 被拘留人或被监禁人应有权与其法律顾问联络和磋商。

2. 应允许被拘留人或被监禁人有充分的时间和便利与其法律顾问进行磋商。

3. 除司法当局或其他当局为维持安全和良好秩序认为必要并在法律或合法条例具体规定的特别情况外，不得终止或限制被拘留人或被监禁人授受其法律顾问来访和在既不被搁延又不受检查以及在充分保密的情形下与其法律顾问联络的权利。

4. 被拘留人或被监禁人与其法律顾问的会见可在执法人员视线范围内但听力范围外进行。

5. 本原则所述的被拘留人或被监禁人与其法律顾问之间的联络不得用作对被拘留人或被监禁人不利的证据，除非这种联络与继续进行或图谋进行的罪行有关。

## 原 则 19

除须遵守法律或合法条例具体规定的合理条件和限制外，被拘留人或被监禁人应有权接受特别是其家属的探访，并与家属通信，同时应获得充分机会同外界联络。

## 原 则 20

如经被拘留人或被监禁人请求，在可能情形下，应将其拘禁在其通常住所的合理距离内的拘留或监禁处所。

## 原 则 21

1. 应禁止不当利用被拘留人或被监禁人的处境而进行逼供，或迫其以其他方式认罪，或作出不利于他人的证言。
2. 审问被拘留人时不得对其施以暴力、威胁或使用损害其决定能力或其判断力的审问方法。

## 原 则 22

即使被拘留人或被监禁人同意，也不得对其做任何可能有损其健康的医学或科学试验。

## 原 则 23

1. 被拘留人或被监禁人的任何审问的持续时间和两次审问的间隔时间以及进行审问的官员和其他在场人员的身份，均应以法定格式加以记录和核证。
2. 被拘留人或被监禁人或在法律有此规定的情形下其律师应可查阅本原则第1段所指的资料。

#### 原 则 24

在被拘留人或被监禁人到达拘留或监禁处所后，应尽快向其提供适当的体格检查，随后应在需要时向其提供医疗和治疗。医疗和治疗均应免费提供。

#### 原 则 25

只要不违反为确保拘留或监禁处所的安全和良好秩序而定的合理条件，被拘留人或被监禁人或其律师应有权向司法当局或其他当局要求或申请第二次体格检查或医疗意见。

#### 原 则 26

被拘留人或被监禁人接受医疗检查的事实、医生姓名和检查结果，均应妥为记录。这类记录应确保可以查阅。查阅的方式应按照国内法的有关规则。

#### 原 则 27

在确定是否采纳不利于被拘留人或被监禁人的证据时应当考虑不符合取证原则的情形。

#### 原 则 28

只要不违反为确保拘留或监禁处所的安全和良好秩序而定的合理条件，被拘留人或被监禁人应有权在公共来源可利用的资源范围内取得合理数量的教育、文化和信息材料。

#### 原 则 29

1. 为了监督有关法律和规章的严格遵守，应由直接负责管理拘留或监禁处所的机关以外的主管当局所指派并向其负责的合格而有经验的人员定期视察拘留处所。

2. 只要不违反为确保拘留或监禁处所的安全和良好秩序而定的合理条件，被拘留人或被监禁人应有权同按照第 1 段视察拘留或监禁处所的人进行自由和完全保密的谈话。

### 原 则 30

1. 被拘留人或被监禁人在拘留或监禁期间构成违纪行为的类型、可以施加的惩戒方式和期限、以及有权施加惩罚的当局，应以法律或合法条例加以规定，并正式公布。

2. 在采取惩戒行动以前，被拘留人或被监禁人应有权陈述意见，并有权就该行动向上级当局提出复审。

### 原 则 31

主管当局应力求按照国内立法确保被拘留人或被监禁人的家属特别是未成年家属在需要时得到帮助，并应专门采取特别措施对无人监护的儿童给予适当照料。

### 原 则 32

1. 拘留如属非法，被拘留人或其律师应有权随时按照国内立法向司法或其他当局提起诉讼，对其拘留的合法性提出异议，以便使其获得立即释放。

2. 本原则第 1 段所指的诉讼应属简易程序，对财力不足的被拘留人不应收费。拘留当局应将被拘留人移送该复审当局，不得有不当稽延。

### 原 则 33

1. 被拘留人或被监禁人或其律师应有权向负责管理拘留处所的当局和上级当局，必要时向拥有复审或补救权力的有关当局，就所受待遇特别是受到酷刑或其他残忍、不人道或有辱人格的待遇提出请求或指控。

2. 在被拘留人或被监禁人或其律师均无法行使本原则第 1 段所规定的权利的情形下，其家属或任何知情的人均可行使该权利。

3. 经指控人要求，应对请求或指控保密。

4. 每一项请求或指控应得到迅速处理和答复，不得有不当稽延。如果请求或指控被驳回，或有不当稽延情事，指控人应有权提交司法当局或其他当局。无论被拘留人或被监禁人还是本原则第 1 段所指的任何指控人都不得因提出请求或指控而受到不利影响。

#### 原 则 34

任何被拘留人或被监禁人如在拘留或监禁期间死亡或失踪，司法当局或其他当局应自动或依其家属或任何知情的人请求，查询其死亡或失踪原因。死亡或失踪如在拘留或监禁终止后不久发生，在有充分根据的情形下，应在相同程序的基础上进行此种查询。此种查询的结果或有关报告应根据请求提供，除非这样做会妨害正在进行的刑事调查。

#### 原 则 35

1. 政府官员因违反本原则所载权利的行为或不行为而造成的损害应按照国内法规定的关于赔偿责任的现行规则加以补偿。

2. 根据本原则要求作记录的资料应按照国内法所规定的程序提供，以用于根据本原则提出的索赔。

#### 原 则 36

1. 涉嫌被控犯有刑事罪行的被拘留人，在获得辩护上一切必要保证的公开审判中依法确定有罪之前应被视为无罪。

2. 有调查和审判期间，只有在执法上确有必要时，才能根据法律具体规定的理由及其条件和程序对这种人进行逮捕和拘留。除为拘留目的、或为防止阻碍调查和执法过程、或为维持拘留处所的安全和良好秩序而确有必要外，应禁止对这种人施加限制。

#### 原 则 37

以刑事罪名被拘留的人应于被捕后迅速交给司法当局或其他法定当局。这种当局应不迟延地判定拘留的合法性和必要性。除非有这种当局的书面命令，在调查中或审判中不得对任何人加以拘留。被拘留人在交给这种当局时，应有权就其在押期间所受待遇提出说明。

### 原 则 38

以刑事罪名被拘留的人应有权在合理期间内接受审判或在审判前获释。

### 原 则 39

除法律规定的特别情形外，以刑事罪名被拘留的人应有权利在审判期间按照法律可能规定的条件获释，除非司法当局或其他当局为了执法的利益而另有决定。这种当局应对拘留的必要性进行复审。

### 一般条款

本原则中任何规定不得解释为限制或减损《公民权利和政治权利国际盟约》中所规定的任何权利。

### 37. 联合国保护被剥夺自由少年规则

一九九〇年十二月十四日第 45/113 号决议通过

#### 一、基本原则

1. 少年司法系统应维护少年的权利和安全，增进少年的身心福祉，监禁办法只应作为最后手段加以采用。
2. 只应根据本《规则》和《联合国少年司法最低限度标准规则》所规定原则和程序来剥夺少年的自由。剥夺少年的自由应作为最后的一种处置手段，时间应尽可能短，并只限于特殊情况。制裁的期限应由司法当局确定，同时不排除今后早日释放的可能性。
3. 本《规则》旨在制订出符合人权和基本自由为联合国所接受保护以各种形式被剥夺自由少年的最低限度标准，旨在避免一切拘留形式的有害影响，并促进社会融合。
4. 本《规则》应公正无私地适用于所有少年，不得由于种族、肤色、性别、年龄、语言、宗教、国籍、政治观点或其他见解、文化信仰或习俗、财产、出生或家庭地位、族裔本源或社会出身、或残疾而有任何歧视。少年的宗教文化信仰、习俗及道德观念应得到尊重。
5. 制订《规则》是为了向管理少年司法系统的专业人员提供一种现成的参考标准、鼓励和指导。
6. 本《规则》应以本国语文印发给少年司法工作人员。不熟悉拘留所内工作人员所用语文的少年应有权在必要时获得传译服务，特别应有权在体格检查和纪律程序过程中获得这种服务。
7. 各国酌情将本《规则》纳入本国立法或对本国立法作出相应修正，并对违反本《规则》情事规定有效补救措施，包括少年受到伤害时为其提供赔偿。各国还应监测本《规则》的适用情况。
8. 主管机构应不断致力，使公众认识到，照料好被拘留的少年，让他们为重返社会作好准备，是一项非常重要的社会服务，为此目的，应采取积极步骤，促进少年与当地社区的公开接触。
9. 本《规则》中的任何规定不得解释为免于执行国际社会所公认有助于少年儿童和所有青年人的权利、照料和保护的有关联合国人权文书和标准。



10. 遇本《规则》第二至第五部分所载某些规则的实际应用与第一部分所载规则发生任何冲突时，遵守第一部分则应视为主要要求。

## 二、规则的范围和适用

11. 为本《规则》的目的，应采用以下定义：

- (a) 少年系指未满 18 岁者。应由法律规定一年龄界限，对在这一年龄界限以下的儿童不得剥夺其自由；
- (b) 剥夺自由系指对一个人采取任何形式的拘留或监禁，或将其安置于另一公私拘禁处所，由于任何司法、行政或其他公共当局的命令而不准自行离去。

12. 剥夺自由的实施情况应以确保尊重少年的人权为条件。应当保证拘留在各种设施内的少年能得益于有意义的活动和课程，这些活动和课程将有助于增进他们的健康，增强他们的自尊心，培养他们的责任感，鼓励他们培养有助于他们发挥社会一员的潜力的态度和技能。

13. 被剥夺自由的少年不应因有关这一身份的任何理由而丧失其根据国内法或国际法有权享有并与剥夺自由情况相容的公民、经济、政治、社会或文化权利。

14. 少年各项权利的保护特别是关于执行拘留措施的合法性应由司法当局加以保证，而社会融合的各项目标则应根据国际标准、本国法律和条例，由获准探访少年但不属于拘留设施的一个适当组成机关进行定期检查及执行其他管理措施来加以保证。

15. 本《规则》适用于被剥夺自由少年所在的任何类别和形式的拘留设施。本《规则》第一、第二、第四和第五部分适用于扣押少年的一切拘留设施和机构处所，第三部分则针对被逮捕或待审讯的少年。

16. 本《规则》应根据每个会员国普遍的经济社会和文化条件加以实施。

## 三、被逮捕或待审讯的少年

17. 被逮捕扣押的少年或待审讯（“未审讯”）的少年应假定是无罪的，并当作无罪者对待。应尽可能避免审讯前拘留的情况，并只限于特殊情况。因此，应作出一切努力，采用其他的替代办法。在不得已采取预防性拘留的情况下，少年法院和调查机构应给予最优先处理，以最快捷方式处

理此种案件，以保证尽可能缩短拘留时间。应将未审讯的拘留者与已判罪的少年分隔开来。

18. 未审讯少年拘留的待遇条件应与下述各项规定相一致，必要时还可酌情根据假定无罪的要求、拘留期限和有关少年的法律地位和状况，作出具体的补充规定。这些规定应包括但不一定只限于下列各项：

- (a) 这些少年应有权得到法律顾问，并应能申请免费法律援助(如有这种援助的话)，并能经常与法律顾问进行联系。此种联系应保证能私下进行，严守机密；
- (b) 如果有可能，应向这些少年提供机会从事有酬工作或继续接受教育或培训，但不应要求他们一定这样做。而工作、教育或培训都不应引致继续拘留；
- (c) 这些少年应可得到和保留一些消遣和娱乐用具，只要符合司法管理的利益。

## 四、少年设施的管理

### A. 记 录

19. 所有报告包括法律记录、医疗记录和纪律程序记录以及与待遇的形式、内容和细节有关的所有其他文件，均应放入保密的个人档案内，该档案应不时补充新的材料，非特许人员不得查阅，其分类编号应使人一目了然。在可能情况下，每个少年均应有权对本人档案中所载任何事实或意见提出异议，以便纠正那些不确切、无根据或不公正的陈述。为了行使这一权利，应订立程序，允许根据请求由适当的第三者查阅这种档案。释放时，少年的记录应封存，并在适当时候加以销毁。

20. 任何拘留所在未获得司法、行政或其他公共当局的有效拘留令时，均不得接受任何少年入所。拘留令的内容应立即登记入册。不得将少年拘留在任何没有这种登记册的设施内。

### B.. 入所、登记、迁移和转所

21. 在所有拘留少年的场所，均应保存下列关于所接受的少年的完整而可靠的资料记录：

- (a) 关于该少年的身份的资料；
- (b) 拘留的事实和理由以及有关负责当局；

- (c) 入所、转所和释放的日期和时间；
- (d) 每一次接收少年入所、或将其照料下的少年转所或释放时，将情况通知其家长或监护人的具体内容；
- (e) 已知身心健康问题的细节，包括吸毒和酗酒在内。

22. 应毫不迟延地向有关少年的家长和监护人或关系最近的亲属提供上述入所、安置、转所和释放的资料。

23. 接收后应尽快就每一少年的个人情况和处境拟写全面报告和有关资料，提交管理部门。

24. 少年入所时，应发给每人一本以其易懂语文刊印的有关拘留设施的规定及其权利和义务的书面说明，连同负责受理申诉的主管当局的地址以及能提供法律协助的公私机构或组织的地址，如少年为文盲或看不懂书面资料，应以能使他充分理解的方式向他传达资料内容。

25. 应帮助所有少年了解有关该拘留所内部组织的条例、所提供照料的目的和方法、纪律要求和程序、获取资料和提出申诉的其他所允许方法以及所有为使他们充分理解其拘留期间的权利和义务所必要的其他事项。

26. 运送少年的费用应由管理部门负担，运送工具应通风良好、光线充足，其条件应是不使他们感到难受或失去尊严。不得任意将少年从一所转到另一所。

### C. 分类和安置

27. 少年入所后，应尽快找他们谈话，撰写一份有关心理及社会状况的报告，说明与该少年所需管教方案的特定类型和等级有关的任何因素。此报告应连同该少年入所时对其进行体格检查的医官报告一起送交所长，以便在所内为该少年确定最适宜的安置地点及其所需和拟采用的特定类型和等级的管教方案。如需要特别感化待遇，且留在该所的时间许可，则应由该所训练有素的人员拟定一项个别管教书面计划，说明管教目的和时间构想以及应用以达到目标的方式、阶段和延迟情况。

28. 拘留少年的环境条件必须根据他们的年龄、个性、性别、犯罪类别以及身心健康充分考虑到他们的具体需要、身份和特殊要求，确保使他们免受有害的影响和不致碰到危险情况。将被剥夺自由的各类少年实行分开管理的主要标准是提供最适合有关个人特殊需要的管教方式，保护其身心道德和福祉。

29. 在各种拘留机构内，少年应与成人隔离，除非他们属于同一家庭的成员。作为确经证明有益于所涉少年的特别管教方案内容的一部分，可在管制情况下让少年与经过慎重挑选的成人在一起。

30. 应为少年设立开放性的拘留所，开放性的拘留所是完全没有或很少警备设施的场所。这类拘留所内人数应尽可能不多。拘留在完全关闭的拘留所内的少年人数也应不多以便进行个别管教。少年拘留所应进行分权管理，且其规模应便于少年与其家庭的联系和接触。应设小型拘留所，与社区的社会、经济和文化环境融合。

#### **D. 物质环境和住宿条件**

31. 被剥夺自由的少年有权享有可满足一切健康和尊严要求的设施和服务。

32. 少年拘留所的设计和物质环境应符合收容教养改过自新的目的，并应适当顾及少年的隐私、对感官刺激、与同龄人交往和参加文体娱乐活动的需要。少年拘留所的设计和结构应尽量减少火灾危险，确保能从房舍中安全撤出。应装置有效的火警系统，建立正规的经常演习制度来保证少年的安全。拘留所不得建造在明知有害健康或有其他危险的地区。

33. 寝室通常应为小组集体宿舍或个人睡房，并须注意到当地的标准。于睡眠时间应经常对所有住宿地区包括单人房间和集体宿舍进行不打扰人的检查，以保证每个少年的安全。应按照地方或国家标准，向每一少年发放足够的干净被褥，并应保持整齐和经常更换以确保干净。

34. 便所的位置和标准应使所内每一少年于需要时可正当方便，并应清洁隐蔽。

35. 持有个人财物是隐私权的一项基本内容，对少年的心理健康至关重要。应充分承认和尊重每一个少年持有个人财物和拥有充分设施来存放这些财物的权利。少年个人财物中本人不想保留的或予以没收的部分，应置于安全保管之下。保管财物的清单应由少年签字。应采取措施使这些财物保持完好。除准许其花掉的钱或向外界寄送的财物外，所有这些物件和金钱均应在该少年获释时如数归还。如少年收到或被发现持有任何药品，应由医官决定应如何使用。

36. 所内少年应有权尽可能穿用自己的衣服。拘留所应确保每一少年得到适合气候和足以保持其健康的衣服，这种衣服绝不得是污辱性或屈辱性的。应允许出于任何原因调离或离开拘留所的少年穿自己的衣服。

37. 每个拘留所应确保所内少年均应有权享用经过适当制作并在正常用餐时间提供的食品，其质量和数量应满足营养、卫生和健康标准，并尽可能考虑到宗教和文化方面的要求。应随时向每一少年提供清洁饮水。

## E. 教育、职业培训和工作

38. 达到义务教育年龄的所有少年均有权获得与其需要和能力相应并以帮助其重返社会为宗旨的教育。这种教育应尽可能在拘留所外的社区学校里进行，但无论如何应有合格的教师，其课程应与本国的教育制度一致，以便获释后能继续学业而不感到困难。拘留所管理部门应特别注意外籍的或具有特殊文化或族裔需要的少年的教育。文盲或有认知或学习困难的少年应有权接受特殊教育。

39. 应允许和鼓励超过义务教育年龄但仍想继续学习的少年继续学习，应尽力为他们提供获得适当的教育课程的机会。

40. 向拘留所内的少年颁发毕业文凭或学历证明时，不应以任何方式表示该少年曾受拘留教养。

41. 每一拘留所均应有图书馆，藏有数量足够宜于少年阅读的知识性和娱乐性图书，应鼓励所内少年能够充分利用这些图书。

42. 所内少年均应有权获得职业培训，所选职业应能使其为今后的就业做好准备。

43. 在正当选择职业并合乎拘留所管理部门的要求范围内，所内少年应能按照自己的愿望选择所想从事的工作。

44. 适用于童工和青年工人的所有国家和国际保护性标准均应适用于被剥夺自由的少年。

45. 应尽可能让所内少年最好在当地社区从事有报酬的劳动，以补充所提供的职业培训，增加其在重返社区后获得适当就业的可能性。所提供的工作应能作为适当的培训，对少年获释后有所助益。拘留所内提供工作的安排和方法应尽量与社区内类似工作的安排和方法相同，以使少年适应正常的职业生活条件。

46. 参加工作的所内少年均有权获得公平的报酬。为拘留所或为第三方赢利的这一目的不得高于少年及其职业培训的利益。通常应将少年收益的一部分作为储蓄金另立，在少年获释时交还。少年应有权利利用这些收益的剩余部分购买物品供自己使用，或者赔偿因其违法行为而受到伤害的受害者，或者寄给家里或拘留所外的其他人。

## F. 娱 乐

47. 所内少年应有权每天做适当时间的自由活动，如天气允许，活动地点应为室外，活动期间通常应提供适当的娱乐或体能训练。应为这些活动提供适当的场地、设施和设备。每一少年每天均应另有闲暇活动时间，根据少年的要求，其中部分时间应用于帮助学习手工艺技能。拘留所应确保每一少年的体格上能够参加向其提供的体育活动。应在医护人员指导下，向有需要的少年提供补救性的体育锻炼和理疗。

## G. 宗 教

48. 应允许所内每一少年满足其对宗教和精神生活的需要，特别是参加在拘留所内举行的仪式或聚会或自行联系仪式并持有其宗教派别进行宗教仪式和宣讲时所必要的书籍或物品。如果拘留所内信仰某一宗教的少年达到一定人数，应指定或批准该宗教一名或数名合格代表，允许他们定期举行仪式并应所内少年的要求对他们进行个别的宗教探望。每一少年均应有权接受其选择的任一宗教合格代表的探望，也应有权不参加宗教仪式和自由表示不接受宗教教育、辅导或宣传。

## H. 医疗护理

49. 所内少年均应有权获得充分的预防性和治疗性的医疗护理，包括牙医、眼科和精神科护理以及医疗所需药品和特别膳食。如可能，所有这种医疗护理通常应由拘留所所在社区的有关卫生机构和服务部门向被拘留少年提供，以防止他们受人以特殊眼光看待，而培养他们的自尊，并促使他们与社区融合。

50. 所内少年有权在入拘留所时立即由医生进行体检，以便记录进所前受过任何虐待的迹象，并查明需要医疗护理的任何身心方面的情况。

51. 向所内少年提供医疗服务时应设法检查和治疗任何可能影响少年重返社会的身心疾病、药物滥用或其他情况。每一少年拘留所应能随时获得足够的医疗设施和设备，这些设施和设备应与收容人数及其要求相称，并配合所内医疗人员所受预防性保健护理和处理紧急医疗事件的培训。生病、感觉不适或有身心不适症状的少年，应迅速由医官检查。

52. 任何医官如有理由认为某一少年的身心健康已受到或将受到长期拘留、绝食或任何拘留条件的损害，应立即将实际情况报告有关拘留所的所长和负责保障少年福祉的独立当局。

53. 患有精神病的少年应送往受独立的医疗管理的专门机构接受治疗。应与有关机构作出安排，采取措施确保必要时在释放后继续进行精神病治疗。

54. 少年拘留所应采用由合格人员管理的预防吸毒戒毒康复专门方案，这些方案应与有关少年的年龄、性别及其他要求相符，应向吸毒酗酒少年提供解毒设施和服务，并配备训练有素的工作人员。

55. 基于医疗理由为进行必要治疗时方得施药，可能时应事先通知有关少年并征得其同意。施药的目的绝不是为了套取资料或口供，也不是一种惩罚或管束手段。绝不能对少年进行药物试验和治疗试验。任何药物均应由合格的医护人员批准和施给。

## I. 生病、受伤和死亡通知

56. 所内少年的家属或监护人以及少年指定的任何其他人均有权查问并于该少年的健康发生任何重大变化时及时了解他的健康状况。遇所内少年死亡、因生病而需要将他转送到所外医疗机构或因其健康状况而需要在拘留所内接受门诊治疗 48 小时以上时，拘留所所长应立即将此情况通知该少年的家属或监护人或其他指定者。遇所内少年为外国公民时，应将此事通知其所属国家领事当局。

57. 遇所内少年在其被剥夺自由期间死亡，关系最近的亲属应有权查验死亡证明书、验看遗体 and 决定处置遗体的方法。遇少年在拘留期间死亡，应对死因进行独立的调查，调查报告应提供给关系最近的亲属。如系释放后六个月内死亡，并有理由认为死亡原因与拘留期间有关，也应进行这种调查。

58. 所内少年如有近亲死亡、重病或重伤时应立即获通知，该少年应有机会参加已逝近亲的葬礼或探望病况濒危的亲属。

## J. 与外界的联系

59. 应提供一切手段确保所内少年与外界充分接触，这是他们有权享有的公正人道待遇的一个组成部分，对使青少年作好准备重返社会来说也

极其重要。应允许所内少年与其家人、朋友以及外界有信誉组织的人员或代表接触，允许他们离开拘留所回家探亲，并应特准由于教育、职业或其他重要原因而外出。如系服刑少年，则其离拘留所外出时间应计入服刑时间。

60. 所内少年均应有权经常定期地接受探访，原则上每周一次，至少每月一次，探访的环境应尊重少年的隐私及其与家人和律师接触并进行无拘束交谈的需要。

61. 除非有法定限制，所内少年均应有权与其选择的人进行书面或电话联系，必要时应助其有效地享有此一权利。每一少年均应有权收取信件。

62. 所内少年均应有机会阅读报纸、期刊及其他出版物，听收音机和看电视节目及电影，以及接受他感兴趣的任何合法俱乐部或组织的代表的探访，借此经常了解新闻。

## K. 身体束缚和使用武力的限制

63. 禁止为任何目的使用束缚工具和武力，但规则 64 规定者除外。

64. 束缚工具和武力只有在特殊情况下，当所有其他控制方法都已用尽并证明无效时才能使用，并必须有法律和条例的明文授权和规定。使用束缚工具和武力不应造成屈辱或侮辱，使用范围应有限，时间应尽可能短。为了防止少年自我伤害、伤害他人或严重毁坏财物，可根据所长的命令使用束缚工具。如发生这种情况，所长应立即与医护及其他有关人员磋商，并报告上级管理当局。

65. 在任何少年拘留所内所方人员禁止携带和使用武器。

## L. 纪律程序

66. 任何纪律措施和程序均应确保安全，确保共同生活的秩序，并应符合维护少年自身尊严的原则和拘留所管教的根本目的，即灌输一种正义感、自尊感和尊重每个人的基本权利的意识。

67. 应严格禁止任何构成残酷、不人道或有辱人格的待遇的纪律措施，其中包括体罚、关在暗室、密闭或单独禁闭或其他任何有害有关少年身心健康的惩罚。禁止以任何理由减少供食的限制或不准与家人接触的做法。劳动应视为一种培养少年自尊的教育手段，以便为其重返社会做好准



备，因而不应强行劳动以之作为一种纪律处罚。任何少年不应由于同一违反纪律事件而受到一次以上的处罚。禁止进行集体处罚。

68. 主管管理当局所采立法或条例应充分考虑到少年的基本特点、需要和权利，定出关于下述各项规范：

- (a) 构成违反纪律的行为；
- (b) 可施加的纪律处罚的种类和时限；
- (c) 有权施加此种处罚的官员；
- (d) 有权审理上诉的官员。

69. 关于越轨行为的报告应立即送交主管当局，主管当局应及时对之作出决定。主管当局应对事件进行彻底的检查。

70. 除严格按现行法律和条例办事的情况外，任何少年不应受到纪律处罚。除非先将所指控的违反纪律行为以少年充分理解的适当方式告知当事人并给予提出申辩的适当机会，包括向公正无私的主管当局上诉的权利，任何少年不应受到处罚。所有纪律程序均应作出完整记录。

71. 任何少年不应担负执行惩戒的责任，除非是在监管某一社会、教育或体育活动中或在自行管理方案中。

## M. 视察和投诉

72. 有资格的视察人员或相当资格的不属于拘留所管理部门的当局，应有权经常进行视察和自行进行事先不经宣布的视察，在行使这一职责时，其独立性应享有充分的保证。在少年被剥夺或可能被剥夺自由的任何设施，视察人员应不受限制地接触到这些设施所雇用或在其中工作的所有人员、其中的所有少年以及阅看此类设施的所有记录。

73. 属于视察机关或公共卫生部门的合格医官应参加视察，评估有关环境、卫生、住宿、膳食、体操和医务等各项规定的执行情况，并评估所内生活关系到少年身心健康的任何其他方面或其他情况。每一少年都应有权同任何视察人员进行秘密交谈。

74. 在完成一次视察后，视察人员应就其视察结果提出一份报告。此项报告应包括评价各拘留所是否充分执行本规则和本国有关法律的规定，并提出为保证执行本规则和本国法律规定而认为必要的任何步骤的建议。视察人员所发现的情况之中，如有任何事实表明发生了违反关于少年权利或少年拘留所作业方面的法律规定的现象，应将有关事实通知有关当局以进行调查和起诉。

75. 每一少年应随时有机会向拘留所所长及其委托的代表提出请求或申诉。

76. 每一少年应有权通过核准的渠道向少年拘留所的中枢管理部门、司法部门或其他适当部门提出请求或申诉，其内容不受检查，而且应及时得到答复。

77. 应采取努力，设立一个独立的部门(监察专员)，接受和调查被剥夺自由的少年提出的申诉，并协助达成公平的解决方案。

78. 每一少年应有权请求家人、法律顾问、人道主义团体或可能时请求其他人提供帮助，以便提出申诉。如文盲少年需要利用提供法律顾问或有权接受申诉的公私机构和组织的服 务，则应向他们提供协助。

## N. 重返社会

79. 所有所内少年都应得到安排，帮助他们在释放后重返社会，重过家庭生活、重新就学或就业。应为此设立有关的程序，包括提前释放和特别课程。

80. 主管当局应提供或确保提供一些服务，帮助少年在社会上重新立足并减少对这些少年的偏见。这些服务应在可能的情况下确保向该少年提供适当的住所、职业、衣物和足够的生活资料，使获释后能够维持生活，以便顺利融入社会。应与提供此种服务机构的代表磋商，并让他们与拘留中的少年接触，以便帮助他们重返社会。

## 五、管理人员

81. 管理人员应具适当的条件并包括足够数量的专家，例如教育人员、职业教导员、辅导人员、社会工作者、精神病专家和心理学家。这些专家及其他的专门人员一般应长期聘用。但在合适情况下按其所能提供协助和培训的程度，并不排除聘用兼职人员或志愿人员的做法。各拘留所应根据被拘留少年的个别需要和问题，利用社区可提供的所有合宜的补救、教育、道德和精神及其他来源和形式的帮助。

82. 管理当局应认真挑选和聘用各级和各类的工作人员，因为各拘留所是否管理得好，全靠他们的品德、人道、处理少年的能力和专业才能以及个人对工作的适应性。

83. 为达致上述目的，管理人员应作为专业人员加以任用，给以优厚报酬以便吸引和留住合适的男女人才。应不断鼓励少年拘留所的管理人员努力做到人道、负责、专业、公平和有效率地履行自己的职责和义务，他们任何时候都应以身作则，使自己的言行赢得少年的尊敬，为他们树立好榜样。

84. 管理当局应建立合宜的组织形式和管理形式，以利拘留所内不同类别的工作人员之间的联系，从而保证照顾少年的各个部门之间的合作，还应有利于工作人员同管理当局之间的联系，以保证直接与少年接触的人员能够很好地发挥作用，便于其有效地履行职责。

85. 所有管理人员应受适当培训，以便能够有效地执行其责任，尤其包括关于儿童心理、儿童福利和国际人权和儿童权利标准和规范、包括本规则各项内容的培训。所有管理人员应通过参加在其任内定期举办的在职人员进修班，保持并提高其专业知识和业务能力。

86. 拘留所所长应在管理能力、学历和经验方面充分符合其工作所要求的条件，并按专职进行工作。

87. 拘留所管理人员在履行其职责时应尊重和所有少年的人格尊严和基本人权，特别是：

- (a) 拘留所任何人员不得以任何借口或在任何情况下施加、唆使或容忍发生任何严刑拷打行为或施加其他粗暴、残酷、不人道或有辱人格的待遇、处罚、感化或纪律手段；
- (b) 所有管理人员应坚决反对和制止任何贪污受贿行为，并在发现时立即报告主管当局；
- (c) 所有管理人员均应遵守本《规则》。凡有理由相信发生了或要将发生严重违反本《规则》情事的人员，应将情况报告其上级机关或掌有审查或纠正权力的机关；
- (d) 所有管理人员应确保少年的身心健康得到充分保护，包括保护其不受性侵犯、身体上和精神上的虐待以及剥削利用，必要时应立即采取行动，给予医疗处置；
- (e) 所有管理人员应尊重少年的隐私权，尤其应对其作为专业人员身份从中得知的有关少年或其家庭的机密情事保守秘密；
- (f) 所有管理人员应致力减少拘留所内外生活上的区别，因为这种区别往往会削弱对拘留所内少年人格尊严的尊重。

### **38. 保护人人不受酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格待遇或处罚宣言**

联合国大会一九七五年十二月九日第 3452(XXX)号决议通过

#### **第 一 条**

1. 为本宣言目的，酷刑是指政府官员、或在他怂恿之下，对一个人故意施加的任何使他在肉体上或精神上极度痛苦或苦难，以谋从他或第三者取得情报或供状，或对他做过的或涉嫌做过的事加以处罚，或对他或别的人施加恐吓的行为。按照囚犯待遇最低限度标准规则施行合法处罚而引起的、必然产生的或随之而来的痛苦或苦难不在此列。

2. 酷刑是过分严厉的、故意施加的、残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚。

#### **第 二 条**

任何施加酷刑的行为或其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚都是对人的尊严的冒犯，应视为否定联合国宪章宗旨和侵犯世界人权宣言所宣布的人权和基本自由，加以谴责。

#### **第 三 条**

任何国家不得容许或容忍酷刑或其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚。非常情况如战争状态或战争威胁、国内政治不稳定或任何其他任何紧急状态，均不得用来作为施行酷刑或其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚的理由。

#### **第 四 条**

每个国家应按照本宣言的各项条款，采取有效措施，防止在本国的管辖范围内施行酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚。

## 第 五 条

执法人员和可能负责看管被剥夺自由的人的其他公务人员的训练，应保证充分顾及对施行酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚的禁令。这项禁令应斟酌情况，列入为任何负责拘押或处理这些人的人员执行责任或职务而颁布的一般守则或指示之内。

## 第 六 条

每个国家应对在其领土内被剥夺自由的人的审问方法和做法，以及拘押和处理这种人的安排，有计划地进行检查，以防止发生施行酷刑或其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚的事情。

## 第 七 条

每个国家应保证第一条所指的一切酷刑行为都是违反其刑法的行为。关于参与、共谋、怂恿或企图施行酷刑的一切行为，他一概以违犯刑法论。

## 第 八 条

任何声称曾受公务人员施行或在公务人员的怂恿下遭受酷刑或其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚的人，均有权向有关国家的主管当局提出申诉，并要求该当局予以公正的审理。

## 第 九 条

有关国家的主管当局遇到有相当理由相信已发生第一条所指的施行酷刑的行为时，尽管没有正式申诉提出，也应立即进行公正调查。

## 第 十 条

如根据第八条或第九条进行的调查确定显已发生第一条所指的施行酷刑的行为，应即按照国内法向被控违法者提出刑事诉讼。如认为关于其他形式的残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚的指控确有根据，应即对被控违法者进行刑事、惩戒或其他适当的诉讼。

## 第 十 一 条

公务人员或在公务人员的怂恿下施行酷刑的行为或其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚一经证实，应即按照国内法给予受害者补救和赔偿。

## 第 十 二 条

如经证实是因为受酷刑或其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚而作的供词，不得在任何诉讼中援引为指控有关的人或任何其他人的证据。

### **39. 禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约**

联合国大会 1984 年 12 月 10 日第 39/46 号决议  
通过并开放供签署、批准和加入

生效：按照第 27(1)条，于 1987 年 6 月 26 日生效。

本公约缔约各国，

考虑到根据《联合国宪章》宣布的原则，承认人类大家庭一切成员具有平等与不可剥夺的权利是世界自由、公正与和平的基础，

认识到上述权利起源于人的固有尊严，

考虑到根据《宪章》尤其是第五十五条的规定，各国负有义务促进对人权和基本自由的普遍尊重和遵守，

注意到《世界人权宣言》第 5 条和《公民权利和政治权利国际盟约》第 7 条都规定不允许对任何人施行酷刑或残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚，

并注意到大会于 1975 年 12 月 9 日通过的《保护人人不受酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚宣言》，

希望在全世界更有效地开展反对酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚的斗争，

兹协议如下：

## **第 一 部 分**

### **第 1 条**

1. 为本公约的目的，“酷刑”是指为了向某人或第三者取得情报或供状，为了他或第三者所作或涉嫌的行为对他加以处罚，或为了恐吓或威胁他或第三者，或为了基于任何一种歧视的任何理由，蓄意使某人在肉体或精神上遭受剧烈疼痛或痛苦的任何行为，而这种疼痛或痛苦是由公职人员或以官方身份行使职权的其他人所造成或在其唆使、同意或默许下造成的。纯因法律制裁而引起或法律制裁所固有或附带的疼痛或痛苦不包括在内。

2. 本条规定并不妨碍载有或可能载有适用范围较广的规定的任何国际文书或国家法律。

## 第 2 条

1. 每一缔约国应采取有效的立法、行政、司法或其他措施，防止在其管辖的任何领土内出现酷刑的行为。

2. 任何特殊情况，不论为战争状态、战争威胁、国内政局动荡或任何其他社会紧急状态，均不得援引为施行酷刑的理由。

3. 上级官员或政府当局命令不得援引为施行酷刑的理由。

## 第 3 条

1. 如有充分理由相信任何人在另一国家将有遭受酷刑的危险，任何缔约国不得将该人驱逐、遣返或引渡至该国。

2. 为了确定这种理由是否存在，有关当局应考虑到所有有关的因素，包括在适当情况下，考虑到在有关国家境内是否存在一贯严重、公然、大规模侵犯人权的情况。

## 第 4 条

1. 每一缔约国应保证将一切酷刑行为定为刑事罪行。该项规定也应适用于施行酷刑的企图以及任何人合谋或参与酷刑的行为。

2. 每一缔约国应根据上述罪行的严重程度，规定适当的惩罚。

## 第 5 条

1. 每一缔约国应采取各种必要措施，确定在下列情况下，该国对第 4 条所述的罪行有管辖权：

- (a) 这种罪行发生在其管辖的任何领土内，或在该国注册的船舶或飞机上；
- (b) 被控罪犯为该国国民；
- (c) 受害人为该国国民，而该国认为应予管辖。



2. 每一缔约国也应采取必要措施，确定在下列情况下，该国对此种罪行有管辖权：被控罪犯在该国管辖的任何领土内，而该国不按第 8 条规定将其引渡至本条第 1 款所述的任何国家。

3. 本公约不排除按照国内法行使的任何刑事管辖权。

## 第 6 条

1. 任何缔约国管辖的领土内如有被控犯有第 4 条所述罪行的人，该国应于审查所获情报后确认根据情况有此必要时，将此人拘留，或采取其他法律措施确保此人留在当地。拘留和其他法律措施应合乎该国法律的规定，但延续时间只限于进行任何刑事诉讼或引渡程序所需的时间。

2. 该缔约国应立即对事实进行初步调查。

3. 按照本条第 1 款被拘留的任何人，应得到协助，立即与距离最近的本国适当代表联系，如为无国籍人，则与其通常居住国的代表联系。

4. 任何国家依据本条将某人拘留时，应立即将此人已被拘留及构成扣押理由的情况通知第 5 条第 1 款所指的国家。进行本条第 2 款所指的初步调查的国家，应迅速将调查结果告知上述国家，并说明是否有意行使管辖权。

## 第 7 条

1. 缔约国如在其管辖领土内发现有被控犯有第 4 条所述任何罪行的人，在第 5 条所指的情况下，如不进行引渡，则应将该案提交主管当局以便起诉。

2. 主管当局应根据该国法律，以审理情节严重的任何普通犯罪案件的同样方式作出判决。对第 5 条第 2 款所指的情况，起诉和定罪所需证据的标准决不应宽于第 5 条第 1 款所指情况适用的标准。

3. 任何人因第 4 条规定的任何罪行而被起诉时，应保证他在诉讼的所有阶段都得到公平的待遇。

## 第 8 条

1. 第 4 条所述各种罪行应视为属于缔约各国间现有的任何引渡条约所列的可引渡罪行。缔约各国保证将此种罪行作为可引渡罪行列入将来相互之间缔结的每项引渡条约。

2. 以订有条约为引渡条件的缔约国，如收到未与其签订引渡条约的另一缔约国的引渡请求，可将本公约视为对此种罪行要求引渡的法律根据。引渡必须符合被请求国法律规定的其它条件。

3. 不以订有条约为引渡条件的缔约国，应在相互之间承认此种罪行为可引渡罪行，但须符合被请求国法律规定的各种条件。

4. 为在缔约国间进行引渡的目的，应将此种罪行视为不仅发生在行为地，而且发生在按照第 5 条第 1 款必须确定管辖权的国家领土内。

## 第 9 条

1. 缔约各国在就第 4 条所规定的任何罪行提出刑事诉讼方面，应尽量相互协助，其中包括提供它们所掌握的为诉讼所必需的一切证据。

2. 缔约各国应依照它们之间可能订有的关于相互提供司法协助的条约履行其在本条第 1 款下的义务。

## 第 10 条

1. 每一缔约国应保证在可能参与拘留、审讯或处理遭到任何形式的逮捕、扣押或监禁的人的民事或军事执法人员、医务人员、公职人员及其他人员的训练中，充分列入关于禁止酷刑的教育和资料。

2. 每一缔约国应将禁止酷刑列入所发关于此类人员职务的规则或指示之中。

## 第 11 条

每一缔约国应经常有系统地审查对在其管辖的领土内遭到任何形式的逮捕、扣押或监禁的人进行审讯的规则、指示、方法和惯例以及对他们的拘留和待遇的安排，以避免发生任何酷刑事件。

## 第 12 条

每一缔约国应确保在有适当理由认为在其管辖的任何领土内已发生酷刑行为时，其主管当局立即进行公正的调查。

### 第 13 条

每一缔约国应确保凡声称在其管辖的任何领土内遭到酷刑的个人有权向该国主管当局申诉，并由该国主管当局对其案件进行迅速而公正的审查。应采取步骤确保申诉人和证人不因提出申诉或提供证据而遭受任何虐待或恐吓。

### 第 14 条

1. 每一缔约国应在其法律体制内确保酷刑受害者得到补偿，并享有获得公平和充分赔偿的强制执行权利，其中包括尽量使其完全复原。如果受害者因受酷刑而死亡，其受抚养人应有获得赔偿的权利。

2. 本条任何规定均不影响受害者或其他人根据国家法律可能获得赔偿的任何权利。

### 第 15 条

每一缔约国应确保在任何诉讼程序中，不得援引任何业经确定系以酷刑取得的口供为证据，但这类口供可用作被控施用酷刑者刑求逼供的证据。

### 第 16 条

1. 每一缔约国应保证防止公职人员或以官方身份行使职权的其他人在该国管辖的任何领土内施加、唆使、同意或默许未达第 1 条所述酷刑程度的其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚的行为。特别是第 10、第 11、第 12 和第 13 条所规定义务均应适用，惟其中酷刑一词均以其他形式的残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚等字代替。

2. 本公约各项规定不妨碍任何其他国际文书或国家法律中关于禁止残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚、或有关引渡或驱逐的规定。

## 第 二 部 分

### 第 17 条

1. 应设立禁止酷刑委员会(以下简称委员会), 履行下文所规定的职责。委员会应由具有崇高道德地位和公认在人权领域具有专长的十名专家组成, 他们应以个人身份任职。专家应由缔约国选举产生, 同时考虑到公平地区分配和一些具有法律经验的人员参加的好处。

2. 委员会成员应从缔约国提名的名单中以无记名投票方式选举产生。每一缔约国可从本国国民中提名一人。缔约国应考虑到从根据《公民权利和政治权利国际公约》成立的人权事务委员会委员中提名愿意担任禁止酷刑委员会成员的人是有好处的。

3. 委员会成员的选举应在由联合国秘书长召开的两年一期的缔约国会议上进行。这些会议以三分之二缔约国的出席为法定人数, 获票最多且占出席并参加表决的缔约国代表所投票数的绝对多数者, 即当选为委员会成员。

4. 委员会的第一次选举应在本公约生效之日起六个月以内进行。联合国秘书长应在委员会每次选举之日前至少四个月, 以书面邀请本公约缔约国在三个月内提出委员会成员候选人名单。秘书长应将经提名的所有人选按字母顺序开列名单, 注明提名的缔约国, 并将名单送交本公约缔约国。

5. 委员会成员当选后任期应为四年。如经再度提名, 连选可连任。但首次当选的成员中有五名成员的任期应于两年届满; 首次选举后, 本条第 3 款所指会议的主席应立即以抽签方式选定这五名成员。

6. 如委员会成员死亡, 或辞职, 或因任何其他原因不能履行其在委员会的职责, 提名他的缔约国应从其国民中任命另一名专家补足其任期, 但须获得过半数缔约国的同意。在联合国秘书长通知提议的任命六个星期内, 如无半数或半数以上缔约国表示反对, 这一任命应视为已获同意。

7. 缔约各国应负担委员会成员履行委员会职责时的费用。

### 第 18 条

1. 委员会应选举其主席团, 任期两年。连选可连任。
2. 委员会应自行制定其议事规则, 但该规则中除其他外应规定:
  - (a) 六名成员构成法定人数;
  - (b) 委员会的决定应以出席成员的过半数票作出。

3. 联合国秘书长应提供必要的人员和设施，供委员会有效履行本公约规定的职责。

4. 根据本公约设立的委员会的委员应按照大会可能规定的条件从联合国资源中领取津贴。

5. 联合国秘书长应召开委员会的首次会议。首次会议以后，委员会应按其议事规则规定的时间开会。

## 第 19 条

1. 缔约国应在本公约对其生效后一年内，通过联合国秘书长向委员会提交关于其为履行公约义务所采取措施的报告。随后，缔约国应每四年提交关于其所采新措施的补充报告以及委员会可能要求的其它报告。

2. 联合国秘书长应将这些报告送交所有缔约国。

3. 每份报告应由委员会加以审议，委员会可以对报告提出它认为适当的一般性评论，并将其转交有关缔约国。该缔约国可以随意向委员会提出任何说明，作为答复。

4. 委员会可以斟酌情况决定将它按照本条第 3 款所作的任何评论，连同从有关缔约国收到的这方面的说明，载入其按照第 24 条所编写的年度报告。应有关缔约国的请求，委员会还可在其中附载根据本条第 1 款提交的报告。

## 第 20 条

1. 如果委员会收到可靠的情报，认为其中有确凿迹象显示在某一缔约国境内经常施行酷刑，委员会应请该缔约国合作研究该情报，并为此目的就有关情报提出说明。

2. 委员会考虑到有关缔约国可能提出的任何说明以及可能得到的其他有关情报，如果认为有正当理由，可以指派一名或几名成员进行秘密调查并立即向委员会提出报告。

3. 如果是根据本条第 2 款进行调查，委员会应寻求有关缔约国的合作。在该缔约国的同意下，这种调查可以包括到该国境内访问。

4. 委员会审查其成员按照本条第 2 款所提交的调查结果后，应将这些结果连同根据情况似乎适当的任何意见或建议一并转交该有关缔约国。

5. 本条第 1 至第 4 款所指委员会的一切程序均应保密，在程序的各个阶段，均应寻求缔约国的合作。这种按照第 2 款所进行的调查程序完成后，委员会在与有关缔约国协商后，可将关于这种程序的结果摘要载入其按照第 24 条所编写的年度报告。

## 第 21 条

1. 本公约缔约国可在任何时候根据本条，声明承认委员会有权接受和审议某一缔约国声称另一缔约国未履行本公约所规定义务的来文。但须提出此种来文的缔约国已声明本身承认委员会有此权限，委员会方可按照本条规定的程序接受和审议此种来文。如来文涉及未曾作出此种声明的缔约国，则委员会不得根据本条规定加以处理。根据本条规定所接受的来文应按下列程序处理：

- (a) 某一缔约国如认为另一缔约国未实行本公约的规定，可用书面通知提请后者注意这一问题。收文国在收到通知后三个月内应书面向发文国提出解释或任何其他声明以澄清问题，其中应尽量适当地提到对此事已经采取、将要采取或可以采取的国内措施和补救办法；
- (b) 如在收文国收到最初来文后六个月内，未能以有关缔约国双方均感满意的方式处理这一问题，任何一方均有权以通知方式将此事提交委员会，并通知另一方；
- (c) 委员会对根据本条提交给它的事项，只有在已查明对该事项已依公认的国际法原则援引和用尽一切国内补救办法时，方可予以处理。但补救办法的施行如发生不当稽延，或违反本公约行为的受害者不可能得到有效救济，则此一规则不适用；
- (d) 委员会根据本条审查来文时，应举行非公开会议；
- (e) 在不违反(c)项规定的情况下，委员会应对有关缔约国提供斡旋，以便在尊重本公约所规定的义务的基础上，友好地解决问题。为此，委员会可于适当时设立一个特设调解委员会；
- (f) 委员会对根据本条提交的任何事项均可要求(b)项所指有关缔约国提供任何有关的资料；
- (g) 委员会审议事项时，(b)项所指有关缔约国应有权派代表出席并提出口头和(或)书面意见；

(h) 委员会应在收到(b)项规定的通知之日起十二个月内提出报告：

(一) 如能按(e)项规定解决，委员会的报告应限于简单叙述事实和所达成的解决办法；

(二) 如不能按(e)项规定解决，委员会的报告应限于简单叙述事实；有关缔约国的书面意见和口头意见记录应附于报告之后。

关于上述每种事项的报告均应送交有关缔约国。

2. 在本公约五个缔约国根据本条第 1 款作出声明后，本条规定即行生效。缔约国应将这种声明交存于联合国秘书长，秘书长应将声明副本分送其他缔约国。此类声明可随时通知秘书长予以撤销。这种撤销不得妨碍对根据本条已发文书中所载任何事项的审议。秘书长在收到任何缔约国通知撤销的声明后，不应再接受其根据本条所发的其他来文，除非有关缔约国已作出新的声明。

## 第 22 条

1. 本公约缔约国可在任何时候根据本条，声明承认委员会有权接受和审议在该国管辖下声称因该缔约国违反本公约条款而受害的个人或其代表所送交的来文。如来文涉及未曾作出这种声明的缔约国，则委员会不应予以接受。

2. 根据本条提出的任何来文如采用匿名方式或经委员会认为滥用提出此类文书的权利或与本公约规定不符，委员会应视为不能接受。

3. 在不违反第 2 款规定的前提下，对于根据本条提交委员会的任何来文，委员会应提请根据第 1 款作出声明并被指称违反本公约任何规定的本公约缔约国予以注意。收文国应在六个月内向委员会提出书面解释或声明以澄清问题，如该国已采取任何补救办法，也应加以说明。

4. 委员会应参照个人或其代表以及有关缔约国所提供的一切资料，审议根据本条所收到的来文。

5. 委员会除非已查明下述情况，不应审议个人根据本条提交的来文：

(a) 同一事项过去和现在均未受到另一国际调查程序或解决办法的审查；

(b) 个人已用尽一切国内补救办法；但在补救办法的施行已发生不当稽延或对违反本公约行为的受害者不可能提供有效救济的情况下，本规则不适用。

6. 委员会根据本条审查来文时，应举行非公开会议。

7. 委员会应将其意见告知有关缔约国和个人。

8. 在本公约五个缔约国根据本条第 1 款作出声明后，本条规定即行生效。缔约国应将这种声明交存于联合国秘书长，秘书长应将声明副本分送其他缔约国。此类声明可随时通知秘书长予以撤销。这种撤销不得妨碍对根据本条已发文书中所载任何事项的审议。秘书长在收到任何缔约国通知撤销的声明后，不应再接受个人或其代表根据本条所发的其他来文，除非有关缔约国已作出新的声明。

## 第 23 条

委员会成员和根据第 21 条第 1 款(e)项任命的特设调解委员会成员，根据《联合国特权和豁免公约》有关章节的规定，应享有为联合国服勤的专家的便利、特权和豁免。

## 第 24 条

委员会应根据本公约向缔约国和联合国大会提交一份关于其活动的年度报告。

# 第 三 部 分

## 第 25 条

1. 本公约对所有国家开放签字。
2. 本公约需经批准。批准书应交存于联合国秘书长。

## 第 26 条

本公约对所有国家开放加入。一旦加入书交存于联合国秘书长，加入即行生效。



## 第 27 条

1. 本公约在第二十份批准书或加入书交存于联合国秘书长之日起第三十天开始生效。
2. 在第二十份批准书或加入书交存后批准或加入本公约的国家，本公约在其批准书或加入书交存之日起第三十天对该国开始生效。

## 第 28 条

1. 各国在签署或批准本公约或在加入本公约时，可声明不承认第 20 条所规定的委员会的职权。
2. 按照本条第 1 款作出保留的任何缔约国，可随时通知联合国秘书长撤销其保留。

## 第 29 条

1. 本公约任何缔约国均可提出修正案，并送交联合国秘书长。然后由秘书长将这一提议的修正案转交缔约各国，并要求它们通知秘书长是否同意举行一次缔约国会议以便审议和表决这一提案。如在来文发出之日起四个月内至少有三分之一的缔约国同意召开这样一次会议，秘书长应在联合国主持下召开这次会议。由出席会议并参加表决的缔约国过半数通过的任何修正案应由秘书长提请所有缔约国同意。
2. 当本公约三分之二的缔约国通知联合国秘书长，它们已按照本国的宪法程序同意这一修正案时，按照本条第 1 款通过的修正案即行生效。
3. 修正案一经生效，即应对同意修正案的国家具有拘束力，其他国家则仍受本公约条款或以前经其同意的修正案的拘束。

## 第 30 条

1. 两个或两个以上缔约国之间有关本公约的解释或适用的任何争端，如不能通过谈判解决，在其中一方的要求下，应提交仲裁。如果自要求仲裁之日起六个月内各方不能就仲裁之组织达成一致意见，任何一方均可按照国际法院规约要求将此争端提交国际法院。

2. 每一国家均可在签署或批准本公约或加入本公约时，宣布认为本条第 1 款对其无拘束力。其他缔约国在涉及作出这类保留的任何国家时，亦不受本条第 1 款的拘束。

3. 按照本条第 2 款作出保留的任何缔约国，可随时通知联合国秘书长撤销其保留。

### 第 31 条

1. 缔约国可以书面通知联合国秘书长退约。秘书长收到通知书之日起一年后，退约即行生效。

2. 这种退约不具有解除缔约国有关退约生效之日前发生的任何行为或不行为在本公约下所承担的义务的效果。退约也不得以任何方式妨碍委员会继续审议在退约生效前已在审议的任何问题。

3. 自一个缔约国的退约生效之日起，委员会不得开始审议有关该国的任何新问题。

### 第 32 条

联合国秘书长应将下列事项通知联合国所有会员国和本公约所有签署国或加入国：

- (a) 根据第 25 条和第 26 条进行的签署、批准和加入情况；
- (b) 本公约根据第 27 条生效日期；任何修正案根据第 29 条生效日期；
- (c) 根据第 31 条退约情况。

### 第 33 条

1. 本公约的阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文文本具有同等效力，应交存于联合国秘书长。

2. 联合国秘书长应将本公约的正式副本转送给所有国家。

## **40. 禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的 待遇或处罚公约任择议定书**

联合国大会二〇〇二年十二月十八日  
第 57/199 号决议通过(未生效)

### **序 言**

本议定书缔约国，

重申酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚一律在禁止之列并且构成对人权的严重侵犯，

确信需要采取进一步措施实现《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》(下称《公约》)的目标，需要加强保护被剥夺自由者免受酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚，

忆及《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》第 2 条和第 16 条要求每一缔约国采取有效措施防止在其管辖的任何领土内出现酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚行为，

确认各国负有执行这些条款的首要责任，确认加强保护被剥夺自由的人和全面尊重其人权是所有各方的共同责任，并确认国际执行机构机制的作用是补充和加强国内措施，

忆及有效防止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚要求进行教育并综合采取立法、行政、司法或其他措施，

又忆及 1993 年 6 月在维也纳举行的世界人权会议切实宣告，为消灭酷刑而进行的努力首先应注重预防，并要求通过一项《公约》的任择议定书，以便建立一个预防性的定期查访拘留地点的制度，

坚信以定期查访拘留地点为基础的预防性非司法手段可加强对被剥夺自由者的保护使其免受酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚，

兹协议如下，

## 第 一 部 分

### 一般原则

#### 第 1 条

本议定书的目标是建立一个由独立国际机构和国家机构对存在被剥夺自由者的地点进行定期查访的制度，以预防酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚。

#### 第 2 条

1. 应设立禁止酷刑委员会预防酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格待遇或处罚小组委员会（以下简称预防小组委员会），该小组委员会应履行本议定书所规定的职能。

2. 预防小组委员会应在《联合国宪章》的范围内工作，并遵循其宗旨和原则以及联合国关于被剥夺自由者待遇的准则。

3. 预防小组委员会还应遵守保密、公正、非选择性、普遍性和客观性原则。

4. 预防小组委员会和缔约国应在执行本议定书方面相互合作。

#### 第 3 条

每一缔约国应在国内一级设立、指定或保持一个或多个预防酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚的查访机构(下称国家预防机制)。

#### 第 4 条

1. 每一缔约国应允许第 2 条和第 3 条所指机制按照本议定书的规定对其管辖和控制下任何确实或可能按照公共机关的命令或怂恿或在其同意或默许下剥夺人的自由的地方(下称拘留地点)进行查访。进行这种查访目的在于必要时加强对这类人的保护，使其免于酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚。

2. 为本议定书的目的，剥夺自由指任何形式的拘留或监禁或将人置于公共或私人扣押之下并由于按照任何司法、行政或其他公共机关的命令而不准其凭意愿离开。

## 第 二 部 分

### 预防小组委员会

#### 第 5 条

1. 小组委员会应由十名委员组成。在五十个国家批准或加入本议定书后，预防小组委员会委员应增加到二十五名。
2. 预防小组委员会委员应从品德高尚的人士中遴选，这些人士应确实具有裁判领域公认的专业经验，特别是刑法、监狱或警察管理或与剥夺自由者待遇有关的领域公认的专业经验。
3. 小组委员会的组成应适当考虑到委员的公平地域分配以及缔约国的不同文明形式和法律制度的代表性。
4. 小组委员会的组成还应根据男女平等和不歧视原则考虑到男女代表性的均衡。
5. 预防小组委员会中不得有任何两名委员为同一国家的国民。
6. 小组委员会委员应以个人身份任职，应保持独立和公正，并能随时从事预防工作，高效率地为小组委员会服务。

#### 第 6 条

1. 每个缔约国可根据第 2 款最多提出具备第 5 条所规定资格并符合其要求的两名候选人，同时应提供关于被提名者资格的详细资料。
2. (a) 小组委员会委员候选人应具有本议定书缔约国的国籍。  
(b) 两名候选人中至少应有一名具有提名缔约国的国籍。  
(c) 一个缔约国获提名的国民不得超过两名。  
(d) 一个缔约国在提名另一个缔约国的国民之前，应征求并获得该缔约国的书面同意。
3. 联合国秘书长应至少在进行选举的缔约国会议举行之日前五个月致函缔约国，请其在三个月之内提交提名。秘书长应提交按姓氏字母顺序排列的所有这样提名的人员名单，同时标明提名的缔约国。

#### 第 7 条

1. 小组委员会委员应以下述方式选出：

- (a) 首要考虑应当是符合第 5 条的要求和标准；
- (b) 初次选举最迟应在本议定书生效之日后六个月内进行；
- (c) 缔约国应以无记名投票的方式选举预防小组委员会委员；
- (d) 预防小组委员会委员的选举应在由联合国秘书长每两年召开一次的缔约国会议上进行。参加会议的缔约国法定数目应是三分之二，选出的小组委员会委员应是获得票数最多并是获得出席会议并参加投票的缔约国代表票数的绝对多数的人。

2. 如果在选举过程中有一个缔约国的两名国民符合作为委员会委员的资格，获得票数较多的候选人应成为小组委员会委员。在两名国民所获得票数相等的情况下，按下述程序确定：

- (a) 在这两名候选人中只有一名是提名缔约国国民的情况下，该国民应成为小组委员会委员；
- (b) 在这两名候选人均为提名缔约国国民的情况下，应单独进行一次无记名投票以决定哪位国民应成为小组委员会委员；
- (c) 在这两名候选人均不是提名缔约国国民的情况下，应单独进行一次无记名投票以决定哪位国民应为小组委员会委员。

## 第 8 条

如果预防小组委员会的一名委员死亡或辞职，或由于其他原因不能再履行职责，该委员的提名缔约国应在考虑到保持各领域胜任能力的适当平衡所需要的情况下，提出另一名具有第 5 条所规定资格并符合其要求的人员，以在小组委员会工作到下一次缔约国会议，但需得到多数缔约国的同意。除非半数或更多缔约国在收到联合国秘书长关于建议任命的通知以后六周内表示反对，否则即应认为已经同意。

## 第 9 条

预防小组委员会委员任期四年。他们如果再次被提名，可连选一次。第一次选出委员的半数任期为两年；第 7 条第 1 款 d 项所指会议的主席在第一次选举之后应立即通过抽签确定这部分委员的名单。

## 第 10 条

1. 预防小组委员会应选出主席团委员，任期两年。他们可连选连任。
2. 预防小组委员会应制定自己的议事规则，这些规则除其他外应规定：
  - (a) 半数加一名委员为法定人数；
  - (b) 预防小组委员会的决定由出席会议委员的多数票作出；
  - (c) 预防小组委员会的会议不公开。
3. 预防小组委员会首次会议由联合国秘书长召集。首次会议之后，小组委员会在其议事规则规定的时间开会。预防小组委员会和禁止酷刑委员会每年至少应有一届会议同时举行。

## 第 三 部 分

### 预防小组委员会的职权范围

## 第 11 条

预防小组委员会应：

- (a) 查访第 4 条所指地点，并就保护被剥夺自由的人免于遭受酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚向缔约国提出建议；
- (b) 对于国家预防机制：
  - (一) 在必要时就这些机制的设立向缔约国提供咨询意见和援助；
  - (二) 与国家预防机制保持直接的联系，必要情况下保持机密联系，并为其提供培训和技术援助，以加强这些机制的能力；
  - (三) 在评估需求和必要措施方面向这些机制提供咨询和援助，以加强对被剥夺自由者的保护，使其免遭酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚；
  - (四) 向缔约国提出建议和意见，以便加强国家预防机制预防酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚的能力和任务；

- (c) 为从总的方面预防酷刑，与有关的联合国机关和机制合作，并与致力于加强保护人民使其免遭酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚的国际、区域和国家机构或组织合作。

## 第 12 条

为使预防小组委员会能够行使第 11 条所列的职权，缔约国承诺：

- (a) 在其领土上接待预防小组委员会并准予查访本议定书第 4 条所界定的拘留地点。
- (b) 提供预防小组委员会可能要求的一切有关资料，以便评估存在哪些需求和应采取哪些措施，以加强对被剥夺自由者的保护，使其免遭酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚；
- (c) 鼓励和便利预防小组委员会与国家预防机制进行联系；
- (d) 研究预防小组委员会的建议并就可采取的执行措施与小组委员会进行对话。

## 第 13 条

1. 预防小组委员会应为执行第 11 条所定任务确定对缔约国进行定期查访的计划，第一次应以抽签方式确定。

2. 在进行磋商以后，预防小组委员会应将查访计划通知缔约国，使之能够立即为查访作出必要的实际安排。

3. 查访应至少由预防小组委员会的两名委员负责进行。必要时，可由经证明具备本议定书所涉领域专业经验和知识的专家陪同委员进行查访，这些专家应从依据缔约国、联合国人权事务高级专员办事处以及联合国国际预防犯罪中心提出的建议准备的专家名册中选出。在准备专家名册时，有关缔约国最多可提出五名本国专家。缔约国可反对某一专家参加查访，在这种情况下，预防小组委员会应提议另派专家。

4. 如果预防小组委员会认为适当，可提出在定期查访之后进行一次短时间的后续查访。



## 第 14 条

1. 为使预防小组委员会能够完成其任务，本议定书缔约国承诺准予小组委员会：

- (a) 不受限制地得到关于第 4 条所界定的拘留地点内被剥夺自由者人数及拘留地点数目和位置的所有资料；
- (b) 不受限制地得到关于这些人的待遇和拘留条件的所有资料；
- (c) 在不违反第 2 款的前提下，不受限制地查看所有拘留地点及其装置和设施；
- (d) 有机会亲自或认为必要时在译员的协助下，在没有旁人在场时自由会见被剥夺自由者以及小组委员会认为可提供相关资料的任何其他人；
- (e) 自由选择准备查访的地点和准备会见的人。

2. 只有出于紧急和迫切的国防、公共安全、自然灾害或被查访地点严重动乱的原因暂时不能进行查访，才允许反对查访特定拘留地点。缔约国不得援引存在宣布的紧急状态本身作为反对查访的理由。

## 第 15 条

任何人或组织向预防小组委员会或其成员提供任何资料，不论真实与否，任何公共机关或官员不得因此而下令、实施、准许或容忍对该人或该组织的任何惩处，也不得以任何其他方式损害该人或该组织。

## 第 16 条

1. 预防小组委员会应将其建议和意见秘密交送缔约国，并在相关的情况下交送国家预防机制。

2. 预防小组委员会应在有关缔约国提出请求的情况下公布报告以及该缔约国的任何评论。如果该缔约国公布报告的一部分，预防小组委员会可公布报告的全部或其中的一部分。然而，有关个人的资料非经该人明确同意不得公布。

3. 预防小组委员会应向禁止酷刑委员会提交一份公开的年度报告。

4. 如果缔约国拒绝按照第 12 条和第 14 条与预防小组委员会合作或该拒绝按照小组委员会的建议采取措施改善有关情况，禁止酷刑委员会可

以在应小组委员会要求，在为该缔约国提供机会表示自己的意见之后，以委员的多数票决定就该事项发表公开声明或公布小组委员会的报告。

## 第 四 部 分

### 国家预防机制

#### 第 17 条

每个缔约国最迟在本议定书生效或其批准或加入一年后应保持、指定或设立一个或多个独立的国家预防机制，负责在本国一级预防酷刑。为本议定书的目的，在符合议定书规定的前提下，可将中央一级以下的单位设立的机制指定为国家预防机制。

#### 第 18 条

1. 缔约国应保证国家预防机制职能的独立性及其工作人员的独立性。
2. 缔约国应采取必要措施确保国家预防机制的成员具有必需的能力和专业知识。缔约国应争取实现性别平衡和使各民族群体和少数人群体得到适当代表。
3. 缔约国承诺为国家预防机制的运作提供必要的资源。
4. 缔约国在设立国家预防机制时应充分考虑到《有关促进和保护人权的国家机构的地位的原则》。

#### 第 19 条

国家预防机制最低限度应具有如下权力：

- (a) 定期检查在第 4 条所界定地点的被剥夺自由者的境况，以期必要时加强保护使其免受酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚；
- (b) 联系联合国的有关准则，向主管机关提出建议，以期改善被剥夺自由者的待遇和条件，防止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚；
- (c) 就有关这一问题的立法草案或已有立法提出建议或意见。

## 第 20 条

为了使国家预防机制能够履行任务，本议定书的缔约国承诺允许这些机制：

- (a) 得到关于第 4 条所界定拘留地点内被剥夺自由者人数及这些地点的数目和所在位置的所有资料；
- (b) 得到关于这些人的待遇和拘留条件的所有资料；
- (c) 查看所有拘留地点及其装置和设施；
- (d) 有机会亲自或认为必要时在译员的协助下，在没有旁人在场时自由会见被剥夺自由者以及国家预防机制认为可提供相关资料的任何其他人；
- (e) 自由选择准备查访的地点和准备会见的人；
- (f) 有权与小组委员会接触、通报情况和会晤。

## 第 21 条

1. 任何人或组织向国家预防机制提供任何资料，不论真实与否，任何公共机关或官员不得因此而下令、实施、准许或容忍对该人或该组织的任何惩处，也不得以任何其他方式损害该人或该组织。

2. 国家预防机制收集的机密资料不予透露。个人资料非经有关个人明确同意不得公布。

## 第 22 条

有关缔约国的主管机关应研究国家预防机制的建议，并就可采取的执行措施与该机制进行对话。

## 第 23 条

本议定书缔约国承诺公布并散发国家预防机制的年度报告。

## 第 五 部 分

### 声 明

#### 第 24 条

1. 缔约国在批准本议定书时，可声明推迟履行根据第三部分或第四部分承担的义务。

2. 推迟期不超过三年。在缔约国作出适当陈述并与预防小组委员会磋商之后，禁止酷刑委员会可将推迟期再延长两年。

## 第 六 部 分

### 财务条款

#### 第 25 条

1. 预防小组委员会在执行本议定书方面的开支由联合国承担。

2. 联合国秘书长应为小组委员会依照本议定书有效行使职能提供必要的工作人员和便利。

#### 第 26 条

1. 应根据大会的有关程序设立一个特别基金，按照联合国的财务条例和细则加以管理，以便帮助为缔约国在预防小组委员会查访之后落实小组委员会的建议以及开展国家预防机制的教育方案提供经费。

2. 特别基金的经费可来自各国政府、政府间组织和非政府组织以及其它私营或公营实体的自愿捐款。

## 第 七 部 分

### 最后条款

#### 第 27 条

1. 本议定书开放供所有已签署《公约》的国家签字。

2. 本议定书须经已批准或加入《公约》的任何国家批准。批准书应交存联合国秘书长。
3. 本议定书开放供已批准或加入《公约》的任何国家加入。
4. 加入应于加入书交存联合国秘书长之时生效。
5. 联合国秘书长应将每一批准书或加入书的交存通知所有已签署或加入本议定书的国家。

## 第 28 条

1. 本议定书自第二十份批准书或加入书交存联合国秘书长之日起三十天生效。
2. 对于在第二十份批准书或加入书交存联合国秘书长之后批准或加入的每一国家，本议定书应于该国交存批准书或加入书之日起三十天生效。

## 第 29 条

本议定书各项规定适用于联邦国家的全部领土，无任何限制或例外。

## 第 30 条

不得对本议定书提出保留。

## 第 31 条

本议定书的规定不影响缔约国根据建立查访拘留地点制度的区域公约承担的义务。鼓励预防小组委员会与根据这些区域公约设立的机构进行磋商和合作，以避免工作重复，并有效促进实现的议定书的目标。

## 第 32 条

本议定书的规定不影响 1949 年 8 月 12 日《日内瓦四公约》及其 1997 年 6 月 8 日《附加议定书》缔约国的义务，也不应影响任何缔约国批准红十字国际委员会在国际人道主义法未涵盖的情形中查访拘留地点的可能性。

### 第 33 条

1. 任何缔约国得随时书面通知联合国秘书长退出本议定书，秘书长随后应通知本议定书和《公约》的其它缔约国。退出议定书应从秘书长收到通知之日起一年后生效。

2. 退出议定书并不免除缔约国根据本议定书在以下方面承担的义务：在退出生效之日前发生的任何行为或情况；预防小组委员会已经决定或可能决定对有关缔约国采取的行动；退出也绝不影响预防小组委员会继续审议退出生效之日前已在审议的任何问题。

3. 在缔约国退出生效之日后，预防小组委员会不应再开始有关该国家的任何新事项的审议。

### 第 34 条

1. 本议定书的任何缔约国均可提出修正案并将其提交联合国秘书长。秘书长应立即将提出的修正案送达本议定书各缔约国，同时请它们通知秘书长是否赞成召开缔约国会议以审议此项提案并对之进行表决。在送达之日起四个月内至少有三分之一缔约国赞成召开这一会议的情况下，秘书长应召集联合国主持下的会议。修正案在得到出席会议并参加表决的三分之二多数缔约国通过之后，应由秘书长提交所有缔约国予以接受。

2. 根据本条第 1 款通过的修正案经本议定书三分之二多数的缔约国根据各自的宪法程序予以接受后即行生效。

3. 修正案一旦生效，即对接受修正案的缔约国具有约束力，其它缔约国则仍受本议定书各项规定和它们早先接受的任何修正案的约束。

### 第 35 条

预防小组委员会委员及国家预防机制成员应享有独立行使其职能所需要的特权和豁免。预防小组委员会委员应享有 1946 年 2 月 13 日《联合国特权与豁免公约》第二十二节所规定的特权与豁免，但须遵守该公约第二十三节的规定。

### 第 36 条

预防小组委员会委员在缔约国进行查访时，应在不妨害本议定书的规定和宗旨及他们应享有的特权和豁免的情况下：

- (a) 遵守接受查访的国家的法律和规章；
- (b) 避免任何不符合他们任务的公正和国际性质的行为或活动。

### 第 37 条

1. 本议定书的阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文本具有同等效力，交联合国秘书长保存。
2. 联合国秘书长应将本议定书经核证 — 的副本转发所有国家。

## 41. 关于医务人员、特别是医生在保护被监禁和拘留的人不受酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚方面的任务的医疗道德原则

联合国大会一九八二年十二月十八日第 37/194 号决议通过

### 原 则 一

医务人员、特别是医生，在负责向被监禁和拘留的人提供医疗时，有责任保护他们的身心健康以及向他们提供同给予未被监禁或拘留的人同样质量和标准的疾病治疗。

### 原 则 二

医务人员、特别是医生，如积极或消极地从事构成参与、共谋、怂恿或企图施行酷刑或其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚的行为，则为严重违反医疗道德和各项适用国际文件的行为。<sup>1</sup>

### 原 则 三

医务人员、特别是医生，与被监禁或拘留的人的职业关系，其目的如超出确定、保护或增进被监禁或拘留的人的身心健康以外，为违反医疗道德。

### 原 则 四

医务人员、特别是医生，如有下列情形者，亦为违反医疗道德：

- (a) 应用他们的知识和技能以协助对被监禁或拘留的人进行可能对其身心健康或情况有不利影响并且是不符合各项有关国际文件的审讯；<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> 见《保护人人不受酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格待遇或处罚宣言》(第 3452(XXX)号决议附件)。

<sup>2</sup> 特别是《世界人权宣言》(第 217A(III)号决议)，关于人权的国际盟约(第 2200A(XXI)号决议附件)、《保护人人不受酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格待遇或处罚宣言》(第 3452(XXX)号决议附件)和《囚犯待遇最低限度标准规则》(第一届联合国防止犯罪和罪犯待遇大会：秘书处的报告(联合国出版物，出售品编号：E.1956.IV.4)附件 I.A)。



- (b) 证明或参与证明被监禁或拘留的人可以接受可能对其身心健康不利并且是不符合各项有关国际文件的任何形式的待遇或处罚，或是以任何方式参加施行任何这种不符合各项有关国际文件的待遇或处罚。

### 原 则 五

医务人员、特别是医生，如参与任何约束被监禁或拘留的人的程序，均属违反医疗道德，除非该项程序根据纯医学标准确定对保护被监禁或拘留者本人的身心健康或安全对其他同被监禁或拘留的人或其管理人的安全为必要并且对被监禁或拘留的人的身心健康无害。

### 原 则 六

上述原则不得以包括社会紧急状态在内的任何理由予以克减。

## 42. 有效调查和记录酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格待遇或处罚的原则

联合国大会二〇〇〇年十二月四日第 55/89 号决议建议\*

1. 有效调查和记录酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格待遇或处罚(下称“酷刑或其他不当待遇”)的目的包括下列各项:

- (a) 澄清事实, 确定并确认个人和国家对受害人及其家属的责任;
- (b) 查明防止此种情事再度发生所需的措施;
- (c) 促进起诉和/或酌情对经查实应负责任的人采取纪律处分, 并表明有必要由国家提供充分的赔偿和补救, 包括公平和充分的经济赔偿和提供医疗服务和康复的办法。

2. 国家应确保立即切实调查关于酷刑或不当待遇的申诉和报告。即使没有明示申诉, 但如果有其他迹象显示可能发生了酷刑或不当待遇, 也应进行调查。调查员应独立于涉嫌施行酷刑的人及其服务的机关, 并应具有能力、公正无私。他们应能咨商公正的医疗专家或其他专家, 或有权委托这些专家进行调查。进行此种调查所用的方法应符合最高的专业标准, 调查结果应予公布。

3. (a) 调查当局应有权力和义务取得调查所需的一切资料。<sup>1</sup> 负责调查的人应有进行有效调查所需的一切预算和技术资源。他们也应有权要求所有以官方身份行事涉嫌参与施行酷刑或不当待遇的人到场作证。此种权力也应适用于任何证人。为此目的, 调查当局应有权向证人, 包括任何被指控参与其事的官员发出传票, 并有权要求提供证据。
- (b) 应保护据称遭受酷刑或不当待遇的受害人、证人、进行调查的人及其家人免遭暴力、暴力威胁或可能因调查而引起的任何其他形式的恐吓。酷刑或不当待遇的可能涉案人员如果其职位可

---

\* 联合国大会第 55/89 号决议第 3 段提请各国政府注意决议所附《有效调查和记录酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格待遇或处罚的原则》, 并大力鼓励各国政府考虑把上述原则作为制止酷刑工作中有用的工具。

<sup>1</sup> 在某些情况下, 专业道德可能要求资料保密。这些要求应得到尊重。

直接或间接控制或影响申诉、证人及其家属以及进行调查的人，应解除其职务。

4. 据称遭受酷刑或不当待遇的受害人及其法律代理人应得到通知和有机会出席任何听讯以及取得一切与调查有关的资料，并应有权提出其他证据。

5. (a) 如果因缺乏专门知识或怀疑存有偏见，或因显然一贯存在滥用职权行为，或出于其他实质性理由，既定程序不足以完成调查，国家应确保通过独立调查委员会或类似的程序进行调查。选任的独立调查委员会成员应为公认为公正无私、具有能力和独立性的人。成员尤应独立于任何涉嫌实施此种行为的人及其可能服务的机构或机关。委员会应有权取得调查所需的一切资料并应根据这些原则的规定进行调查。<sup>2</sup>

(b) 应在合理时间内提出一份书面报告，其中应包括调查的范围、程序和评价证据所用的方法以及根据对事实的认定和适用的法律提出的结论和建议。报告编写完毕后即应公布。报告还应详述查实确已发生的具体事件、据以作出这些判断的证据并开列作证证人姓名，但须予保护的证人，不公布其身份。国家应在合理时间内对调查报告作出答复，并酌情表明拟为此采取的步骤。

6. (a) 参与调查酷刑或不当待遇的医疗专家，在任何时候其行为均应符合最高的道德标准，尤应在进行任何检查之前取得知情同意。检查应符合既定的医疗执业标准。特别是，检查应在医疗专家的控制下并在安全人员及其他政府官员不在场的情况下保密进行。

(b) 医疗专家应立即如实编写书面报告。这份报告应包括下列各项基本资料：

(一) 会见的情况：检查对象的姓名和检查时在场的人的姓名和工作单位；确切的时间和日期；进行检查的机构(例如拘留中心、医疗室或房舍)地点、性质和地址(酌情包括房间号码)；检查对象在检查时的情况(例如抵达时或在检查时所用戒具的性质、检查时保安部队是否在场、陪同因

---

<sup>2</sup> 见脚注 1。

犯的人的行为举止或对检查员所作的威胁性言论); 和任何其他有关因素;

- (二) 历史: 详细记录检查对象在会见时所述事情始末, 包括其所述的施刑办法或不当待遇、发生酷刑或不当待遇的时间和一切身心不适的症状;
  - (三) 身体和心理检查: 记录临床检查的一切身体和心理检查结果, 包括适当的诊断检查和在可能时包括所有伤痕的彩色照片;
  - (四) 意见: 阐明身体和心理检查结果与可能施行的酷刑或不当待遇可能存在的关系。建议是否应给予任何必要的医疗和心理治疗和/或进一步的检查;
  - (五) 检查员的身份: 报告应明确表明进行调查的人的身份并应署名。
- (c) 报告应保密, 并应送交接受检查的人或其指定的代理人。应征求检查对象或其代理人对检查程序的看法, 并记录在报告内。此外, 也应酌情向负责调查据称的酷刑或虐待情事的当局提交书面报告。国家应负责确保将报告妥善送交这些人。不应向任何其他人提供报告, 除非经接受检查的人同意或经有权执行此种移送的法院核可。

### 43. 关于保护面对死刑的人的 权利的保障措施

经济及社会理事会一九八四年五月二十五日第 1984/50 号决议批准

1. 在没有废除死刑的国家，只有最严重的罪行可判处死刑，但应理解为死刑的范围只限于对蓄意而结果为害命或其他极端严重的罪行。
2. 只有犯罪时法律明文规定应判死刑的罪行可判处死刑，但应理解为，如果在犯罪之后法律规定可以轻判，该罪犯应予轻判。
3. 犯罪时未满 18 岁的人不得判处死刑，对孕妇或新生婴儿的母亲，或精神病患者不得执行死刑。
4. 只有在对被告的罪行根据明确和令人信服的证据、对事实没有其他解释余地的情况下，才能判处死刑。
5. 只有在经过法律程序提供确保审判公正的各种可能的保障，至少相当于《公民权利和政治权利国际公约》第 14 条所载的各项措施，包括任何被怀疑或被控告犯了可判死刑之罪的人有权在诉讼过程的每一阶段取得适当法律协助后，才可根据主管法院的终审执行死刑。
6. 任何被判处死刑的人均有权向较高级的法院上诉，并应采取步骤确保这些上诉必须受理。
7. 任何被判处死刑的人均有权寻求赦免或减刑，所有死刑案件均可给予赦免或减刑。
8. 在上诉或采取其他追诉程序或与赦免或减刑有关的其他程序期间，不得执行死刑。
9. 判处死刑后，应以尽量减轻痛苦的方式执行。

## 44. 执法人员行为守则

联合国大会一九七九年十二月十七日第 34/169 号决议通过

### 第 一 条

执法人员无论何时均应执行法律赋予他们的任务，本着其专业所要求的高度责任感，为社会群体服务，保护人人不受非法行为的伤害。

评 注：

- (a) “执法人员”一词包括行使警察权力、特别是行使逮捕或拘禁权力的所有司法人员，无论是指派的还是选举的。
- (b) 在警察权力由不论是否穿着制服的军事人员行使或由国家保安部队行使的国家里，执法人员的定义应视为包括这种机构的人员。
- (c) 对社会群体的服务特别要包括下面这种服务，对群体中因个人、经济、社会理由或其他紧急情况而急需援助的成员提供的援助服务。
- (d) 本条文的适用范围不仅包括一切暴力、抢劫和伤害行为，而且扩大到刑事法规下所禁止的一切事项。它还扩大到不能担负刑事责任的人的行为。

### 第 二 条

执法人员在执行任务时，应尊重并保护人的尊严，并且维护每个人的人权。

评 注：

- (a) 上述人权是国家法律和国际法所明确规定和保护。有关的国际文件包括：《世界人权宣言》、《公民权利和政治权利国际盟约》、《保护人人不受酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格待遇或处罚宣言》、《联合国消除一切形式种族歧视宣言》、《消除一切形式种族歧视国际公约》、《禁止并惩治种族隔离罪行国际公约》、《防止及惩治灭绝种族罪公约》、《囚犯待遇最低限度标准规则》和《维也纳领事关系公约》。
- (b) 各国对本条的评注应指明区域或国家确定和保护这些权利的规定。

### 第 三 条

执法人员只有在绝对必要时才能使用武力，而且不得超出执行职务所必需的范围。

评 注：

- (a) 本条强调，执法人员应在特殊情况下才使用武力；虽然本条暗示，在防止犯罪或在执行或协助合法逮捕罪犯或嫌疑犯的情况下，可准许执法人员按照情理使用必要的武力，但所用武力不得超出这个限度。
- (b) 各国法律通常按照相称原则限制执法人员使用武力。应当了解，在解释本条文时，应当尊重各国的这种相称原则。但是，本条文绝不应解释为准许使用同所要达到的合法目标并不相称的武力。
- (c) 使用武器应认为是极端措施，应竭力设法不使用武器，特别不对儿童使用武器。一般说来除非嫌疑犯进行武装抗拒或威胁到他人生命，而其他较不激烈措施无法加以制止或逮捕时，不得使用武器。每次使用武器后，必须立刻向主管当局提出报告。

### 第 四 条

执法人员拥有的资料如系机密性质，应保守机密，但执行任务或司法上绝对需要此项资料时不在此限。

评 注：

执法人员由于本身任务的性质会得到有关别人私生活或可能对别人的利益、尤其是名誉有害的资料。他们应该极力小心保护和使用时，只有在执行任务或为了司法上的需要时才可予以披露；凡为其他目的而披露这种资料都是完全不适当的。

### 第 五 条

执法人员不得施加、唆使或容许任何酷刑行为或其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚，也不得以上级命令或非常情况，例如战争状态或战争威胁、对国家安全威胁、国内政局不稳定或任何其他紧急状态，作为施行酷刑或其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚的理由。

评 注：

- (a) 这项禁令源于大会通过的《保护人人不受酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格待遇或处罚宣言》，依照该宣言：

“(这种行为是).....对人的尊严的冒犯，应视为否定《联合国宪章》宗旨和侵犯《世界人权宣言》(及其他关于人权的国际文件)所宣布的人权和基本自由，加以谴责。”
- (b) 该宣言对酷刑的定义如下：

“.....酷刑是指政府官员、或在他怂恿之下，对一个人故意施加的任何使他在肉体上或精神上极度痛苦或苦难，以谋从他或第三者取得情报或供状，或对他做过的或涉嫌做过的事加以处罚，或对他或别人施加恐吓的行为。按照《囚犯待遇最低限度标准规则》施行合法处罚而引起的、必然产生的或随之而来的痛苦或苦难不在此例。”
- (c) 大会对“残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚”一语还没有下定义，但应解释为尽可能最广泛地防止虐待，无论是肉体上的或是精神上的虐待。

## 第 六 条

执法人员应保证充分保护被拘留者的健康，特别是必要时应立即采取行动确保这些人获得医疗照顾。

评 注：

- (a) “医疗照顾”指的是由任何医务人员、包括合格医生和医务辅助人员提供的服务，应于需要时或提出请求时确保取得这种照顾。
- (b) 虽然医务人员可能是执法机构的从属部分，但是当这些人员建议由执法机构以外的医务人员为被拘留者提供适当医疗或会同执法机构以外的医务人员为被拘留者提供适当医疗时，执法人员应考虑他们的判断。
- (c) 一般的理解是，执法人员也应确保犯罪行为受害者或犯罪过程中意外事故的受害者获得医疗照顾。



## 第七 条

执法人员不得有贪污行为，并应竭力抵制和反对一切贪污行为。

评 注：

- (a) 贪污行为和其他任何滥用权力行为一样，都是执法人员专业所不容许的。凡执法人员犯有贪污行为，即应切实绳之以法，因为政府如果不能、或者不愿对自己的人员并在自己的机构里执行法律规定的话，就不能期望对本国公民执行法律规定。
- (b) 贪污的定义固然要由国家法律决定，但应理解贪污应包括个人在执行任务时或在与其任务有关的情况下，要求或接受礼物、许诺或酬劳，从而采取或不采取某种行动，或在采取或不采取某种行动后非法接受这些礼物、许诺、酬劳的一切行为。
- (c) 上文所指“贪污行为”一词应理解为包括意图贪污在内。

## 第八 条

执法人员应尊重法律和本守则，并应尽力防止和竭力抵制触犯法律和本守则的任何行为。

如执法人员有理由认为触犯本守则行为已经发生或行将发生，应向上级机关报告，并在必要时向授予审查或补救权力的其他有关机构提出报告。

评 注：

- (a) 《守则》一经纳入国内立法或惯例即应予以执行。如法律或惯例载有比本守则更为严格的规定时，则应遵照该规定从严办理。
- (b) 本条力图保持下述情形之间的平衡：一方面，公共安全在很大程度上所依靠的机构需要有内部纪律；另一方面，也需要处理侵犯基本人权的事件。执法人员应在指挥系统的范围内报告侵犯行为，只有在没有其他补救办法或没有其他有效补救办法的时候，才应在指挥系统以外采取法律行动。一般的理解是，执法人员不应因报告了已经发生或行将发生触犯本守则的行为而受行政处分或其他处罚。

- (c) “授予审查或补救权力的有关机构”指的是在国家法律下拥有法定的、习惯的或其他的权力，以审查本守则范围内的触犯行为所引起的冤情和控诉的任何现有机构，无论是设在执法机构以内，或是独立的。
- (d) 在某些国家，可以认为新闻工具是在执行类似评注(c)所述的审查控诉的工作。这样，执法人员在按照本国法律和习惯以及本守则第四条的规定的情况下，就可以有正当理由作为一种最后的手段，经由新闻工具引起舆论注意他们所提请注意的触犯行为。
- (e) 遵照本守则的规定行事的执法人员应受到他所服务的社会群体和执法机构及司法界的尊重、充分支持与合作。

## 45. 执法人员使用武力和火器的基本原则

第八届联合国预防犯罪和罪犯待遇大会通过  
一九九〇年八月二十七日至九月七日，古巴哈瓦那

鉴于执法人员<sup>\*</sup>的工作是项极其重要的社会服务，因此有必要维护其工作条件和地位并在需要时加以改善，

鉴于对执行人员生命和安全的威胁必须看成是对整个社会安定的威胁，

鉴于执法人员的保护由《世界人权宣言》给予保证并经《公民权利和政治权利国际盟约》加以重申的生命、自由和人身安全的权利方面起着至关重要的作用，

鉴于《囚犯待遇最低限度标准规则》规定监狱管理人员执勤时可使用武力的各种情况，

鉴于《执法人员行为守则》第 3 条规定执法人员只有在确有必要并为其执行公务所必须的情况下方能使用武力，

鉴于在意大利瓦伦纳举行的第七届联合国预防犯罪和罪犯待遇大会筹备会议就限制执法人员使用武力和火器的今后工作中应予考虑的因素达成了一致意见，

鉴于第七届大会特别在其第 14 号决议中强调，执法人员使用武力和火器时应相应注意对人权的适当尊重，

鉴于经济及社会理事会在其 1986 年 5 月 21 日第 1986/10 号决议第九节中请会员国在执行《守则》时特别注意执法人员使用武力和火器问题以及联合国大会在其 1986 年 12 月 4 日第 41/149 号决议中对经社理事会提出的这一建议表示欢迎，

鉴于在适当关心执法人员个人安全的情况下，应该从司法工作、保护生命、自由和人身安全的权利、担负维护公众安全和社会安定的责任以及其资格、培训和行为的重要性等方面，考虑执法人员的作用。

---

<sup>\*</sup> 根据《执法人员行为守则》第 1 条的评注：“执法人员“包括行使警察权利特别是行使逮捕或拘押权力的所有法律官员，不管是任命的还是选举的。有些国家的警察权力同军方当局人员(不管是否穿制服)或由国家安全人员行使，在此情况下，执法人员的定义应认为包括这些部门的人员。

下列各项基本原则是为了协助会员国确保和促进执法人员发挥正当作用而制订的，各国政府应在其本国立法和惯例范围内考虑并尊重这些基本原则，并应提请执法人员予以注意，并提请其他人员例如法官、检察官、律师、行政和立法部门人员及一般公众知照。

### 一般条款

1. 各国政府和执法机关应制订和执行关于执法人员对他人使用武力和火器的规章条例。在制订这些规章条例时，各国政府和执法机关应对与使用武力和火器有关的道德伦理问题不断进行审查研究。

2. 各国政府和执法机关应尽可能广泛地发展一系列手段并用各类武器弹药装备执法人员，以便可以在不同情况下有区别地使用武力和火器。这应包括发展供适当情况下使用的非致命但可使抵抗能力丧失的武器，以期不断扩大对使用可引起死亡或伤害人身的手段之限制。为了相同目的，执法人员还应可以配备自卫设备，例如盾牌、钢盔、防弹服和防弹运输工具，以便减少使用任何种类的武器的必要性。

3. 应认真评价非致命但可使抵抗能力丧失的武器的发展和部署，以尽量减少危及与事无关的人的危险，并应认真控制这类武器的使用。

4. 执法人员在执勤时应尽可能采用非暴力手段，最后不得已方求诸使用武力或火器。他们只能在其他手段起不到作用或没有希望达到预期的结果时方可使用武力和火器。

5. 在不可避免合法使用武力和火器时，执法人员应：

- (a) 对武力和火器的使用有所克制并视犯罪行为的严重性和所要达到的合法目的而行事；
- (b) 尽量减少损失和伤害并尊重和保全人命；
- (c) 确保任何受伤或有关人员尽早得到援助和医护；
- (d) 确保尽快通知受伤或有关人员的亲属或好友。

6. 执法人员使用武力或火器造成伤亡时，应根据第 22 条原则立即向其上级报告。

7. 各国政府应确保对执法人员任意使用或滥用武力或火器的情况按本国法律作为刑事犯罪予以惩处。

8. 各种非常情况诸如国内政局不稳或任何其它紧急状况均不得作为任何违背上述各项基本原则的理由根据。

## 特别条款

9. 执法人员不得对他人使用火器，除非为了自卫或保卫他人免遭迫在眉睫的死亡或重伤威胁，为了防止给生命带来严重威胁的特别重大犯罪，为了逮捕构成此类危险并抵抗当局的人或为了防止该人逃跑，并且只有在采用其他非极端手段不足以达到上述目标时才可使用火器。无论如何，只有在为了保护生命而确实不可避免的情况下才可有意使用致命火器。

10. 在第9条原则规定的各种情况下，执法人员应表明其执法人员的身分并发出要使用火器的明确警告，并且留有足够时间让对方注意到该警告，除非这样做会使执法人员面临危险，或在当时情况下显然是不合适的或毫无意义的。

11. 有关执法人员使用火器的规章条例应包括有下列准则：

- (a) 具体规定准许执法人员携带火器的各种情况并说明允许携带的火器及弹药的种类；
- (b) 确保只能在适当的情况下才使用火器，并尽可能避免引起不必要伤害的危险；
- (c) 禁止使用会引起不必要伤害或产生不必要危险的火器和弹药；
- (d) 规定火器的控制、储存和发放办法，包括规定程序确保执法人员对发给他们的火器和弹药负责；
- (e) 规定在使用火器时应酌情发出的警告；
- (f) 规定执法人员在执勤中使用火器后的报告制度。

## 对非法集会行使公安权力

12. 根据《世界人权宣言》和《公民权利和政治权利国际盟约》中所体现的原则，人人都可参加合法与和平的集会，因此各国政府以及执法机构和执法人员应认识根据第13和第14条原则方可使用武力和火器。

13. 在驱散非法而非暴力的集会时，执法人员应避免使用武力，或在实际无法避免时应将使用武力限制到必要的最低限度。

14. 在驱散暴力集会时，执法人员只有在实际上已不可能使用危险性较小的手段的情况下方可使用火器，并且只限于必要的最低限度。执法人员除非在第9条原则规定的情况下，一般不得在这些场合使用火器。

### 对被拘禁或扣押人员行使公安权力

15. 执法人员对被拘禁或扣押人员不得使用武力，但在为维持监禁机构内部的安全和秩序确有必要时或在个人安全受到威胁时除外。

16. 执法人员对被拘禁或扣押人员不得使用火器，但在为了进行必要的自卫或保卫他人免遭死亡或重伤的直接威胁时，或为了阻止构成第 9 条原则所述危险的被拘禁或扣押人员逃跑而确有必要时除外。

17. 上述各原则不损害《囚犯待遇最低限度标准规则》特别是其中第 33、34 和 54 条所规定的监狱管理人员的权利、义务和责任。

### 资格、培训和指导

18. 各国政府和执法机关应确保所有执法人员均经过适当的筛选程序而选定，具备有效地执行任务所需要的良好的道德、心理和体格素质并接受全面连续的职业培训。他们之是否继续胜任须受定期审查。

19. 各国政府和执法机关应确保所有执法人员均按使用武力的适宜熟练标准，经过训练和测验。需要携带火器的那些执法人员只有经过使用火器的特别训练结业后才可获准携带火器。

20. 在培训执法人员方面，各国政府及其执法机关应特别重视警察道德伦理和人权问题，特别是在调查过程中应注意其他不用武力和火器的办法，包括和平解决冲突、理解人群行为和运用劝说、谈判和调解方法以及技术手段，以便限制使用武力或火器。执法机关应根据具体事件检查其培训方案和实施程序。

21. 各政府和执法机关应对参与使用武力或火器场面的执法人员提供疏缓紧张情绪的指导。

### 报告和审查程序

22. 各国政府和执法机关应为第 6 条和第 11(f)条原则中所提的一切事件建立有效的报告和审查程序。对遵照这些原则作出了报告的事件，各国政府执法机关应确保进行有效的审查，并确保独立的行政或检控部门可以在适当情况下行使管辖权。在造成有死亡和重伤或其它严重后果时，应立即向负责行政审查和司法管理的主管当局送交详细报告。

23. 遭使用武力和火器的有关人员或其法定代理人应可向一个独立的程序申诉，包括司法程序在内。如此种人员已死亡，本规定应相应适用于其受养亲属。

24. 各国政府和执法机关应确保，对上级官员如果知道或应该已经知道其管辖下的执法人员正在或已经采取非法使用武力或火器手段而没有在其权力范围内采取一切措施予以阻止、禁止或报告者，追究责任。

25. 各国政府和执法机关应确保，对执法人员按照《执法人员行为守则》和上述基本原则拒绝执行使用武力或火器的命令或对其他执法人员使用武力或火器提出报告者，不给予任何刑事或纪律处分。

26. 如果执法人员知道致人死亡或重伤的使用武力或火器的某一命令明显是非法的，而且有合理机会可以拒绝执行此种命令，则不得以服从上级命令作为辩护理由。无论如何，责任也属于发出此种非法命令的上级官员。

## 46. 联合国非拘禁措施最低限度标准规则 (东京规则)

联合国大会一九九〇年十二月十四日  
第 45/110 号决议通过

### 一、总 则

#### 1. 基本目的

1.1 本《最低限度标准规则》为促进采用非拘禁措施提出了一套基本原则，并为作为监外教养对象的人提供最低限度的保障措施。

1.2 本《规则》拟促进社区在更大程度上参与刑事司法管理工作，特别是在罪犯处理方面，并促进在罪犯当中树立对社会的责任感。

1.3 应根据各国现行的政治、经济、社会和文化情况，并顾及各国刑事司法制度的目的和目标来执行本《规则》。

1.4 会员国在执行本《规则》时应力求在罪犯的个人权利与受害者的权利和社会对于公共安全和预防犯罪的关注之间达到妥善的平衡。

1.5 会员国应在其本国法律制度内采用非拘禁措施，从而减少使用监禁办法的程度，并使刑事司法政策合理化，同时考虑到遵守人权的义务、社会正义的需求以及改造罪犯方面的需要。

#### 2. 非拘禁措施的范围

2.1 本《规则》的有关各项规定应在刑事司法执行工作的各个阶段适用于所有受到起诉、审判或执行判决的人。为了本《规则》的目的，这类人通称为“罪犯”，不论其为嫌疑犯、被告或被判刑者。

2.2 实施本《规则》时，不得以种族、肤色、性别、年龄、语言、宗教、政治或其他见解、民族本源或社会出身、财产、出生或其他状况为由而实行任何歧视。

2.3 为了配合犯法行为的性质和严重程度、罪犯的个性和背景以及保护社会的需要，并避免不必要地使用监禁办法，刑事司法制度应规定出一套从审前至判决后处置的范围广泛的非拘禁措施。应决定可用的非拘禁措施的数目和种类以便保持始终一贯的判刑。



2.4 应鼓励制定和密切监督新的非拘禁措施，并对其使用情况进行有系统的评价。

2.5 应根据法律保障措施和法制，考虑在社区内对罪犯加以处理，避免诉诸正规的诉讼或法院审判。

2.6 应根据尽量少干预的原则应用非拘禁措施。

2.7 采用非拘禁措施应成为向非刑罚化和非犯罪化方向努力的一部分，而不得干预或延误为此目的进行的努力。

### 3. 法律保障措施

3.1 非拘禁措施的采纳、界定以及适用应在法律条文中加以规定。

3.2 非拘禁措施的选择应是根据对犯法行为性质和严重程度以及对罪犯个性和背景、判刑目的和受害者权利方面各项既定标准的评估。

3.3 司法当局或其他独立的主管当局应本着充分负责的精神和以法制为唯一准则，在诉讼程序的各个阶段中行使其酌处权。

3.4 正规诉讼或审判之前或拟替代此类诉讼或审判的所有非拘禁措施，实施前应征得罪犯的同意。

3.5 在罪犯提出申请后，有关给予非拘禁措施的决定，须接受司法机关或其他独立的主管当局审查。

3.6 罪犯应有权就非拘禁措施执行中影响其个人权利的事宜，向司法机关或其他独立的主管当局提出请求或申诉。

3.7 应为任何有关不遵守国际公认人权事件的冤情提供求偿并且可能时补救的适当机制。

3.8 非拘禁措施不应涉及对罪犯进行医疗或心理试验或给罪犯的身心带来不当伤害危险。

3.9 应始终保护受非拘禁措施罪犯的尊严。

3.10 在执行非拘禁措施时，对罪犯权利的限制不应超过原判决主管当局所规定的程度。

3.11 在适用非拘禁措施时，应尊重罪犯的以及其家庭成员的隐私权。

3.12 罪犯的个人档案记录应予严格保密，不应让第三方接触。只有直接参与处置有关罪犯案件者或其他经过适当授权的人员，才能接触这类档案记录。

## 4. 保留条款

4.1 解释本《规则》时，不得排除《囚犯待遇最低限度标准规则》、《联合国少年司法最低限度标准规则》(北京规则)、《保护所有遭受任何形式拘留或监禁的人的原则》，或国际社会公认与罪犯待遇及保护其基本人权有关的任何其他人权文书和标准的适用。

## 二、审前阶段

### 5. 审前处置

5.1 在适当时并不违反法律制度的情况下，应授权警察、检察部门或其他处理刑事案件的机构，在它们认为从保护社会、预防犯罪或促进对法律或受害者权利的尊重的角度来看，没有必要对案件开展诉讼程序时，可撤销对该罪犯的诉讼。为斟酌决定撤销诉讼或确定予以起诉的目的，应在每一种法律制度内拟订一套既定的标准。对轻微犯罪案件，检察官可酌情处以适当的非拘禁措施。

### 6. 避免审前拘留

6.1 审前拘留应作为刑事诉讼程序的最后手段加以使用，并适当考虑对被指称犯法行为的调查和对社会及受害者的保护。

6.2 应尽量在早期阶段采用替代审前拘留的措施。审前拘留的期限不应超过为实现规则 5.1 中规定的目的所需的时间，并应以合乎人道的方式和在尊重人的固有尊严的基础上实施此种拘留。

6.3 罪犯应有权就审前拘留问题向司法机关或其他独立的主管当局提出上诉。

## 三、审讯和判决阶段

### 7. 社会调查报告

7.1 如果社会调查报告有其可能，则司法当局可利用由特许主管官员或机构编写的这一报告。报告应载有关于罪犯本人有关其犯罪方式和现行犯法行为的社会资料。它还应载有有关判决程序的资料和建议。报告应确实、客观和公正，观点应明确。

## 8. 判决处置

8.1 司法当局由于可使用一系列非拘禁措施，因此在作出判决时应考虑到罪犯改过自新的需要、对社会的保护和受害者的利益，并应尽可能征求受害者的意见。

8.2 判决当局可以下列方式处置案件：

- (a) 口头制裁，如告诫、申诉和警告；
- (b) 有条件撤销；
- (c) 身份处罚；
- (d) 经济处分和罚款，如罚钱和按日计算的罚金；
- (e) 没收或征用令；
- (f) 对被害人追复原物或赔偿令；
- (g) 中止或推迟判决；
- (h) 缓刑和司法监督；
- (i) 社区服务令；
- (j) 送管教中心；
- (k) 软禁；
- (l) 任何其他非监禁方式；
- (m) 上述办法的某种结合。

## 四、判决后阶段

### 9. 判决后处置

9.1 主管当局应可使用广泛一系列判决后替代办法，以尽可能避免监禁，并协助罪犯早日重返社会。

9.2 判决后处置办法可包括：

- (a) 准假和中途管教所；
- (b) 工作或学习假；
- (c) 各种形式的假释；
- (d) 宽恕；
- (e) 赦免。

9.3 在罪犯提出申请后，有关判决后处置的决定，除赦免外，须接受司法当局或其他独立的主管当局的审查。

9.4 应尽量在早期阶段考虑以某种形式自监狱释放以实施非拘禁方案。

## 五、非拘禁措施的执行

### 10. 监 督

10.1 监督的目的是减少再度犯罪和协助罪犯重返社会，尽量使其不致重新犯案。

10.2 如必须对非拘禁措施加以监督，则应由主管当局根据法律规定的具体条件予以执行。

10.3 在一定的非拘禁措施范围内，应针对每个案件确定旨在帮助罪犯悔改前非的最适当监督和处理方式。必要时应定期审查和调整监督和处理措施。

10.4 必要时应向罪犯提供心理、社会 and 物质方面的援助，并使他们有机会与社区加强联系，从而促使他们重返社会。

### 11. 期 限

11.1 非拘禁措施的期限不得超过主管当局根据法律确定的时间。

11.2 可订立规定在罪犯积极配合这种措施时，可望早日终止措施。

### 12. 条 件

12.1 主管当局在决定罪犯应遵守的条件时，应考虑到社会的需要以及罪犯和受害者的需要和权利。

12.2 须遵守的条件应切实可行、明确，条件数目尽可能少，其目的应是减少罪犯重新染上犯罪行为的可能性，并应是增加他们重返社会的机会，同时考虑到受害者的需要。

12.3 在开始实行非拘禁措施时，应以口头或书面方式向罪犯解释包括罪犯的义务和权利在内的关于适用该项措施的条件。

12.4 主管当局可以根据既定的法律规定，视罪犯的进展表现，更改这些条件。

## 13. 处理过程

13.1 在一定的非拘禁措施范围内，应对适当案件制定各种不同的方案，诸如个案工作、集体治疗、收容管教方案和对各类罪犯的专门处理等等，以便有效地符合罪犯的需要。

13.2 应由受过适当培训并具有实际经验的专业人员进行处理。

13.3 一旦决定有必要进行处理时，应作出各种努力了解每一罪犯的背景、个性、悟性、智力和价值观念，特别是导致他犯法的环境。

13.4 主管当局可在适用非拘禁措施时设法利用社区和社会支助系统。

13.5 承办案件的数量应切实维持在力所能及的程度，以便确保有效执行处理方案。

13.6 主管当局应为每个罪犯设立和保持专案记录。

## 14. 惩戒和违反条件

14.1 罪犯违反其须遵守的条件可导致非拘禁措施的更改或撤销。

14.2 更改或撤销非拘禁措施应由主管当局作出，但事先必须对监督人员和罪犯双方提出的事实进行仔细的审查。

14.3 非拘禁措施的失败不应自动导致拘禁措施的施加。

14.4 更改或撤销非拘禁措施时，主管当局应力求确立另一项合适的非拘禁措施。只有当无其他合适的替代措施时，才能实施监禁徒刑。

14.5 罪犯违反条件时予以逮捕和扣押监督的权力应由法律予以明文规定。

14.6 更改或撤销非拘禁措施时，罪犯应有权向司法当局或其他独立的主管当局提出上诉。

## 六、工作人员

### 15. 征 聘

15.1 徵聘工作人员时，不得以种族、肤色、性别、年龄、语言、宗教、政治或其他见解、民族本源或社会出身、财产、出生或其他状况为由而实行任何歧视。工作人员征聘政策应考虑到国家关于平权行动的政策，并反映出拟予以监督的罪犯的多种类别。

15.2 任命实施非拘禁措施的人员应有合格的个人条件，在可能情况下应受过适当的专业培训和具有实际经验。对这些资格应有明确的规定。

15.3 为了获得和留住合格的专业工作人员，应使之享有适当的公务员地位、与其工作性质相称的适当薪金和福利，并应有充分的机会在专业 and 事业上得到发展。

## 16. 工作人员培训

16.1 培训的目的是使工作人员明了在改造罪犯、确保罪犯的权利和保护社会方面的责任。培训还应使工作人员了解需要与有关机构的活动进行合作与协调。

16.2 在工作人员开始工作前，应向他们提供内容包括有关非拘禁措施的性质、进行监督的目的以及适用非拘禁措施的各种方式的培训课程。

16.3 开始工作后，工作人员应通过参加在职培训和进修班来保持和增进其知识水平和专业能力。应为此目的提供充足的设施。

## 七、志愿人员及其他社区资源

### 17. 公众参与

17.1 公众参与是一大资源，应作为改善接受非拘禁措施的罪犯与家庭及社区之间的联系的最重要因素之一来加以鼓励。应用它来补充刑事司法的执行工作。

17.2 应把公众参与视作为社区成员自身为保护社会作出贡献的一个机会。

### 18. 公众理解与合作

18.1 应鼓励政府机构、私人部门和一般公众向提倡采用非拘禁措施的自愿组织提供支持。

18.2 应定期组织会议、研讨会、专题讨论会及其他活动，来提高对公众参与施行非拘禁措施的必要性的认识。

18.3 应利用各种形式的大众传播媒介，帮助公众采取建设性态度，以便开展有助于更广泛适用非拘禁措施和罪犯社会改造的活动。

18.4 应作出一切努力使公众了解自己在执行非拘禁措施方面的重要作用。

## 19. 志愿人员

19.1 应根据志愿人员从事有关工作的悟性和兴趣来对他们加以仔细甄选和征聘。应针对他们须履行的特定责任进行适当的培训，应使他们能够从主管当局得到支持和辅导，并有机会与其商量。

19.2 志愿人员应通过提供辅导及其他力所能及且符合罪犯需要的适当援助形式，鼓励罪犯及其家属与社区建立有益的联系和范围较广的接触。

19.3 应确保志愿人员在执行其任务时不发生事故，不受到伤害和不承担公共责任。他们工作中所引起的经核准的开支应得到偿还。他们为社区福利提供的服务应得到公众的承认。

# 八、研究、规划、政策制订和评价

## 20. 研究和规划

20.1 应努力争取公私营机构参加组织和推动对罪犯的非拘禁措施的研究工作，以此作为规划过程的一个基本方面。

20.2 应针对当事人、开业者、社区和政策制订者面临的问题定期开展研究工作。

20.3 应在刑事司法制度内设立研究和信息机制，以收集和分析与罪犯的非拘禁措施执行情况有关的数据和统计数字。

## 21. 政策制订和方案发展

21.1 应系统地规划和执行非拘禁措施的方案，以便在国家发展过程中将其作为刑事司法制度的一个组成部分。

21.2 应定期进行评价，以便更有效地执行非拘禁措施。

21.3 应定期进行审查，以评价非拘禁措施的目的、作用和效果。

## 22. 与有关机构和活动的联系

22.1 应逐步在各级形成适当的机制，促进负责非拘禁措施的部门在诸如保健、住房、教育、劳工和大众传播媒介等领域，与刑事司法系统的其他部门及政府的和非政府的社会发展和福利机构之间建立联系。

## 23. 国际合作

23.1 应努力促进各国之间在非拘禁措施领域的科学合作。应与联合国秘书处预防犯罪和刑事司法处密切协作，通过联合国各个预防犯罪和罪犯待遇研究所，加强会员国关于非拘禁措施的研究、培训、技术援助和信息交换。

23.2 应根据《有条件判刑或有条件释放罪犯转移监督示范条约》进一步推动有关立法规定的比较研究和协调工作，以便开拓非拘禁办法的范围，并便利这类办法的跨国适用。



## 47. 联合国少年司法最低限度标准规则 (北京规则)

联合国大会一九八五年十一月二十九日  
第 40/33 号决议通过

### 第 一 部 分

#### 总 则

##### 1. 基本观点

- 1.1 会员国应努力按照其总的利益来促进少年及其家庭的福利。
- 1.2 会员国应尽力创造条件确保少年能在社会上过有意义的生活，并在其一生中最易沾染不良行为的时期使其成长和受教育的过程尽可能不受犯罪和不法行为的影响。
- 1.3 应充分注意采取积极措施，这些措施涉及充分调动所有可能的资源，包括家庭、志愿人员及其他社区团体以及学校和其他社区机构，以便促进少年的幸福，减少根据法律进行干预的必要，并在他们触犯法律时对他们加以有效、公平及合乎人道的处理。
- 1.4 少年司法应视为是在对所有少年实行社会正义的全面范围内的各国发展进程的一个组成部分，同时还应视为有助于保护青少年和维护社会的安宁秩序。
- 1.5 应根据每个会员国的经济、社会和文化情况来执行本原则。
- 1.6 应逐步地建立和协调少年司法机关，以便提高和保持这些机关工作人员的能力，包括他们的方法、着手办法和态度。

#### 说 明

这些主要的基本观点涉及总的社会政策，旨在尽可能促进少年的幸福，从而尽量减少少年司法制度进行干预的必要。这样做也可减少任何干预可能带来的害处。在不法行为发生前为青少年采取这类照管措施是旨在避免产生有适用本规则之需要的基本政策手段。

规则 1.1 至 1.3 说明了积极的少年社会政策所起的重要作用，尤其在预防少年犯罪和不法行为方面的重要作用。规则 1.4 规定少年司法是为少年取得社会公理的一个组成部分，而规则 1.6 则谈到有必要经常改进少年司法，不使其落后于一般关于少年的渐进社会政策的发展，并切记有必要不断改善工作人员的服务。

规则 1.5 力求考虑到会员国的现状，这些现状势必会使会员国执行具体规则的方式互不相同。

## 2. 规则的范围和采用的定义

- 2.1 下列最低限度标准规则应公平适用于少年罪犯，不应有任何区别，例如种族、肤色、性别、语言、宗教、政治或其他见解、民族本源或社会出身、财产、血统或其他身份地位的区别。
- 2.2 为了本规则的目的，会员国应在符合本国法律制度和法律概念的情况下应用下列定义：
- (a) 少年系指按照各国法律制度，对其违法行为可以不同于成年人的方式进行处理儿童或少年人；
  - (b) 违法行为系指按照各国法律制度可由法律加以惩处的任何行为(行为或不行为)；
  - (c) 少年犯系指被指控犯有违法行为或被判定犯有违法行为的儿童或少年人。
- 2.3 应努力在每个国家司法管辖权范围内制订一套专门适用于少年犯的法律、规则 and 规定，并建立受权实施少年司法的机构和机关，其目的是：
- (a) 满足少年犯的不同需要，同时保护他们的基本权利；
  - (b) 满足社会的需要；
  - (c) 彻底和公平地执行下述规则。

### 说 明

特意拟就本最低限度标准规则以使可在不同的法律制度内适用，同时规定了一些无论根据哪种关于少年的定义和任何对待少年犯的制度都可用于处理少年犯的最低限度标准。实施本规则时应始终公平对待和不加任何区别。

因此规则 2.1 强调了公平和不加任何区别地实行本规则的重要性。这条规则遵循了《儿童权利宣言》原则 2 的拟写方式。

规则 2.2 界定“少年”和“违法行为”是“少年犯”概念的组成部分，少年犯是本最低限度标准规则的主要对象(另见规则 3 和 4)。应当指出的是，年龄限度将取决于各国本身的法律制度，并对此作了明文规定，从而充分尊重会员国的经济、社会、政治、文化和法律制度，这样，在“少年”的定义下，年龄幅度很大，从 7 岁到 18 岁或 18 岁以上不等。鉴于各国法律制度的不同，这种差别似乎是难免的，而且不会削弱本最低限度标准规则的作用。

规则 2.3 说明有必要制订具体的国家立法，以便合法地和符合实际地适当执行本最低限度标准规则。

### 3. 规则应用范围的扩大

- 3.1 本规则的有关规定不仅适用于少年犯，而且也适用于可能因犯有对成年人不予惩处的任何具体行为而被起诉的少年。
- 3.2 应致力将本规则中体现在原则扩大应用于所有受到保护福利和教管程序对待的少年。
- 3.3 还应致力将本规则中体现的原则扩大应用于年纪轻的成年罪犯。

#### 说 明

规则 3 把少年司法最低限度标准规则规定的保护扩大到下列范围：

- (a) 各国法律制度中所称的“身份罪”，在这方面少年的违法行为范围较成人为广(如旷课、在学校和家庭不服管教、公共场所酗酒等)(规则 3.1)；
- (b) 少年福利和教管程序(规则 3.2)；
- (c) 处理年轻的成年罪犯的程序，当然取决于每一特定的年龄限度(规则 3.3)。

将本规则的应用范围扩大到上述三个方面似乎是有道理的。规则 3.1 规定了这些方面最低限度的保证。人们认为，规则 3.2 是迈向对所有触犯法律的少年提供比较公正、公平、合似人道的司法待遇的可喜的一步。

## 4. 刑事责任年龄

- 4.1 在承认少年负刑事责任的年龄这一概念的法律制度中，该年龄的起点不应规定得太低，应考虑到情绪和心智成熟的实际情况。

### 说 明

由于历史和文化的差异，负刑事责任的最小年龄差别很大。现代的做法是考虑一个儿童是否能达到负刑事责任的精神和心理要求，即根据孩子本人的辨别和理解能力来决定其是否应对本质上反社会的行为负责。如果将刑事责任的年龄规定得太低或根本没有年龄限度的下限，那么责任概念就会失去意义。总之，不法行为或犯罪行为的责任概念与其他社会权利和责任(如婚姻状况、法定成年等)密切相关。

因此，应当作出努力以便就国际上都适用的合理的最低年龄限度的问题取得一致意见。

## 5. 少年司法的目的

- 5.1 少年司法制度应强调少年的幸福，并确保对少年犯作出的任何反应均应与罪犯和违法行为情况相称。

### 说 明

规则 5 提到了少年司法问题两个最重要的目的。第一个目的是增进少年的幸福。这是那些由家庭法院或行政当局来处理少年犯的法律制度的一个着重点，但是，在那些遵循刑事法院模式的法律制度中也应当对少年的幸福给予重视强调，从而可以避免只采用惩罚性的处分。(并参看规则 14)。

第二个目的是“相称原则”。这一原则作为限制采取惩罚性处分的一种手段是众所周知的，而这一原则在大多数情况下表现为对违法行为的严重性有公正的估量。不仅应当根据违法行为的严重程度而且也应根据本人的情况来对少年犯作出反应。罪犯个人的情况(如：社会地位、家庭情况、罪行造成的危害或影响个人情况的其他因素)应对作出相称的反应产生影响(如：考虑到罪犯为赔偿受害人而作出的努力，或注意到其愿意重新做人过有益生活的表示)。

由于同样的原因，旨在确保少年犯的幸福所作的反应也许会超过需要，因而侵犯了少年个人的基本权利，在某些少年司法制度中就存在这类情况。在这方面，应当确保对罪犯的情况和对违法行为、包括受害人的情况所作出的反应也要相称。

实质上，规则 5 要求的正是在任何少年违法和犯罪案件中作出公正反应。这条规则中包括的问题也许会有助于促进以下两个方面的进展：既需要新的和创新的反应形式，又需要防止不适当地扩大对少年的正规社会约束网。

## 6. 处理权限

- 6.1 鉴于少年的各种不同特殊需要，而且可采取的措施也多种多样，应允许在诉讼的各个阶段和少年司法的各级——包括调查、检控、审判和后续处置安排——有适当的处理权限。
- 6.2 但是，应尽量确保在行使任何这种处理权时所有各阶段和各级别充分承担责任。
- 6.3 行使处理权的人应具有特别资历或经过特别训练，能够根据自己的职责和权限明智地行使这种处理权。

### 说 明

规则 6.1、6.2 和 6.3 结合了有效、公正与合乎人道的少年司法的几个重要特点；必须允许在各级重要的诉讼程序中行使自由处理权，这样使有决定权的人能够对每一案件采取最适当的行动；必须规定进行核查和制衡，以便制止任何滥用自由处理权的现象并保护少年犯的权利。追究责任 and 专业化对制止扩大处理权是一种最为恰当的手段。因此，这里强调了专业条件和培训专家的重要性，对确保明智地处理少年犯问题是一种宝贵的手段。(并参看规则 1.6 和 2.22)。在这方面，还强调了需要制订行使处理权的具体准则和对审查、上诉等制度作出规定，以便可以对裁决和责任进行检查。这些内容在这里没有具体列明，因为在国际最低限度标准规则中很难包含这些内容，也不可能包括各种司法制度的所有差别。

## 7. 少年的权利

- 7.1 在诉讼的各个阶段，应保证基本程序方面的保障措施，诸如假定无罪、指控罪状通知本人的权利、保持沉默的权利、请律师的权利、要求父亲或母亲或监护人在场的权利、与证人对质的权利和向上级机关上诉的权利。

### 说 明

规则 7.1 强调了几个重要问题，这些问题是进行公平合理审判的基本内容，并且在现有的一些人权文献中已得到了国际上的承认(并参看规则 14)。例如：在《世界人权宣言》第 11 条和《公民权利和文化权利国际盟约》第 14 条第 2 款中，都有假定无罪的内容。

规则 14 以下的这些最低限度标准规则特别具体规定了对少年犯的诉讼程序中的一些重要问题，而规则 7.1 只是一般地确认了最基本的程序方面的保障措施。

## 8. 保护隐私

- 8.1 应在各个阶段尊重少年犯享有隐私的权利，以避免由于不适当的宣传或加以点名而对其造成伤害。
- 8.2 原则上不应公布可能会导致使人认出某一少年犯的资料。

### 说 明

规则 8 强调了保护少年犯罪享有隐私权的重要性。青少年特别易沾污名烙印。犯罪学方面对于这种加以点名问题的研究表明，将少年老是看成是“少年犯”或“罪犯”会造成(各种不同的)有害影响。

规则 8 还强调了保护少年犯不受由于传播工具公布有关案件的情况(例如被指控或定罪的少年犯的姓名)而造成的有害影响的重要性。少年犯的个人利益应当受到保护和维护，至少在原则上应如此。(规则 8 的一般性内容在规则 21 中将作进一步的规定)。

## 9. 保留条款

- 9.1 本规则的任何部分都不应解释为排除应用联合国所通过的《囚犯待遇最低限度标准规则》和其他人权文书以及国际社会所承认的有关照顾和保护青少年的准则。

### 说 明

规则 9 旨在避免在根据现有或正在拟订的国际人权文书和标准中所载原则解释和实施本规则时出现任何误解——这些文书如《世界人权宣言》；《经济、社会、文化权利国际盟约》和《公民权利和文化权利国际盟约》；《儿童权利宣言》和《儿童权利公约》草案。应该认识到，本规则的适用不影响可能载有适用范围更广泛的规定任何这类国际文件。(并参看规则 27)。

## 第 二 部 分

### 调查和检控

## 10. 初步接触

- 10.1 一俟逮捕就应立即将少年犯被捕之事通知其父母或监护人，如无法立即通知，即应在随后尽快通知其父母或监护人。
- 10.2 法官或其他主管人员或主管机关应不加拖延地考虑释放问题。
- 10.3 应设法安排执法机构与少年犯的接触，以便在充分考虑到案件发生情况的条件下，尊重少年的法律地位，促进少年的福利，避免对其造成伤害。

### 说 明

《囚犯待遇最低标准规则》第 92 条在原则上已包括了规则 10.1。

法官或其他主管人员应不加拖延地考虑释放问题(规则 10.2)。主管人员系该词最广义所指的任何人员或机关，包括有权释放任何被捕的人的社区委员会或警察当局。(并参看《公民权利和文化权利国际盟约》第 9 条第 3 款)。

规则 10.3 涉及警察和其他执法人员在处理少年罪行时的某些基本程序问题和行为。大家公认，“避免伤害”的措辞比较灵活，它包括可能互相影响的许多特点(例如恶语相伤、身体暴行或环境影响等)。触犯少年司法程序本身对少年就可能是“有害的”；因此，“避免伤害”应首先广义地解释为尽可能不伤害到少年，以及尽可能不造成其他任何或无故的伤害。这在与执法机构的初步接触中特别重要，因为这可能深刻地影响到少年对国家和社会的态度。而且，任何进一步的干预是否成功，在很大程度上取决于这种初步接触。在这种情况下，同情和宽厚坚定的态度极为重要。

## 11. 观护办法

- 11.1 应酌情考虑在处理少年犯时尽可能不提交下面规则 14.1 中提到的主管当局正式审判。
- 11.2 应授权处理少年犯案件的警察、检察机关或其他机构按照各法律系统为此目的规定的标准以及本规则所载的原则自行处置这种案件，无需依靠正式审讯。
- 11.3 任何涉及把少年犯安排到适当社区或其他部门观护的办法都应征得少年、其父母或监护人的同意，但此种安排决定在执行前需经主管当局审查。
- 11.4 为便利自行处置少年案件，应致力提供各种社会方案，诸如短期监督和指导、对受害者的赔偿和补偿等等。

### 说 明

观护办法、包括免除刑事司法诉讼程序并且经常转交社区支助部门，是许多法律制度中正规和非正规的通常做法。这种办法能够防止少年司法中进一步采取的诉讼程序的消极作用(例如被定罪和判刑带来的烙印)。许多时候不干预可能是最佳的对策。因而，在一开始就采取观护办法而不转交替代性的(社会)部门可能是适当的对策。当罪行性质不严重，家庭、学校或进行非正规社会约束的其他机关已经以或可能会以适当的和建设性的方式作出反应时，情况尤其是如此。

规则 11.2 指出，警察、检察机关或法院、仲裁庭、委员会或理事会等其他机构可在做出决定的任何阶段采用观护办法。可以由一个、几个或全部当局根据各法律制度的规则和政策并遵循本规则来施行这种做法。这些做法不一定局限于性质较轻的案件，从而能使观护办法成为一种重要的工具。



规则 11.3 强调取得少年犯(或父母或监护人)对建议的观护措施的同意这一要求的重要性。(转送社区服务而不征得这种同意,将违反《废止强迫劳动公约》。)但是对这种同意也并非不能表示反对,因为,这种同意有时完全是由于少年出于走头无路的绝望心情才同意的。这一规则强调,在观护的各个阶段中,都应尽力减少强制和威胁的可能性。少年不应感到有压力(如避免出庭)或被迫同意接受观护方案。因此,最好作出规定,以便由“主管当局在执行前”客观地评价对少年犯的处置是否适宜。(“主管当局”可不同于规则 14 所指的当局。)

规则 11.4 建议,以社区观护办法作为代替少年司法诉讼程序的可行办法。特别推举以赔偿受害者的方式来了结的方案以及通过短时期监督和指导以避免将来触犯法律事件的方案。视个别案件情况有必要采取适当观护方法,即使犯有比较严重的罪行(例如初犯,由于同伙的压力而犯下罪行等。)

## 12. 警察内部的专业化

12.1 为了圆满地履行其职责,经常或专门同少年打交道的警官或主要从事防止少年犯罪的警官应接受专门指导和训练。在大城市里,应为此目的设立特种警察小组。

### 说 明

规则 12 提请人们注意,必须对从事少年司法的所有执法人员提供专门训练。由于警察是与少年司法制度发生接触的第一步,因此,他们必须以充分认识而且恰当的方式行事,这一点极为重要。

虽然都市化与犯罪的关系显然十分复杂,但是少年犯罪行为的增加是与大城市的发展特别是无计划的迅速发展存在着联系的。因此,特种警察小组不仅对实施本文件中所载的具体原则(如规则 1.6)是不可缺少的,而且,从广义上说,对改善少年犯罪的预防和控制及少年罪犯的处理也是不可缺少的。

### 13. 审前拘留

- 13.1 审前拘留应仅作为万不得已的手段使用，而且时间应尽可能短。
- 13.2 如有可能，应采取其他替代办法，诸如密切监视、加强看管或安置在一个家庭或一个教育机关或环境内。
- 13.3 审前拘留的少年有权享有联合国所通过的《囚犯待遇最低限度标准规则》内载的所有权利和保障。
- 13.4 审前拘留的少年应与成年人分开看管，应拘留在一个单独的监所或一个也拘留成年人的监所的单独部分。
- 13.5 看管期间，少年应接受按照他们的年龄、性别和个性所需要的照顾、保护和一切必要的社会、教育、职业、心理、医疗和物质方面的个人援助。

#### 说 明

不应低估在审前拘留期间“犯罪污染”对少年的危害性。因此，强调需要采取替代性措施是极为重要的。为此目的，规则 13.1 鼓励制定新的和创新的措施，以便为了少年的利益而避免采取这种拘留。

审前拘留的少年享有《囚犯待遇最低限制标准规则》以及《公民权利和文化权利国际盟约》所规定的一切权利和保障，特别是第 9 条和第 10 条第 2(b)款和第 3 款所规定的权利和保障。

规则 13.4 不妨碍各国采取其他至少与本规则所提措施同样有效的对付成年罪犯的不利影响的措施。

列举了可能必要的各种不同的援助方式，以提请人们注意需要解决的受拘留少年的广泛特别需求(例如少女和少年、吸毒、酗酒、患精神病的少年、由于被逮捕而精神上受到创伤的少年人等)。

受拘留少年的不同的身心特点可能要求采取分类措施，从而对审前拘留的某些人实行单独看管，这样能避免少年受害，并提供更为恰当的援助。

第六届联合国预防犯罪和罪犯待遇大会在其关于少年司法标准的第 4 号决议规定，本规则除其他外，应反应出这一基本原则，即审前拘留应仅作为万不得已的手段使用，未成年的人不应被关押在易受成年被拘留者不良影响的设施中，并始终应考虑到他们发育成长阶段所特有的需要。

## 第 三 部 分

### 审判和处理

#### 14. 审判主管当局

- 14.1 少年罪犯的案件未(按规则 11)转送观护机构时，则应由主管当局(法院、仲裁、委员会、理事会等)按照公平合理审判的原则对其加以处理。
- 14.2 诉讼程序应按照最有利于少年的方式和在谅解的气氛下进行，应允许少年参与诉讼程序，并且自由地表达自己的意见。

#### 说 明

要拟订一个可充当普遍称为审判当局的主管机关或个人的定义是很困难的。“主管当局”包括法院或仲裁庭的主持人(由一名法官或几名法官组成)，包括专业和非专业地方法官以及行政管理委员会(如苏格兰和斯堪的纳维亚的制度)或其他更加非正规的带有审判性质的社区机构和解决冲突机构。

处理少年罪犯的程序在任何时候均应遵守在称为“正当法律程序”的程序下几乎普遍适用于任何刑事被告的最低限度标准。根据正当法律程序，“公平合理审判”应包括如下的基本保障：假定无罪、证人出庭和受询问、公共的法律辩护、保持沉默的权利、在审讯时最后发言的权利、上诉的权利等(并参看规则 7.1)。

#### 15. 法律顾问、父母和监护人

- 15.1 在整个诉讼程序中，少年应有权由一名法律顾问代表，或在提供义务法律援助的国家申请这种法律援助。
- 15.2 父母或监护人应有权参加诉讼，主管当局可以要求他们为了少年的利益参加诉讼，但是如果有理由认为，为了保护少年的利益必须排除他们参加诉讼，则主管当局可拒绝他们参加。

## 说 明

规则 15.1 采用了同《囚犯待遇最低限度标准规则》第 93 条类似的词语。法律顾问和义务法律援助来确保向少年提供法律援助是必要的，规则 15.2 中所述的父母或监护人参加的权利则应被视为是对少年一般的心理和感情上的援助，在整个程序过程中都是如此。

主管当局在对案件寻求适当处理时可能特别会从少年的法律代表(或少年可以而且真正信任的某个其他个人助理)的合作中获益。如果父母或监护人的出席起了反作用，例如，如果他们对少年表现出仇视的态度，那么这种关怀就会受挫；因此必须规定有排除他们参加的可能性。

## 16. 社会调查报告

- 16.1 所有案件除涉及轻微违法行为的案件外，在主管当局作出判决前的最后处理之前，应对少年生活的背景和环境或犯罪的条件进行适当的调查，以便主管当局对案件作出明智的判决。

## 说 明

在大多数少年法律诉讼案中，必须借助社会调查报告(社会报告或判决前调查报告)。应使主管当局了解少年的社会和家庭背景、学历、教育经历等有关事实。为此，有些司法制度利用法院或委员会附设的专门社会机构和人员来达到这个目的。其他人员包括缓行监督人员也可起到这一作用。因此，本规则要求提供足够的社会服务，以便提出合乎要求的社会调查报告。

## 17. 审判和处理的指导原则

- 17.1 主管当局的处理应遵循下列原则：
- (a) 采取的反应不仅应当与犯罪的情况和严重性相称，而且应当与少年的情况和需要以及社会的需要相称；
  - (b) 只有经过认真考虑之后才能对少年的人身自由加以限制并应尽可能把限制保持在最低限度；

- (c) 除非判决少年犯有涉及对他人行使暴力的严重行为，或屡犯其他严重罪行，并且不能对其采取其他合适的对策，否则不得剥夺其人身自由；
  - (d) 在考虑少年的案件时，应把其福祉看作主导因素。
- 17.2 少年犯任何罪行不得判以死刑；
- 17.3 不得对少年施行体罚；
- 17.4 主管当局有权随时撤销诉讼。

## 说 明

制订审判少年犯的准则，主要困难在于存在着未解决的哲理性冲突如：

- (a) 教改，或罪有应得；
- (b) 帮助，或压制和惩罚；
- (c) 根据每个案件情况作出反应，或者基于保护整个社会作出反应；
- (d) 普遍遏制，或逐个瓦解。

处理少年案件的这些做法之间的矛盾比在成人案件中的矛盾要大。少年案件所特有的各种各样的原因和反应，使得所有这些解决办法都相互交错而不可分。

少年司法最低限度标准规则应起的作用不是规定遵循哪种办法，而是确认一种最符合国际上所接受原则的办法。因此，规则 17.1 尤其是(a)、(c)分段中所确定的要点，基本上应视为能确保有共同起点的实际可行的准则；如果这些准则得到有关当局重视(并参看规则 5)，就可大大有助于确保少年的基本权利得到保护，特别是个人发育成长和受教育的基本权利。

规则 17.1(b)意味着采用严厉的惩罚性办法是不合适的。在成人案件中和可能某些严重的少年违法案件中，可能会认为罪有应得和惩罚性处分有些好处，但在少年案件中必须一贯以维护少年的福祉和他们未来的前途为重。

根据第六届联合国预防犯罪大会第 8 号决议，考虑到必须满足少年的特别要求，鼓励尽可能采用监外教养办法。因此，考虑到公共安全，应当充分应用现有的替代处分办法和制订新的替代处分办法。应当尽可能通过缓期判刑、有条件的判刑、委员会裁决和其他处置办法实行缓刑。

规则 17.1(c)与第六届大会第 4 号决议的指导原则之一相一致，这条原则旨在避免对少年实行监禁，除非没有其他适当的办法可以保护公共安全才这样做。

规则 17.2 禁止死刑的规定是与《公民权利和文化权利国际盟约》第 6 条第 5 款相一致的。

禁止使用体罚的规定是与《公民权利和文化权利国际盟约》第 7 条和《保护人人不受酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚宣言》以及《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》和儿童权利公约草案相一致的。

随时撤销诉讼的权力(规则 17.4)是处理少年犯与处理成年犯不同的固有特点。主管当局随时可能掌握到事实情况，而致完全停止干预似乎是对案件最好的处理。

## 18. 各种不同的处理办法

18.1 应使主管当局可以采用各种各样的处理措施，使其具有灵活性，从而最大限度地避免监禁。有些可以结合起来使用的这类措施包括：

- (a) 照管、监护和监督的裁决；
- (b) 缓刑；
- (c) 社区服务的裁决；
- (d) 罚款、补偿和赔偿；
- (e) 中间待遇和其他待遇的裁决；
- (f) 参加集体辅导和类似活动的裁决；
- (g) 有关寄养、生活区或其他教育设施的裁决；
- (h) 其他有关裁决。

18.2 不应使少年部分或完全地离开父母的监督，除非其案情有必要这样做。

### 说 明

规则 18.1 的目的是列举在不同的法律制度下一些已经实行而且至今证实有成效的重要反应和处分。总的来说，它们是一些很有希望的做法，值得效法和进一步加以发展。本规则没有对人员编制提出要求，因为可能某些地区会缺乏足够人员；可在这些地区试行或制定出需要较少人员的措施。

规则 18.1 所举例子都有共同的情况，即它们依靠和求助于社区有效执行监外教养办法。以社区为基础的改造是一种传统办法，现在已有多种形式。在这个基础上，应当鼓励有关当局提供以社区为基础的服务。

规则 18.2 指出家庭的重要性，根据《经济、社会、文化权利国际盟约》第 10 条第 1 款，家庭是“社会的自然和基本的单元”。在家庭里，父母不仅有权利，而且有责任照料和监督其子女。因此，规则 18.2 要求把孩子与父母隔离开来这种办法当作万不得已的措施。只有当案情事实证明确实到了需要采取这一重大步骤(例如虐待儿童)时才可采用这种措施。

## 19. 尽量少用监禁

19.1 把少年投入监禁机关始终应是万不得已的处理办法，其期限应是尽可能最短的必要时间。

### 说 明

进步的犯罪学主张采用非监禁办法代替监禁教改办法。就其成果而言，监禁与非监禁之间，并无很大或根本没有任何差别。任何监禁机构似乎不可避免地会对个人带来许多消极影响；很明显，这种影响不能通过教改努力予以抵销。少年的情况尤为如此，因为他们最易受到消极影响的侵袭。此外，由于少年正处于早期发育成长阶段，不仅失去自由而且与正常的社会环境隔绝，这对他们所产生的影响无疑较成人更为严重。

规则 19 的目的是从两个方面对监禁加以限制：从数量上(“万不得已的办法”)和从时间上(“最短的必要时间”)。规则 19 反映出第六届联合国大会第 4 号决议的基本指导原则之一：除非在别无任何其他适当办法时，才把少年罪犯投入监狱。因此，本规定要求，如果不得不对少年实行监禁，则应将剥夺其自由的程度限制在最低限度，并就监禁作出特殊安排，同时注意区别罪犯、罪行和监禁机构的种类。实际上，应首先考虑采用“开放”而不是“封闭式”监禁机构。此外，任何设施均应是教养或感化性的，而不是监禁性的。

## 20. 避免不必要的拖延

20.1 每一案件从一开始就应迅速处理，不应有任何不必要的拖延。

### 说 明

在少年案件中迅速办理正式程序是首要的问题。否则，会妨碍法律程序和处置可能会达到的任何好效果。随着时间的推移，少年在理智和心理上就越来越难以(如果不是不可能)把法律程序和处置同违法行为联系起来。

## 21. 档 案

21.1 对少年罪犯的档案应严格保密，不得让第三方利用。应仅限于与处理手头上的案件直接有关的人员或其他经正式授权的人员才可以接触这些档案。

21.2 少年罪犯的档案不得在其后的成人讼案中加以引用。

### 说 明

本条规则在于在关系档案或案卷的相互冲突利益之间取得平衡，即加强控制的警察、检查机关和其他当局的利益同少年罪犯的利益。(并参看第8条)“其他经正式授权的人员”一般除其他人员外，还包括研究人员。

## 22. 需要专业化和培训

22.1 应利用专业教育、在职培训、进修课程以及其他各种适宜的授课方式，使所有处理少年案件的人员具备并保持必要的专业能力。

22.2 少年司法工作人员的组成应反映出触犯少年司法制度的少年的多样成分。应努力确保少年司法机构中有合理的妇女和少数民族工作人员。

### 说 明

处理案件的主管当局人员背景可能非常不同(在大不列颠及北爱尔兰联合王国及受习惯法系影响区域的地方法官；采用罗马法的国家及受这些国家影响的地区的经过正式训练的法官；其他一些地方推选的非专业审判员或陪审人员、社区委员会的成员等)。对于所有这些人员都要求具



有最低限度的法律、社会学、心理学、犯罪学和行为科学的知识，这是同有组织的专业化和主管当局的独立性同等重要的。

对于社会工作者和缓刑监督人员来说，要求把职业专门化作为承担处理少年罪犯任务的前提条件可能是行不通的。因此，受过在职专业教育应为最低条件。

专业资格是确保公正有效地执行少年司法的一个重要因素。因此，有必要改进人员的聘用、晋升和专业培训工作，并为其提供必要的手段，以便他们能有效地履行其职能。

在遴选、任命、提升少年司法人员时，应避免政治、社会、性别、种族、宗教、文化或其他任何种类的歧视，以便在少年司法工作中保持公正。这是由联合国第六届大会所建议的。此外，该届大会还要求会员国确保给予从事刑事司法工作的妇女公正平等的待遇，并建议应采取特别措施，聘用、培训妇女从事少年司法工作并为其晋升提供便利。

## 第 四 部 分

### 非监禁待遇

#### 23. 处理的有效执行

- 23.1 应为执行以上规则 14.1 所提到的主管当局所作裁决作出适当的规定，这些裁决可由当局本身或视情况需要由某个其他当局来执行。
- 23.2 这种规定应包括当局认为有必要时随时更动裁决的权力，其条件是应根据本规则所载原则来决定这种更动。

#### 说 明

处理少年案件比处理成人案件更易于对罪犯的一生产生长期影响。因此重要的是主管当局或原来处理案件的具备主管当局同样条件的独立机关(假释委员会、缓刑办公室、保护少年福利机构或其他机构)应监督对处理决定的执行。有些国家为此目的任命了执行法官。

主管当局的组成、权力和职能应是灵活的；规则 23 对它们进行了大致的说明，目的是使它们获得广泛接受。

## 24. 提供必要的援助

- 24.1 应作出努力在诉讼的各个阶段为少年提供诸如住宿、教育或职业培训、就业或其他任何有帮助的实际援助，以便利推动改造的过程。

### 说 明

增进少年的福利应是最优先的考虑。因此，规则 24 强调，提供必要的设施、服务以及其他必要的协助是十分重要的，因为这样可以通过改造过程增进少年的最佳利益。

## 25. 动员志愿人员和其他各项社区服务

- 25.1 应发动志愿人员、自愿组织、当地机构以及其他社区资源在社区范围内并且尽可能在家庭内为改造少年犯作出有效的贡献。

### 说 明

本规则反映出为所有教改少年犯的工作制定改造方针的必要性。要使主管当局的指令得到有效的执行，社区方面的合作是必不可少的。志愿人员特别是自愿服务已经证明是非常有价值的资源，但目前未得到充分利用。在某些情况下，前科犯(包括已戒除的前吸毒者)的合作，可以提供相当大的帮助。

本规则是根据规则 1.1 至 1.6 中所列诸项原则和《公民权利和文化权利国际盟约》中的有关规定制订的。

## 第 五 部 分

### 监 禁 待 遇

## 26. 监禁待遇的目标

- 26.1 被监禁少年的培训和待遇的目标是提供照管、保护、教育和职业技能，以便帮助他们在社会上起到建设性和生产性的作用。

- 26.2 被监禁少年应获得由于其年龄、性别和个性并且为其健康成长所需要的社会、教育、职业、心理、医疗和身体的照顾、保护和一切必要的援助。
- 26.3 应将被监禁的少年与成年人分开，应将他们关押在分别的一个监所或在关押成年人的监所的一个单独部分。
- 26.4 对被监禁的少女罪犯个人的需要和问题，应加以特别的关心。她们应得到的照管、保护、援助、待遇和培训决不低于少年罪犯。应确保她们获得公正的待遇。
- 26.5 为了被监禁少年犯的利益和福祉，父母或监护人应有权探望他们。
- 26.6 应鼓励各部会 and 部门之间的合作，给被监禁的少年提供适当的知识或在适当时提供职业培训，以便确保他们离开监禁机关时不致成为没有知识的人。

#### 说 明

规则 26.1 和 26.2 所确定的监禁待遇目标是任何制度和文化都可以接受的，但很多地方尚未达到这些目标，在这方面还需做更多的工作。

医疗和特别是心理上的帮助，对被监禁的吸毒成瘾的、狂暴的和患精神病的少年，是极重要的。

规则 26.3 规定，使处于监禁的少年免受成人罪犯的不利影响和保障他们的福祉，正如第六届大会第 4 号决议所规定的，是与本规则的一项基本指导原则相一致的。这一规则不妨碍各国采取至少与这一规则中所提措施同样有效的其他对付成人罪犯的不利影响的措施(并参看规则 13.4)。

规则 26.4 是针对第六届大会所指出的女性罪犯一般得到的注意较男性罪犯差这一事实。特别是第六届大会的第 9 号决议要求在刑事司法程序的每一阶段对女性罪犯给予公正的待遇，并在监禁时期对她们的特殊问题和需要给予特别的关心。此外，还应根据第六届大会的《加拉加斯宣言》——该宣言特别要求在刑事司法中给予平等待遇——并以《消除对妇女歧视宣言》和《消除对妇女一切形式歧视公约》为背景来考虑本规则。

探望权(规则 26.5)是根据规则 7.1、10.1、15.2 和 18.2 的规定而来的。部会部门之间的合作(规则 26.6)对普遍提高监禁待遇和培训的质量有特别的重要意义。

## 27. 联合国所通过的《囚犯待遇最低限度标准规则》的适用

- 27.1 《联合国囚犯待遇最低限度标准规则》和有关各项建议应就其有关方面适用于被监禁的包括被拘留尚待审判的少年罪犯。
- 27.2 应尽最大的努力执行《囚犯待遇最低限度标准规则》所规定的有关原则，以便根据少年的年龄、性别和个性满足他们不同的需要。

### 说 明

《囚犯待遇最低限度标准规则》是联合国最早颁布的这类文书之一。人们普遍认为该规则已在全世界范围内产生影响。尽管在一些国家，其执行只是一种愿望而不是一个事实，但是该规则对监禁机关的人道和公平管理仍起着重要的影响作用。

《囚犯待遇最低限度标准规则》包括了一些涉及被监禁的少年罪犯的基本保护(住宿、建筑、被褥、衣服、申诉和要求、与外界的联系、食物、医疗、参加宗教仪式、按年龄分组、工作人员、工作等)，其中也包括了处罚和纪律的规定以及对危险罪犯的管束。如果要在少年司法最低限度标准规则范围内，根据少年罪犯监禁机关的特点，来更动上述最低限度标准规则，是不适当的。

规则 27 着重于被监禁少年的必要需求(规则 27.1)以及根据他们年龄、性别和个性的不同需要(规则 27.2)。因此，本规则的目标和内容是与《囚犯待遇最低限度标准规则》的有关规定互相关联的。

## 28. 经常、尽早地采用假释办法

- 28.1 有关当局应尽最大可能并尽早采用从监禁机关假释的办法。
- 28.2 有关当局应对从监禁机关假释的少年给予帮助和监督，社区应给予充分的支持。

### 说 明

如规则 14.1 所提到的主管当局或某些其他当局具有就假释作出决定的权力。因此，本规则提到“有关”而不是“主管”当局，这是恰当的。

如果情况允许，应采取假释，不一定要服满刑期。当表明有改过自新进步良好的证据时，甚至在监禁时曾经被认为危险的罪犯，在可行时，也可予以假释。象缓刑一样，假释是有条件的，须做到在有关当局判决规定的一段时间内有良好的表现，例如，罪犯“行为良好”，参加社区教改方案、在重返社会训练所居住等。

从监禁机关获得假释的罪犯，应由一名缓刑工作人员或其他人员(尤其是尚未采用缓刑的地方)给予帮助和监督，也应鼓励社区的支持。

## 29. 半监禁式的办法

- 29.1 应努力提供帮助少年重获社会新生的半监禁式办法，如重返社会训练所、教养院、日间训练中心及其他这类适当的安排办法。

### 说 明

不应低估在监禁期后加以照管的重要性。本规则强调有必要组成一系列半监禁式的安排办法。

本规则也强调有必要提供各种不同的设施和服务，以满足少年犯重返社会的不同需要，并且把提供指导和结构上的支助作为帮助顺利重获社会新生的一项重要措施。

## 第 六 部 分

### 研究、规划、政策制订和评价

#### 30. 研究作为规划、政策制订和评价的基础

- 30.1 应作出努力组织和促进必要的研究工作，把它作为有效规划和制定政策的基础。
- 30.2 应作出努力定期地审查和评价少年不法行为和犯罪的趋势、问题和原因以及被拘禁的少年的各种特殊需要。
- 30.3 应作出努力在少年司法制度中建立经常的评价研究体制，收集和分析有关数据和资料供有关评价和今后改善和改革管理之用。

30.4 在少年司法方面的提供服务工作应作为国家发展努力的一个组成部分来进行系统地规划和执行。

说 明

人们普遍承认，利用研究作为制定一项通晓情况的少年司法政策的基础，是保持实践与知识同时提高并不断发展和改进少年司法制度的一个重要方法。在少年司法方面，研究同政策的相互反馈是尤其重要的。由于少年的生活方式及少年犯罪形式和领域的迅速而且往往急剧的变化，社会和司法机关对少年犯罪和不法行为的反应很快就变得不合时宜和不适当了。

因此规则 30 为把研究结合到少年司法政策的制定和应用的过程，规定了一些标准。本规则指出，应特别注意有必要对现行的方案和措施作经常的审查和评价，并从总体发展目标这一更大的角度进行规划。

对少年的需要及其不法行为的趋势和问题进行不断的评价，是正规地和非正规地改进制订有关政策和确定适当干预方法的一个条件。在这方面，负责机构应促进独立人士和团体进行研究，获得并考虑到少年本身的意见，不仅是那些触犯过少年司法制度的少年的意见，也许是有价值的。

在规划过程中必须特别强调更加有效和公平地提供必要服务的制度。为此应对少年普遍和特定的需要和问题进行全面和经常的评价，并定出明确的优先事项。在这方面，在使用现有资源、包括适于建立具体程序以执行和监督既定方案的监外教养办法和社区支持方面，也应进行协调。

## 48. 刑事司法系统中儿童问题行动指南

经济及社会理事会一九九七年七月二十一日

第 1997/30 号决议建议 \*

1. 根据经济及社会理事会 1996 年 7 月 23 日第 1996/13 号决议，在由奥地利政府财政支持下于 1997 年 2 月 23 日至 25 日在维也纳举行的一个专家组会议上制定了本《刑事司法系统中儿童问题行动指南》。在制定《行动指南》时，专家们考虑到了各国政府发表的意见和提供的资料。

2. 出席这次会议的有来自不同区域十一个国家的 29 位专家、秘书处人权中心、联合国儿童基金会和儿童权利委员会的代表以及与少年司法有关的非政府组织观察员。

3. 《行动指南》就其执行而言，其对象是秘书长及联合国各有关机构和方案和《儿童权利公约》的缔约国，就《联合国少年司法标准最低限度规则》(《北京规则》)、《联合国预防少年犯罪准则》(《利雅得准则》)和《联合国保护被剥夺自由少年规则》(以下统称为联合国少年司法标准和规范)的使用和适用而言，其对象是会员国。

### 一、目的、目标和基本考虑

4. 《行动指南》的目的是为实现下列目标提供一个框架：

- (a) 执行《儿童权利公约》，实现公约中所载关于少年司法中的儿童的各项目标，以及使用和适用联合国少年司法标准和规范以及其他有关文书，例如《为罪行和滥用权力行为受害者取得公理的基本原则宣言》；
- (b) 促进向缔约国提供援助，有效地执行《儿童权利公约》及有关文书。

5. 为确保有效使用《行动指南》，各国政府、联合国系统有关实体、非政府组织、专业团体、传媒、学术机构、儿童和民间社会其他成员之间加强合作至关重要。

---

\* 经济及社会理事会第 1997/30 号决议第 1 段欢迎决议所附《刑事司法系统中儿童问题行动指南》，并请有关各方在执行《儿童权利公约》中有关少年司法的条款时利用《指南》。

6. 《行动指南》应基于这样一条原则：执行公约的责任明确在于公约各缔约国。
7. 使用《行动指南》的基础应是儿童权利委员会的各项建议。
8. 在国际和国家一级使用《行动指南》时，应考虑到下列方面：
  - (a) 按照公约的四项基本总原则，尊重人的尊严，这四项总原则是：不歧视，包括注意到性别问题；维护儿童的最高利益；生命权、生存权和发展权；尊重儿童的意见；
  - (b) 以儿童的各项权利为取向；
  - (c) 最大限度地调动资源和努力对《行动指南》执行工作采取通盘做法；
  - (d) 在跨学科基础上实现服务一体化；
  - (e) 儿童和社会有关部门共同参与；
  - (f) 通过发展过程加强合作伙伴；
  - (g) 不再依靠外部机构的可持续性；
  - (h) 对最迫切需要者的公平适用和使这些人本身也得到公平利用的机会；
  - (i) 运作上的责任制和透明度；
  - (j) 以有效预防和纠正措施为基础的积极主动的对策。
9. 应拨出充分的资源(人力、组织、技术、财政和信息资源)，并在各级(国际、区域、国家、省区和当地一级)加以有效的利用，与各有关的伙伴，包括政府、联合国实体、各国非政府组织、专业团体、媒介、学术机构、儿童和民间社会的其他成员以及其他伙伴进行协作。

## 二、执行《儿童权利公约》，实现其目标以及使用和适用少年司法国际标准和规范的计划

### A. 一般适用的措施

10. 应认识到少年司法领域全面和统一的国家方法的重要性，尊重儿童各项权利的相互依存性和不可分割性。
11. 应采取与政策、决策、领导和改革有关的措施，其目标是确保：
  - (a) 《儿童权利公约》的原则和条款以及联合国少年司法标准和规范在国家和地方立法政策和实践中得到充分反映，特别是通过建立针对儿童的少年司法制度，保障儿童的权利，防止儿童权利遭到侵犯，促进儿童的尊严感和价值感，以及充分



尊重他们的年龄、成长阶段和他们有意义地参与社会和对社会作出贡献的权利；

- (b) 以儿童能够理解的语言向儿童广泛宣传上述文书的有关内容。另外，如必要，应制定程序，确保每个儿童至少在其首次与刑事司法系统发生接触时都获得有关的资料，了解这些文书中规定的其各项权利，并提醒儿童遵守法律的义务；
- (c) 促进公众和媒介认识根据联合国少年司法标准和规范以儿童为核心的司法精神、目标和原则。

## B. 具体目标

12. 各国应确保有效实行本国的出生登记方案。在司法制度所涉及的儿童年龄不详的情况下，应采取措施确保通过独立和客观的评估查清儿童的真实年龄。

13. 虽然国家立法规定了刑事责任年龄、法定成年人年龄和承诺年龄，但各国仍应确保儿童享有受到国际法保障的所有权利，特别是公约第 3 条、第 37 条和第 40 条规定的那些权利。

14. 应特别注意以下方面：

- (a) 应有以儿童为核心的全面的少年司法程序；
- (b) 应由独立专家组审查现有的和拟议的少年司法法律及其对儿童的影响；
- (c) 凡尚未达到法定刑事责任年龄的儿童均不得受到刑事指控；
- (d) 国家应设立主要对犯有刑事行为的少年行使司法权的少年法庭，并应制订旨在顾及儿童特定需要的特别程序。或者，普通法院应酌情纳入这种程序。必要时应考虑制定国家立法和采取其他措施，当有儿童被送交少年法庭以外的其他法庭时，根据公约第 3 条、第 37 条和第 40 条规定，使其享有作为儿童的所有权利并受到保护。

15. 应对现有的程序进行一次审查，如可能应制定转送教改或其他替代传统刑事司法系统的措施，以避免对受到犯罪指控的青少年实行刑事司法制度。应采取适当的步骤，在逮捕前、审判前、审判和审判后阶段全国范围都可采用广泛的各种替代和教育措施，以防止重犯并促进儿童罪犯在社会中改过自新。对于少年犯案件，应视情况采用非正规的解决争端机制，包括调停和修复性司法做法，特别是与受害者有关的程序。在这些拟采取的措施中，应有家庭参与，如果这样做对儿童罪犯有利的话。各国应

确保替代措施符合公约、联合国少年司法标准和规范，以及其他现有的预防犯罪和刑事司法标准和规范，例如《联合国非拘禁措施最低限度标准规则》（《东京规则》），特别应注意在实行这类措施时确保遵守适当的程序规则和遵守尽量减少干预的原则。

16. 应优先注意建立适当的机构和方案，在需要时为儿童免费提供法律和其他援助，如翻译服务，特别是确保在实践中每名儿童自其被拘留之时起，获得这种援助的权利都受到尊重。

17. 应确保采取适当行动，减少这样一些需要特别保护措施的儿童的问题：在街头工作或生活的儿童、长期丧失家庭环境的儿童、残疾儿童、少数民族、移民和土著居民的儿童和其他脆弱儿童群体。

18. 应减少将儿童关在封闭式监所的做法。只有在根据公约第 37(b) 条规定并且在万不得已时，才对儿童实行这种关押，而且应尽量缩短关押时间。少年司法和福利系统中应严禁体罚。

19. 《联合国保护被剥夺自由的少年规则》和公约第 37(d) 条也适用于儿童因任何司法、行政或其他公共当局的命令而不得随意离开的任何公共或私营环境。

20. 为了保持在押少年与其家庭和社区的联系，并且为了便于其重返社会，应确保对儿童具有合法利益的亲属和人员能够方便地进入儿童自由受到剥夺的机构，除非儿童的最高利益将不希望这样做。

21. 必要时应建立一个独立的机构，监测和定期报告拘禁设施的状况。应在联合国少年司法标准和规范范围内，特别是在《联合国保护被剥夺自由的少年规则》的范围内进行监测。各国应允许儿童与监测机构进行自由和秘密的联系。

22. 对人道主义、人权和其他有关组织提出的进入拘禁设施的请求，各国应酌情给予积极的考虑。

23. 关于刑事司法系统中的儿童，对政府间组织、非政府组织和其他有关当事方提出的关切应给予适当的注意，特别是系统问题，包括不适当的收监和长期拖延对遭到剥夺自由的青少年的影响。

24. 与刑事司法系统在押儿童发生联系或负责这些儿童的所有人员，都应受到人权、公约各项原则和条款以及联合国其他少年司法标准和规范的教育和培训，作为其培训方案的一个组成部分。这类人员包括：警察和其他执法人员；法官和司法行政官、检察官、律师和行政管理人员；监狱官员和在少年犯关押机构工作的其他专业人员；保健人员、社会工作者、维持和平人员和与少年司法有关的其他专业人员。

25. 根据现有的国际标准，各国应建立机制确保对指称儿童基本权利和自由受到官员故意侵犯的案件进行迅速、彻底和公正的调查。各国应同样确保对经发现负有责任的官员实行适当的制裁。

### C. 应在国际一级采取的措施

26. 少年司法在国际、区域和国家范围内，包括在联合国全系统行动范围内应受到适当注意。

27. 这一领域的所有机构之间迫切需要密切合作，尤其是秘书处预防犯罪和刑事司法司、联合国人权事务高级专员办事处/人权事务中心、联合国难民事务高级专员办事处、联合国儿童基金会、联合国开发计划署、儿童权利委员会、国际劳工组织、联合国教育、科学及文化组织和世界卫生组织。另外，请世界银行和其他国际及区域金融机构和组织以及非政府组织和学术机构支持少年司法领域提供的咨询服务和技术援助。因此，应特别在下列方面加强合作：研究、资料传播、培训、《儿童权利公约》的执行和监测、现行标准的使用和适用以及提供技术咨询和援助方案，例如通过使用现有的国际少年司法网络。

28. 应确保通过技术合作和咨询服务方案来有效地执行《儿童权利公约》及使用和适用国际标准，特别注意与保护和促进在押少年人权、加强法治和改进少年司法系统工作有关的下列方面：

- (a) 协助法律改革；
- (b) 加强国家能力和基础设施；
- (c) 举办培训方案，对警察和其他执法官员、法官和司法行政官、检察官、律师、行政管理人员、监狱官员和在少年犯关押机构工作的其他专业人员、保健人员、社会工作者、维持和平人员及与少年司法有关的其他专业人员进行培训；
- (d) 编写培训手册；
- (e) 编印宣传和教育材料，使儿童了解其在少年司法中的权利；
- (f) 协助开发信息和管理系统。

29. 鉴于在维持和平行动中还涉及对儿童权利的保护，所以秘书处预防犯罪和刑事司法司与维持和平行动部之间应保持密切合作。维持和平行动还应适当解决在和平建设和战后或其他新情况下儿童和青少年犯罪受害者和犯罪者的问题。

#### D. 技术咨询和援助项目的实施机制

30. 根据公约第 43 条、第 44 条和第 45 条，儿童权利委员会应审查缔约国关于公约执行情况的报告。根据公约第 44 条，这些报告中应指出可能影响公约义务履行程度的因素和困难。

31. 请公约缔约国在其首期和定期报告中提供关于公约条款和联合国少年司法标准和规范使用和实施情况的全面资料、数据和指标。

32. 作为对各缔约国履行其公约义务进展情况进行审查的一个结果，委员会可向缔约国提出提议和一般性建议，以确保公约得到充分遵守(根据公约第 45(d)条)。为促进公约的有效实施和鼓励少年司法领域的国际合作，委员会可在认为适当时，向各专门机构、联合国儿童基金会和其他有关机构转交缔约国要求或说明需要技术咨询或援助的任何报告以及委员会就此类要求或说明提出的任何意见和建议(根据公约第 45(b)条)。

33. 因此，如果缔约国的报告和委员会的审查过程表明确有必要开始实行少年司法领域的改革，包括在联合国技术咨询和援助方案或专门机构的这类方案协助下进行的改革，委员会可建议缔约国请求获得这类援助，包括预防犯罪和刑事司法司、人权事务中心和联合国儿童基金会提供的援助。

34. 为了提供适当的援助响应这些请求，应设立一个少年司法技术咨询和援助协调小组，由秘书长主持每年至少举行一次会议。根据下文第 39 段，这个小组的成员将包括下列单位的代表：预防犯罪和刑事司法司、联合国人权事务高级专员办事处、人权事务中心、联合国儿童基金会、联合国开发计划署、儿童权利委员会、联合国预防犯罪和刑事司法方案网所属各研究所、其他各有关联合国实体，以及其他感兴趣的政府组织、区域组织和非政府组织，包括国际少年司法网络和参与提供技术咨询和援助的学术机构。

35. 在举行协调小组的第一次会议之前，应拟定一项关于解决如何进一步开展少年司法领域国际合作问题的战略。协调小组还应协助查明共同问题，汇编良好的实际范例，分析共同的经验和需要，从而可促成采取战略性更强的需要评估方法和提出有效的行动建议。汇编良好实际范例将有助于少年司法领域协调一致的咨询服务和技术援助，包括尽早与请求这类援助的政府达成一致，以及与拥有国家项目各部分执行能力和职权的所有其他伙伴达成一致，从而确保采取最有效的针对具体问题的行动。应与各有关当事方紧密合作，不断增补这一汇编。汇编中将考虑到可能实行的转送教改方案和措施，以改进少年司法工作，减少使用少年拘留所和审前拘留，改进对剥夺自由的少年的待遇和建立有效的重新融入和恢复方案。

36. 应按照《联合国预防少年犯罪准则》(《利雅得准则》)的要求,将重点放在制定全面的预防计划上。项目的重点应是实行得当的战略,特别是通过家庭、社区、同龄人群体、学校、职业培训和工作单位将所有儿童和青少年有效组织起来和培养他们适应社会生活。这些项目应特别注意需要特别保护措施的儿童,如在街头工作或生活的儿童或长期丧失家庭环境的儿童、残疾儿童或少数民族、移民和土著居民的儿童。特别是,关于在街头工作或生活的儿童,对他们的特别需要应采取创新的对策,避免执法和司法当局实行关押和正式干预,以及对有关儿童加以刑事定罪。

37. 在各有关组织和机构工作人员酌情随时开展的联合行动基础上,战略还将规定向公约缔约国提供国际咨询服务和技术援助的协调过程,以期制定更加长期的技术援助项目。

38. 在国家一级参与提供咨询服务和技术援助方案的重要人员是联合国驻地协调员,而联合国人权事务高级专员办事处/人权事务中心、联合国儿童基金会和联合国开发计划署外地办事处则将发挥重要的作用。强调通过联合国国别战略说明等方法将少年司法技术合作纳入国家计划和方案规划工作的重要性。

39. 必须为协调小组的协调机制和为加强遵守公约而制定的区域和国别项目调集资源。用于此种目的(见上文第 34 至 38 段)的资源将来自经常预算和预算外资源。具体项目资源的大部分将必须从外部调集。

40. 必须同时为协调小组的协调机制和为加强遵守公约而拟定的区域和国别项目调动资源。现有预算将可提供这些用途的一些资源。但协调小组的一些经费将需要从外部来源调集,具体项目的大部分资源也将如此。

## E. 对执行国别项目的进一步考虑

41. 预防少年犯罪和少年司法工作的明确宗旨之一是通过不仅治标而且也治本的办法来实现长期改变。例如,只有通过实行一种全面的方法才能适当解决滥用少年拘留办法的问题,这种全面的方法涉及各级调查、检控和司法以及教管系统的组织结构和管理结构。这要求尤其与警察、检察官、法官和司法行政官、地方社区当局、行政当局取得联系以及这些人员当局之间的联系,并且还要与拘留所有当局取得联系。另外,还需要有相互紧密合作的意愿和能力。

42. 为防止进一步过分依靠刑事司法措施来解决儿童行为问题,应努力建立和实行旨在加强社会援助的方案,这将可以酌情使儿童接受教改而

避开司法系统，以及更好地实行非拘禁措施和重返社会方案。为建立和实行这类方案，需要促进少年司法部门、不同执法机构、社会福利和教育部门之间的密切合作。

### 三、与儿童受害者和儿童 证人有关的计划

43. 根据《为罪行和滥用权力行为受害者取得公理的基本原则宣言》，各国应承诺确保儿童受害者和儿童证人有适当的机会获得公理和公平的待遇、赔偿、补偿和社会援助。如适用，应采取措施防止通过司法系统外的补偿办法来解决刑事问题，如果这样做不符合儿童的最高利益的话。

44. 警察、律师、司法人员和其他法院人员应受到如何处理儿童受害者案件方面的培训。各国应考虑建立(如果尚未建立)专门的办事处和部门来处理涉及儿童遭受侵犯的案件。各国应酌情制定适当处理儿童受害者案件的工作守则。

45. 对待儿童受害者时应给予同情并尊重他们的尊严。他们有权向司法机构申诉并为其所受损害迅速获得国家法律规定的补救。

46. 儿童受害者应可获得符合他们需要的援助，如法律援助、保护、安全的住房、经济援助、咨询、保健和社会服务、重返社会和生理及心理恢复方面的服务。应对那些受到艾滋病毒感染或患有艾滋病的儿童给予特别的援助。重点应放在家庭和社区范围的康复上，而不是关在收容机构中。

47. 必要时应设立和加强司法和行政机构，使儿童受害者能够通过迅速、公平、方便的正规或非正规程序获得补救。因此，应告知儿童受害者和/或其法律代表通过这些机构寻求补救的权利。

48. 应通过司法制度使人权遭受侵犯的所有儿童受害者获得公平和适当的补偿，对人权的侵犯特别包括酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚，包括强奸和性虐待、非法或任意剥夺自由、不正当的拘留和错判误判。国家应提供必要的法律代表将诉讼案提请适当的法庭审理。如有必要，还应提供儿童母语的翻译服务，一切费用由国家负担。

49. 儿童证人需要司法和行政程序方面的援助。各国应审查评价并视需要加强证据法和程序法中犯罪见证人儿童的地位，以确保儿童的权利得到充分保护。按照不同的法律传统、习俗和法律框架，在调查和检控过程中以及在审理案件过程中，应尽量避免儿童受害者与犯罪者之间的直接接触。应

禁止在媒介中对儿童受害者指名道姓，如需要保护该儿童的隐私权，或此种禁止与会员国的根本法律原则相悖，则应劝阻此种指名道姓的做法。

50. 各国应视需要考虑修正本国的刑事程序法，以便将儿童证词录像及录像证词在法庭的播放等可作为正式的证据。特别是，警察、检察官、法官和司法行政官应采取对儿童更加友善的工作方法，例如在警察行动和对儿童证人问话方面。

51. 应通过下述方法，便利司法和行政程序来满足儿童受害者和儿童证人的需要：

- (a) 让儿童受害者了解他们的作用以及诉讼的范围、时间、进度和对他们案件的处理情况，在涉及严重罪行时尤其如此；
- (b) 鼓励制定儿童证人准备计划，以使儿童在作证前熟悉刑事司法程序。应在整个法律程序中向儿童受害者和儿童证人提供适当的援助；
- (c) 让儿童受害者在涉及其利益的适当诉讼阶段出庭申诉其观点和关切事项以供考虑，而不损及被告并符合有关国家刑事司法制度；
- (d) 采取措施尽量缩短刑事司法程序的拖延，保护儿童受害者和儿童证人的隐私权，并在必要时确保他们的安全，不受恐吓和报复。

52. 作为一般原则，被跨越国界非法转移或错误拘留的儿童应送返其原籍国。应适当注意他们的安全，在返回前，他们应得到人道待遇和必要的援助。应将他们立即送返原籍国，以确保遵守《儿童权利公约》。在1980年《国际拐骗儿童民事问题海牙公约》或国际私法海牙会议核准的1993年《保护儿童和跨国收养方面合作海牙公约》或《双亲责任和保护儿童措施方面管辖权、适用法律、承认、执法与合作公约》可适用的情况下，应立即适用这些公约关于送还儿童的规定。儿童返回后，原籍国应根据国际人权原则尊重他们，并提供适当的家庭安置措施。

53. 联合国预防犯罪和刑事司法方案，包括这一方案网所属的各研究所以及联合国人权事务高级专员办事处/人权事务中心、联合国儿童基金会、联合国开发计划署、儿童权利委员会、联合国教育、科学及文化组织、世界银行和有关的非政府组织，应根据会员国的请求，在联合国预算总经费内或从预算外资源内协助会员国为执法和其他刑事司法人员，包括警官、检察官、法官和司法行政官在内，开展多学科培训、教育和宣传活动。

## 49. 联合国预防少年犯罪准则(利雅得准则)

联合国大会一九九〇年十二月十四日

第 45/112 号决议通过并宣布

### 一、基本原则

1. 预防少年违法犯罪是社会预防犯罪的一个关键部分。青少年通过从事合法的、有益社会的活动，对社会采取理性态度和生活观，就可以形成非犯罪型的态度。

2. 要成功地预防少年违法犯罪，就需要整个社会进行努力，确保青少年的均衡发展，从其幼童期起尊重和促进其性格的发展。

3. 为诠释本《准则》的目的，应遵循以儿童为中心的方针。青少年应发挥积极作用，参与社会活动，而不应被看作仅仅是社会化的或控制的对象。

4. 在实施本《准则》时，根据国家法律制度，青少年从其幼年开始的福利应是任何预防方案所关注的重心。

5. 应认识到制定进步的预防少年违法犯罪政策以及系统研究和详细拟订措施的必要性和重要性。这些政策措施应避免对未造成严重损害其发展或危害他人行为的儿童给予定罪和处罚。这种政策和措施应包括：

- (a) 提供机会，特别是受教育的机会，以满足青少年的不同需要，作为对所有青少年、特别是那些明显处于危险或面临社会风险而需要特别照顾和保护的一种辅助办法，以保障所有青少年的个人发展；
- (b) 在法律、程序和建立机构、设施和服务网的基础上，采取专门化的防止不端行为的理论和方法，以减少发生违法的动机、需要和机会或诱发的条件；
- (c) 官方干预，首先应着重于青少年的整体利益并以公正、公平的思想作为指导；
- (d) 维护所有青少年的福利、发展、权利和利益；
- (e) 要考虑青少年不符合总的社会规范和价值的表现或行为，往往是成熟和成长过程的一部分，在他们大部分人中，这种现象将随着其步入成年而消失；



- (f) 要认识到专家绝大多数的意见是，把青少年列为“离经叛道”、“违规闹事”或“行为不端”，往往会助成青少年发展出不良的一贯行为模式。

6. 在防止少年违法犯罪中，应发展以社区为基础的服务和方案，特别是在还没有设立任何机构的地方。正规的社会管制机构只应作为最后的手段来利用。

## 二、本《准则》的范围

7. 本《准则》应在下列国际文书的广义范围内予以诠释和执行：《世界人权宣言》、《经济、社会、文化权利国际盟约》、《公民权利和政治权利国际盟约》、《儿童权利宣言》和《儿童权利公约》，并符合《联合国少年司法最低限度标准规则》(北京规则)的内容以及有关儿童和青少年权利、利益和福祉的其他文书和规范。

8. 本《准则》应结合每个会员国当前的经济、社会和文化条件予以执行。

## 三、总的预防

9. 全面性的预防计划应由各级政府制订，并包括下列内容：
- (a) 深入地分析问题，查明现有的方案、服务、设施和可取得的资源；
  - (b) 明确划定参与预防工作的合格机关、机构和人员的责任；
  - (c) 制定具体办法，适当协调各政府机构和非政府机构间的预防工作；
  - (d) 对根据预测的研究所制定的政策、方案和战略不断进行监测，并在执行过程中认真作出评估；
  - (e) 制定有效减少发生不端行为的机会的方法；
  - (f) 促进社区通过各种服务和方案进行参与；
  - (g) 国家、州省和地方政府之间开展密切的跨学科合作，吸收私营部门、所针对社区的公民代表、劳工、儿童保育、卫生教育、社会、执法、司法机关等部门参加，采取协调一致共同行动防止少年违法和犯罪行为；

- (h) 让青少年参与制定防止不端行为的政策和程序，包括借助社区资源、青少年自助、受害者赔偿和援助方案等；
- (i) 各级的专业人员。

## 四、社会化过程

10. 预防政策的重点应促使所有儿童和青少年尤其是要通过家庭、社区、同龄人、学校、职业培训和工作环境以及通过各种自愿组织成功地走向社会化和达到融合。应对儿童和青少年适当的个人发展给予应有的尊重，并应在其社会化和融合的过程中，把他们视为完全的、平等的伙伴。

### A. 家庭

11. 每个社会均应将家庭及其所有成员的需要和福利置于高度优先地位。

12. 由于家庭是促使儿童初步社会化的中心环节，政府和社会应竭力维护家庭、包括大家庭的完整。社会有责任帮助家庭提供照料和保护，确保儿童的身心福祉。应提供适当安排、包括托儿服务。

13. 各国政府应制定政策以利儿童在稳定和安定的家庭环境中成长。凡在解决不稳定状况或冲突状况中需要帮助的家庭，均应获得必要的服务。

14. 如缺乏稳定和安定的家庭环境，而社区在这方面向父母提供帮助的努力又归于失败，同时不能依靠大家庭其他成员发挥这种作用的情况下，则应考虑采取其他的安置办法，包括寄养和收养。这种安置应尽最大可能仿造成一种稳定和安定的家庭环境，与此同时还应为孩子建立永久感，以避免引起由于连续转移寄养而连带产生的问题。

15. 对受到经济、社会和文化上迅速而不平衡变化影响的家庭的儿童，尤其是土著、移民和难民家庭的儿童，应给予特别的关注。由于这类变化可能破坏家庭的社会能力，而往往由于角色和文化冲突的结果，无法按照传统方式抚养培育孩子时，则必须采用创新性的、有益于社会的方式来保证儿童的社会化过程。

16. 应采取措施和制定方案，为家庭提供机会，学习在孩子发展和照顾方面父母的角色和义务，同时促进亲子之间的关系，使父母能敏锐地发现孩子的种种问题，并鼓励参与家庭和社区范围的活动。

17. 各国政府应采取措施，促进家庭的和睦团结，并劝阻使孩子与父母分开的做法，除非出现特殊情况，影响到孩子的幸福和前途，而没有别的可行办法。

18. 强调家庭和大家庭的社会化功能十分重要；认识到青少年在社会上的未来作用、责任、参加与合作精神也同样十分重要。

19. 为确保儿童适当社会化的权利，各国政府及其他机构应依靠现有的社会和法律机构，但当传统的制度和习俗不起作用时，还应提供和允许创新措施。

## B. 教 育

20. 各国政府有义务使所有青少年都能享受公共教育。

21. 教育系统除其学术和职业培训活动外，还应特别注意以下方面：

- (a) 进行基本价值观念的教育，培养对孩子自身的文化特性和模式、对孩子所居住国家的社会价值观念、对孩子自身不同的文明、对人权和基本自由的尊重；
- (b) 促使青少年的个性、才能、身心方面的能力得到最充分的发展；
- (c) 青少年应作为教育过程的积极而有效的参加者，而不仅是作为教育的对象；
- (d) 举办一些活动，培养学生对学校 and 社区的认同感和归属感；
- (e) 鼓励青少年理解和尊重各种不同的观点和意见以及文化上和其他的差异；
- (f) 提供职业培训、就业机会及职业发展方面的信息和指导；
- (g) 对青少年提供正面的情绪支助并避免精神方面的不适待遇；
- (h) 避免粗暴的处分方式，特别是体罚。

22. 教育系统应设法与家长、社区组织和关注青少年活动的机构共同合作。

23. 应让青少年及其家庭认识法律，知道他们的法定权利和责任以及普遍的价值体系，包括联合国的各项文书。

24. 教育系统应对面临社会风险的青少年给予特别的关怀和注意。应编制专门的预防方案、教材、课程、方法和工具，并予以充分利用。

25. 应特别重视制订防止青少年酗酒吸毒及滥用其他药物的全面政策和战略。教师和其他专业人员应充分准备并得到培训来防止和对付这些问题。应向全体学生提供关于包括酒精在内的药物使用和滥用情况资料。

26. 各学校应成为向青少年提供医疗、辅导及其他服务的中心和介绍中心，特别是应向那些受到虐待、忽视以及受到伤害和剥削利用而有特殊需要的青少年提供上述服务。

27. 应通过各种教育方案使教师及其他成年人以及全体学生能敏锐地注意到青少年的问题、需要和见解，尤其是贫困阶层、处境不利阶层、少数民族裔或其他少数人和低收入阶层的青少年。

28. 学校系统应致力要求在课程、教学方法以及聘请和培训合格教师方面，达到并推动最高的专业水平和教育水平。应确保由合适的专业组织和当局对工作绩效进行定期监测并作出评估。

29. 学校系统应与社区团体合作，规划、制定和实施青少年感兴趣的课外活动。

30. 对于有困难遵守出勤规定的学生和对于中途退学者，应给予特别的帮助。

31. 各个学校应推动定出公平合理的政策和规定；在制订学校政策包括纪律政策的委员会上以及决策方面应有学生的代表。

## C. 社 区

32. 社区应制订或加强现有的符合青少年特殊需要，适应他们的问题、兴趣和忧虑的各种社区性服务和方案，以及向青少年及其家庭提供适当的辅导和指导。

33. 社区应提供或加强现有的各种社区性支助青少年的措施，其中包括设立社区发展中心、文娱活动设施和服务，以解决面临社会风险的儿童的特殊问题。在提供这些协助措施时，应确保尊重个人的权利。

34. 对已无法留在家里或无家可归的青少年，应建立专门设施，向他们提供适当的收容住所。

35. 应提供各种服务和帮助措施，解决青少年步入成年期所经历的种种困难。这种服务应包括对吸毒青少年的特别方案，其中应强调关怀、辅导、协助和着重治疗的干预。

36. 向青少年提供服务的自愿组织，应由各国政府及其他有关机构提供财政及其他支助。

37. 应建立或加强地方一级的青少年组织，并给予管理社区事务的充分参加资格。这些组织应鼓励青少年举办集体性和自愿性的项目，尤其是帮助那些需要协助的青少年的项目。

38. 政府机构应负起特别责任，向无家可归或流浪街头的儿童提供必要的服务；应随时向青少年提供当地设施、住所、就业及其他帮助形式和来源的信息。

39. 应建立各种适合青少年的特别兴趣的文娱设施和服务，并方便他们使用。

#### **D. 大众传播媒介**

40. 应鼓励大众传播媒介确保青少年能获得本国和国际的各种信息和资料。

41. 应鼓励大众传播媒介表现青少年对社会的积极贡献。

42. 应鼓励大众传播媒介向社会上青少年提供关于现有的服务、设施和机会等方面的信息。

43. 应促使一般的大众传播媒介、特别是电视和电影尽量减少对色情、毒品和暴力行为的描绘，在展现暴力和剥削时要表现出不赞成的态度，特别是对儿童、妇女和人与人的关系要避免卑贬、污辱性的陈现，提倡平等的原则和角色的平等。

44. 大众传播媒介在播放有关青少年吸毒酗酒的消息时，应意识到自身的广泛社会作用、责任和影响。应通过平衡的方式播放始终一贯的信息，发挥其防止药物滥用的威力。应促进在各个层次开展有效的认识毒品的宣传。

#### **五、社会政策**

45. 政府机构应把帮助青少年的计划和方案放在高度优先地位，并应拨付足够资金及其他资源，以有效地提供服务、设施和配备人员，进行适当医疗、精神保健、营养、住房及其他有关服务，包括吸毒酗酒的预防和治疗，保证这些资源真正用于青少年身上，使青少年得到益处。

46. 将青少年安置教养的做法，应作为最后的手段，而且时间应尽可能短，应把他们的最大利益放在最重要的位置。应严格规定允许采取此种正规干预的标准，并且一般只限于下述几种情况：(a) 孩子受到了父母或

监护人的伤害；(b) 孩子受到了父母或监护人的性侵犯或身体上、精神上的虐待；(c) 孩子受到了父母或监护人的疏忽、遗弃或剥削；(d) 孩子因父母或监护人的行为而遭到身体或道德方面的危险；(e) 孩子的行为表现对其有严重的身心危险，如采取非安置教养办法，其父母、监护人或孩子本身，或任何社区服务，均无法应付此种危险。

47. 政府机构应向青少年提供机会，使其可继续接受全日制教育，如果父母或监护人不能供养，则应由国家提供经费，并且得到工作的锻炼。

48. 防止违法不端行为的方案应以可靠的、科学的研究结果为依据，进行规划和制定，并应定期监测、评价和作出相应的调整。

49. 应向专业界和一般公众传播关于何种行为或情况显示或可导致青少年身心受到伤害、损害、虐待和剥削的科学知识。

50. 参与各种计划和方案应以自愿为原则。应使青少年本身参与计划和方案的规划、制订和执行。

51. 各国政府应在刑事司法系统内和系统外，开始或继续探讨、制订和执行各项政策、措施和战略，以防止对青少年的和影响到青少年的家庭暴力，并确保家庭暴力的受害者得到公正待遇。

## 六、立法和少年司法工作

52. 各国政府应颁布和实施一些特定的法律和程序，促进和保护所有青少年的权利和福祉。

53. 应颁布和实施防止伤害、虐待、剥削儿童和青少年以及利用他们进行犯罪活动的法规。

54. 不应使儿童或青少年在家庭、学校或任何其他机构内受到粗暴或污辱性的纠正或惩罚措施的对待。

55. 应制订立法，限制和管制儿童和青少年获取任何种类武器的可能，并予以执行。

56. 为防止青少年进一步受到污点烙印、伤害和刑事罪行处分，应制定法规，确保凡成年人所做不视为违法或不受刑罚的行为，如为青少年所做，也不视为违法且不受刑事。

57. 应考虑设立一个监察处或类似的独立机关，确保维护青少年的地位、权利和利益并适当指引他们得到应有的服务。监察官或指定的其他机关也应监督《利雅得准则》、《北京规则》和《保护被剥夺自由少年规则》的

执行情况。监察官或其他机关应定期出版一份关于执行这些文书的进展情况和在执行过程中所遭遇困难的报告。还应建立推动儿童福利的机构。

58. 为适应青少年的特殊需要，应培训一批男女执法人员及其他有关人员，尽可能地使他们熟悉和利用各种方案和指引办法，不把青少年放在司法系统中处置。

59. 应颁布立法，保护儿童和青少年免受吸毒和贩毒之害，并予以严格执行。

## 七、研究、政策制订和协调

60. 应作出努力并建立适当机制，以促进各经济、社会、教育和卫生机构和服务、司法系统、青少年、社区和发展机构及其他有关机构之间开展多学科和部门内的协调和配合。

61. 应加强在国家、区域和国际各级交流通过执行项目、方案、实践和创新活动所得的有关防止青少年犯罪和违法行为以及少年司法的信息、经验和专门知识。

62. 应进一步发展和加强包括开业者、专家和决策者在内的关于防止少年犯罪和违法行为以及少年司法的区域和国际合作。

63. 关于某些实际问题 and 政策性问题和、特别是培训、试点和示范项目以及关于有关防止青少年犯罪和违法行为的具体问题的技术和科学合作，各国政府和联合国系统及其他有关部门应给予强有力的支持。

64. 应鼓励开展协作，进行防止青少年犯罪和违法行为的有效办法的科学研究，并将研究成果广为散播和予以评价。

65. 联合国各有关机关、研究所、机构和部门应就有关儿童、少年司法以及防止青少年犯罪和违法行为的各种问题，继续进行密切的合作与协调。

66. 根据本《准则》，联合国秘书处应与有关机构合作，在进行研究、科学协作、提出政策选择以及审查和监测其执行情况方面发挥积极的作用，并应作为取得有关防止违法不端行为有效办法的可靠信息的来源。

## 50. 为罪行和滥用权力行为受害者取得公理的基本原则宣言

联合国大会一九八五年十一月二十九日第 40/34 号决议通过

### A. 罪行受害者

1. “受害者”一词系指个人或整体受到伤害包括身心损伤、感情痛苦、经济损失或基本权利的重大损害的人，这种伤害是由于触犯会员国现行刑事法律、包括那些禁止非法滥用权力的法律的行为或不行为所造成。

2. 在本宣言中一个人可被视为受害者，而不论加害于他的犯罪者是否被指认、逮捕、起诉或判罪，亦不论犯罪者与受害者的家庭关系如何。“受害者”一词视情况也包括直接受害者的直系亲属或其受扶养人以及出面干预以援助受难中的受害者或防止受害情况而蒙受损害的人。

3. 本宣言所载规定应适用于所有人，而无种族、肤色、性别、年龄、语言、宗教、国籍、政治或其他见解、文化信仰或实践、财产、出生或家世地位、民族本源或社会出身以及伤残等任何种类的区别。

### 取得公理和公平待遇

4. 对待罪行受害者时应给予同情并尊重他们的尊严。他们有权向司法机构申诉并为其所受损害迅速获得国家法律规定的补救。

5. 必要时应设立和加强司法和行政机构，使受害者能够通过迅速、公平、省钱、方便的正规或非正规程序获得补救。应告知受害者他们通过这些机构寻求补救的权利。

6. 应通过下述方法，便利司法和行政程序来满足受害者的需要：

- (a) 让受害者了解它们的作用以及诉讼的范围、时间、进度和对他们案件的处理情况，在涉及严重罪行和他们要求了解此种情况时尤其如此；
- (b) 让受害者在涉及其利益的适当诉讼阶段出庭申诉其观点和关切事项以供考虑，而不损及被告并符合有关国家刑事司法制度；
- (c) 在整个法律过程中向受害者提供适当的援助；



- (d) 采取各种措施，尽可能减少对受害者的不便，必要时保护其隐私，并确保他们及其家属和为他们作证的证人的安全而不会受威吓和报复；
- (e) 在处理案件和执行给予受害者赔偿的命令时，避免不必要的拖延。

7. 应当斟酌情况尽可能利用非正规的解决争端办法，包括调解、仲裁、常理公道或地方惯例，以协助调解和向受害者提供补救。

### 赔 偿

8. 罪犯或应对其行为负责的第三方应视情况向受害者、他们的家属或受扶养人作出公平的赔偿。这种赔偿应包括归还财产、赔偿伤害或损失、偿还因受害情况产生的费用、提供服务和恢复权利。

9. 各国政府应审查它们的惯例、规章和法律，以保证除其他刑事处分外，还应将赔偿作为刑事案件的一种可能判刑。

10. 在严重破坏环境的案件中，如经裁定要提出赔偿，则应尽可能包括环境的复原、基础设施的重建、社区设备的更换，在这种破坏造成一个社区的迁移时，还包括偿还重新安置的费用。

11. 在政府官员或其他以官方和半官方身分行事的代理人违反了国家刑事法律时，受害者应从其官员或代理人造成伤害的国家取得赔偿。在致害行为或不行为发生时的政府已不复存在时，则继承该国的国家或政府应向受害者作出赔偿。

### 补 偿

12. 当无法从罪犯或其他来源得到充分的补偿时，会员国应设法向下列人等提供金钱上的补偿：

- (a) 遭受严重罪行造成的重大身体伤害或身心健康损害的受害者；
- (b) 由于这种受害情况致使受害者死亡或身心残障，其家属、特别是受扶养人。

13. 应鼓励设立、加强和扩大向受害者提供补偿的国家基金的做法。在适当情况下，还应为此目的设立其他基金，包括受害者本国无法为受害者所遭伤害提供补偿的情况。

## 援 助

14. 受害者应从政府、自愿机构、社区方面及地方途径获得必要的物质、医疗、心理及社会援助。

15. 应使受害者知道可供使用的医疗和社会服务及其他有关的援助，并且能够利用这些服务和援助。

16. 应对警察、司法、医疗保健、社会服务及其他有关人员进行培训，使他们认识到受害者的需要，并使他们对准则有所认识以确保适当和迅速的援助。

17. 向受害者提供服务 and 援助时，应注意那些由于受伤害的性质，或由于上面第3段所提及的种种因素，而具有特殊需要的受害者。

## B. 滥用权力行为受害者

18. “受害者”一词系指个人或整体受到伤害包括身心损伤、感情痛苦、经济损失或基本权利的重大损害的人，这种伤害是由于尚未构成触犯国家刑事法律但违反有关人权的国际公认规范的行为或不行为所造成。

19. 各国应考虑将禁止滥用权力并为这类滥用权力受害者提供补救措施的规定纳入国家法律准则。这类补救措施应特别包括赔偿和(或)补偿以及必要的物质、医疗、心理及社会援助。

20. 各国应考虑就有关第18段中所界定的受害者谈判国际多边条约。

21. 各国应定期审查现行法律和惯例，以确保其适应不断变化情况，如有必要，应颁布和实施法律，禁止构成严重滥用政治或经济权利的行为，并应提倡预防这类行为的政策和做法，还应为这类行为的受害者制订并提供适当权利和补救办法。

## 51. 关于司法机关独立的基本原则

第七届联合国预防犯罪和罪犯待遇大会  
(一九八五年八月二十六日至九月六日在米兰举行)通过，旋经  
联合国大会一九八五年十一月二十九日第 40/32 号决议  
及一九八五年十二月十三日第 40/146 号决议核可

鉴于《联合国宪章》规定，世界各国人民申明决心创造能维护正义的条件以进行国际合作，促进并鼓励尊重人权和基本自由而没有任何歧视，

鉴于《世界人权宣言》特别揭示了法律面前人人平等的原则、无罪推定的原则和有权得到依法设立的合格、独立和不偏不倚的法庭所进行的公正和公开审讯的原则，

鉴于《经济、社会、文化权利国际公约》、《公民权利和政治权利国际公约》两者都保证了这些权利的行使，此外，《公民权利和政治权利国际公约》还进一步保证在不得无故拖延的情况下受审的权利，

鉴于目前作为那些原则的基础的设想和实际情况之间依然常常存在着差距，

鉴于各国应当按照那些原则的精神去组织和执行司法，同时应当努力使那些原则完全成为现实，

鉴于有关执行司法职务的规则应当旨在使法官能够按照那些原则行事，

鉴于法官负有对公民的生命、自由、权利、义务和财产作出最后判决的责任，

鉴于第六届联合国预防犯罪和罪犯待遇大会在其第 16 号决议中，要求犯罪预防和控制委员会把拟订有关法官的独立以及法官和检查官的甄选、专业训练和地位的准则列为其优先事项，

鉴于因此最好首先考虑司法制度中法官的作用以及法官的甄选、专业训练和行为的重要性，

各国政府应在国家立法和实践范围内考虑并尊重下列为协助会员国确保和促进司法机关的独立而拟订的基本原则，并应提请法官、律师、行政和立法机关人员及一般公众注意这些原则。拟订原则时主要考虑的是专业法官，但如有非专业法官，这些原则根据情况也同样适用于非专业法官。

## 司法机关的独立

1. 各国应保证司法机关的独立，并将此项原则正式载入其本国的宪法或法律之中。尊重并遵守司法机关的独立，是各国政府机构及其他机构的职责。

2. 司法机关应不偏不倚、以事实为根据并依法律规定来裁决其所受理的案件，而不应有任何约束，也不应为任何直接或间接不当影响、怂恿、压力、威胁、或干涉所左右，不论其来自何方或出于何种理由。

3. 司法机关应对所有司法性质问题享有管辖权，并应拥有绝对权威就某一提交其裁决的问题按照法律是否属于其权力范围作出决定。

4. 不应对司法程序进行任何不适当或无根据的干涉；法院作出的司法裁决也不应加以修改。此项原则不影响由有关当局根据法律对司法机关的判决所进行的司法检查或采取的减罪或减刑措施。

5. 人人有权接受普通法院或法庭按照业已确立的法律程序的审讯。不应设立不采用业已确立的正当法律程序的法庭来取代应属于普通法院或法庭的管辖权。

6. 司法机关独立的原则授权并要求司法机关确保司法程序公平进行以及各当事方的权利得到尊重。

7. 向司法机关提供充足的资源，以使之得以适当地履行其职责，是每一会员国的义务。

## 言论自由和结社自由

8. 根据《世界人权宣言》，司法人员与其他公民一样，享有言论、信仰、结社和集会的自由；但其条件是，在行使这些权利时，法官应自始至终本着维护其职务尊严和司法机关的不偏不倚性和独立性的原则行事。

9. 法官可以自由组织和参加法官社团和其他组织，以维护其利益，促进其专业培训和保护其司法的独立性。

## 资格、甄选和培训

10. 获甄选担任司法职位的人应是受过适当法律训练或在法律方面具有一定资历的正直、有能力的人。任何甄选司法人员的方法，都不应有基于不适当的动机任命司法人员的情形。在甄选法官时，不得有基于种族、肤色、性别、宗教、政治或其他见解、民族本源或社会出身、财产、血统

或身分的任何歧视，但司法职位的候选人必须是有关国家的国民这一点不得视为一种歧视。

### 服务条件和任期

11. 法官的任期、法官的独立性、保障、充分的报酬、服务条件、退休金和退休年龄应当受到法律保障。

12. 无论是任命的还是选出的法官，其任期都应当得到保证，直到法定退休年龄或者在有任期情况下直到其任期届满。

13. 如有法官晋升制度，法官的晋升应以客观因素，特别是能力、操守和经验为基础。

14. 向法院属下的法官分配案件，是司法机关的内部事务。

### 职业保密和豁免

15. 法官对其评议和他们在除公开诉讼过程外履行职责时所获得的机密资料，应有义务保守职业秘密，并不得强迫他们就此类事项作证。

16. 在不损害任何纪律惩戒程序或者根据国家法律上诉或要求国家补偿的权利的情况下，法官个人应免于因其在履行司法职责时的不当行为或不行为而受到要求赔偿金钱损失的民事诉讼。

### 纪律处分、停职和撤职

17. 对法官作为司法和专业人员提出的指控或控诉应按照适当的程序迅速而公平的处理。法官应有权利获得公正的申诉的机会。在最初阶段所进行的调查应当保密，除非法官要求不予保密。

18. 除非法官因不称职或行为不端使其不适于继续任职，否则不得予以停职或撤职。

19. 一切纪律处分、停职或撤职程序均应根据业已确立的司法人员行为标准予以实行。

20. 有关纪律处分、停职或撤职的程序的决定须接受独立审查。此项原则不适用于最高法院的裁决和那些有关弹劾或类似程序法律的决定。

## 52. 关于律师作用的基本原则

第八届联合国预防犯罪和罪犯待遇大会通过  
一九九〇年八月二十七日至九月七日，古巴哈瓦那

鉴于世界各国人民在《联合国宪章》中申明决心创造使正义得以维持的条件并宣布其宗旨之一是促成国际合作而不分种族、性别、语言或宗教，增进并激励对于人权及基本自由之尊重，

鉴于《世界人权宣言》提出法律面前人人平等的原则、无罪推定原则、由独立而无偏倚的法庭进行公正和公开听证的权利以及为每一被指控犯有刑事罪的人进行辩护所必要的各项保证，

鉴于《公民权利和政治权利国际盟约》进一步宣布了在不无故拖延情况下受审的权利以及由依法设立的合格、独立而无偏倚的法庭进行公正和公开听证的权利，

鉴于《经济、社会和文化权利国际盟约》回顾了各国根据《联合国宪章》负有义务促进普遍尊重和遵守人权与自由，

鉴于《保护所有遭受任何形式拘留或监禁的人的原则》明文规定，被拘留的人应有权获得法律顾问的协助，有权与法律顾问联络和磋商，

鉴于《囚犯待遇最低限度标准规则》建议，应确保未受审讯犯人享有获得法律协助和与法律顾问进行保密联络的权利，

鉴于《关于保护面对死刑的人的权利的保障措施》重申，每一涉嫌或被指控犯有可判处死刑罪的人可根据《公民权利和政治权利国际盟约》第14条规定在诉讼的各阶段获得适当的法律协助，

鉴于《为罪行和滥用权力行为受害者取得公理的基本原则宣言》为改善罪行的受害者获得司法上的公正与公平待遇、恢复原状、赔偿和援助推荐在国际和国家各级采取各项措施，

鉴于充分保护人人都享有的人权和基本自由，无论是经济、社会和文化权利或是公民权利和政治权利，要求所有人都能有效地得到独立的法律专业人员所提供的法律服务，

鉴于律师专业组织在维护职业标准和道德，在保护其成员免受迫害和不公正限制和侵犯权利，在向一切需要他们的人提供法律服务以及在与政府和其它机构合作进一步推进正义和公正利益的目标等方面起到极为重要作用，

下列各项关于律师作用的基本原则是为了协助各会员国促进和确保律师发挥正当作用而制订的，各国政府应在其本国立法和习惯做法范围内考虑和尊重这些原则，并应提请律师以及其他人例如法官、检查官、行政和立法机关成员以及一般公众予以注意。这些原则还应酌情适用于虽无正式律师身份但行使律师职能的人。

### 获得律师协助和法律服务

1. 所有的人都有权请求由其选择的一名律师协助保护和确立其权利并在刑事诉讼的各个阶段为其辩护。
2. 各国政府应确保向在其境内并受其管辖的所有的人，不加任何区分，诸如基于种族、肤色、民族、性别、语言、宗教、政治或其它见解、原国籍或社会出身、财产、出生、经济或其它身份地位等方面的歧视，提供关于平等有效地获得律师协助的迅捷有效的程序和机制。
3. 各国政府应确保拨出向穷人并在必要时向其他处境不利的人提供法律服务所需的资金和其他资源。律师专业组织应在安排和提供服务、便利和其他资源方面进行合作。
4. 各国政府和律师专业组织应促进有关方案，使公众了解法律赋予他们的权利和义务以及了解律师在保护他们基本自由方面所起的重要作用。应特别注意对穷人和其他处境不利的人给予帮助，使他们得以维护自己的权利并在必要时请求律师协助。

### 刑事司法事件中的特别保障

5. 各国政府应确保由主管当局迅速告知遭到逮捕和拘留，或者被指控犯有刑事罪的所有的人，他有权得到自行选定的一名律师提供协助。
6. 任何没有律师的人在司法需要情况下均有权获得按犯罪性质指派给他的一名有经验和能力的律师以便得到有效的法律协助，如果他无足够力量为此种服务支付费用，可不交费。
7. 各国政府还应确保，被逮捕或拘留的所有的人，不论是否受到刑事指控，均应迅速得到机会与一名律师联系，不管在何种情况下至迟不得超过自逮捕或拘留之时起的四十八小时。
8. 遭逮捕、拘留或监禁的所有的人应有充分机会、时间和便利条件，毫无延迟地、在不被窃听、不经检查和完全保密情况下接受律师来访和与律师联系协商。这种协商可在执法人员能看得见但听不见的范围内进行。

## 资格和培训

9. 各国政府、律师专业组织和教育机构应确保律师受过适当教育和培训，具有对律师的理想和道德义务以及对国内法和国际法所公认的人权和基本自由的认识。

10. 各国政府和律师专业组织和教育机构应确保在法律职业范围内，对于开始从事或继续从事开业者不因其种族、肤色、性别、族裔本源、宗教、政治或其他见解、原国籍或社会出身、财产、出生、经济或其他地位而有任何歧视，但是关于律师必须是该国国民的规定不应视为具有歧视性。

11. 在国内有一些群体、社区或地区对法律服务的需要得不到满足的情况下，特别是在这类群体有着独特的文化、传统或语言或者这类群体曾是以往歧视的受害者的情况下，该国政府和律师专业组织和教育机构应采取特别措施提供机会使来自这类群体的人选能进入法律专业，并确保他们受到适合于其群体需要的培训。

## 义务和责任

12. 律师应随时随地保持其作为司法工作重要代理人这一职业的荣誉和尊严。

13. 律师对其委托人负有的职责应包括：

- (a) 对委托人的法定权利和义务，以及在与此种权利和义务有关的范围内，对法律系统的运作，提出谘询意见；
- (b) 以一切适当的方法帮助委托人，并采取法律行动保护他们的利益；
- (c) 在法院、法庭或行政当局面前给委托人以适当的帮助。

14. 律师在保护其委托人的权利和促进维护正义的事业中，应努力维护受到本国法律和国际法承认的人权和基本自由，并在任何时候都根据法律和公认的准则以及律师的职业道德，自由和勤奋地采取行动。

15. 律师应始终真诚地尊重其委托人的利益。

## 保证律师履行职责的措施

16. 各国政府应确保律师(a) 能够履行其所有职责而不受到恫吓、妨碍或不适当的干涉；(b) 能够在国内以及国外旅行并自由地同其委托人进



行磋商；(c) 不会由于其按照公认的专业职责、准则和道德规范所采取的任何行动而受到或者被威胁会受到起诉或行政、经济或其他制裁。

17. 律师如因履行其职责而其安全受到威胁时，应得到当局给予充分的保障。

18. 不得由于律师履行其职责而将其等同于其委托人或委托人的诉讼事由。

19. 凡是律师辩护权在其面前得到确认的任何法院或行政当局不得拒绝承认一名合格律师代表其委托人出庭的权利，除非按照本国法律和惯例以及根据这里所述的基本原则，该律师已被取消资格。

20. 律师对于其书面或口头辩护时所发表的有关言论或作为职责任务出现于某一法院、法庭或其他法律或行政当局之前所发表的有关言论，应享有民事和刑事豁免权。

21. 主管当局有义务确保律师能有充分的时间查阅当局所拥有或管理的有关资料、档案和文件，以便使律师能向其委托人提供有效的法律协助，应该迟早在适当时机提供这种查阅的机会。

22. 各国政府应确认和尊重律师及其委托人之间在其专业关系内的所有联络和磋商均属保密。

### 言论和结社自由

23. 与其他公民一样，律师也享有言论、信仰、结社和集会的自由。特别是，他们应有权参加有关法律、司法以及促进和保护人权等问题的公开讨论并有权加入或筹组地方的、全国的或国际性的组织和出席这些组织的会议而不致由于他们的合法行为或成为某一合法组织的成员而受到专业的限制。律师在行使这些权利时，应始终遵照法律和公认准则以及按照律师的职业道德行事。

### 律师的专业组织

24. 律师应有权成立和参加由自己管理的专业组织以代表其自身利益，促进其不断受到教育和培训，并保护其职业的完善。专业组织的执行机构应由其成员选举产生并应在不受外来干涉情况下行使职责。

25. 律师的专业组织应与政府合作以确保人人都能有效和平等地得到法律服务，并确保律师能在不受无理干涉情况下按法律和公认的职业标准和道德向其当事人提供意见，协助其委托人。

### 纪律诉讼

26. 应由法律界通过其有关机构或经由立法，按照本国法律和习惯以及公认的国际标准和准则，制定律师职业行为守则。

27. 对在职律师所提出的指控或控诉按适当程序迅速、公正地加以处理。律师应有受公正审讯的权利，包括有权得到其本人选定的一名律师的协助。

28. 针对律师提出的纪律诉讼应提交由法律界建立的公正无私的纪律委员会处理或提交一个独立的法定机构或法院处理，并应接受独立的司法审查。

29. 所有纪律诉讼都应按照职业行为守则和其他公认的准则和律师职业道德规范并参照本基本原则进行判决。

### 53. 关于检察官作用的准则

第八届联合国预防犯罪和罪犯待遇大会通过  
一九九〇年八月二十七日至九月七日，古巴哈瓦那

鉴于《联合国宪章》规定，世界各国人民申明决心创造能维护正义的条件并宣告以进行国际合作，不分种族、性别、语言或宗教，促进并鼓励尊重人权和基本自由作为其宗旨之一。

鉴于《世界人权宣言》庄严宣布了法律面前人人平等的原则、无罪推定的原则和有权得到独立和不偏不倚的法庭进行公正和公开审讯的原则，

鉴于目前在这些原则的基本设想和实际情况之间依然常常存在着差距，

鉴于各国应当按照这些原则的精神去组织和开展司法工作，努力使这些原则完全成为现实，

鉴于检察官在司法工作中具有决定性作用，有关履行其重要职责的规则应促进其尊重并按照上述原则行事，从而有助于刑事司法公平而合理，并有效地保护公民免受犯罪行为的侵害，

鉴于通过改进检察官的征聘方法及其法律和专业培训，并向他们提供一切必要手段，使他们在打击犯罪行为，特别是打击新形式和新规模的犯罪行为方面得以恪尽职守，确保检察官具备履行其职责所必需的专业资历具有十分重要的意义，

鉴于联合国大会根据第五届联合国预防犯罪和罪犯待遇大会的建议，在其 1979 年 12 月 17 日第 34/169 号决议中通过了《执法人员行为守则》，

鉴于第六届联合国预防犯罪和罪犯待遇大会在其第 16 号决议中要求犯罪预防和控制委员会把制定关于法官的独立及关于法官和检察官的甄选、专业培训和地位的指导方针，列为其工作的重点，

鉴于第七届联合国预防犯罪和罪犯待遇大会通过了《关于司法机关独立的基本原则》，随后又由联合国大会 1985 年 11 月 29 日第 40/32 号和 1985 年 12 月 13 日第 40/146 号决议予以批准，

鉴于《为罪行和滥用权力行为受害者取得公理的基本原则宣言》建议在国际和国家这两级采取措施，使犯罪行为的受害者能更好地获得正义与公平待遇、追复原物、赔偿和援助，

鉴于第七届联合国预防犯罪大会在其第 7 号决议中要求犯罪预防和控制委员会考虑是否需要制订有关以下各方面的准则：检察官的甄选、专业培训和地位，对他们的职责和行为的要求，使他们对刑事司法制度的顺利运作作出更大贡献和增进他们与警方的合作的手段，他们的酌处权的范围，以及他们在刑事诉讼程序中的作用，并就此向今后各届联合国预防犯罪大会提出报告，

所制订的下列各项准则，其目的在于协助会员国确保和促进检察官在刑事诉讼程序中发挥有效、不偏不倚和公正无私的作用，各国政府在其国家立法和实践中应尊重并考虑到这些准则的规定，同时还应使检察官、法官、律师、行政和立法部门的成员以及一般公众注意到本准则。本准则制定时考虑的主要是公诉检察官，但它们同样可以酌情适用于特别任命的检察官。

### 资格、甄选和培训

1. 获选担任检察官者，均应为受过适当的培训并具备适当资历、为人正直而有能力的人。
2. 各国政府应确保：
  - (a) 甄选检察官的标准应包含保障措施，防止基于偏见或成见的任用，不得因种族、肤色、性别、语言、宗教、政治见解或其他见解、种族、社会或族裔出身、财产、本人出身、经济地位或其他地位而对任何人实行歧视，但对检察官候选人须是有关国家国民的要求，不应被视为歧视；
  - (b) 检察官应受过适当的教育和培训，应使其认识到其职务所涉的理想和职业道德，宪法和其它法规中有关保护嫌疑犯和受害者的规定，以及由国家法律和国际法所承认的各项人权和基本自由。

### 地位和服务条件

3. 检察官作为司法工作的重要行为者，应在任何时候都保持其职业的荣誉和尊严。
4. 各国应确保检察官得以在没有任何恐吓、阻障、侵扰，不正当干预或不合理地承担民事、刑事或其他责任的情况下履行其专业职责。

5. 如若检察官及其家属的安全因履行其检察职能而受到威胁，有关当局应向他们提供人身安全保护。

6. 检察官的服务条件、充足的报酬，在适用的情况下其任期、退休金以及退休年龄均应由法律或者颁布法规或条例加以规定。

7. 如有检察官晋升制度，则检察官的晋升应以各种客观因素、特别是专业资历、能力、品行和经验为根据，并按照公平和公正的程序加以决定。

### 言论和结社的自由

8. 检察官同其他公民一样，享有言论、信仰、结社和集会的自由。特别是他们应有权参加公众对有关法律、司法和促进及保护人权问题的讨论，有权参加或成立本地、国家或国际组织和参加其会议，而不应因其合法行动或为一合法组织成员而蒙受职业上的不利。在行使这些权利时，检察官应始终根据法律以及公认的职业标准和道德行事。

9. 检察官可自由组织和参加专业协会或代表其利益的其它组织，以促进其专业培训和保护其地位。

### 在刑事诉讼中的作用

10. 检察官的职责应与司法职能严格分开。

11. 检察官应在刑事诉讼、包括提起诉讼，和根据法律授权或当地惯例，在调查犯罪、监督调查的合法性。监督法院判决的执行和作为公众利益的代表行使其他职能中发挥积极作用。

12. 检察官应始终一贯迅速而公平地依法行事，尊重和保护人的尊严，维护人权从而有助于确保法定诉讼程序和刑事司法系统的职能顺利地运行。

13. 检察官在履行其职责时应：

- (a) 不偏不倚地履行其职能，并避免任何政治、社会、文化、性别或任何其它形式的歧视；
- (b) 保证公众利益，按照客观标准行事，适当考虑到嫌疑犯和受害者的立场，并注意到一切有关的情况，无论是否对嫌疑犯有利或不利；

(c) 对掌握的情况保守秘密，除非履行职责或司法上的需要有不同的要求；

(d) 在受害者的个人利益受到影响时应考虑到其观点和所关心的问题，并确保按照《为罪行和滥用权力行为受害者取得公理的基本原则宣言》，使受害者知悉其权利。

14. 如若一项不偏不倚的调查表明的起诉缺乏根据，检察官不应提出或继续检控，或应竭力阻止诉讼程序。

15. 检察官应适当注意对公务人员所犯的罪行，特别是对贪污腐化、滥用权力、严重侵犯嫌疑犯人权、国际法公认的其它罪行的起诉，和依照法律授权或当地惯例对这种罪行的调查。

16. 当检察官根据合理的原因得知或认为其掌握的不利于嫌疑犯的证据是通过严重侵犯嫌疑犯人权的非法手段，尤其是通过拷打，残酷的、非人道的或有辱人格的待遇或处罚或以其他违反人权办法而取得的，检察官应拒绝使用此类证据来反对采用上述手段者之外的任何人或将此事通知法院，并应采取一切必要的步骤确保将使用上述手段的责任者绳之以法。

### 酌处职能

17. 有些国家规定检察官拥有酌处职能，在这些国家中，法律或已公布的法规或条例应规定一些准则，增进在检控过程中作出裁决，包括起诉和免于起诉的裁决的公正和连贯性。

### 起诉之外的办法

18. 根据国家法律，检察官应在充分尊重嫌疑者和受害者的人权的基础上适当考虑免于起诉、有条件或无条件地中止诉讼程序或使某些刑事案件从正规的司法系统转由其他办法处理。为此目的，各国应充分探讨改用非刑事办法的可能性，目的不仅是减轻过重的法院负担而且也可避免受到审前拘留、起诉和定罪的污名以及避免监禁可能带来的不利后果。

19. 在检察官拥有决定应对少年起诉酌处职能的国家，应对犯罪的性质和严重程度、保护社会和少年的品格和出身经历给予特别考虑。在作这种决定时，检察官应根据有关少年司法审判法和程序特别考虑可行的起诉之外的办法。检察官应尽量在十分必要时才对少年采取起诉行动。

## 与其他政府机构或组织的关系

20. 为了确保起诉公平而有效，检察官应尽力与警察局、法院、法律界、公共辩护人和政府其他机构进行合作。

## 纪律处分程序

21. 对检察官违纪行为的处理应以法律或法律条例为依据。对检察官涉嫌已超乎专业标准幅度的方式行事的控告应按照适当的程序迅速而公平地加以处理。检察官应有权利获得公正申诉的机会。这项决定应经过独立审查。

22. 针对检察官的纪律处分程序应保证客观评价和决定。纪律处分程序均应根据法律规定，职业行为准则和其他已确立的标准以及专业道德规范并根据本《准则》加以处理。

## 遵守准则

23. 检察官应遵守本准则。他们还应竭尽全力防止和坚决反对任何违反准则的行为。

24. 检察官如有理由认为业已发生或即将发生违反本准则的行为，应向其上级机关，并视情况，向其他拥有检查权或纠正权的有关当局或机构报告情况。

## 54. 有效防止和调查法外、任意和即决处决的原则

经济及社会理事会一九八九年五月二十四日

第 1989/65 号决议建议\*

### 防 止

1. 各国政府应以法律禁止一切法外、任意和即决处决，应确保任何此类处决均应根据其刑法规定视作罪行，并应考虑到这种罪行的严重程度而给予适当惩处。不得以任何特殊情况诸如战争或以战争相威胁状态、内部政治不稳定或任何其他公共紧急情况等作为进行这种处决的理由。在任何情况下，包括但不限于内部武装冲突、公职人员或其他执行公务的人员或在此种人员唆使或同意或默许下行事的人过分或非法使用武力等情况和在押期间发生死亡情事等情况下，均不得实行这类处决。这项禁令应超越政府当局发布的命令。

2. 为了防止法外、任意和即决处决，各国政府应确保严格控制包括明确逐级指挥所有负责侦缉、逮捕、拘留、看管和监禁的人员以及法律授权使用武力和火器的人员。

3. 各国政府应禁止高级官员或公共当局授权或教唆其他人进行这种法外、任意和即决处决的命令。所有人员都有权利和义务违抗这种命令。对执法人员的培训应强调上述规定。

4. 应保证用司法或其他手段有效保护有遭法外、任意或即决处决危险的个人和群体，包括受到死亡威胁的人。

5. 不得强迫遣返或引渡任何人到某一国家，如果有相当理由认为该人在该国将成为法外、任意或即决处决的受害者的话。

6. 各国政府应确保被剥夺自由的人关押在正式公认的拘留处所，并将其被拘留和下落、包括转移等准确情况，及时告知其亲属和律师或其他值得信任的人。

7. 合格检查人员、包括医务人员或某一相当的独立当局，应定期视察拘留处所，并应有权主动进行未经宣布的检查，具有对执行这一职能中

---

\* 经济及社会理事会第 1989/65 号决议第 1 段建议各国政府在其国家立法和实践范围内考虑到并遵守《有效防止和调查法外、任意和即决处决的原则》。



的独立性的完全保证。这种检查人员得以不受限制地接触拘留处所的所有人员及其所有档案。

8. 各国政府应尽一切努力采取诸如外交调停、增进原告与政府间组织和司法机构的接触以及公开谴责等措施来防止法外、任意和即决处决。应利用政府间机制调查任何有关这类处决的报告，并采取有效行动反对这种做法。各国政府包括有理由怀疑发生法外、任意和即决处决的国家政府，应在对此问题的国际调查方面进行充分合作。

## 调 查

9. 应对一切可疑的法外、任意和即决处决案件，包括亲属控告或其他可靠报道提出在上述情况下发生非自然死亡的案件，进行彻底、迅速和公正的调查。各国政府应有调查办事处和有关程序来进行此类调查。调查目的应是确定死亡的原因、方式和时间、对死亡负有责任的人以及任何可能造成死亡的模式或做法。调查包括适当的尸体解剖、收集和分析一切物质和文件证据以及证人的供词。调查应区分自然死亡、意外死亡、自杀和他杀。

10. 调查当局应有权获得调查所必要的一切资料。进行调查的人应能支配为有效调查所必须的一切预算资源和技术资源。他们还应有权让被指称参与任何此类处决的人员出庭作证。这对任何人也同样适用。为此，他们应有权向证人包括被指称参与此类处决的人员发出传票，并要求提供证据。

11. 在由于缺乏专门知识或公正性、由于问题的重要性、或由于明显存在滥用权力的模式而使既定的调查程序不适当的情况下，在受害者家属就这些不适当之处或其他重大原因提出申诉的情况下，各国政府应交由独立的调查委员会或按类似程序进行调查。对调查委员会成员应按其公认的个人的公正性、能力和独立性进行甄选。他们特别应与可能是调查对象的任何机构或个人无涉。委员会应有权获得调查所必需的一切资料，并按本原则的规定进行调查。

12. 在医生对死者进行适当的尸体解剖之前，不得对尸体进行处置，如有可能解剖医生应是法医病理学专家。进行尸体解剖的人应有权取阅一切调查数据、进入发现尸体之处和进入认为死亡所发生之地。如果尸体已埋葬而后来看来需要进行调查，则应迅速合法地掘出尸体供解剖检验。如果发现遗骨，应仔细发掘并以系统的人类学技术进行研究。

13. 应让进行尸体解剖的人有足够的时间检验死者，以使其能进行彻底的调查。尸体解剖至少应设法确定死者的身分、死亡原因和方式。还应尽可能确定死亡时间和地点。尸体解剖报告应附有死者的详细彩色照片，以便为调查结果提供证明和证据。尸体解剖报告必须说明死者所受一切伤害，包括任何酷刑证据。

14. 为了确保得出客观结果，进行尸体解剖的人必须能无涉于任何可能有牵涉的个人、组织或实体而独立公正地履行职能。

15. 应保护原告、证人、进行调查的人及其家属不受暴力、以暴力相威胁或任何其他形式的恐吓。凡可能牵连到法外、任意或即决处决的人均应调离任何对原告、证人及其家属以及对进行调查的人直接或间接进行控制或拥有权限的职位。

16. 死者家属及其法定代表人应获悉并可参加任何审讯，了解有关调查的一切情况，并应有权提供其他证据。死者家属应有权要求在尸体解剖时有一名医生或其他合格代表在场。在确定死者身分后，应贴出死亡通知的告示，并立即通知死者家属或亲属。死者遗体应在调查结束之后交还他们。

17. 应在合理的时间内就这种调查的方法和结果写出书面报告。报告应立即公开，应包括调查范围、评价证据的程序和方法以及根据事实结果和适用法律提出的结论和建议。报告还应详细说明所发现已发生的事件以及这种事实所根据的证明，并列出作证证人的姓名，但为保护他们而不公布姓名者除外。所涉国家政府应在合理的时间内对调查报告作出答复，或就此表明所要采取的步骤。

## 法 律 诉 讼

18. 各国政府应确保经调查确定在其管辖下的任何领土上参与了法外、任意和即决处决的人送法院审判。各国政府应将这种人缉拿归案或合作将任何此类人引渡到希望行使管辖权的其他国家。不论凶手或受害者为谁和在何处，不论其国籍，也不论在何处犯下此一罪行，这一原则均应适用。

19. 在不损害上面原则 3 的情况下，不得援引高级官员或公共当局的命令作为进行法外、任意或即决处决的理由。高级人员、官员或其他公职人员如有合理机会防止其属下人员所犯行为时，得认为应对这类行为负责。在任何情况下，包括战争、戒严或其他公共紧急状态，均不得豁免任何被指控参与法外、任意或即决处决的人免于受到公诉。

20. 法外、任意和即决处决受害者的家属和受养人应有权在合理的时间内得到公正适当的赔偿。

## 55. 保护所有人不遭受强迫失踪宣言

联合国大会一九九二年十二月十八日第 47/133 号决议通过

大会，

考虑到，依照《联合国宪章》和其他国际文书所宣布的原则，承认人类大家庭所有成员的固有尊严、平等及不可剥夺的权利是世界上自由、正义及和平的基础，

铭记各国依照《宪章》特别是第五十五条有义务促进普遍尊重和遵守人权和基本自由，

深感关切的是，在许多国家里，往往不断发生被强迫失踪的事件，即政府不同部门或不同级别的官员，或一些代表政府行事或得到政府直接或间接支持、同意或默许的有组织团体或个人，违反其本人的意愿而予以逮捕、拘留或绑架，或剥夺他们的自由，随后又拒绝透露有关人员的命运或下落，或拒绝承认剥夺了他们的自由，结果将这些人置于法律保护之外，

认为被强迫失踪损害了一切尊重法治、人权和基本自由的社会的最重要价值观念，而且此类有计划有组织的行为是一种危害人类的罪行，

回顾其 1978 年 12 月 22 日第 33/173 号决议，其中大会表示关切世界各地有关被强迫或非自愿失踪的报道以及这种失踪造成的痛苦和不幸，并吁请各国政府责成执法部门和保安部队在法律上为可能导致人们被强迫或非自愿失踪的过分行为负责，

还回顾 1949 年 8 月 12 日各项《日内瓦公约》和 1977 年《附加议定书》规定对武装冲突受害者的保护，

特别考虑到《世界人权宣言》和《公民权利和政治权利国际盟约》的一些有关条文，其中规定保护生命权、人身自由与安全权、免受酷刑的权利以及在法律面前人的地位得到承认的权利，

还考虑到《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》，其中规定各缔约国应采取有效措施防止和惩罚酷刑行为，

铭记《执法人员行为守则》、《执法人员使用武力和火器的基本原则》、《为罪行或滥用权力行为受害者取得公理的基本原则宣言》和《囚犯待遇最低标准规则》，

申明为了防止被强迫失踪，有必要确保严格遵守载于 1988 年 12 月 9 日第 43/173 号决议附件的《保护所有遭受任何形式拘留或监禁的人的原则》和载于经济及社会理事会 1989 年 5 月 24 日第 1989/65 号决议附件并

得到大会 1989 年 12 月 15 日第 44/162 号决议批准的《有效防止和调查法外处决、任意处决和即审即决事件的原则》，

铭记造成被强迫失踪的行为违反了上述国际文书的规定，但还须制订一项文书，将造成人们被强迫失踪的一切行为列为极其严重的罪行，并确定惩罚和防止这种行为的标准，

1. 宣布本《保护所有人不遭受强迫失踪宣言》是适用于所有国家的原则文书；
2. 敦促作出一切努力，使本宣言普遍为人所知并广泛得到遵守。

## 第 1 条

1. 任何造成被强迫失踪的行为是对人的尊严的一种侵犯，并应作为违反《联合国宪章》的宗旨和公然严重侵犯《世界人权宣言》所宣布、并由这一领域各项国际文书所重申和发展的人权和基本自由的一种行为加以谴责。

2. 这种强迫失踪将失踪者置于法律保护之外，并给失踪者本人及其家属造成巨大痛苦。这种行为违背了保障包括以下权利的国际法准则：法律面前人的地位得到承认的权利、人身自由与安全的权利以及免受酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚的权利。这种行为还侵犯了生命权或对生命权构成严重威胁。

## 第 2 条

1. 任何国家均不得进行、允许或容忍造成被强迫失踪的行为。
2. 各国应采取国家和区域级别的行动，并与联合国合作，尽一切努力防止和根除被强迫失踪事件。

## 第 3 条

每个国家应采取有效的立法、行政、司法或其他措施，以防止和终止在其管辖下的任何领土内造成被强迫失踪的行为。

#### 第 4 条

1. 所有造成被强迫失踪的行为都是根据刑法应以相应的处罚予以惩治的罪行，这种处罚应考虑这些罪行的极其严重的性质。
2. 对于那些虽参与被强迫失踪行为但能使受害者生还或自愿提供消息从而有助于查明被强迫失踪案件的人，国家立法可考虑从轻处理。

#### 第 5 条

除适用的刑罚之外，犯案者以及组织、默许或容忍被强迫失踪的国家或国家当局在不妨害当事国按照国际法原则承担的国际责任的情况下，对被强迫失踪还负有民事责任。

#### 第 6 条

1. 不得援引任何公共机构包括民政、军事或其他机构的任何命令或指示作为造成被强迫失踪的理由。任何接到这种命令或指示的人有权利和有义务不服从这种命令或指示。
2. 每个国家应确保禁止指令、授权或怂恿任何被强迫失踪行为的命令或指示。
3. 对执法人员的培训应强调本条第 1 和第 2 款的上述规定。

#### 第 7 条

不得援引任何特殊情况，不论是战争威胁、战争状态、内部政治不稳定还是任何其他公共紧急状况，作为造成被强迫失踪的理由。

#### 第 8 条

1. 如果有充分理由认为驱逐、回返(驱回)或引渡某人会使其有被强迫失踪的危险，任何国家都不得将该人驱逐、驱回或引渡到另一国家。
2. 为了确定是否存在这种理由，主管当局应斟酌一切有关的因素，包括在适用的情况下考虑到有关国家是否有一贯粗暴、公然或大规模侵犯人权的情事。

## 第 9 条

1. 在任何情况下，包括在上文第 7 条所指的情况下，为防止被强迫失踪，必须行使采取迅速而有效的司法补救措施的权利，以确定被剥夺自由的人的下落或健康状况和(或)查明下令或执行剥夺自由行为的当局。

2. 在这种诉讼程序中，国家主管当局应有权进入一切关押被剥夺自由的人的地方和这些地方的每一部分以及进入有理由相信可能找到他们的任何地方。

3. 按照国家法律或根据一国加入的任何国际法律文书而有权进入这种地方的任何其他主管当局也可进入这种地方。

## 第 10 条

1. 应将任何被剥夺自由的人安置在官方认可的拘留地点，并遵守国家法律，在拘留后立即交由司法当局处理。

2. 应将他们遭到拘留一事以及他们的拘留地点、包括转移的准确情况立即通知其家属、律师或任何其他有合理理由关心这种情况的人，除非有关人员表示与此相反的愿望。

3. 每一拘留地点应保有所有被剥夺自由的人的最新正式登记册。此外，每个国家应采取措施保有类似的集中登记册。登记册中的资料应提供给上一款提到的人员、任何司法或其他主管和独立的国家当局以及按照当事国的法律或根据当事国加入的任何国际法律文书有权得到这种资料的任何其他主管当局，凡查询被拘留者下落的均应获得有关资料。

## 第 11 条

所有被剥夺自由的人的释放方式必须允许可靠的核查，以证实他们确已被释放，并证实他们获释时的情况可以保证他们身体健康并能充分行使他们的权利。

## 第 12 条

1. 每个国家应在其本国法律中制定规则，规定受权发布剥夺自由命令的官员可在何种条件下发布这种命令，并对无合法理由拒绝提供任何被拘留者情况的官员制订出惩罚条例。

2. 每个国家还应严格监督负责捉拿、逮捕、拘留、关押、转移和监禁的所有执法人员以及经法律授权可使用武力和火器的其他官员，包括建立一套明确的指挥系统。

### 第 13 条

1. 每个国家应在任何知情或具有合法利益关系的人指称有人遭受强迫失踪时，确保前者有权向主管和独立的国家当局提出申诉并获得该当局对此申诉进行迅速、彻底和公正的调查。任何时候只要有合理的理由相信已发生彼强迫失踪事件，即使没有人正式提出申诉，国家也应立即将此事交由该当局调查。不得采取任何措施取消或妨碍调查。

2. 每个国家应确保主管当局具有进行有效调查所必需的权力和资源，包括有权传唤证人、提供有关文件和立即赶赴现场调查。

3. 应采取步骤，确保所有与调查有关的人，包括申诉人、律师、证人和调查人员受到保护，免遭恶劣对待，恐吓或报复。

4. 上述调查结果应要求，可供所有有关人员查阅，除非这样做会影响正在进行的刑事调查。

5. 应采取步骤，保证对在提出申诉时或在调查程序期间出现的任何恶劣对待、恐吓或报复或任何形式的干涉予以应有的惩罚。

6. 应按照上述程序不断进行调查，直至查明被强迫失踪的人的命运为止。

### 第 14 条

任何人若被指控在某一国犯下造成被强迫失踪的行为，一旦经官方调查有事实表明应有理由予以起诉，即应送交该国民政主管当局进行起诉和审判，除非已按有关的现行国际协定将其引渡给希望行使管辖的另一国审理。所有国家均应采取任何可以采取的合法和适当行动，将其管辖或控制下被认为应为造成被强迫失踪行为负责的人绳之以法。

### 第 15 条

如果有理由认为某人，不论其动机如何，曾参与如上文第 4 条第 1 款所指的性质极其严重性质的行为，国家主管当局在决定是否给予庇护时，应考虑这一事实。

## 第 16 条

1. 被指控犯有上文第 4 条第 1 款所指任何一种行为的人，在接受上文第 13 条规定的调查期间，应停止一切公职。
2. 他们只应在各国普通主管法院受审，不应在任何其他特别法庭特别是军事法庭受审。
3. 在不违反《维也纳外交关系公约》各项规定的情况下，审理这种案件时不得允许特权、豁免或特别豁免。
4. 应根据《世界人权宣言》和其他有关的有效国际协定的有关规定，保证被认为应为这种行为负责的人在调查及最后起诉和审理的所有阶段都得到公正的待遇。

## 第 17 条

1. 只要犯案者继续隐瞒失踪人员的命运和下落而且实际真相仍未查清，构成被强迫失踪的行为即应视为是一种继续犯罪。
2. 当《公民权利和政治权利国际盟约》第 2 条规定的补救办法不再有效时，在重新确定法律补救办法之前，应中止与被强迫失踪行为有关的诉讼时效限制。
3. 如果有任何与被强迫失踪行为有关的诉讼时效限制，这种限制应是实质性的并与罪行的极其严重性质相称。

## 第 18 条

1. 对于犯有或指称犯有上文第 4 条第 1 款所指罪行的人，不应适用任何特别赦免法律或其他可能使他们免受任何刑事诉讼或制裁的类似措施。
2. 在行使赦免权时，应考虑到被强迫失踪行为的极其严重的性质。

## 第 19 条

遭受被强迫失踪的人及其家属应得到补偿，并应有权得到充分的赔偿，包括得到尽可能完全恢复正常所需要的条件。如果受害者因被强迫失踪行为而死亡，他们的家属也应有权得到赔偿。



## 第 20 条

1. 各国应防止和制止对父母遭受强迫失踪的儿童以及母亲在被强迫失踪期间生下的儿童加以绑架的行为，并应努力寻找这些儿童和查明其身分，将他们送还其出生的家庭。

2. 鉴于有必要保护上一款所指儿童的最大利益，在承认收养制度的国家内，应提供机会对这些儿童的收养进行审查，特别是应有可能使任何在被强迫失踪期间办理的收养无效。但是，在上述审查期间，如果儿童血统最近的亲属表示同意，这种收养应继续有效。

3. 对父母遭受强迫失踪的儿童或母亲在被强迫失踪期间生下的儿童加以绑架的行为以及篡改或隐匿可证实儿童真正身分的文件的行为，应构成性质极其严重的罪行，并应受到相应的惩罚。

4. 为此目的，各国应酌情缔结双边和多边协定。

## 第 21 条

本宣言的规定不妨害《世界人权宣言》或任何其他国际文书的规定，并且不得解释为限制或克减其中的任何规定。



## K. 社会福利、进步和发展

### 56. 社会进步和发展宣言

联合国大会于一九六九年十二月十一日  
第 2542(XXIV)号决议宣布

大会，

注意到联合国各会员国根据宪章保证采取共同的和单独的行动，与本组织合作，以促进较高的生活水准、充分就业和经济与社会的进步和发展的条件，

重申对于人权和基本自由，以及宪章所宣布的关于和平、人的尊严与价值和社会公平的各项原则的信念。

回顾到世界人权宣言关于人权的各项国际公约、儿童权利宣言、给予殖民地国家和人民独立宣言、消除一切形式种族歧视国际公约、联合国消除一切形式种族歧视宣言、在青年中促进各国人民之间和平、互尊和了解的理想的宣言、消除对妇女歧视宣言以及联合国决议中的各项原则，

牢记在国际劳工组织、联合国粮食及农业组织、联合国教育、科学及文化组织、世界卫生组织、联合国儿童基金会以及其他有关组织的规约、公约、建议和决议为社会进步所列举的各项标准，

深信人只有在一个公正的社会秩序中才能彻底实现他的各种愿望，因此普遍促进社会和经济进步，从而为国际和平和团结作出贡献实具有极大的重要性，

深信国际和平与安全作为一个方面，社会进步与经济发展作为另一个方面，两者密切地相互依赖和相互影响，

相信社会、经济或政治制度不同国家之间的和平共处、友好关系和合作能够促进社会发展，

强调经济和社会发展在更广泛的成长和变革过程中的相互依赖性，并强调一种对其社会各方面的一切阶段都充分考虑的整体发展战略的重要性。

感到遗憾：虽经各国和国际社会作出努力，世界社会局势发展仍没有取得足够的进步，

认识到发展中国家实现其发展的主要责任在于这些国家本身，认为迫切需要缩短并从而消除经济上较先进的国家和发展中国家之间的生活水准

的差距，为达该目的，各会员国应有责任采取各种旨在促进整个世界社会进步，特别是帮助发展中国家加速其经济成长的对内和对外政策，

**认识到**把消耗于军备上的和浪费于冲突和破坏的资源转而用于和平和社会进步工作的迫切性，

**意识到**科学和技术对于满足全人类的共同需要所能作出的贡献，

**相信**一切国家和国际组织的首要任务在于从社会生活中消除一切妨害社会进步的罪恶和障碍，特别是诸如不平等、剥削、战争、殖民主义和种族主义这类罪恶，

**希望**促进全体人类朝着这些目标前进和克服妨碍实现这些目标的一切障碍，

**庄严公布**社会进步和发展宣言，并吁请为将本宣言用作各项社会发展政策的共同基础而采取国内的和国际的行动：

## **第一部分**

### **原 则**

#### **第 一 条**

一切人民和全体人类不分种族、肤色、性别、语言、宗教、国籍、人种来源、家庭地位或社会地位、政治信念或其他信念，均应有权在尊严和自由中生活和享受社会进步的成果，而他们本身则应对此作出贡献。

#### **第 二 条**

社会进步和发展应建立在对人的尊严与价值的尊重上面，并确保促进人权和社会公平，因而要求：

- (甲) 立即和彻底消除一切形式的不平等、对人民和个人的剥削、殖民主义和种族主义，包括纳粹主义和种族隔离政策，以及一切违背联合国宗旨和原则的其他政策和意识形态；
- (乙) 承认和有效地实行民事和政治的权利以及经济的、社会的和文化的权利而不加以任何歧视。

### 第 三 条

以下各项被认为是社会进步和发展的主要条件：

- (甲) 以人民自决权为基础的民族独立；
- (乙) 不干涉各国内政的原则；
- (丙) 尊重各国主权和领土完整；
- (丁) 每个国家对其自然财富和资源有永久的主权；
- (戊) 每个国家以及每个民族和人民都有权利和责任自由决定自己的社会发展目标，确定自己的优先重点以及按照联合国宪章的原则决定其完成这些目标的方法和手段而不受任何外来干涉；
- (己) 社会、经济或政治方面制度不同的各国之间的和平共处、和平、友好关系和合作。

### 第 四 条

家庭，作为社会的基本单位，并作为全体家庭成员，特别是儿童和少年的成长和幸福所需的固有环境，应得到帮助和保护，以便它可以充分承担其在社会中的各种责任。父母有自由而负责地决定其子女的数目和出生间隔的专有权。

### 第 五 条

社会进步和发展要求对人力资源的充分利用，其中特别包括：

- (甲) 在开明舆论的条件下鼓励创造性的主动精神；
- (乙) 传播国内和国际的情报使人们了解整个社会中所发生的变化；
- (丙) 社会中的一切成员充分尊重世界人权宣言所表述的各项基本自由，单独地或通过社团积极参加确定和完成共同的发展目标；
- (丁) 保证人口中处于不利地位或边缘地位的那部分人对社会和经济进步享有平等的机会，以求实现一个有效的完整社会。

## 第 六 条

社会发展要求保证人人有工作的权利和就业的自由。

社会进步和发展要求社会一切成员参加生产性的和有益于社会的劳动，要求对土地和生产资料建立符合人权和基本自由以及符合公平和财产的社会机能等原则的所有权的形式，以排除任何种类的对人的剥削，保证一切人对财产的平等权利和创造导致人民之间真正平等的条件。

## 第 七 条

国民收入和财富的迅速扩大及其在所有社会成员之间的平等分配是所有社会进步的根本问题，并应因此而成为每个国家和政府首先关注的问题。

发展中国家为了能够增加国民收入和促进社会发展，必须通过取得优惠的贸易条件和销售它们的产品的公平而有利的价格以及其他办法来改善它们在国际贸易中的地位。

## 第 八 条

每个国家的政府的首要任务和根本的责任在于确保其人民的社会进步和福利，拟定作为全面发展规划的一部分的各种社会发展措施，鼓励、调整或集结全国的力量以达此目的，以及引导社会结构中的必要的改变。在拟定社会发展措施中，每个国家内部发展中地区和发展地区之间以及城市地区和农村地区之间需要的不同应受到适当的注意。

## 第 九 条

社会进步和发展是国际社会共同关心的事务，国际社会应以一致的国际行动补充国家提高人民生活水准的努力。

社会进步和经济增长要求承认一切国家专为和平目的并为了全人类利益而按照联合国宪章的宗旨和原则探查、保护、使用 and 开发在国家管辖范围之外诸如外层空间、海床、洋底及其底土等环境区域的共同利益。

## 第 二 部 分

### 目 标

社会进步和发展的目的应在尊重与符合人权和基本自由的条件下，通过下述主要目标的实现，不断地提高所有社会成员的物质和精神生活水平：

### 第 十 条

(甲) 在一切职业阶层保证人人有工作的权利以及每个人有组织工会、工人协会与参加集体谈判的权利；促进充分的生产就业以及消除失业和就业不足；为一切人建立公平和有利的工作条件，包括改善卫生和安全条件；保证不加任何歧视地给予劳动以公正的报酬和保证一种正当而合适的生活水准所需的足够高的最低限度工资；保护消费者；

(乙) 消除饥饿和营养不良以及保证获得适当营养的权利；

(丙) 消除贫困；保证不断地改进生活水平和给以公平的收入分配；

(丁) 实现最高卫生标准，对全体居民提供健康保护，如果可能则免费提供；

(戊) 扫除文盲和保证普遍获得文化、初级免费义务教育和各级免费教育的权利；提高终身教育的一般水平；

(己) 为一切人，特别是为低收入的各部分人和人口多的家庭提供足够的住房和社会服务。

社会进步和发展同样应以逐步实现下述主要目标为目的：

### 第 十 一 条

(甲) 提供全面的社会保障计划和社会福利事业，为所有因疾病、残废或年老而暂时或永久不能谋生的人，制定和改进社会保障和保险方案，以保证这些人和他们的家庭与家属维持适当的生活水准；

(乙) 保护母亲和儿童的权利；关心儿童的抚育和健康；提供措施，保障妇女的健康和福利，特别是在怀孕期及其子女在幼年期工作的母亲和其收入是家庭生活唯一来源的母亲的健康和福利；对妇女给予孕产假和补助，并不使其失业和在工资方面受到损失；

(丙) 保护儿童、老年人和残废人的权利并保证他们的福利；对在身体或精神方面处于不利状态的人提供保护；

(丁) 以正义与和平和各国人民之间相互尊重与了解的理想教育青年，并在青年之中提高他们对这些理想的认识；促使青年充分参加国家发展的活动；

(戊) 提供社会防卫措施并消除导致犯罪和违法行为，特别是导致青少年犯罪的条件；

(己) 保证使一切个人在不受任何歧视的情况下了解他们的权利和义务，并在行使和保障他们的权利中得到必要的帮助。

社会进步和发展应进一步以完成下述主要目标为目的：

## 第十二条

(甲) 为迅速而持续不断的经济和社会发展创造条件，特别要在各发展中国家创造这种条件；改变国际经济关系，即采取新的和有效的国际合作方法，在国际合作中应以机会均等为各国的特有的权利，一如它在一个国家内部是个人的特有的权利那样；

(乙) 消除一切形式的歧视与剥削和一切违反联合国宪章的宗旨和原则的其他习惯和意识形态；

(丙) 消除一切形式的外国经济剥削，特别是国际垄断组织所进行的那种经济剥削，俾使每个国家的人民能够充分享受其本国资源的利益。

社会进步和发展最后应以实现下述主要目标为目的：

## 第十三条

(甲) 由发达国家和发展中国家公平地分享科学和技术的进步，以及为了人类社会和社会方面发展的利益而不断地增进科学和技术的利用；

(乙) 在科学、技术和物质进步同人类的智力、精神、文化和道德进步之间建立和谐的平衡；

(丙) 保护和改善人类环境。



## 第 三 部 分

### 方法和手段

根据本宣言所陈述的原则，社会进步和发展的各项目标的实现，要求以国内和国际的行动来动员必要的资源，并须特别注意下述的方法和手段：

#### 第 十 四 条

(甲) 对社会进步和发展进行规划，作为平衡的全面发展规划的一个必要组成部分；

(乙) 在必要时建立为制定和实行社会政策和计划所需的国内制度，并由有关各国考虑不同区域的条件和需要，特别是同这一国家的其他地方相比处于较为不利地位或较不发达的地区的发展，来促进有计划的地区发展；

(丙) 促进基本的和实用的社会研究，特别是应用于社会发展计划的规划与执行的国际比较研究。

#### 第 十 五 条

(甲) 采取措施，保证由社会的一切成员有效地适当参加国家经济和社会发展的规划和计划的拟订和执行；

(乙) 采取措施，运用诸如国家的和区域性的社会和经济进步及社会发展规划这类方法，使居民中越来越多的人，通过本国政府机关、非政府组织、合作社、农村社团、工人和雇主组织以及妇女和青年组织参加各国的经济、社会、文化和政治生活，以期实现一个充分完整的民族社会，加速社会流动的过程和巩固民主制度；

(丙) 动员国内和国际两方面的舆论以支持社会进步和发展的原则和目标；

(丁) 在国内和国际两方面传播社会情报使人民了解整个社会的变化情况并教育消费者。

#### 第 十 六 条

(甲) 最大限度地动员一切国家资源并加以合理的和有效的利用；促进在社会与经济领域内增多和加速生产性投资并促进就业；确定社会发展进程的方向；

(乙) 逐渐增拨为资助发展的诸社会方面所需的必要预算资源和其他资源；

(丙) 实现国民收入的公平分配，特别是利用财政制度和政府开支作为收入的公平分配和再分配的一种工具，以促进社会进步；

(丁) 采取各种措施，防止各发展中国家的资本外流，以免这些国家的经济和社会发展受到损害。

## 第 十七 条

(甲) 采取措施，加速工业化过程，特别是加速各发展中国家工业化的过程，并适当注意这一过程的各个社会方面，以求有利于全体居民；发展一种有助于工业部门不停顿的和多样化的增长的适当的组织和法律体制；采取措施，克服由于城市发展和工业化——包括自动化——而产生的有害的社会后果；保持农村发展和城市发展之间的适当平衡，并特别在各大工业中心采取旨在保证较合乎健康的生活条件的措施；

(乙) 进行整体的规划，以求解决城市化和城市发展的各种问题；

(丙) 制订各种全面性的农村发展计划，以求提高农村居民的生活水平，并促成一种有利于平衡的国家发展和社会进步的城乡关系和人口分布；

(丁) 采取为社会的利益而适当地监督土地利用的措施。

实现社会进步和发展的各项目标同样需要采用下述的方法和手段：

## 第 十八 条

(甲) 采取适当的立法、行政和其他措施，确保每个人不仅能有政治的和民事的权利，而且也能不受任何歧视地充分实现在经济、社会和文化方面的权利；

(乙) 促进以民主为基础的社会的和制度的改革并推动为消灭一切形式的歧视和剥削所必需、有助于高速度的经济和社会发展，包括土地改革在内的变革。在土地改革中，要使土地所有权和土地的利用最好地为社会公正和经济发展的各项目标服务；

(丙) 采取措施，尤其是通过实施民主性的土地改革，提高农业生产并使之多样化，以保证足够的和良好平衡的粮食供应、保证在全体居民之中的公平的粮食分配和营养水准的改善；

(丁) 采取措施，在政府的参加下实行农村地区和城市地区造价低廉的住房计划；

(戊) 发展和扩大运输和交通系统，特别是各发展中国家的运输和交通系统。

## 第 十九 条

(甲) 对全体居民提供免费的卫生服务和人人可以利用的充足防治疾病设备及福利医疗服务；

(乙) 制定和确立立法措施和行政条例，以便执行社会保障计划与社会福利服务的全面规划和改进与调整现有服务业务；

(丙) 按照国际劳工组织第 97 号公约和有关外来移居工人的其他国际文件的规定，为外来移居工人及其家庭采取措施和提供社会福利服务；

(丁) 制定适当措施，使精神或身体残废的人特别是儿童和少年恢复正常生活，以便他们能在最大可能的程度上成为有用的社会成员——这些措施应包括提供治疗和专门用具、教育、职业指导和社会指导、训练和有选择地安置工作以及其他必须的帮助——并创造社会条件，使有缺陷的人不因其丧失劳动能力而受到歧视。

## 第 二十 条

(甲) 对工会提供充分的民主自由；给予一切工人以结社的自由，包括参加集体谈判和罢工的权利，承认建立其他劳动人民组织的权利；为工会日益参与经济和社会发展作出准备；工会一切成员有效地参与决定影响其利益的各种经济和社会问题；

(乙) 通过适当的技术措施和立法措施并为实行包括限制工时在内的这类措施提供物质前提，改善工人的健康和安全的条件；

(丙) 为发展协调的工业关系采取适当的措施。

## 第 二十一 条

(甲) 训练本国人员和干部，包括社会发展和全面发展的规划和政策所需要的管理、执行、专业和技术人员；

(乙) 采取措施，加速扩大和改进普通教育、职业教育和技术教育，以及在各级均应免费提供的训练和再训练；

(丙) 提高教育的一般水平；发展和扩大国内报道工具以及合理的充分使用这些工具，以继续教育全体居民和鼓励他们参加社会发展活动；建设性地利用空闲时间，特别是儿童和少年的空闲时间；

(丁) 制定国内和国际的政策与措施，以避免“人才外流”和排除其不利的影响。

## 第 二十二 条

(甲) 发展和调整各项旨在增强家庭作为社会基本单位的根本作用的政策和措施；

(乙) 按照需要，在国家人口政策范围内制定和建立作为福利医疗服务的一部分的属于人口领域的各项计划，包括教育、人员训练和对家庭提供必要的知识和方法使他们能够行使其自由而负责地决定子女的数目和出生间隔的权利；

(丙) 建立照料儿童的适当设施以有利于儿童和工作的父母。

实现社会进步和发展的各项目标最后需要采用下述的方法和手段：

## 第 二十三 条

(甲) 在联合国发展政策内为各发展中国家确定足够高的经济增长率指标，以导致这些国家的增长率有实质性的加速提高；

(乙) 提供条件较优的更大援助；执行以经济上先进的各国国民总产值按市场价格计算的百分之一为最低限度的援助量指标；通过低利率贷款和宽期限偿还贷款的办法，普遍放宽对发展中国家贷款的条件，并保证这种贷款严格地根据社会经济标准进行分配而不带有任何政治考虑；

(丙) 在尽可能最充分的程度上和优惠的条件下提供双边的和多边的技术、财政与物质援助并对国际援助予以进一步的调整，以求实现国家发展计划的各项社会目标；

(丁) 对各发展中国家提供技术、财政与物质的援助和便于这些国家直接开发其本国资源与自然财富的有利条件，俾使这些国家的人民能够充分地从其本国资源中获得利益；

(戊) 扩大基于平等和无歧视的原则的国际贸易；用公平的贸易条件纠正发展中国家的国际贸易地位；为发展中国家对发达国家的输出建立一种普遍的、非互惠的和无歧视的特惠待遇制度；缔结和执行普遍的和广泛的商品协定；由国际机构对合理的缓冲储备提供资助。

## 第 二十四 条

(甲) 加强国际合作以求保证有关社会进步和发展的情报、知识和经验的国际交换；

(乙) 经济与社会制度不同和发展水平相异的各国在互利和严格遵守与尊重国家主权的基础上进行尽可能最广泛的技术、科学与文化的国际合作和经验的相互利用；

(丙) 为社会和经济的发展而增加对科学和技术的利用；为向发展中国家传送和交换包括专门技能和专利权在内的技术作出安排。

## 第 二十五 条

(甲) 在国内和国际方面制定保护和改善人类环境的法律措施和管理措施；

(乙) 按照适当的国际制度，并在对发展中国家的利益和需要予以特殊考虑的情况下，在不论其地理位置如何的每一个国家中，为求补充可用于实现经济、社会进步和发展的国家资源，来利用和开发国家管辖范围之外的诸如外层空间、海床、洋底及其底土这类环境区域的资源。

## 第 二十六 条

对各种由于侵略和侵略者非法占领领土而造成的不论是属于社会性质或经济性质的损失予以补偿，包括归还和赔偿。

## 第 二十七 条

(甲) 实现全面彻底裁军并引导逐步腾出的资源用于经济社会进步，为世界各地的人民谋求福利和特别为发展中国家谋求利益；

(乙) 采取有助于裁军的措施，特别是包括彻底禁止核武器试验，禁止试制、生产和储存化学和细菌(生物)武器以及防止核废弃物污染海洋和内陆水域等措施。

## 57. 世界消灭饥饿和营养不良宣言

一九七四年十一月十六日经按照一九七三年十二月十七日大会

第 3180(XXVIII)号决议召开的世界粮食会议通过；

并经一九七四年十二月十七日大会

第 3348(XXIX)号决议核可

世界粮食会议，

由联合国大会召开，负责拟订各种可以由国际大家庭作为一个整体在发展和国际经济合作的更广泛范围内采取解决世界粮食问题的具体行动的方法与途径，

通过下列宣言：

### 世界消灭饥饿和营养不良宣言

认识到：

(a) 现在贻害发展中国家人民的严重粮食危机——世界上饥饿和营养不良的人，多数在发展中国家，这些国家的人口合计占世界人口的三分之二强，而其生产的粮食约为世界产量的三分之一，而且这个差距在今后十年内大有加大的可能——不但是充满了严重的经济和社会问题，并且尖锐地威胁到人权宣言中所崇奉的关系生存权利和人类尊严的最根本的原则和价值；

(b) 消除饥饿和营养不良——这是联合国社会进步和发展宣言内规定的目标之一——和消除这种境况的根本原因，是所有国家的共同目标；

(c) 使人民陷于饥饿和营养不良的境况是由历史条件造成的，特别是由社会不平等造成，这些历史条件在很多情况下包括外来统治和殖民统治、外国占领、种族歧视、种族隔离和形形色色的新殖民主义，这一切仍然是发展中国家和所有有关人民的彻底解放和进步的最大障碍；

(d) 近年来由于世界经济发生了一连串的危机，例如：国际货币制度的败坏，进口费用的激增，许多发展中国家的国际收支受到外债的沉重负担，部分由于人口压力而导致的粮食需求的提高，投机及基本农业投入物的缺乏和涨价等，因而使境况更加严重；

(e) 这些现象应该在现在进行的有关各国经济权利和义务宪章的谈判范畴内审议，并应敦促联合国大会一致同意通过一项宪章，作为在平等和公正原则基础上建立新的国际经济关系的有效手段；

(f) 所有国家不论大小贫富，一律平等。所有国家都有充分的权利，参加有关粮食问题的决定；

(g) 全世界人民的幸福主要须靠粮食的充足生产和分配以及世界粮食安全系统的建立，借此保证随时随地粮食能有充分供应，粮价维持合理水平，不受不时发生的涨落以及变幻莫测的气候的影响，也没有政治和经济压力，这样，除了别的以外，还会加速发展中国家的发展过程；

(h) 和平与正义的经济一面，可以帮助解决世界经济问题，彻底消除发展落后，使所有人民的粮食问题得到持久的彻底解决，保证各国都有自由而有效地执行其发展方案的权利。要做到这一点，必须消除使用武力的威胁和武力的使用，促进各国间的和平合作达到最大可能的程度，实行不干涉别国内政、权利的完全平等、尊重国家的独立和主权等原则，以及不论其政治、经济和社会制度，鼓励所有国家间的和平合作。国际关系的进一步改善，可以为各方面的国际合作创造较好的条件，使大量资金和物资，除其他外，用于发展农业生产和显著地增进世界粮食安全；

(i) 如果要持久地解决粮食问题，必须作出一切努力，消除目前在发达国家同发展中国家之间的愈来愈大的差距，并建立一个新的国际经济秩序。所有的国家都应能积极地、有效地参加新的国际经济关系，建立适当的国际体制，斟酌情况采取适当行动，以便在国际经济合作方面建立公平合理的关系；

(j) 发展中国家重申它们的信念，确保它们自己的迅速发展的基本责任落在它们自己身上。因之，它们声明它们愿意继续加紧它们个别的和集体的努力，以扩展它们彼此在农业发展和粮食生产方面的合作，包括消除饥饿和营养不良在内；

(k) 许多发展中国家，由于种种原因，还不能在任何时候都满足它们的粮食需要，因此必须紧急采取有效的国际行动，向它们提供援助，不附任何政治压力。

依照联合国大会第六届特别会议通过的建立一个新的国际经济秩序的宣言和行动纲领的目的和目标，

**世界粮食会议因此庄严宣告：**

1. 男女老幼人人都有不挨饿和不受营养不良之害的不可剥夺的权利，借以充分发展他们的身心能力。今日社会已经具有充分的资源、组织能力及技术，所以有能力达到这个目的。因此，消除饥饿是国际社会所有国家的共同责任，特别是发达国家及力能相助的其他国家的责任。

2. 各国政府负有根本责任，来同心协力提高粮食生产，在各国之间及各国以内促成更公平、更有效的粮食分配。各国政府，对于易受害及低收入人群的长期营养不良的种种病患，应该立刻展开更大力度的总攻击。为了保证所有人的适当营养，各国政府应在其经济—社会及农业发展的通盘计划中制订适当的粮食和营养政策，要以现有及潜在粮食资源的正确估计为依据。在这方面应根据人奶的营养价值强调其重要性。

3. 为经济社会发展制订和执行国家计划和方案时应注意粮食问题，并应突出这个问题的人道方面。

4. 每个有关国家都负有责任，依照其主权判断及国内立法去消除粮食生产的种种障碍，对农业生产者给予适当的鼓励。要完成这些目标，首要之举是采取有效的社会经济改造措施，即土地、赋税、信贷和投资政策的改革，以及农村体制的改组，例如在发展中国家中实行所有权条件的改革，生产和消费合作社的提倡，男女人力资源潜力的充分动员，以促进综合农村发展，同时还要动员小农、渔民及无地农工，借以达成所需要的粮食生产和就业指标。此外还必须承认许多国家内妇女在农业生产和农村经济中所起的重要作用，因此应保证妇女与男子平等享受适当的教育、推广的方案及财政设施。

5. 海洋和内陆水利资源，作为粮食及经济繁荣的来源，现已取得了空前的重要性。因此应当采取行动来促进合理利用这些资源，最好是供人类直接享用，从而对满足全人类粮食需要作出贡献。

6. 对于增加粮食生产的努力，必须辅以防止浪费各种粮食的措施。

7. 为了推动发展中国家，特别是其中最不发达和受影响最严重国家的粮食生产，必须由发达国家及力能相助的其他国家紧急采取有效的国际措施，在双边及多边安排之下，向它们提供更大量的技术和财政援助，条件要宽厚，数量要足够满足它们的需要。这种援助不得附有与受援国的主权不符的条件。

8. 所有国家，主要是高度工业化国家，应该促进粮食生产技术的进步，并作出一切努力，为了发展中国家的利益，促进粮食生产技术的转让、变通、应用和传播，并为此目的向发展中国家的政府和科学机关传播它们科技研究的成果，使它们能够促成持续的农业发展。

9. 为保证用于或可用于粮食生产的自然资源的妥善养护，所有国家必须通力合作，以保全环境，包括海洋环境。

10. 所有的发达国家以及有能力的其他国家，应与发展中国家在技术上及财政上进行合作，来协助它们为了农业生产而扩展水土资源的努力，



并保证以合理价格向它们迅速增加供应农业投入物，例如肥料和其他化学品、高品质种子、信贷和技术。在这方面，发展中国家彼此之间的合作亦甚重要。

11. 所有国家应当竭尽全力，斟酌情况调整它们的农业政策，把粮食生产列为优先事项，并在这方面认识到世界粮食问题与国际贸易之间的相互关系。发达国家在决定对于国内粮食生产的农田支持方案的态度时，应当尽可能考虑到出口粮食的发展中国家的利益，以免对它们的出口造成不利后果。此外，所有国家应当合作共同订出有效步骤，在适当情况下通过国际安排，来处理稳定世界市场和促进公平的、有利的价格问题，用减低或取消对发展中国家有利益关系的产品所加的关税和非关税壁垒的办法来增加进入市场机会，使它们的出口收入大量增加，它们的出口多样化，并在多边贸易谈判中对它们适用《东京宣言》中所协议的包括非互惠和优厚待遇概念的各项原则。

12. 整个国际社会既负有共同责任，保证基本粮食随时随地都能通过适当的储备、包括紧急储备、得到充分供应，所有国家应当进行合作，通过下列途径，成立一个有效的世界粮食安全体制：

参加和支持全球粮农情报和早期警报系统的作业；

遵守世界粮食会议所核准提议的世界粮食安全国际约定的目标、政策和准则；

依照提议的世界粮食安全国际约定中的规定，在可能时指定存货或资金以应付国际紧急粮食需要，并订出协调和利用这类储备的国际准则；

合作提供粮食援助，以满足紧急需要和营养需要，同时通过发展计划来刺激农村就业。

所有援助国应接受和实施粮食援助抢先规划的概念，并应作出一切努力，提供商品及(或)财政援助，以保证获得足量的谷物和其他食物商品。

时间迫切，采取紧急而持久的行动十分重要。因此，粮食会议促请所有的人民个别地和通过他们的政府和非政府组织，表示出他们的意愿，共同努力，来消灭由来已久的饥饿灾祸。

**世界粮食会议申明：**

与会各国决心充分利用联合国系统，来执行本宣言及会议通过的其他决定。

## 58. 利用科学和技术进展以促进 和平并造福人类宣言

联合国大会于一九七五年十一月十日第 3384(XXX)号决议宣布

大会，

注意到科学和技术进展已成为人类社会的发展的最重要因素之一，

考虑到科学和技术进展虽然使各国和各国人民生活条件的改善机会日增，但在某些情况下，也能够引起社会问题，威胁个人的人权和基本自由，

关切地注意到科学和技术的成就可以用来加紧军备竞赛，镇压民族解放运动，剥夺个人和人民的人权利和基本自由，

又关切地注意到科学和技术的成就可以侵犯个人或团体的公民权利和政治权利，并可侵犯人类尊严，

注意到迫切需要充分利用科学和技术进展以造福人类，并消除某些科学和技术成就在目前和未来可能引起的有害后果，

认识到科学和技术进展对加速发展中国家社会和经济的发展极为重要，

认识到科学和技术的转让是加速发展中国家的经济发展的主要方法之一，

重申人民享有自决权利，以及在科学和技术进展的情况中，有尊重人权和自由及人身尊严的需要，

期望促进构成联合国宪章、世界人权宣言、关于人权的各项国际公约、给予殖民地国家和人民独立宣言、各国按照联合国宪章建立友好关系和合作的国际法原则宣言、社会进步和发展宣言和各国经济权利和义务宪章的基础的各项原则的实现，

庄严宣告：

1. 所有国家应按照联合国宪章促进国际合作，以确保科学和技术发展的成就用于加强国际和平与安全、自由与独立，并用于各国人民的经济和社会的发展以及实现人权和自由。

2. 所有国家应采取适当措施，防止利用，特别是防止国家机构利用科学和技术发展来限制或妨碍个人享有世界人权宣言、关于人权的各项国际公约和其他有关国际文书中规定的人权和基本自由。

3. 所有国家应采取适当措施，以确保科学和技术的成就用于满足所有各界人民的物质和精神需要。

4. 所有国家应避免采取利用科学和技术的成就以侵犯其他国家主权和领土完整、干涉他国内政、发动侵略战争、镇压民族解放运动、或推行种族歧视政策的任何行动。这些行动不仅悍然违反联合国宪章和国际法各项原则，并且不可容忍地歪曲了将科学技术发展导向造福人类的宗旨。

5. 所有国家应在建立、加强和发展各发展中国家的科学技术能力方面提供合作，以谋加速实现这些国家人民的社会和经济权利。

6. 所有国家应采取措施，使所有阶层的人民都得到科学和技术的利益，并使他们在社会和物质方面免受科学和技术的进展因使用不当而可能产生的不良影响，包括因使用不当而侵害个人或团体的权利，特别是在尊重私人生活和保护人格和身心健全的方面。

7. 所有国家应采取必要措施，包括立法措施在内，以确保利用科学和技术的成就来促进人权和基本自由的最充分实现，不得有任何基本种族、性别、语言和宗教信仰的歧视。

8. 所有国家应采取有效措施，包括立法措施在内，以预防并禁止利用科学和技术的成就以侵害人权和基本自由以及人身尊严。

9. 所有国家应在必要时，采取行动，以保证在科学技术进展的情况下，有关保障人权和自由的立法获得遵守。

## 59. 人民享有和平权利宣言

联合国大会一九八四年十一月十二日第 39/11 号决议核准

大会，

重申联合国的主要宗旨是维持国际和平与安全，

念及《联合国宪章》所提出的国际法基本原则，

表达了各国人民从人类生活中铲除战争、首先是避免世界性核浩劫的意志和愿望，

深信没有战争的生活是促进各国物质福利、发展和进步，并充分实现联合国宣布的各种权利和人类基本自由的首要国际先决条件，

认识到在核时代里建立地球上的持久和平是人类文明得以保存和人类得以生存的首要条件，

确认维持各国人民的和平生活是每个国家神圣至上的职责，

1. 庄严宣布全球人民均有享受和平的神圣权利；

2. 庄严宣告维护各国人民享有和平的权利和促进实现这种权利是每个国家的根本义务；

3. 强调如要保证各国人民行使和平权利，各国的政策务必以消除战争，尤其是核战争威胁，放弃在国际关系中使用武力，以及根据《联合国宪章》以和平方式解决国际争端为其目标；

4. 吁请各国和各国际组织在国家 and 国际一级均采取适当措施，尽最大力量协助实现人民享有和平权利。

## 60. 发展权利宣言

联合国大会一九八六年十二月四日

第 41/128 号决议通过

大会，

**铭记**《联合国宪章》中有关促成国际合作以解决属于经济、社会、文化或人道主义性质的国际问题，且不分种族、性别、语言或宗教，增进并激励对全体人类人权和基本自由的尊重的宗旨和原则，

**承认**发展是经济、社会、文化和政治的全面进程，其目的是在全体人民和所有个人积极、自由和有意义地参与发展及其带来的利益的公平分配的基础上，不断改善全体人民和所有个人的福利，

**认为**根据《世界人权宣言》的规定，人人有权要求一种社会的和国际的秩序，在这种秩序中，本宣言所载的权利和自由可得到充分实现，

**忆及**《经济、社会、文化权利国际盟约》和《公民权利和政治权利国际盟约》的规定，

**还忆及**联合国及其各专门机构关于个人的全面发展和各国人民的经济及社会进步和发展的有关协议、公约、决议、建议及其他文书，包括关于非殖民化、防止歧视、尊重和遵守人权和基本自由、根据《宪章》维护国际和平与安全并进一步促进各国间友好关系与合作的文书，

**忆及**各国人民的自决权利，由于这种自决权利，各国人民有权自由决定他们的政治地位和谋求他们经济、社会和文化的发展，

**还忆及**各国人民有权在关于人权的两项国际盟约有关规定的限制下对他们的所有自然资源和财富行使充分和完全的主权，

**念及**各国按照《宪章》的规定有义务促进对全体人类人权和基本自由的普遍尊重和遵守，而不分种族、肤色、性别、语言、宗教、政治或其他见解、民族本源或社会出身、财产、出生或其他身分等任何区别，

**认为**消除大规模公然侵犯受到下列情况影响的各国人民和个人人权的现象，将有助于创造有利条件，以利人类大多数的发展，这些情况是由于新老殖民主义、种族隔离、一切形式的种族主义和种族歧视、外国统治和占领、侵略、对国家主权、国家统一和领土完整的威胁以及战争的威胁等所造成的，

**关注**继续存在著阻碍发展和彻底实现所有个人和各国人民愿望的严重障碍，这是除其他事项外由于剥夺了公民、政治、经济、社会和文化等权

利所造成的，认为所有人权和基本自由都是不可分割和相互依存的，为了促进发展，应当一视同仁地重视和紧急考虑实施、增进和保护公民、政治、经济、社会和文化等权利，因而增进、尊重和享受某些人权和基本自由不能成为剥夺其他人权和基本自由的理由，

**认为**国际和平与安全是实现发展权利的必不可少的因素，

**重申**裁军与发展之间关系密切，裁军领域的进展将大大促进发展领域的进展，裁军措施腾出的资源应用于各国人民的经济及社会发展和福利，特别是发展中国家的这些发展和福利，

**承认**人是发展进程的主体，因此，发展政策应使人成为发展的主要参与者和受益者，

**承认**创造有利于各国人民和个人发展的条件是国家的主要责任，

**认识到**除了在国际一级努力增进和保护人权外，同时还必须努力建立一个新的国际经济秩序，

**确认**发展权利是一项不可剥夺的人权，发展机会均等是国家和组成国家的个人一项特有权利，

**兹宣布**《发展权利宣言》如下：

## 第 1 条

1. 发展权利是一项不可剥夺的人权，由于这种权利，每个人和所有各国人民均有权参与、促进并享受经济、社会、文化和政治发展，在这种发展中，所有人权和基本自由都能获得充分实现。

2. 人的发展权利这意味着充分实现民族自决权，包括在关于人权的两项国际盟约有关规定的限制下对他们的所有自然资源和财富行使不可剥夺的完全主权。

## 第 2 条

1. 人是发展的主体，因此，人应成为发展权利的积极参与者和受益者。

2. 鉴于有必要充分尊重所有人的人权和基本自由以及他们对社会的义务，因此，所有的人单独地和集体地都对发展负有责任，这种责任本身就可确保人的愿望得到自由和充分的实现，他们因而还应增进和保护一个适当的政治、社会和经济秩序以利发展。

3. 国家有权利和义务制定适当的国家发展政策，其目的是在全体人民和所有个人积极、自由和有意义地参与发展及其带来的利益的公平分配的基础上，不断改善全体人民和所有个人的福利。

### 第 3 条

1. 各国对创造有利于实现发展权利的国家和国际条件负有主要责任。

2. 实现发展权利需要充分尊重有关各国依照《联合国宪章》建立友好关系与合作的国际法原则。

3. 各国在确保发展和消除发展的障碍方面相互合作。各国在实现其权利和履行其义务时应着眼于促进基于主权平等、相互依赖、各国互利与合作的新的国际经济秩序，并激励遵守和实现人权。

### 第 4 条

1. 各国在义务单独地和集体地采取步骤，制订国际发展政策，以期促成充分实现发展权利。

2. 为促进发展中国家更迅速的发展，需要采取持久的行动。作为发展中国家努力的一种补充，在向这些国家提供促进全面发展的适当手段和便利时，进行有效的国际合作是至关重要的。

### 第 5 条

各国应采取坚决步骤，消除大规模公然侵犯受到下列情况影响的各国人民和个人人权的现象，这些情况是由于种族隔离、一切形式的种族主义和种族歧视、殖民主义、外国统治和占领、侵略、外国干涉和对国家主权、国家统一和领土完整的威胁、战争的威胁及拒绝承认民族自决的基本权利等造成的。

### 第 6 条

1. 所有国家应合作以促进、鼓励并加强普遍尊重和遵守全体人类的所有人权和基本自由，而不分种族、性别、语言或宗教等任何区别。

2. 所有人权和基本自由都是不可分割和相互依存的；对实施、增进和保护公民、政治、经济、社会和文化权利应予以同等重视和紧急考虑。

3. 各国应采取步骤以扫除由于不遵守公民和政治权利以及经济、社会和文化权利而产生的阻碍发展的障碍。

## 第 7 条

所有国家应促进建立、维护并加强国际和平与安全，并应为此目的竭尽全力实现在有效国际监督下的全面彻底裁军，并确保将有效的裁军措施腾出的资源用于发展，特别是发展中国家的的发展。

## 第 8 条

1. 各国应在国家一级采取一切必要措施实现发展权利，并确保除其他事项外所有人在获得基本资源、教育、保健服务、粮食、住房、就业、收入公平分配等方面机会均等。应采取有效措施确保妇女在发展过程中发挥积极作用。应进行适当的经济和社会改革以根除所有的社会不公正现象。

2. 各国应鼓励民众在各个领域的参与，这是发展和充分实现所有人权的重要因素。

## 第 9 条

1. 本宣言规定的发展权利的所有各方面都是不可分割和相互依存的，各方面均应从整体上加以解释。

2. 本宣言的任何部分，不得作违背联合国宗旨和原则的解释，也不得暗示任何国家、集团或个人有权从事旨在侵犯《世界人权宣言》和有关人权的两项国际盟约中所规定的权利的任何活动或任何行为。

## 第 10 条

应采取步骤以确保充分行使和逐步增进发展权利，包括拟订、通过和实施国家一级和国际一级的政策、立法、行政及其他措施。



## 61. 世界人类基因组与人权宣言

一九九七年十一月十一日联合国教育、科学和文化组织大会  
第二十九届会议通过；联合国大会一九九八年十二月九日  
第 53/152 号决议批准

大会，

忆及教科文组织《组织法》前言援引“人类尊严、平等与相互尊重等民主原则”，并摒弃“人类与种族之不平等主义”；它明确规定，“文化之广泛传播以及为争取正义、自由与和平对人类进行之教育为维护人类尊严不可缺少之举措，亦为一切国家关切互助之精神，必须履行之神圣义务”；它宣布，“和平尚必须奠基于人类理性与道德上之团结”；而且它指出，本组织应尽力“通过世界各国人民间教育、科学及文化联系，促进实现联合国据以建立并为其宪章所宣告之国际和平与人类共同福利之宗旨”，

郑重忆及对尤其是下述公约和宣言确认的人权普遍原则的热爱：1948 年 12 月 10 日的《世界人权宣言》和联合国 1966 年 12 月 16 日的两个国际盟约(《经济、社会、文化权利国际盟约》以及《公民权利和政治权利国际盟约》)、1948 年 12 月 9 日的《联合国防止及惩办灭绝种族罪公约》、1965 年 12 月 21 日的《联合国消除一切形式种族歧视国际公约》、1971 年 12 月 20 日的《联合国智力迟钝者权利宣言》、1975 年 12 月 9 日的《联合国残疾人权利宣言》、1979 年 12 月 18 日的《联合国消除对妇女一切形式歧视公约》、1985 年 11 月 29 日的《联合国为罪行和滥用权力行为受害者取得公理的基本原则宣言》、1989 年 11 月 20 日的《联合国儿童权利公约》、1993 年 12 月 20 日的《联合国残疾人机会均等标准规则》、1971 年 12 月 16 日的《关于禁止发展、生产和储存细菌(生物)及毒素武器和销毁此种武器的公约》、1960 年 12 月 14 日教科文组织的《反对教育歧视公约》、1966 年 11 月 4 日教科文组织的《国际文化合作原则宣言》、1974 年 11 月 20 日教科文组织的《关于科学研究人员地位的建议》、1978 年 11 月 27 日教科文组织的《关于种族和种族偏见的宣言》、1958 年 6 月 25 日国际劳工组织的《关于就业和职业歧视的公约》(第 111 号)及 1989 年 6 月 27 日国际劳工组织的《关于独立国家土著和部落民族的公约》(第 169 号)，

考虑到在无损于其任何条款规定的情况下有可能涉及知识产权领域之遗传学应用的国际文件，尤其是 1886 年 9 月 9 日的《伯尔尼保护文学艺术作品公约》，1952 年 9 月 6 日通过并于 1971 年 7 月 24 日在巴黎最后修订的教科文组织《世界版权公约》，1883 年 3 月 20 日通过并于 1967 年 7 月 14 日在斯德哥尔摩最后修订的《巴黎保护工业产权公约》，1977 年 4 月 28 日世界知识产权组织关于国际承认专利程序存放微生物的《布达佩斯条约》以及 1995 年 1 月 1 日开始生效的成立世界贸易组织之协议附件的《关于涉及贸易的知识产权方面的协议》(ADPIC)，

亦考虑到 1992 年 6 月 5 日的《联合国生物多样性公约》，并就此强调指出，根据《世界人权宣言》的前言，承认人类遗传的多样性不应导致任何可能危害“人类家庭所有成员的固有尊严及其平等的和不移的权利”的社会或政治方面的解释，

忆及其决议 22C/13.1、23C/13.1、24C/13.1、25C/5.2、25C/7.3、27C/5.15、28C/0.12、28C/2.1 和 28C/2.2，这些决议表明教科文组织决心从尊重人权和基本自由的角度，就生物学和遗传学领域中科技进步的后果，促进并开展伦理探讨及与其有关的活动，

承认对人类基因组的研究及其应用为改善个人及全人类的健康状况开辟了广阔的前景，但强调指出，它们同时应充分尊重人的尊严、自由和权利，并禁止基于遗传特点的一切形式的歧视，

宣布下述原则并通过本宣言。

## **A. 人的尊严与人类基因组**

### **第 1 条**

人类基因组意味着人类家庭所有成员在根本上是统一的，也意味着对其固有的尊严和多样性的承认。象征性地说，它是人类的遗产。

### **第 2 条**

(a) 每个人都有权使其尊严和权利受到尊重，不管其具有什么样的遗传特征。

(b) 这种尊严要求不能把个人简单地归结为其遗传特征，并要求尊重其独一无二的特点和多样性。

### 第 3 条

具有演变性的人类基因组易发生突变。它包含着一些因每个人的自然和社会环境，尤其是健康状况、生活条件、营养与教育不同而表现形式不同的潜能。

### 第 4 条

自然状态的人类基因组不应产生经济效益。

## B. 有关人员的权利

### 第 5 条

(a) 只有在对有关的潜在危险和好处进行严格的事先评估后，并根据国家法律的有关各项规定，才能进行针对某个人的基因组的研究、治疗或诊断。

(b) 在各种情况下，均应得到有关人员的事先、自愿和明确同意。如有关人员不能表态，则应由法律从其最高利益出发予以同意或授权。

(c) 每个人均有权决定是否要知道一项遗传学检查的结果及其影响，这种权利应受到尊重。

(d) 在进行研究的情况下，应根据这方面实行的国家和国际准则或指导方针，对研究方案进行事先评价。

(e) 按法律规定，如有关个人不具备表示同意的能力，除法律授权和规定的保护措施外，只有在对其健康直接有益的情况下，才能对其基因组进行研究。一项无法预计对有关人员的健康是否直接有益的研究只有在特殊情况下才能十分谨慎地进行，而且要注意使有关人员冒最小的风险、受最少的限制，但条件是这项研究应有利于属于同一年龄组或具有相同遗传条件的其他人的健康，而且符合法律规定的条件及保护有关人员个人权利的原则。

### 第 6 条

任何人都不应因其遗传特征而受到歧视，因此类歧视的目的或作用均危及他的人权和基本自由以及对其尊严的承认。

## 第 7 条

为研究或其它任何目的而保存或处理的与可识别之个人有关的遗传数据应按法律规定的条件予以保密。

## 第 8 条

任何人都有权根据国际法和国内法对直接和主要因对其基因组施行手术而受到的任何损失要求公正合理的赔偿。

## 第 9 条

为了保护人权和基本自由，只能由法律根据迫切需要并在国际公法和国际人权法的范围内，对同意和保密原则予以限制。

# C. 人类基因组的研究

## 第 10 条

任何有关人类基因组及其应用方面的研究，尤其是生物学、遗传学和医学方面的研究，都必须以尊重个人的、或在某种情况下尊重有关群体的人权、基本自由和人的尊严为前题。

## 第 11 条

违背人的尊严的一些做法，如用克隆技术繁殖人的做法，是不能允许的。要求各国和各有关国际组织进行合作，以便根据本《宣言》所陈述的原则，鉴别这些做法，并在国家或国际一级采取各种必要的措施。

## 第 12 条

(a) 每个人都应本着尊重其尊严和权利的精神，利用生物学、遗传学和医学在人类基因组方面的进步。

(b) 知识进步所必需的研究自由取决于思想自由。有关人类基因组研究的应用，特别是在生物学、遗传学和医学方面的应用，均应以减轻每个人及全人类的痛苦和改善其健康状况为目的。

## **D. 从事科学活动的条件**

### **第 13 条**

鉴于对人类基因组进行研究的伦理和社会影响，在从事这一研究的范围内，应特别注意研究人员从事活动所固有的职责，尤其是在进行研究及介绍和利用其研究成果时的严格、谨慎、诚实和正直态度。公立和私立部门科学政策方面的决策者在这方面也负有特殊的责任。

### **第 14 条**

各国均应采取适当的措施，以便在本《宣言》所规定的原则范围内，促成有利于自由从事人类基因组研究活动的精神和物质条件，并考虑这些研究会产生的伦理、法律、社会和经济影响。

### **第 15 条**

各国均应采取适当的措施，确定在遵守本《宣言》所规定之原则的情况下，自由从事人类基因组研究活动的范围，以确保尊重人权、基本自由和人的尊严，以及维护公众的健康。各国应努力确保这些研究的成果不用于非和平目的。

### **第 16 条**

各国应承认在有关各级促使建立有利于独立的、多学科和多元化的伦理委员会有利于对人类基因组研究及其应用所造成的伦理、法律和社会问题进行评估。

## **E. 团结互助与国际合作**

### **第 17 条**

各国应尊重和促进对那些特别易患或已患遗传性疾病或残疾的个人、家庭或居民积极履行团结互助的义务。各国特别应鼓励进行旨在鉴别、预防和治疗遗传性疾病或受遗传影响的疾病，尤其是罕见病和使全世界许多人感到痛苦不安的地方病的研究工作。

## 第 18 条

各国应在遵守本《宣言》所规定之原则的情况下，努力继续促进在国际上传播关于人类基因组、人的多样性和遗传学研究方面的科学知识，并促进这方面的科学文化合作，尤其是工业化国家和发展中国家之间的合作。

## 第 19 条

(a) 在与发展中国家进行国际合作的范围内，各国应鼓励采取以下措施：

- (一) 对为所欲为的行为进行预防，对人类基因组研究的危险和好处进行评估；
- (二) 根据发展中国家的具体问题，扩大和提高其进行人类生物学和遗传学研究的能力；
- (三) 发展中国家利用科学技术研究成果，促进有利于所有人的经济和社会进步；
- (四) 自由交流生物学、遗传学和医学领域的科学知识与信息。

(b) 各有关国际组织应支持和鼓励各国为上述目的所采取的措施。

## F. 宣传《宣言》的各项原则

## 第 20 条

各国应采取适当措施，通过教育和各种相关的手段，尤其通过在若干跨学科领域中的研究和培训，以及促进各级生物伦理学教育，特别是面向科学政策负责人的生物伦理学教育，来宣传《宣言》中阐述的各项原则。

## 第 21 条

各国应采取适当措施，鼓励开展其它各种研究、培训和信息传播活动，进一步提高整个社会及其每个成员面对生物学、遗传学和医学领域的研究及其应用可能提出的维护人的尊严的各种根本问题而应承担的责任的认识。各国还应就该问题促进在国际上开展广泛的辩论，确保各种社会、文化、宗教和哲学思潮的自由表达。

## **G. 《宣言》的实施**

### **第 22 条**

各国应努力宣传《宣言》中阐述的各项原则，并采取一切适当措施促进这些原则的实施。

### **第 23 条**

各国应采取适当措施，通过教育、培训和信息传播，促使人们尊重、承认和有效执行上述各项原则。各国还应鼓励现有的、独立的伦理学委员会之间的交流联网，以促进它们之间的合作。

### **第 24 条**

教科文组织国际生物伦理学委员会应努力传播本《宣言》所述原则和深入研究由于这些原则的执行和有关技术的变化而提出的各种问题。它应与有关方面，如与各个易受伤害群体的有益的磋商。它应根据教科文组织的法定程序向大会提出建议，并就《宣言》的落实工作，特别是就鉴别那些可能违背人的尊严的做法，如对生殖细胞系进行干预的做法提出意见。

### **第 25 条**

本《宣言》中的任何一条规定都不能被解释为可由某一国家、团体或个人以某种方式用来开展违反人权和基本自由，包括违反本《宣言》所述原则的某项活动或行动。

## 62. 世界文化多样性宣言

二〇〇一年十一月二日联合国教育、科学及文化组织  
大会第三十一届会议通过

大会，

重视充分实现《世界人权宣言》和其它普遍认同的文件中宣布的人权与基本自由，例如有关公民权利和政治权利及有关经济、社会与文化权利的两项国际盟约。

忆及教科文组织《组织法》序言确认“……文化之广泛传播以及为争取正义、自由与和平对人类进行之教育为维护人类尊严不可缺少的举措，亦为一切国家关切互助之精神，必须履行之神圣义务”，

还忆及《组织法》第一条特别规定教科文组织的其中一项宗旨是，建议“订立必要之国际协定，以便于运用文字与图像促进思想之自由交流”，

参照教科文组织颁布的国际文件中涉及文化多样性和行使文化权利的各项条款，<sup>1</sup>

重申应把文化视为某个社会或某个社会群体特有的精神与物质，智力与情感方面的不同特点之总和；除了文学和艺术外，文化还包括生活方式、共处的方式、价值观体系、传统和信仰，<sup>2</sup>

注意到文化是当代就特性、社会凝聚力和以知识为基础的经济发展问题展开的辩论的焦点，

确认在相互信任和理解氛围下，尊重文化多样性、宽容、对话及合作是国际和平与安全的最佳保障之一，

希望在承认文化多样性、认识到人类是一个统一的整体和发展文化间交流的基础上开展更广泛的团结互助，

---

<sup>1</sup> 其中特别是 1950 年《佛罗伦萨协定》及其 1976 年《内罗毕议定书》、1952 年《世界版权公约》、1966 年《国际文化合作原则宣言》、1970 年《关于禁止和防止非法进出口文化财产和非法转让其所有权的方法的公约》、1972 年《保护世界文化和自然遗产公约》、1978 年教科文组织《种族与种族偏见问题宣言》、1980 年《关于艺术家地位的建议》和 1989 年《关于保护传统和大众文化的建议》。

<sup>2</sup> 这一定义与世界文化政策会议(1982 年，墨西哥城)、世界文化与发展委员会(我们的创造性多样化，1995 年)和文化政策促进发展政府间会议(1998 年，斯德哥尔摩)的结论是一致的。



认为尽管受到新的信息和传播技术的迅速发展积极推动的全球化进程对文化多样性是一种挑战，但也为各种文化和文明之间进行新的对话创造了条件，

认识到教科文组织在联合国系统中担负着保护和促进丰富的文化多样性的特殊职责，

宣布下述原则并通过本宣言：

## 特性、多样性和多元化

### 第 1 条

#### 文化多样性——人类的共同遗产

文化在不同的时代和不同的地方具有各种不同的表现形式。这种多样性的具体表现是构成人类的各群体和各社会的特性所具有的独特性和多样化。文化多样性是交流、革新和创作的源泉，对人类来讲就像生物多样性对维持生物平衡那样必不可少，从这个意义上讲，文化多样性是人类的共同遗产，应当从当代人和子孙后代的利益考虑予以承认和肯定。

### 第 2 条

#### 从文化多样性到文化多元化

在日益走向多样化的当今社会中，必须确保属于多元的、不同的和发展的文化特性的个人和群体的和睦关系和共处。主张所有公民融入和参与的政策是增强社会凝聚力、民间社会活力及维护和平的可靠保障。因此，这种文化多元化是与文化多样性这一客观现实相应的一套政策。文化多元化与民主制度密不可分，它有利于文化交流和能够充实公众生活的创作能力的发挥。

### 第 3 条

#### 文化多样性——发展的因素

文化多样性增加了每个人的选择机会；它是发展的源泉之一，它不仅是促进经济增长的因素，而且还是享有令人满意的智力、情感、道德精神生活的手段。

## 文化多样性与人权

### 第 4 条

#### 人权——文化多样性的保障

捍卫文化多样性是伦理方面的迫切需要，与尊重人的尊严是密不可分的。它要求人们必须尊重人权和基本自由，特别是尊重少数人群体和土著人民的各种权利，任何人不得以文化多样性为由，损害受国际法保护的人权或限制其范围。

### 第 5 条

#### 文化权利——文化多样性的有利条件

文化权利是人权的一个组成部分，它们是一致的、不可分割的和相互依存的。富有创造力的多样性的发展要求充分地实现《世界人权宣言》第 27 条和《经济、社会、文化权利国际盟约》第 13 条和第 15 条所规定的文化权利。因此，每个人都应当能够用其选择的语言，特别是用自己的母语来表达自己的思想、进行创作和传播自己的作品；每个人都应有权接受充分尊重其文化特性的优质教育和培训；每个人都应当能够参加其选择的文化和从事自己所特有的文化活动，但必须在尊重人权和基本自由的范围内。

### 第 6 条

#### 促进面向所有人的文化多样性

在保障思想通过文字和图像的自由交流的同时，务必使所有的文化都能表现自己和宣传自己的言论自由、传媒的多元化、语言多元化、平等享有各种艺术表现形式、科学和技术知识——包括数码知识——以及所有文化都有利用表达和传播手段的机会等，均是文化多样性的可靠保证。

## 文化多样性与创作

### 第 7 条

#### 文化遗产——创作的源泉

每项创作都来源于有关的文化传统，但也在同其他文化传统的交流中得到充分的发展。因此，各种形式的文化遗产都应当作为人类的经历和期望的见证得到保护、开发利用和代代相传，以支持各种创作和建立各种文化之间的真正对话。

### 第 8 条

#### 文化物品和文化服务——不同一般的商品

面对目前为创作和革新开辟了广阔前景的经济和技术的发展变化，应当特别注意创作意愿的多样性，公正地考虑作者和艺术家的权利，以及文化物品和文化服务的特殊性，因为它们体现的是特性、价值观和观念，不应被视为一般的商品或消费品。

### 第 9 条

#### 文化政策——推动创作的积极因素

文化政策应当在确保思想和作品的自由交流的情况下，利用那些有能力在地方和世界一级发挥其作用的文化产业，创造有利于生产和传播文化物品和文化服务的条件。每个国家都应在遵守其国际义务的前提下，制订本国的文化政策，并采取其认为最为合适的行动方法，即不管是在行动上给予支持还是制订必要的规章制度，来实施这一政策。

## 文化多样性与国际团结

### 第 10 条

#### 增强世界范围的创作和传播能力

面对目前世界上文化物品的流通和交换所存在的失衡现象，必须加强国际合作和国际团结，使所有国家，尤其是发展中国家和转型期国家能够开办一些有活力、在本国和国际上都具有竞争力的文化产业。

### 第 11 条

#### 建立政府、私营部门和民间社会之间的合作伙伴关系

单靠市场的作用是作不到保护和促进文化多样性这一可持续发展之保证的。为此，必须重申政府的政策与私营部门和民间社会合作具有首要作用。

### 第 12 条

#### 教科文组织的作用

教科文组织根据其职责和职能，应当：

- (a) 促进各政府间机构在制订发展方面的战略时考虑本宣言中陈述的原则；
- (b) 充任各国、各政府组织和国际非政府组织、民间社会及私营部门之间为共同确定文化多样性的概念、目标和政策，所需要的联系和协商机构；
- (c) 继续在其与本宣言有关的各主管领域中开展制定准则的行动、提高认识和培养能力的行动；
- (d) 为实施其主要方针附于本宣言之后的行动计划提供便利。

《国际文件汇编》第一卷的本次修订版，除保留主要联合国人权条约以外，还收入了直至 2002 年 12 月 18 日通过的许多新文件，如《千年宣言》、《国际刑事法院规约》、《保护人权捍卫者宣言》和《世界人类基因组与人权宣言》。

对关于妇女权利和儿童权利的部分做了修订。增加了单独关于残疾人权利、移民权利、土著人民和少数群体的权利的部分。很多文件都涉及司法和被拘留或监禁的人的权利。《汇编》中还有一部分是关于人道主义法律的。

这是为国际人权专业人员和活动者以及学者和学生提供的一个基本出版物。